REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1971
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六〇二二號
每份零售港幣式毫
中華民國內政部內政部登記證內警台字第〇〇二〇號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分社：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・
台灣總經銷：合北中山北路三段卅四號三樓 電話：三四六一四一一號

埃塞俄比亞王與毛澤東會談

會談幾達兩時毛澤東談笑風生

埃王參觀故宮博物院遊覽長城

（路透社北平八日電）中共主席毛澤東於今晚會見埃塞俄比亞國王塞拉西時，談笑風生，態度愉快，渠與國王會談差不多兩小時。毛澤東謂：「讓我們隣開攝影記者長談罷。」該人仕謂，毛氏會談時並以國語說笑，神情愉快。

（法新社北京八日電）據埃塞俄比亞代表團一名團員謂：中共領袖毛澤東看來健康良好，渠於今日在天安門附近之人民大禮堂歡迎來訪之埃塞俄比亞國王塞拉西。毛澤東面露笑容，並向其皇室訪客揮手致意，渠身穿以往之灰色中山裝。毛澤東上次公開露面是於八月七日接見緬甸總理尼溫。在一時四十五分鐘會談中，大部份時間是兩位領袖秘密商談。埃國代表團團員不肯說出副主席林彪是否在場，但他們謂：有數名中共官員包括周恩來總理在場。七十九高齡之埃皇較毛澤東長一歲，是毛澤東於一九七〇年八月以來所接見之第六個國家元首。會議以官方合照留念結束，塞拉西國王與周恩來其後出席非洲駐北京三十三個使節團團長之歡宴會。塞拉西國王於今晨參觀紫禁城。埃國代表團人士謂：今日又作中埃合作誼發會談，特別是幾案問題。國王與其代表團將於下週日離開北京往上海市，然後再飛往廣州，渠將於下週三離中共飛往德黑蘭。

（合衆國際社新社北京八日綜合報導）據：聞一非洲外交人士稱：毛澤東今日接見現正在宣式訪問北京的埃塞俄比亞國王塞拉西。該人士稱：兩人會晤地點在北京市中心區。毛澤東看來健康良好，埃塞俄比亞王的隨員亦被介紹與毛澤東見面。

（美聯社日本東京八日電）新華社訊：埃塞俄比亞王塞拉西週五遊覽北京地區。該社仍未提及渠與毛澤東會晤，該社謂，塞拉西曾參觀文革時期出土的歷史遺物及故宮博物館，並到長城一遊。渠由兩位高級官員，代外長姬鵬飛及人代會常務委員副主席郭沫若作陪。

突尼西亞與北京建交

（路透社香港八日電）北平電台今日宣佈：中共已與突尼西亞恢復外交關係。中共並將派遣一名大使赴該國。突尼西亞早已承認中共但一直未與其建立外交關係。該電台稱：兩國政府進行「友好討論」後決定恢復外交關係。

法國總理戴瑪士

（路透社法國巴黎八日電）由中共對外貿易部長白相國率領的北京政府代表團，今日與法國總理戴瑪士舉行會談，并邀請戴氏訪問中共。該代表團昨晚亦曾向法國財長戴當作同樣邀請。龐比杜總統上週會在其總統府款待白相國及其代表團。該團乃二十二年來北平政府首次遣派訪問西方國家首都之代表團。雖然龐比杜總統未被邀訪問北京，但白相國曾告訴他，當彼會來臨時，中共總理周恩來將樂意訪問法國。

獲負責官員答覆毛澤東健康良好

否認大陸有事變不答有關林彪問題

美女作家致電話北京外交部

（合衆國際社洛杉磯七日電）一名中共官員在電話中聲稱，毛澤東的健康良好，但對於副主席兼國防部長林彪的問題不予答覆。新聞自由作家史達根與其爲科學幻想小說出名的夫人周三晚以電話詢問北京方面一名外交官員，查詢中國發生何事，該官員稱：「不要輕信謠，一點兒事情都是未發生過，毛主席健康非常良好，我時常都見到他呢！」史轉根夫地說，當他問及林彪時，該官員卽把電話掛斷。他再過上海接線生再度詢問有關林彪的問題時，該官員織稱：「毛澤東非常良好。」並稱毛澤東曾參否十月一日典禮及九月卅日之宴會。該官員在被她問及軍方是否會接管中國和是加中共顯要人物有所更迭時，稱：「沒有這回事，毛主席是一個偉大的領袖。」該官員對于九月十二日在蒙古墮毀的中共軍機的問題拒絕答覆，只稱：吾人對此一無所知，也未聽過。」史達根本人稱：周二晚她未得中共的電話，訪問前她說出她的國籍，階級和工作地點等。她說他們稱：她是一位家庭主婦且已爲人母，同時並無紛爭。但當她告訴該官員她是新聞記者時，該官員卽說：「對不起我沒有他答覆你任何問題的權力，還有什麼嗎？」她說是，她想知道在那邊發生了甚麼事，他答應把問題交給周恩來總理。

董必武周恩來款待埃王

圖由瞷沙轉發，十月六日，非洲埃塞俄比亞國王塞拉西（中）訪問北京，北京副主席董必武（右），在迎賓館接待，與總理周恩來（左）談話情形。（合衆國際社無線電傳真）

美機猛炸高棉越共敗退奏功

南越軍控制邊境基地

（美聯社越南西貢八日電）南越司令部報導：沿高棉邊界週五爆發新的戰事，盟軍的空軍與地面部隊擊斃北越軍五十人，己方未有任何損失。該司令部稱：南越裝甲部隊與突擊單位，週四在高棉境內七里，克力麥市十字路以東地區曾與人數未明的北越軍交戰。南越公佈謂：「是次戰役中，有五十名敵軍被殲滅，敵方大部份的傷亡係遭空襲造成的。八處防空陣地與三處反坦克的地雷陣地業告摧毀。友方則無傷亡事故。」

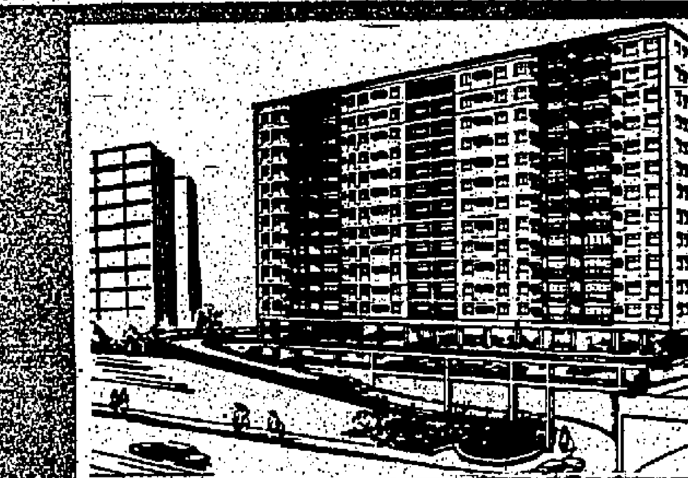
（法新社南越西寧八日電）一名南越將領今日宣稱：五團北越軍及民族解放陣線部隊（越共）已撤開，逃避美軍機繼續進行大規模轟炸。該等部隊於過去十日內，曾猛烈襲擊位於南越與高棉邊境之南越政府軍陣地。

日本首相佐藤又怨又恨

指責北京拒絕他訪問竟然歡迎尼克遜光臨

（美聯社日本東京八日電）日首相佐藤週五稱：他對北京邀請美國總統尼克遜訪問中共大陸而不邀請他訪問，於表不滿。佐藤在日本經濟業界午餐會中演說，「我極感疑惑，何以尼克遜總統受北京歡迎而我佐藤則否，佐藤謂北京政府口口聲聲說美帝是他們頭號敵人，而日本只居第三位，但她卻發動邀請最爲之敵人而冷落了這三個敵人中之較柔順者（他未有指出北京之第二大敵之名字，惟一般相信蘇聯爲第二敵人）。此位七十高齡之日首相較早時曾表明欲訪北京，惟北京政府則毫無反應，結果北京透過親北京之日本訪問者暗示佐藤不受歡迎。

總代理：太平洋貿易行有限公司 屬下機構
合誠汽車有限公司
電話：H772310・767014
電話：K841222・850094

香港司徒拔道肇輝台
滿輝大厦

每層面積 1290呎 1347呎 1393呎 三種，任君選擇
（1047呎之一種已售罄）
MOON-FAIR MANSION
最高尚洋樓 半山空氣新 全路皆新厦 盡是一流型
路口巴士站 出入極方便 赴街市買餸 五分鐘可達
已建至六樓
洽購處：建發有限公司 香港德輔道中・德成大厦405室・電話：H 230475 H 237912

聘請司機
某公司急聘私家小巴司機一名有貨車駕駛執照者優先錄用應聘者須克苦耐勞無不良嗜好方合每天供膳食一餐每月有四天休息日有意者每天上午十一時至下午六時親到荷李活道一〇六號至一一六向余先生面洽

占美旅運社
日本九天豪華組
十月十六號起程
九天日本九州本州富士聯遊團 最時級享受 例如住東京之世界最豪華47層京王大酒店已可知是何級定價三千一百元
全部旅程表備索。
台灣九天環島遊豪華組冷氣遊覽車（甲發）十月十六號廿三號卅號 十一月六號十三號廿號廿七號定價一千三百五十元
報名處香港皇后大道中八四至九十號勵精大廈412室
電話：二五〇五一三 二五〇五一九

閣下不時中外奔波
何不考慮購買"翡翠大厦""老爺大厦"?!
南也忙，北也忙；在台北忙，在國外也忙，何必又要浪費時間爲台北的行程安排住所？只要您擁有一戶翡翠大廈或老爺大廈，論設備比得上一流觀光飯店，如中央系統冷暖氣、中央系統熱水供應、豪華游泳池、地下停車場等；論服務更是件件使您稱心滿意，舉凡電話留言、郵件收寄、居室處理，餐點供應、安全警衛等，都有一群專家爲您效勞，並可代您看管房間，代辦出租。如此理想的大厦，座落在台北市發展最快的新商業區——仁愛路四段上，地點適中，增值又快，做爲您的居所兼辦事處，既方便又舒適，怎不叫人羡慕！
爲了配合您目前的急需，現已落成的華美聯合大廈特別保留數戶，可租可買，同樣具有翡翠大廈和老爺大廈的特點，歡迎您電話洽詢或親來參觀，我們有專人爲您服務。
老爺大厦 台北市仁愛路・敦化南路交會處（面臨仁愛路大圓環邊） 工地電話：588447
翡翠大厦 台北市仁愛路四段12巷6號（面對公園・住宅優良） 工地電話：588379
服務專線電話／710708
投資興建 華美聯合建設股份有限公司 台北市仁愛路四段50號（華美聯合大廈二樓）電話：781121～4（四線）
建築設計／石城建築師事務所／778009 ●廣告企劃／大鵬廣告事業股份有限公司／781123

囍
謹訂於公曆一九七一年十月廿九日農曆辛亥年八月十一日爲長男禮文三女令儀在加拿大咸美頓市舉行訂婚典禮特此敬告
諸親戚友
關錦培 關黃馨儀
高福永 高羅紈素 同啟

本菜館昨（八日）舉行開幕荷蒙
社會賢達 各界友好光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情 銘感
同業先進 殊深誠恐招待未週敬希原宥謹此致歉並表
謝忱
本菜館營業時間 上午十一時至深夜三時
泰山樓潮州菜館
經理：陳兩照 連錦添 敬啟
地址：荃灣河背街五十五號
電話：NT二臺二叁四二

慶相逢
酒樓
連開二百席
免費停車場
灣打老道八十六號 電話K三〇〇二六一（十綫）

售租房廠
通州街永康街環林街大畢邊
經已入伙 青山道區
安泰工業大厦
尚餘B座地下 樓上9、10、11樓
每層13000尺或6600至7000尺
泰基置地有限公司
電話H四四八七一一一三

囍
詹於一九七一年十月九日下午六時爲三男卓鈞五妹麗梨在美國紐約第五街基督教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
唐紹元 朱祖涵 同啓

蘇聯記者杜馬加斯基 在印尼做間諜 搜集情報敗露

倫敦捷克使館一名女職員失踪

（路透社印尼耶加達八日電）此間陸軍控制的察視週刊今日指摘，塔斯社，眞理報與莫斯科通訊員，在印尼境內充任間諜。耶加達電台亦廣播是項報導。該週刊謂：塔斯社，眞理報與莫斯科電台繼續對印尼從事敵視報導，表明彼等駐耶城的通訊員正從事間諜活動。又對是項報導，未有立時反應。

（法新社印尼耶加達八日電）印尼電台本日引述「察斯」週報的消息稱：眞理報駐耶加達通訊員杜馬加斯基，是蘇聯情報機關的秘密特務。該報稱：杜馬加斯基，因犯間諜罪名，被非洲幾個國家驅逐出境。據以莫斯科眞理報通訊員身份為掩飾，於去年抵此。初時獲准逗留僅一週，後經官方從未去過其他國家，其簽証獲延展期。現時的簽証將於本年底期滿。印尼外交部發言人及國防部副部長哈薩諾中將均謂對該報的報告，一無所知。但以政府管制的電台，如無陸軍中要人的授權，似不會報導此項消息。

（路透社英國倫敦八日電）英外交部發言人頃稱，此間捷克大使館的一名女職員，已經失踪。捷克大使館照例請內政部轉向警方查詢。據此間總而的英國人士稱，該女員未向內政部請准在英國居留。又據倫敦報紙消息，該女子，廿三歲為捷克大使館打字員，於兩星期前失踪。

周書楷外長在聯大演說 維護中國席位 反對北京加盟

表決美國提案形勢對中美不利

（路透社紐約聯合國八日電）中華民國外長周書楷今天將在聯大會議發表重要演說，他將猛烈抨擊否認北京加入此世界組織之荒謬及力爭維護台北在聯大之席位和安理會之常任席位。周氏為今天聯大會議之第一個演說者，亦將為台北代表在此聯大會議世界事務辯論中最後之出現。執行委員會昨天決定八月十八日為辯論中華民國代表權問題之始日期，十天後投票表決此世界機構。二百一十三個代表中已超過一百個代表暗示欲於辯論中發言，惟宣佈反對美國主張「兩個中國」政策之會員國家越來越多，此間外交觀察家日益懷疑美國維護中國在聯大之席位機會，距離投票日子雖近，惟周外長今天仍將努力以赴，爭取友邦同情，他將強調驅逐一個聯合國會員——特別係一個於廿六年前創辦此組織創辦國之一——純屬不智及其影響之嚴重性。

蘇聯女間諜變節 向英國警察告密

揭開了在英蘇特務活動眞相

（法新社倫敦七日電）據此間可靠的消息今日說：在英國驅逐一百零五名蘇聯外交人員前變節投奔英國的女特務提比利亞柯謝，是蘇聯駐英秘密警察的第二高級官員，她於九月初偕同其男友及同事賴阿迪投向英國。但兩人中她比賴阿迪更為重要，因為她皮囊中帶有秘密文件。在這些文件中，包括一張蘇聯駐西歐國家，特別是西德及法國特務的名單。而倫敦則成為蘇聯駐西歐間諜網的中心及總部。據可靠的消息說：蘇聯秘密警察局為了掩飾提比利亞柯謝的身份，故意安排她的地位，叫她充任類似蘇聯駐英貿易代表團工作。但蘇聯秘密警察局並不料到他倆會談起戀愛。有人提出這樣的解釋：兩人早知他們隨時會被英國驅逐，但返國這念國並不夠吸引，因為兩人早有家室，返國後必然要終止這段愛情，為了能繼續戀情關係，他倆便決定變節投奔英國。據說被驅逐的蘇聯官員中，尚有駐英秘密警察頭子在內，由於他被驅逐出境，而其兩名助手亦變節，一般預料蘇聯在英的間諜網勢將瓦解。英國亦是不諱官地表示希望西德、法國、荷蘭及比利時能採取同樣行動，使西歐可自此一勞永逸。

周外長提實質問題

（中央社聯合國紐約八日專電）中華民國外交部長周書楷今日在聯合國大會稱，當世界的和平與安全，而不是建立於權宜和姑息的流沙上時，它才會有正確的基礎。他提出此項警告，是因為他看到當聯合國的效能發生疑問之時，在我們中間有人竟然要求由一個已宣佈以毀滅作為建立和平工具的此一世界組織為其政策目標的政權來取代中華民國——一個深孚地位完好為取的會員國」使他深感痛心。

周外長今天在聯合國大會一般辯論中發表的聲明中並未提到所謂中國代表權問題的實質，因為這不是討論這個問題的場合，但是他說：這可能有助於闡明有關北京政權的若干問題。

第一，他指出如果假定共黨政權與中國人民是不能分離的，那是錯誤的。事實是，共黨政權與在它壓迫的大陸人民，是兩個截然不同和相互敵對的國體。極大多數的中國人民是反共和反共的——儘管共黨封鎖新聞，我們知道反共和反X的流血抗暴行動，仍在中國大陸的許多部份進行着。接着，周部長強調中國人民極度反對共黨政權的最明白可見的表現，莫過於已有的和現仍繼續中的大量逃離中國大陸的難民潮。他特別強調如下各點：如果共黨政權與中國人民是相互敵對的，當然決不個可能在國際社會中代表中國人民。因此，如果認為擯共黨政權于聯合國之外，就「是拒絕七億中國人民」——世界人口的四分之一——的代表權，那眞是荒謬可笑。周部長指出的第二點是：大陸人口估計約七億，其中共黨員，據估計約佔大陸人口百分之二，共產黨人，由於意見分歧與派系紛爭，已支離破碎。第三點是，對當世界應不絕北京的曲折，既曾有了基本的事實，他指出說，為其政權處於此點上共黨，「冷」的事實是，共黨政權在一個行兩方面，均與往常無異——對內鎮壓，對外侵略：無任何情勢足以表示共匪已準備放棄其企圖統制世界的政策，它繼續有目標的顛覆，它繼續在鄰邦訓練及武裝叛亂份子，它繼續供應武器給泰國、緬甸、馬來西亞和印尼的叛亂份子，它繼續在訓練，裝備，支持世界各地的游擊隊，在口頭上，不論共黨如何假裝，無論它如何假意表示友好，採取一種符合聯合國憲章的行動途徑，向周部長在其政策前明白說明，雖然目前國際局勢，似乎瀰漫着一種非正常的寬恬氣氛，但是世界則依然面對着戰爭或戰爭的威脅。

巴貨輪沉沒中國海員獲救

（合衆國際社十月四日由美國空軍直升機救起）巴基斯坦貨船「錫之巴拿馬」號在馬尼拉以西二百四十哩之南中國海沉沒，船上員廿五人，悉數由美國空軍直升機救起，十月七日返馬尼拉。（合衆國際社無線電傳真）

加杜邦公司僱用獲釋囚犯 因事解僱持槍返公司 一連擊斃三名舊上司

（合衆國際社蒙特里爾七日電）加拿大杜邦公司僱用的一名囚犯最近被釋後，今日突然返回，衝入該公司市區辦公大廈內，以鎗短距離擊斃以前的三名上司，警方稱：三名死者的頭部或口部，均在短距離內被一枝點四一〇徑獵槍的子彈擊中，警方說，兇手是一名二十八歲被釋前一名竊犯，過去十八個月曾受僱於杜邦公司。該公司發言人稱：「米福什是一名假釋犯，獲釋前我們知道他是因為何入獄，或為何被解僱，三名死者都屬最近解僱他的人；但一個半月後，他因別的事，我們不知道其原因的人已死了，但別們他因何入獄，或為何被解僱於杜邦公司，表示願意在附近一電話亭自首，警察遂將他拘捕。」

社論

消除印巴間緊張局勢戰爭危機

據路透社本月五日自聯合國報導，巴基斯坦外長阿里是日在聯合國大會說，印度目前正對它採取戰爭行為，印度部隊的集結，只是由於巴基斯坦政府的努力抑制。然而，在阿里指控的前一天，印度卻說，巴基斯坦陸軍正在增強兵力，並在西巴基斯坦和印度間的邊界構築新防線。據新德里的印度快報報導，西巴基斯坦現有十個步兵師，兩個裝甲師，兩個獨立步兵旅。在克什米爾則有巴軍三十個營。

除此之外，據上星期赴印巴邊界地區採訪三天的新聞記者說，他們看到一項積極的徵兵運動，東巴基斯坦正在進行。此項運動之目的，在於補充因增兵運動以致兵力不足之需要云。此項運動與兵員之需，是否僅如以上所言，抑或含有局部之意，尚未可知。惟各方咸信，由東巴基斯坦戰亂所造成的緊張局勢，可能演成印度巴基斯坦間的戰爭。假如戰火爆發，可能和一九六五年九月時一樣，發生於印度巴基斯坦兩國邊界。因為該地地形比較東巴基斯坦適於坦克戰。

陸軍方面，印度兵力八十萬，另有地方軍四萬四千人。正規軍的裝甲師和步兵師的戰車團，配備很多坦克車，共約一千二百輛。巴基斯坦陸軍兵力三十萬（克什米爾的自由軍二萬五千人包括在內）。正規軍的兩個裝甲師，配備有M四七，M四八型，和中共製的T五九型等各種坦克，十二個步兵師的每個師又各編有一個戰車團，坦克的總數也不少。

空軍方面，印度兵力九萬餘人，飛機七百架，其中有五十架坎培拉B一型轟炸機，一百五十架獵人F五六型戰鬥機，二十架米格二十一型戰鬥機。另外還有十架蘇製的戰鬥機。巴基斯坦空軍兵力一萬六千人，飛機三百架，擁有美製的一隊B五七B型轟炸機，七隊F八六型戰鬥機，兩隊中共製的米格十九型戰鬥機。還有法製的一隊幻象型戰鬥機。根據以色列拉伯戰爭的經驗，幻象型戰鬥機是勝過米格二十一型機的。

海軍方面，印度兵力四萬人，航空母艦一艘，驅逐艦兩艘，巡洋艦十一艘，潛水艇四艘（係由蘇聯供給）對潛對空用的快速艦八艘，海岸巡邏艦八艘；另有海艦六艘，掃海艇六艘，以及其他艦艇五十艘。巴基斯坦海軍兵力九千五百人。輕巡洋艦一艘，驅逐艦五艘，快速艦三艘，潛水艇一艘，掃海艇八艘，哨戒艇四艘，另外還有海軍航空隊，配備哨戒機及直升機。

比較起來，印度自然處於優勢地位。何況，印度人口五億六千萬，比巴基斯坦的一億三千萬大四倍多。但是從大處遠處看，印度與巴基斯坦的緊張，可說由於東巴基斯坦的內亂而起。此種內亂自從六個月之前發生以來，東巴基斯坦逃到印度的難民，已達九百萬之多。印度為了救濟，單單糧食一項而言，平均每天每人以二盧比（等於港幣九毫六仙）計，每天即需一千八百萬盧比。雖然美、蘇、英、日等國捐出了一億多美元，不敷之數甚巨，這變成了印度沈重的負擔。

同時，九百萬難民的衣、食、住，僅能維持。由於營養不足，居住環境惡劣，加以適值雨季，難民疾病叢生，死亡枕藉，堪稱本世紀和平時期最大的一次人類悲劇，並且因為許多印度學校校舍被移作收容所，對於印度學童的影響，亦屬不小。

面對以上種種情形，印度國內有些人士竟然主張訴諸武力，進攻巴基斯坦，為難民確保居住的地方，並強調「除此之外，別無其他解決辦法。」助長此種極端份子的背景，可以說是蘇聯最近與印度締結的友好合作條約。有了此一條約，印度如對巴基斯坦用兵，中共必不敢插手。但是解決東巴基斯坦難民問題，實以依循和平途徑為宜。

就巴基斯坦方面來看，由於內亂的關係，今年稻米大量減產，可能面臨像一九四三年那樣的饑荒，糧荒。加以戰亂關係，各國援助的情緒低落，結果，難免重演數百萬人餓死的慘劇。

巴基斯坦政府本月四日宣佈，由於人民聯盟黨遭受取締之故，東巴基斯坦的國會及省議會議員，出缺甚多，定於今年十二月及明年一月選舉。此次選舉，將選出七十八個國會議員，一百九十三個省議會議員。雅耶汗總統月前解除東巴基斯坦戒嚴司令的職務，另行委派了一個文人充任省長。並準備起草憲法，還政於民。原則固然不錯，但更重要的是，各地早日恢復治安，迅速改採開明的政策，使流亡印度的難民如能逐漸返回家園，難民得以逐步減少，局勢自必隨之緩和，並可望避免戰爭。雅耶汗總統勿以自由意志加強軍人統治，至於印度朝野，亦須冷靜，不可商議統治，鼓勵。

失業人數減少 國際金融企穩

尼克遜實行二期經濟政策

（合衆國際社英國倫敦八日電）尼克遜總統的國內新經濟政策期限屆滿以後的新措施今日引起歐洲各官方部門的謹慎反應，因為它沒有對國際方面作若何改變。在各貨幣市場中，美元價交易平淡，同時美元價格祇作輕微波動。尼克遜的拒絕撤消百份之十入口附加稅，祇會使貨幣市場上的交易平淡，美元仍將發展。銀行界表示並不感到驚異，他們說過在美國經濟上的政策所產生的影響採取觀望態度。這些人士認為，美國將利用這入口附加稅作為貿易談判之鍵錀，迫使各國重估對美元的貨值。將來各主要貨幣升值後，美元身價相對地貶低，這樣有助於美國的貿易及工業的發展。一低，美元將低，因為美元價低，將使美國貨出口價值降低，有助於美國貨在海外市場的競爭。另一方面，使美國入口貨格價較貴，即一位西德銀行家所說的是要美國採用一種附加稅是尼克的緒牌，同時他現仍未打出。

（合衆國際社華盛頓八日電）美國政府今日謂：九月份的失業人數減少，此乃尼克遜總統實施新經濟政策的首月，失業人數由百份之六點一降至百份之六點。同期內，就業人數增加卅二萬五千人，達七千九百五十萬人的新高峯。美國勞工部宣佈上述統計數字，係在尼克遜總統實施九十日的凍結工資與物價期間所發表的第二次，它說明在尼克遜有所改善。該部統計資料謂，四月的勞工部統計就業的數字，是九十四年前以來最低的百分比。

巴黎地底火車工人繼續罷工

（法新社法國巴黎八日電）巴黎地底火車司機罷工，今日進入第四日，但勞資雙方亦未有打破僵局之跡象。巴黎市民面對整日之交通阻塞。他們只好耐心等候擠乘巴士或步行上班。當局正考慮加開時間表所指郊外交通工具之車用量，私家汽車公司已開始提供「強盜式」服務，收費比平時增加一倍至兩倍。二千名地底火車司機此次發動罷工是要求調整薪金。

南國軍力不能征服 提多誇耀

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德七日電）南斯拉夫總統提多今日說，南斯拉夫的國防力量是強大的，任何敵人都不能使南斯拉夫屈服。提多在此間舉行的全國人民防衛工作會議上說，南國的防衛力量除軍隊外，還有遍佈全國的人民武裝力量，並說：我們不對他人侵略，但我們隨時準備保衞。南斯拉夫位於東西歐之間，由於少數國家…（[illegible]）後說，南斯拉夫軍隊今年七月以來已經舉行過多次演習，提多在今晚觀看了在南國西部舉行的軍事演習結束時，亦有參觀。

比率，亦為十月來的首次升幅。勞工統計局說，九月份的就業人數約減少一百萬，但該局說這是因為八月與九月間，許多學生返校所致。

自由中國醫藥界 研究治癌有成績 患者紛紛登門求救

（泛亞社台北八日電）台大醫學院生化研究所林榮耀教授及其所率領的研究小組，利用中國蔴中分離出來的「毒蛋白」於十四名子宮頸癌患者身上試驗治療，已獲得可喜的效果，現時每日都有來自各地的十餘位癌症患者，前來要求給予治療，但林博士表示：「這種藥物目前仍在研究與實驗階段，不能拿別人的生命當作實驗品。」他說：因為這種藥物的效果至今尚未確定，所以不敢輕易給人服用。他說，嚴重的病人祇是在作最後的要求而已。據悉，林博士指出：「一毒蛋白」有劇毒，目前除少數幾名子宮頸癌患者外，還不敢對其他癌症患者施予臨床治療，因為其他的癌症大多是內臟癌症，一旦施藥不慎，後果不堪設想。子宮頸癌屬於體外的部分，可以直接觀察藥物的反應，所以他們可以放心地在子宮頸癌患者身上試驗，但對其他部份的癌症，則不敢嘗試。他說，因為在患子宮頸癌的部位施以治療，效果不好，立即施予子宮切除手術，並無不利，但他們並不是不準備做其他各種癌症的臨床試驗工作，而是要等待子宮癌患者的臨床試驗成效到達確定完全成功，才可動手。

美國十歲十二歲男童 強姦六九七歲三女童

（路透社美國洛杉磯八日電）此間警方報導：年齡分別為六歲、七歲及九歲的女童曾遭兩名十歲及十二歲的男童強姦。偵探人員謂查一系列兒童姦污案件謂：該名十二歲男童被控犯上三宗案件，而另一名十歲男童則僅有一宗案件。官員謂：上述兩名男童皆係學童，他們曾經由警察認其為人性交。同時，他們學校內每人經常都談論這問題，故並無特別可言。

美安全太平洋國家銀行 購買廣東銀行股票

霍寶材說對客戶股東員工有利

（中央社洛杉磯八日電）美國安全太平洋國家銀行（SECURITY PACIFIC NATIONAL BANK）今天透過其所屬分行，提議購買廣東銀行（BANK OF CANTON）五頭股份，一年前，廣東銀行成立於一九一二年，是個南太平洋港之中的美國安全太平洋國家銀行的專州特烈，賴金稱：這項建議是要投標一非公開投標收購，其金額將超出七百萬美金，他並稱公開投標期將有效期間到今年十一月十三日為止。購買時須經有關政府及法律機構核准。公開投標條件規定至少有十萬一千股第二優先股，五萬零五百股第二優先股，方能投標，及九十萬股普通股，第一優先股每股價港幣一百八十六元（約合美金三十一元），第二優先股每股價港幣十二元（約合美金二元），普通股每股港幣廿四元，（約合美金四元）。

（美國）有關公開非公開投標的全部細節已於今日（八日）文件寄與廣東銀行股東，廣東銀行在香港有四十分行，並擁有五千多萬美元資金，是由香港的政府之領有執照的分行，並在香港、日本新加坡、一個廣東銀行代理人以及澳門共有分行。

霍寶材說：「本行為美國安全太平洋國家銀行之預期聯合投資，各方面均可使本行與廣泛提供範圍的國際財務服務，本行之業務發展等方面較為廣泛，建議本行的經營管理有利於本行之股東、客戶及員工。」該行設在美國洛杉磯的安全太平洋國家銀行成立已一百年，目前在加州擁有四百三十一處分行，位居美國銀行業分行系統的第二位，去年在香港設立辦事處。

美議員莫氏準備報名競選總統

（美聯社美國華盛頓八日電）美國因緬州參議員莫士基正展開其民主黨總統候選人競爭的新階段，組成工作小組來爭取提名，莫士基已取得三百名的同意，伊利諾州、伊利諾州長希尼斯莫士基，其組織正國擁護者的聲明，準備於今秋公佈其為候選人。

大馬總理下週訪日

（合衆社東京八日電）日本外務省今日稱：馬來西亞總理拉薩，將於下週三日抵日訪問，為期六日之官式訪問。他將與其夫人同行。外務省稱：拉薩在日本逗留期間，將與日本首相佐藤會談。他亦將於下週四日出席一個由皇儲明仁太子伉儷在皇宮舉行之午宴。拉薩此次是在返國途中，出席聯大會後返國途中。

朗奴列根東來

當今最負盛譽的美國加州州長朗奴列根，以尼克遜特使名義，親自到台北訪問，參加雙十國慶典。在當前情勢下，作者深信這位特使是負有很大任務的。台北在聯合國處境十分惡劣，這是世人有目共睹之事實，但自由中國不在乎，焦急不安的反而是美國。朗奴列根到了台北，首先要弄清楚，恐怕就是這個問題。

至於自由中國今後之措施如何？應該是朗奴列根更要知道的。台北守蒲的原則是「處變不驚，莊敬自強」。在這原則下，所謂「國共和談」是絕對沒有可能的，所謂在聯合國出現「兩個中國」，計劃也是沒有可能的，然則自由中國如何應付當前形勢？相信朗奴列根時使與台北高層領袖會談之後，獲地看過了自由中國軍民生活之後，他一定知道的。自由中國是有足够力量應付當前之形勢，是未來可能更惡劣之形勢的。

多了，所以還是值得是新聞。作者以為毛澤東仍然不見埃王，也不必大驚小怪的。在西方記者來西方國家散播種種消息期間，台北保持冷靜，並未發過一段半段類似西方記者所謂「珍品」之新聞。作者覺得，台北的情報工作做得好，對中國大陸形勢之認識深切，對一切問題分析精密。

是故關於毛澤東或所謂中國大陸變化之消息，作者一向都不主張推測或幻想，而主張正面看事實，等待時間來證明。

先禮後兵

毛澤東說過，對付蘇修侵略者，中國人民是先禮後兵的意思，據悉，周恩來前兵的意思能。據時事社北京七日電稱：「中共總理周恩來五日晚間在北京人民大會堂，會見現正在北京訪問的美國黑豹黨領袖紐頓及美國國務院前官員路維等美國人士六十人，暗談兩小時。關於中蘇邊界爭端，現仍在繼續談判中，蘇聯在中蘇邊界駐有大軍，這是很嚴重的事，但是我們的基本政策是堅持與蘇聯進行交涉的方針。周恩來透露說：蘇聯現有陸海空（沿岸地區）及導彈部隊等一百三十萬人駐守在中蘇邊界，蘇聯的目標顯然是指向中共，但是我們的政策是以談判來解決邊界方面的緊張。但是我們的關係，關於尼克遜總統的時代，也是武鬥的時代。」現在是談判的時代，在中國邊境約一百三十萬大軍與常結中國邊境，在中國邊境築起嚴密建成無遠弗界地，蘇修目的何在？不問可知。先禮後兵，雨過談判解決這個嚴重問題是應該的，萬一談判失敗如何？蘇修邊一步威脅中國邊境又如何？

毛澤東接見埃王

據法新社北京報導：毛澤東終於露面了，在北京人民大會堂接見了埃塞俄比亞國王塞拉西。其實，這不算甚新聞，但過去幾個月來，因為西方記者及西方國家散播有關毛澤東的消息太多

這就是聯合國

據合衆國際社聯合國六日電稱：「聯合國現已面臨破產的威脅。它在一九七二年將需要二億一千五百萬美元來支持其工作，而宇丹向聯合國大會提出一項預算，除了已知用途的費用外，上述預算為二億元的數字，無法確定這筆款作最後批准。宇丹說，他曾聯合國大會的一個全面性的解決辦法，」但是，秘書長說，聯合國已超過六千五百萬元，其中最少有三千三百萬元屬未還的債款，外由於蘇聯、法國及其他國家拒絕付出金錢，那筆為數四千萬元的維持和平任務而欠下的五千萬元債務，尚未能清償。」

另外，宇丹說，聯合國工作資金已告用竭。他又說：「除了一千五百萬美元的債務以外，聯合國的一百餘名資金，便可以了。」他說：「簡單地說，聯合國的財源已耗盡，自從十年來的赤字財政，聯合國的拒絕繳付預算所致。」他說，他這樣說，是希望會員國認識，現在已到了最後關頭，我們必須推行最基本的節約措施，以克服聯合國面臨的財政困難，我們的工作，更需要我們的力量，即使是「要繼續我們不上行的新的工作亦要節約，更需要我們更大的支持。」他說：「為了避免赤字繼續增加，他已被迫提出一些武斷的及破壞性的限制性的預算，影響了一般工作，」他說，裁減員人數，會損及技術援助計劃。」

原來聯合國就是一檔爛攤子，如果做生意，應該清盤，否則便要吃霸債宗官司。

我們不責宇丹聯合國之代表權吧！

世界展望

今日本報新聞精華

訪日貿易代表團長返港

訪日貿易代表團團長潘佐強，昨日返港，據云：明年四月日本將宣佈給予本港若干品特惠關稅優待辦法，日本將成為本港產品外銷重要市場。（第二張第一頁）

冒簽支票提巨款拘一人

一名眞簽美製衣廠雇任職員，持一張卅三萬元之支票，到中區永隆銀行提現款，因事前該廠已經報警，故銀行方面即通知警方，該男子旋被警探拘捕，刑事偵緝處正在調查。該廠將於今日提控。（第二張第三頁）

流浮山大街魚販被刺死

昨下午二時許，新界流浮山六街，一名來自北角之魚販勝仔，被人從後以三角銼戳入後背部，倒地，直透胸前，當場血流如注。

警方大搜失踪幼童不獲

警方昨出動直升機及二百多名軍裝警員，在大埔搜索兩名失踪男女幼童，但仍無下落。（第三張第四頁）

中文大學昨日兩項盛典

行政大樓落成及開幕及頒祖堯爵士鉅像揭幕。（第四張第一頁）

泰商貿盆注港繼續增來

泰國日貿大批入口，在港消費，來貨有限，而又價增，目前本港市場以米作物大為吸收，當局開始向泰國與港產米價格一時不致有明顯推展，現時商肆，本地以農品、罐頭等為主。最近由於泰國積極向日本頭銷量下降，日用品化物等貨物亦有開始向港趕集，預料今後將有明顯推展。（第五張第一頁）

實施二期經濟計劃 繼續凍結工資物價

尼克遜電視廣播宣佈

成立委會控制壓制通貨膨脹

（合衆國際社華盛頓七日電）以下是尼克遜總統的新經濟計劃第二階段：成立機構：成立十五人工資委員會，由工人，僱主和公衆代表組成，又成立七人物價委員會，由七名公民組成，兩委員會在十一月十三日凍結工資期滿後共同實施工資物價管制。目的：使現時之通貨膨脹率，二百份之四點七，一九七二年時降至百份之二至三。增加：但所增加數目要由工資委員會或物價委員會決定，要不然，就是所增數目在一定的標準之內，由現在至十一月十三日的一段期間內，將會草定該標準。股息與利息——尼克遜總統說，他將要求國會授他以可以隨時使用的權力，對股息和利息實施管制。利潤——總統說，物價委員會將迫使商界將由於物價管制所得的額外利益，用為減價方式，用於公衆。期間——尼克遜總統沒有為新管制，所有期間沒有規定，但新成立的各委員會可以要求司法部尋求法庭出面干涉，並抗者每人罰款五千元。

美元繼續浮動 徵入口附加稅

（合衆國際社美國華盛頓七日電）尼克遜總統今夕宣佈：「其國內的繼續實行其修正的工資物價凍結計劃，但宣稱他在八月宣佈的國際經濟策略並不改變。」美元將繼續浮動及繼續實行入口附加稅百分之十，至低限度目前是如此。對於推進國際貨幣穩定計劃大有進步及世界貿易新公平辦法，尼克遜總統感到滿意。在他的電視與無線電廣播宣佈，對通貨膨脹作戰之第二期計劃時，尼克遜稱：「在國際方面我很欣慰的報告，我們創立新的貨幣穩定之運動，及使世界貿易獲致新的公平待遇，已大有進步。」「我們有權期望我們貿易伴侶，徹底歡迎美國的競賽，一如我們歡迎國競賽。」「一世界了解美國，信仰自由貿易，是公平貿易，這是健全的發展。」「此將意味着出更多的美國貨到外國以及國內美國工人更多有就業機會。」尼克遜：「在國內，他的凍結工資政策，已得顯著的成功。」今日之數字指出：九月份之批發價，是自一九六六年以來降至最低者，工業產品之價格，是多年來之首次低降。尼克遜稱：「當十一月十三日，其九十日凍結工資過去，他將繼續其工資及物價限抑制計劃。」他說：「我們開始反對通貨膨脹之鬥爭，而至取得勝利，我們將繼續努力，直至取得勝利」。尼克遜總統所宣佈之縮小通貨膨脹的政策內容，係要求到明年年底為止，膨脹幅度縮到百份之二至三。尼克遜沒有宣規定將來之工資物價標準。他寧願把這個有高度敏感的問題，交托若干個半獨立性質的裁判局所出之任何重大決定，仍得保留其否決權。上述的種種包括在所宣佈的經濟安定程序之中。而這個所謂經濟安定程序，將於十一月十四日開始執行。

美國議員歡迎二期經濟政策

（路透社華盛頓八日電）國會議員大致上都歡迎尼克遜今晚宣佈的新經濟政策，但對若干方面則仍表不滿。勞工總會拒絕即時發表評論，但據悉其領袖不滿於尼克遜的「生活費委員會」擁有否決權，否決那個有勞工代表的「工資管制委員會」的決定。民主黨領袖曼斯菲爾說：他相信總統的建議相當合理，並認為國會會支持他的建議。衆議院銀行既與將委員會主席柏特曼說：他對總統的建議若干方面已有足夠的權力。但他認為，而工資物價管制亦可公道地施行。

英國西德市場 美元變動不大

（合衆國際社德國法蘭克福八日電）法蘭克福外匯市場本日對尼克遜的經濟計劃第二階段的宣報，無大反應，美元價際上，無大變動。某外匯買賣商稱，市況可能較正常尤為寧靜。中午美元企定三·二一一五馬克，較週四日三·二一四五略低，但較今晨開盤三·二〇八〇馬克，則告微升。買賣商稱，西德中央銀行照中午價買入一千萬美元。

（合衆國際社英國倫敦八日電）英鎊兌換美元的匯率今日宣告上揚，但在交換冷淡的市場中，未能企穩早時的最高水平。又英鎊對某些歐洲貨幣的匯率亦有所提高。買賣商謂：紐約週一的假日，由於需求甚殷，英鎊初時挺升，遂至本週初最高水平，即二點四三英元一英鎊。但英元稍後上揚，至令英鎊微跌。午間則徘徊於二點四九一美元兌一英鎊的匯率，而週四收盤時，則為二·四九三美元一英鎊。英鎊對德國法郎與意大利里耳的匯率：實告企穩，即十三·八七五法郎或一五二五馬克，西德馬克則呈上升，三·八八五二二五馬克兌一英鎊。荷蘭盾的報價為八·三即七八，而比利時法郎則為一一二·四五一。

美碼頭工會領袖必列治 下令西海岸工人 星期六全部復工

遵從塔虎脫法案結束工潮

（合衆國際社美國三藩市八日電）碼頭工人工會領袖必列治今日下令西海岸碼頭工人作準備工作，以待於星期六復工的號召。他說，但在接到聯邦法院緩禁令之前，必須等待聯邦法官根據塔虎脫法案頒發的復工令。遠法令規定在這場罷工中，須經過「八十天的冷靜期」，但碼頭工人將須在預定舉行的談判之前，今日按照料工作後始能撤去，一般預料在碼頭工人的工作被動恢復正常，此間碼頭工人仍須等待緩和之後始能回去上工。碼頭工人的律師格林斯伯稱：「你不能希望一萬五千名碼頭工人立即開工，就像您發動一架機器那樣，他們必須再等「調動一族」。在舊金山港等候卸貨的船隻共有七十二艘，在長灘港的船約有四十艘。又在太平洋海岸被罷工影響的船隻共二百五十艘。

（合衆國際社七日電）碼頭工人的領袖，下令沿岸的西海岸及墨西哥分裂派工人，於星期五午夜停止所有沿岸上的工作。但該會主席格林斯伯說：他們的工作將在一個兩週，分工作港口，包括舊金山港口。

澳人利用風箏升空三千英呎

（美聯社澳洲昆斯蘭州亞美里七日電）一名澳洲人於星期四從一隻風箏，創下了一個世界紀錄。這位澳洲人名毛爾斯，他計劃他在他的三角翼風箏之下，由一架飛機拖飛一萬四千英呎（四千二百六十七公尺），然後即斷，滑翔回地面。他曾做過兩次試驗，一次在一車輛之後，另一次在一架飛機之後毛爾斯因為飛機之速度太大。乃當機師慢飛。經過三次試驗失敗。他能駕着風箏在地面上空不超過一百五十英呎（四十六公尺）滑翔。

世界展望

美欲求緩和美元危機
圖迫日本分擔更多協防費用
日已同意增購美製武器軍需品

（泛亞社東京八日電）日本權通人士稱：目前已有跡象，顯示美國再度向日本施使壓力，要求日方分担更多之日境美軍協防費用並進口更多美製武器與軍備品，藉以緩和美元危機。美國務卿羅吉士於九月中旬在華府會晤日外相田赳夫時，再度以強硬口吻，提出上述兩項要求。此項消息係未見外務省發表。美國務院副國務卿亞歷克西斯詹森作證時表示：駐防日境之美軍，每年經常費用約為六億美元，此一數字，較日本在一九七〇年之全年防衛預算（六千億日元）尚多出三分之一。日本防衛廳官員對於美方執而不捨之要求甚感困惱，其中一名官員指出：「日本不可能額外支出龐大一筆費用，不但納稅人要反對，就是有關美國駐軍地位的協議，也要修改」。防衛廳長官西村直已日前曾就此事會晤全國各大企業組合之領導人，告以日政府在一九七二至一九七六年之第四個防衛計劃內，將撥用十億美元購買美國軍備如（全天候偵察機，直升機及地對空飛彈等），並已開始研究如何與美方合作，此事注定日本軍備品製造業將大受打擊，一般日方人士担心，日政府既在購買美國軍用品方面讓步，即對於分担美駐軍費用問題，美方如果不斷加強壓力，佐藤政府何以抵抗。

北韓表示與日友好

（美聯社東京八日電）據星期五引述北韓總理金日成稱：北韓準備促進與日本的友好關係，並歡迎東京親善的「共同社」報導：五十九歲的金日成在接受最近訪問北韓的「共同社」記者的訪問之時，發表上述聲明。東京該社督星期四宣佈：他將於本月下旬訪問中共大陸及北韓以促進日本與這兩個共黨國家的「人民外交」。金日成曾稱：北韓歡迎促進與日本的私人訪問，儘管政治體系之間的差別。

蘇共主席波哥尼離河內返莫斯科
行前簽署三項軍經援助協議

（美聯社莫斯科八日電）莫斯科電台宣佈：蘇聯主席波哥尼在官式訪問河內四天之後，星期五離河內返回蘇聯。在逗留河內期間，波哥尼曾與北越簽署新的軍事及經濟援助條約。北越共黨主席黎筍星期四晚在一招待會席上盛讚波哥尼的訪問為一「了不起的成就」。黎筍稱：「那是我們兩國人民及黨之間的温暖友誼及團結的新的重要發展」。除了上述條約之外，據「塔斯社」報導：兩國又曾簽署了一項共同聲明，但該通訊社沒有發表聲明內容。

柯錫金抵達摩洛哥訪問三天

（合衆國際社東京八日電）越南新聞社報導：北越與蘇聯在星期四日，就蘇聯對北越的明年經濟和軍事援助，……

（合衆國際社摩洛哥拉巴特八日電）：蘇聯總理柯錫金今日抵達摩洛哥，展開爲期三日之訪問。柯氏之專機由阿爾及爾飛抵卡薩布蘭加機場後，他隨即起拉巴特與摩洛哥王哈辛作首次會晤。柯錫金離開阿爾及爾前，曾在機場對記者稱：「我們認爲應經過政治而非戰爭的途徑，使以色列佔領區交還阿拉伯國家。我們將竭力而爲，以求達此目的。」

以及一九七二至一九七三年雙方交換物資簽署三項協議。此間收聽廣播：協議是在主席官邸簽署的。

（美聯社阿爾及利亞阿爾及爾七日電）蘇聯總理柯錫金，在阿拉伯國家的一個「支持他們的領土」的會議上，發表演說。向學生們發表上千人聯的石油工業學校之落成，阿爾及利亞以東四十哩所的……一名學生突然向柯錫金提出一句問題。……

示威抗議聲中日皇抵達荷蘭
議員要求拘捕日皇加以審訊
日皇在英栽樹隨即被人掘倒

（合衆國際社阿姆斯特丹八日電）在示威的威脅及國會議員要求拘捕日皇聲中，日皇裕仁今日自倫敦抵達此間。日皇的座駕DC八型日航機今日中午十二時零八分在阿姆斯特丹機場着陸。

當日皇抵達此間作兩天私人訪問之時，荷蘭下議院議員柯蒂克稱：他曾要求阿姆斯特丹地方檢察官拘捕日皇。柯氏曾告知檢察官稱：他相信日皇與第二次世界大戰的數百萬人犧牲有關，應予審訊。

（路透社倫敦七日電）一棵昨日由日皇裕仁在邱花園栽植的香柏，今日發現被人掘倒，並有一告示謂：「他們並未死。」事發後，警察在邱花園全園搜捕，拘捕了一名年三十五歲的男子。一名警方發言人稱：現未知悉當局是否提出任何檢控。

裕仁天皇將訪西德及荷尼黑，在星期二，他訪波恩時，學生將會示威遊行。直至目前，警方未採步驟退止學生之計劃示威。……其間亞的不斷擴展」。

西德學生計劃舉行連串示威
反對日皇到訪

（合衆國際社波恩七日電）西德學生今日宣佈，計劃一連串示威，反對日本裕仁天皇星期一訪問德國。西德學生聯會發言人稱：「計劃示威於星期六在柏林，星期一在慕尼黑及星期二在波恩分別舉行。學生將持牌與標語及擴音筒在街上遊行，抗議日本帝國主義及日本在……

共黨深入馬泰已超越五英里
馬泰邊境共黨月來活動增加

（泛亞社曼谷八日電）據此間獲悉：共黨游擊隊深入馬泰兩國領土，但已超過五英里，因此馬泰部隊不得不暫時停止其共同邊境一帶之聯合剿共行動，兩國所簽協定，原規定兩國軍隊只能進入對方領土五里，目前共黨游擊深入五里外，因此兩國軍隊只能個別單獨採取剿共行動。

（路透社吉隆坡八日電）馬來西亞副總理今日在此間稱：過去數月來，沿泰國與馬來西亞邊境地區之共黨游擊隊，已增加其活動，企圖再度構成威脅。他在第十三屆泰國與馬來西亞邊境部長委員會會議之開幕典禮中，發表上述演詞。泰國空軍總元帥率領二十三人代表團出席該會議。據泰國及馬來西亞政府估計，約有一千二百名至二千名顛覆份子在邊境區活動。自上次邊境會議于五個月前召開以來，兩國保安部隊曾不斷與該區之共黨份子，據說游擊隊傷亡慘重。

南越高棉邊境美軍基地連遭轟擊

南越高棉過境美軍滞地，在十月首七日內，每日皆被共軍轟擊。圖示美軍在炮火下紛紛用直升機運至援兵情形。（合衆國際社無綫電傳真）

外人投資印尼香港居第四位
計達九千八百萬美元

（泛亞社耶加達八日電）印尼對外投資局宣佈：印尼政府自一九六七年起至今年六月止，所核准之外僑投資總額共達十五億六千三百萬美元，其中以美、日投資額最多，其次爲菲律賓、香港、新加坡、加拿大、南韓，居於第四位之香港，計投資九千八百萬美元，分爲五十三個項目進行，該局又稱：在外僑投資項中，以從事採礦事業佔多，即五億三千七百萬美元，其次是木業、工業和農業。

慶祝建國六十週年釋放罪犯七千餘人
國慶日首先開釋三千餘名
軍人犯罪者亦釋放千餘人

（泛亞社台北八日電）中華民國六十年罪犯減刑條例，行將於雙十國慶日施行，司法機關經過一個多月作業後，準備工作已告完成。根據司法機關統計，目前服刑中之罪犯及案件尚未確定而合於減刑條例規定之人犯，台灣地區共爲七，七五一人，本月十日可獲開釋的受減刑人共爲三，四四二人，其餘四，三〇九人，將在今後一年內陸續開釋。

（中央社台北八日電）國防部軍事發言人李長浩少將今天說：中華民國六十年罪犯減刑條例，自經立法院通過，總統明令公佈後，國防部即積極辦理，在軍法方面，依據統計軍人犯罪部份減刑後將于今年國慶日開釋的，有一千三百七十五人。李長浩說：國防部曾與司法行政部連系，以求步調一致，並對應獲減刑于國慶日開釋的人，訂有具體照顧辦法。國防部在開釋前夕，將指派高級人員宣達總統德意，並予必要的獄助。

他又說：開釋之日，依法應恢服現役的七百五十七人，即發佈命令回役。無家室的八十六人，當送烏山頭安置，安置服顧，並已與有關單位協調，儘速輔導就業，因病住院的十四人，除家屬願接回自行治療外，可以留住醫院治療。其他有家可歸的五百十八人，歡迎家屬到時接領。如路遠不來者，將派車送到各縣市團管區，使家屬就近接領或派員護送回家。

明天開始熱烈慶祝雙十
廿五萬名各界代表將參加總統府大會
隨在台北遊行展開連串活動
各地僑胞貴賓陸續湧到台北

（時訊）台北電八日獲悉：中華民國各界代表二十五萬人將在十月十日上午分爲五組，齊集總統府廣場，慶祝建國六十年雙十國慶精彩多姿的盛大慶祝活動，也將在這一天全面展開。中華民國各界慶祝建國六十年國慶大會定十日上午九時舉行，由立法院院長黃國書担任總主席。政府首長中外貴賓將應邀觀禮。全世界僑胞和反共義士代表將在會中致詞。慶祝大會後各界代表廿五萬人將分十路在台北市遊行。接着十八項慶祝活動將陸續展開，包括在中興大橋由海軍在水上和空軍的空中特技表演。在中華體育文化活動中心有國慶晚會。在台北市各區有提燈遊行和花燈競賽。

（中央社台北八日電）來華參加我國建國六十年國慶慶典活動的各國貴賓，已先後到達台北。一，美國加州州長雷根夫婦及隨員等十七人，定九日上午十時廿分乘專機飛抵台北。二，美國尼克遜總統私人特使，加州州長列根夫婦及參議員……寨卡斯蒂斯等，定九日中午十二時廿分乘中華航機來華。三，大韓民國國會議長白斗鎮及夫人等四人，定九日下午廿時卅分，乘國泰班機來華。

已于今天到達台北的貴賓有：一、關島議長卡瑪喬等八人。二、迦納農業部長沙福阿夫婦等四人。三、哥倫比亞參議員杜白等六人。其他已來華的貴賓還有：宏都拉斯國家銀行工業發展處長梁文榜夫婦，高棉國參謀總長陸軍沙康，海軍總司令范沙索，空軍總司令沙多，印尼人民聯合黨副主席馬哈維爾，印尼國會國防外交委員會主席鄧克迪，約旦新聞社……

長阿樸德，比國皇家歷史博物館館長赦爵。此外，來華參加中日合作策進會的日本代表團顧問前首相岸信介及其他團員以及韓國前總理丁一權，也都將于參加我國國慶慶祝活動後返國。

（中央社台北七日電）據中華民國建國六十年十月慶典僑團僑胞接待組報到小組的統計，截至今晚為止，參加第一階段慶典活動的僑胞達三一九百〇九人，其中包括一百四十一個僑團僑胞六十一個僑胞六百六十四人，他們將從明天起至廿一日止展開一連串活動。

報到小組表示：目前該已經有四百多位僑胞返抵國門。八，九兩日海外僑團僑胞將陸續到達接待組報到手續，辦理僑胞報到手續公。

（中央社台北七日電）回國參加十月慶典的海外僑團，今天到達的有七十一團，人數達一千六百多人。

（中央社台北七日電）名古屋日華親善協會中華民國親善訪問團十二人，由團長伊藤爾乙率領，今天飛抵台北，參加中華民國建國六十年雙十國慶活動。

突尼西亞反對黨領袖在貝魯特被槍手擊斃
曾被控陰謀推翻政府被判死刑

（美聯社貝魯特八日電）此間警方報導：突尼西亞反對黨領袖蘇海米，於週五在貝魯特被暗殺。蘇海米享年卅三歲，在一九六七年為突尼西亞法庭控以陰謀推翻布基巴總統的罪名，缺席審訊結果被判死刑。蘇氏前任突尼西亞駐叙秘書。警方謂：蘇海米的遺骸係在市內主要商店與咖啡館附近，一間建築物的電梯內被發現者。蘇氏會遭槍擊六次。此間蘇海米的友好稱，蘇氏發覺突尼西亞密探跟踪時，曾於本年初離開自行選擇的放逐地點法國。又警方曾傳訊此間若干突尼西亞居民，有關該宗謀殺案件的消息。

原日廣州許仁醫院院長創製

許仁補腎丸

專醫男子先天不足，肝腎弱，有代售（總發行）藥廠，……購買注意：「許仁補腎丸」……

球全銷外準標際國　鎖掛銅級高

精密電動鑽床

毅明金屬製品有限公司
台灣省台北市赤峰街七十巷六號

華盛頓　總統　多利域

今天獻映
最新製作激烈戰爭鉅片！
闖敵營突擊成功！出重圍血染山頭！爭自由而死後已！擲頭顱前仆後繼！
浴血作戰殺得天愁地慘！
安樂公司發行

全部七彩
膽正命平
一不怕苦，二不怕死！
勇敢犧牲
身先士卒，拼死作戰！
前無去路，後有追兵，四面包圍，作困獸鬥，突破重圍，殺出生路
一戰一力，戰底倫軍庫予予，不當至兵卒死作到！火禦，取携勇可！

京都・大華・金冠
不日放映
歐洲公司刺激緊張，烈殘酷慘，戰爭大名片
特藝七彩闊幕

羅拔蕭（一克大男一角）
蘭史提田拉絲馬杜蒂芬（獨闖雌心）
泰利薩拉維
鮮血與熱血交流！呼聲和殺聲齊起！

東城・百樂門　皇宮加入聯映
今天盛大獻映
加開十二時半早場
美梅胆實女性題彩片　高大寫男兩間七巨
青春尤物　巴巴拉奇　蓮嘉　加路　漢斯　主演
爲愛情指出光明之路　爲婚姻推開快樂之門
狂歡舞會　熱情奔放　少男少女　一場胡塗　兒童不宜觀看

男男女女

東方・凱聲
明天五場　盛大獻映
美國陸戰隊最惹笑的一頁秘聞揭露！

大兵智鬥鐵軍曹

硬派巨星：達倫麥加雲　性格巨星：艾路荷里曼　鬼馬小生：眞米高　雲信　合演
刺激中大笑，笑中聲緊張！

華僑晚報　分類廣告　每天元半　費廉效大

本港新聞

流浮山大街發生命案 魚販被刺死
疑兇以三角銼向死者背突襲刺入 遇警員巡至追逐後卒將拘獲落案

（時訊）昨日下午二時，新界元朗流浮山，發生兇殺命案：一名前往元朗流浮山墟市採購鮮魚的魚販，在墟中一大牌檔用膳之際，遭人從背後手執銼利三角銼襲擊，深入背部達六寸，登時重傷昏迷，雖然直升機送往醫院急救，但因傷中要害，抵院時，證實已斃命。

疑兇逞兇後即欲循走，而當時卻遇三名巡邏警員，經過一番劇烈追逐後，終被警員拘獲，帶署查訊，昨晚已落案「謀殺」罪，將於今日解粉嶺裁判署提堂。

被人刺斃之死者名林勝仔，綽號「勝仔」，三十二歲，身體壯碩，孔武有力，係旺角花園街街市與記魚欄魚販。

據悉，被警方拘捕之疑兇名王德，二十五歲，亦是在旺角花園街擺賣魚販，與死者之魚檔為鄰，可能是同行如敵國，兩人時因爭生意而有積怨。而王德則時常向人訴苦，謂被人霸佔檔口，將他趕絕。

昨日下午二時，死者前往元朗流浮山採購鮮魚後，坐在流浮山大街十四號門前附近之大牌檔用膳，突被一名男子不動聲色從後襲擊，用三尺餘長之三角銼大力向他背部狂插一記，勝仔慘叫一聲，即倒於地上不能動彈，深入六吋許，直胸而出，鮮血從傷口如泉水冒出。

當時街上不少魚販及途人，睹此兇殺案發生，無不嘩然，而疑兇則拔腳飛逃，但當走出幾步，在轉角處與三名聞聲趕來調查之警員碰面，疑兇睹狀，折身便逃。

警方經過一輪追逐，警員終在厦村沙岡廟附近，將疑兇拘獲，並急召一架直升機到場，將死者趕送往伊利沙伯醫院急救，惟抵院時，已證實返魂無術。

警方昨晚發表消息稱、被捕之男子，王錦泉，又名王德，二十五歲，已落案被控謀殺罪，將於今日解粉嶺裁判署提堂。（合）

憶子成狂婦墮樓死 久病老婦吐血倒斃

（時訊）牛頭角佐敦谷新區，一婦人疑患憶子成狂，昨晨墮樓慘死。

老婦陳嫻，四十八歲，與家人同住佐敦谷新區××座，昨晨七時許，突然墮落街頭，經送伊利沙伯醫院，已告不治。[illegible]

[illegible]（合）

承認與少女造愛 青年被控押候判

（時訊）一名剛離開學校不久之十八歲少年，昨日在南九龍裁判署被控，於四月廿一日，與一名十五歲九個月大梁姓女子發生性行為。被告承認控罪後，該少女同意下始有此行為，巴恩法官論將案押後一日，查明身世背景始判。

控方指出：[illegible]原告少女在一間中學讀二年級，在友人介紹下，認識被告，被告則另一間中學攻讀，比原告高幾班。四月二十日，少女被母親責罵，次日乃公衆假期，她在早上十時離家出走，從此不返，家人已起報警報案。原告少女即於當日下午與被告相遇，二人乃同往跳舞及夜遊，最後同到彌敦道二間公寓，自此他們即同居一起，被告人將自己一部汽車作得七千元，作二人使用，於兩個月內，被告無心向學，放棄中學最末一年課程，在一家髮廠任職，月薪六百元。十月六日，油麻地探員終於發現被告及離家少女。（培）

私家車撞柱 兩青年受傷

（時訊）昨午四時，金鐘道金鐘兵房附近，發生交通失事，一輛行駛中之私家車，不知如何失去控制，撞向路邊燈柱，全車當場毀壞不堪，兩名男子浴血車廂，後由人報警，兩傷者由十字車舁往醫院急救。

傷者梁鈕昌，廿歲；林錙，十八歲，傷勢頗重，住址不詳。（合）

廣東道煤氣管爆炸幸無傷人

（時訊）昨日下午五時，九龍油麻地廣東道，發生地下煤氣喉管爆炸，將路面之鐵蓋彈上高空，「砰」然巨響，響徹遐邇，幸無人受傷。

發生煤氣管爆炸之現場，爲廣東道三〇八號至三一〇號A對開馬路，警方據報趕赴現場調查，附近瀰漫強烈煤氣味，即通知煤氣公司及工務局人員搶修，並無傷人。（合）

囍

我倆情投意合並得雙方家長同意現訂於一九七一年十月九日中午十二時在漆咸道玫瑰天主堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

馮國章 陳佩玲 謹啓

囍

謹訂公曆十月九日 農曆八月廿一日 星期六為小兒鏘常 三女皓瑩 在加拿大多倫多市之花地瑪聖母堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

梁贊元 梁余慕梅 余國韶 余陳蕙燊 敬啓

囍

八男超鑑 二女惠賢 經於公曆一九七一年九月廿九日在美國紐約舉行結婚典禮十月二日在喜相逢歡宴親友特此敬告

諸親友

張文光 梁祐紹 謹啓

囍

謹詹公曆一九七一年十月九日爲長男樂琳 幼女瀅貞 在加拿大多倫多中華基督教長老會禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

陳應玉貞 盧呂幗英 謹啟

囍

長男炳華 長女麗瑛 謹訂於公曆一九七一年十月九日 夏曆辛亥年八月廿一日（星期六）在美國紐約市 THE FIRST UNITED METHODIST CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

陳桂昌 陳歐陽瓊 胡以文 胡張綺華 敬啓

廣牌線衫 秋蟬線衫

特設廉價部

七折

試機彩林 特價推銷 售罄即止

香港：德輔道中二四八號
旺角：上海街五〇五號
深水埗：南昌街二〇〇號

香港利工民織造廠有限公司

美國 MOTOROLA

手提無綫電話對講機
無綫電天空傳呼機
汽車、的士、船舶、無綫電話機

東方貿易工程公司

港、澳、沙撈越及英屬北婆洲代理
香港大道中16號宏興行三三七室
電話：H228733 H230763

信義金融（銀會部）有限公司

SEEN EE FINANCE LIMITED 信義金融

即日開標 早請臨駕

趕上潮流發揚優良傳統精神

處斯廿世紀，正商戰劇烈，優勝劣敗之秋，又是歐風美雨澎湃東來之際，吾人生於斯，商於斯，若不急起追求進步思有以奔軼絕塵而不受天演之淘汰，則戛乎其難！

回此東南亞區域如印度，錫蘭，台灣，星加坡及馬來西亞等處，多有經營銀會事業之創設，其意旨，無非在于扶植中小資本企業發展，而使經濟靈活週轉，既可獲互相依賴，又能緩急相濟，法至善而意至美也。

香港商業薈萃之區，吾人有鑒於此，爲適應環境需求，故特廣集資金，並集合星、馬四大票據公司精選人員（即安全票據有限公司，順利票據有限公司，誼聯票據有限公司，及儷萬綠票據有限公司），創設信義金融有限公司於香港，九龍同時啟業，專誠爲會員服務，藉以增進市場繁榮，仍望各界賢達，予以愛護指教，使斯機構將有長足進展，有厚望焉。

精打細算・有備無患
未雨綢繆・信義第一

信義金融有限公司（銀會部）

總行：香港德輔道中180至132號13樓
電話：H四五八〇二四至六（行政部）
H四五八〇二七（經理部）
H四五八〇二八（財政部）
分行：香港九龍彌敦道七十二號 昌興大廈四樓三〇二室
電話：K.六八五七六〇 K.六八五七七六
K.六八五八七六

附屬公司：香港永大票據有限公司

欲知詳情，請即將表格填妥剪下，依址寄來爲荷：
姓名：
地址：

香港半山區巴丙頓道5號

巴域大廈 999年期

・現裝修內部・
本年十一月完成

花園洋房
五房兩廳
車位充足

全座共32個單位
每戶面積2623呎
香港貸款公司特准
每戶可貸款100,000

（地盤辦事處假日照常）電話：H466491

HH 合和屋宇有限公司
香港屋利臣山道100號地下 電話 H747301

添喜大廈

香港仔西安街12號・成都街大單邊（雙喜戲院舊址）

年期150年
分期付欵 分層出售
住宅 五萬餘元起

樓高廿七層
依建築新例興建之新型洋樓
面海向南 景色怡人
每層四伙 伙伙單邊

洽購處：香港仔發展有限公司 協成行有限公司
地址：中區威靈頓街14—24號威靈頓公爵大廈廿樓
電話：H—234523・236571

金華大廈

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇
十二年付款 月付122.40元
理想地王 補足地價 三面單邊 戶戶獨立

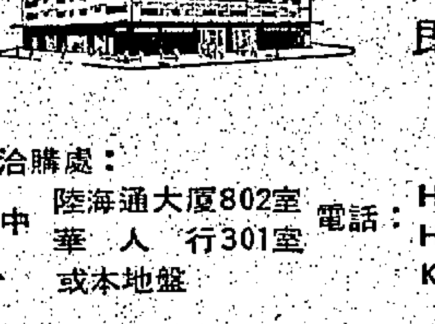
九龍油蔴地廣東道及碧街大單邊（舊日金華戲院原址）

分層出售 分期付款 即日開始發售

接洽處：本地盤辦事處 九龍尖沙咀柯士甸道105號二樓A2座 電話：K678105

東南工廠 出售

土瓜灣馬頭角道40號
只餘 十二樓壹個單位
（每單位4,100呎）
電梯至十一樓



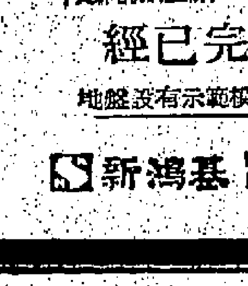
特價廉售 即買即用

洽購處：
大道中 陸海通大廈802室 華人行301室 或本地盤
電話：H235889 H239250 K656241

大角咀必發道（大單邊萬提街及通州街）

福和大樓

萬餘元可以買樓 月供三百餘元 平過納租！



足有80年期 不受新地稅調整威脅

住宅由三百餘尺至五百餘尺
四面單邊、永無遮隔
面海向南、廳房有窗
旺舖多間、大細俱備
二樓商業用萬餘尺
最合茶樓酒家百貨商場等用

經已完椿 即建上蓋

地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、詳章備索

新鴻基 H238205 H249182 地盤洽購處：必發道單邊萬提街 電話：K924140

本港新聞 ①

日本明年四月宣佈港貨輸日特惠稅

優待商品詳細辦法仍待商榷中
簡悅强返港指出時裝表演成功

（時訊）香港訪日貿易代表團團長簡悅强昨日下午由東京乘機返抵本港。在機場接受記者訪問時表示，該貿易代表團由香港貿易發展局組成。其目的在擴大港產品在日本之市場，訪日期間曾先後拜會日本工商業部長，經濟發展部長，各級政府官員，並與港日雙邊貿易及關稅問題進行一般性會商。此外更藉此機會與日本工商金融界袖領會晤，探查促進港日貿易可能性。

該貿易代表團於本週一在東京舉行之盛大時裝展覽會，向日本時裝界介紹本港之特色。簡氏謂：該時裝表演甚為成功，表演場內無虛席，反映出當地人對港新頴之設計，手藝之質料熱愛情形，今後本港服裝輸日將極為樂觀。

簡氏在日曾與內閣官員拜訪日本署理外相兼經濟發展部長木村，彼一再要求日本將本港視為發展中之國家給予特惠關稅優待，彼獲悉日本將於一九七二年四月正式宣佈給予港貨輸日特惠稅優待。至該優待辦法適用於何類港貨輸出品目前仍有待商榷中。

簡氏補充說：今後數年內日本將成為本港產品外銷之重要市場，時裝、手袋、塑膠玩具和日用品將成為最受歡迎之產品。

簡氏返港後，其餘團員由副團長何鴻鑾率領，彼等繼續前赴大阪及名古屋兩地訪問。（初）

香港訪日貿易代表團團長簡悅强拜會日本署理外相兼經濟發展部長木村。

獎券今晨開彩 頭獎近六十三萬元

（港訊）第四十五期政府獎券將於今日上午十時在大會堂劇院攪珠開彩，歡迎市民入場參觀。

頭獎獎金為港幣六十二萬九千四百元。至昨晚九時止共售出獎券一百零四萬九千張。二獎二名，每名可獲四萬一千九百六十元。三獎五十名，每名可獲六千二百九十四元。另有一千零四十九個特別獎，每名一百元。

西營電台名藝員四人將擔任攪珠，彼等爲尹芳玲，黃天朗，莫佩文及梁醒風。

政府提議新法案 法庭作證可領津貼

（港訊）政府不久將向立法局提出新法案，使死因研訊中作證之證人，得給以津貼。該等新法案為一九七一年刑事訴訟程序（修訂）（第二號）法案及一九七一年死因裁判官（修訂）（第二號）法案。該兩法案，於昨日憲報公佈週知。

前往馬場人士 請乘公用車輛

（港訊）一九七一至七二年度賽馬季節將於今日在跑馬地開始。警方籲請前往馬場人士盡量使用由下列地點開出之特派巴士前往馬場：天星小輪碼頭及灣仔碼頭巴士總站。

警方發言人謂乘搭特派巴士將可減少前往馬場道路及馬場一帶之交通阻塞。

彼又謂港島方面若干街道，將如往年一樣，禁止車輛停泊或實施改道辦法。

發言人稱：「在禁止泊車地點停放之車輛將被拖去，故吾人勸諭市民應儘可能乘搭公用車輛。」

延長公務員退休年齡 華員會決向港督申請

（時訊）會爲各方面爭論不下之延長公務員退休年齡問題，最近又有人提出議論。據本港華人公務員協會主席錢世年表示：關於公務員退休年齡問題，雖經有關方面三個團體之商議，但迄今仍未能獲致有意見，故此，該會三萬會員，現再決定單獨行動，籲請港督批示，將公務員退休年齡，由五十五歲增加至六十歲。

錢氏並指出：該項向港督申請行動，凡月薪在三千七百三十九元以下之公務人員，均可參加。

關於延長公務人員退休年齡問題，早經一九六八年時，曾爲本港高級公務員委員會中提出過，當時之建議，乃退休之年齡由四十五至六十歲，以代替現行之四十五歲至五十五歲。但此議直至去年夏間，仍無發展，華人公務員協會方面，遂與歐籍公務員協會及非歐籍公務員協會分手，並且決定單獨進行。

其後，由於政府方面之建議，再作第三團體交換意見。當時，有人主張先決定將月薪在一千七百二十二元以下的公務人員之退休年齡，改爲六十歲，其他等級稍後討論，但此議三個團體仍不能取一致意見。因此，退休年齡問題一直被拖延下來。迄去年，華人公務員協會便決定與三團體分手，準備單獨進行向當局交涉。

錢氏續指出：該會決定向港督申請延長公務員退休年齡事宜，現正在積極進行中，預料在一週內可將申請呈遞。（均）

獅子山隧道敷電纜 公司須向政府繳費

（港訊）政府憲報昨日發表「一九七一年獅子山隧道（修訂）法案」。該法案規定，電力及電話公司如沿隧道敷設電纜，應向政府繳納費用。

政府發言人解釋謂：裝設電纜須用公欵興建，故必須向有關公司收取費用。

海底隧道法例亦有同樣條欵，規定電力及電話公司沿隧道敷設電纜時，海底隧道公司得向有關公司收取費用。

香港節下月舉行 九龍花車大巡遊
當局盼早交設計圖則

（時訊）本屆香港節，將於下（十一）月廿七日至十二月六日舉行，預料將會帶給市民為期約十天之熱鬧日子，得以享受及欣賞各項安排節目。

最為人們所注意的，將會是在十二月六日，由九龍界限街出發，途經彌敦道之九龍大巡遊中，一連串之多姿多采花車巡遊。據香港節辦事處告訴本報記者表示：已報名參加花車巡遊之公司及團體，已有超過四十餘個，此數目遠較前年香港節為多，反映出各界，非常踴躍參加此次之香港節。

據該辦事處梁招堅東女士表示：雖然有關花車之圖則，辦事處已收到已不少，但尚未全部收齊，安排之工作因而無法展開，故呼籲各參加者盡快在短期內將花車圖則送交該辦事處，以便該辦事處人員，能安排花車編號之公開抽籤，以編排出場之先後。

同時，為使本屆花車大巡遊更為盛大及精彩，香港節主辦當局，將仍會考慮繼續接納花車之申請，有意參加花車大巡遊之機構，請從速辦理報名手續，及交出花車之設計圖則，以便安排。

九龍之大巡遊，除花車外，尚有舞獅，步操，舞龍，中國名人之地飾，多姿多采之精彩表演，全部都是中國傳統。（彬）

美國商會長戴維斯指出 美總統訪大陸 改善貿易關係

（時訊）美國華盛頓州美國商會會長戴維斯，日前出席在韓國漢城舉行的美國商會亞太區時別會議後，前晚乘航機抵達本港，作短暫訪問，然後取道返國。香港美國商會為歡迎戴維斯的蒞臨，昨於昨午假座希爾頓酒店舉行午餐會，款待戴維斯，並邀請戴維斯即席發表演說。

戴維斯會長在其演詞中，詳述有關美國總統尼克遜的新經濟政策及對華政策之影響，並對美國經濟上所遭受的問題詳盡的分析。

戴維斯指出：尼克遜總統決定放寬與中共貿易的政策是有價值而必需的，美國商會對他的決定甚爲欣慰，並將予以大力支持。他說，美國自一九三〇年開始亦有與蘇聯進行貿易，但數量祇及一億七千萬餘元而已，由於中共與我們的意見思想仍有一段距離，故暫時很難預料是否能夠與中共進行更多的貿易，但無論如何，尼克遜總統的訪華是我們之間的貿易關係之改善的初步。（中）

德國模特兒受聘 為港時裝節聯絡員

（港訊）香港貿易發展局昨日宣佈，德國模特兒羅芝芝（GI GI NAGEL）已經受聘爲第五屆「香港時裝節」的時裝聯絡員。第五屆「時裝節」將在一九七二年三月五日至十日舉行。

羅芝芝對「時裝節」有深切的認識，因爲他本人曾經在一九七〇和一九七一年度的「香港時裝節」担任模特兒。

她對本港的製衣工業的知識相當豐富，由於她過去爲香港貿易發展局在歐洲地區做了不少宣揚香港時裝的工作。

羅女士又曾負責籌備香港時裝參加第八十五、八十七及八十九屆的西德「杜塞道夫國際時裝週」。並負責安排香港時裝在該展覽會內示範展出。今年六月「米蘭國際絹織物展覽會」的舉行時，她也為香港參展事宜，而作種種的安排。

貿易發展局出版的「香港時裝雜誌」，有關歐洲方面的攝影，都由她担任聯絡員安排模特兒穿着把香港時裝示範。

羅女士是杜塞道夫「芝芝廣告及公共關係公司」主持人，她定於十一月底來香港選擇「時裝節」展出的服裝，然後返德國，明年三月再來香港。

羅芝芝

美國黑豹黨首領 紐頓由大陸經港
昨機場避過記者返美

（時訊）美國黑豹黨首領紐頓日前前赴大陸訪問中共，昨日午間已由廣州乘火車來港，同行並有其助手兩名。紐頓抵港後，往金門酒店略事休息，至下午四時，離開旅店前往機場，改乘英航班機由港取道東京，返回舊金山前往三藩市。紐頓昨日在港期內，演出有如古士邦式的活劇，中外各報社記者均被其避過，無法與他接觸。聞說，他過境時，乘三等火車抵達本港中途，即離開火車，改乘預先安排的汽車前往旅店，當他於下午抵達機場時，亦由專人帶進候機室，等候登機。（誠）

電視諮詢委員會 發表第一次報告

（港訊）香港電視諮詢委員會之第一次報告書，已於昨日出版。

該委員會係根據電視條例而於一九六七年九月廿二日委出，以指導電視管理專員執行職務。

該報告書所涉及之期間係由一九六七年十一月至一九七〇年十二月，並以中英文印發。中文及英文本均定價每本四元，由港島天星碼頭廣場政府刊物出售處，及北角渣華街政府印務局發售。

港海面解除威脅 三號風球昨卸降
颱風「伊蘭」闖東京灣

（中國社）昨日下午六時卅分，在强勁東北風勢漸趨緩和下天文台將由前晚九時卅分懸之三號風球卸降，改表示颱風「伊蘭」已西駛遠去，威脅港海可能性完全消逝，一切恢復常態。

預測今日吹清新東北風，空曠地方有及東時强勁。密雲有驟雨。溫度約攝氏廿六度左右。

天文台昨午五時卅分發出警報稱：截至下午五時前止，颱風「伊蘭」已闖抵距港西南約三百四十哩，中心位於北緯一七．七度與東經一一〇．六度間，（南沿海岸）向西或西北偏西移，時速約達十二海里。勢將橫掃西關進東京灣，再迫越南海岸。（瓊）

七十二名印富商聯署 促印度商會主席辭職

（時訊）香港印度商會的七十二名會員，前日載後時間，突然聯署呈遞該會秘書，要求召開特別會員大會，以考慮通過對主席西爾的不信任案，並要求他自動辭職。

該七十二名請願者，是本港的富有印度商人，他們的行動，已使到此間所有印度商人感到其爲驚異。該會現時共有二百二十餘名會員，而聯署能免主席的會員數逾三分之一，因此該會人士預料，不信任案極可能得大多數會員的支持，迫使主席而辭職。

但直至昨日為止，西爾對該事件仍沒有什麼表示。他僅說：「無可奉告。」

聯署請願者指出：西爾以其爲商會主席身份所作的言論，不但可能使會員間的商業來往受損，亦使此間任何印度商人受損，而這種損害是無可挽回的。（邵）

一九七一年香港新產品比賽

香港中華廠商聯合會，會爲鼓勵本港廠商製造實佳而設計精巧之出品，並研究發展更多新產品，將舉辦一九七一年香港新產品比賽。得獎產品除獲免費在本屆工展會陳列外，可由本會協助其產品參加一九七二年三月在比利時舉行之國際發明及新產品展覽比賽會。參加簡章如左：

一、產品分類：（A）紡織製品（B）五金製品（C）塑膠製品（D）電器製品（E）其他製品

二、評判標準：（A）功能因素（B）設計因素（C）製造技術（D）製造原料

三、報名：由即日開始，十一月二十日截止。參加申請表格可到下列地點索取：香港干諾道中64－65號十一樓廠商會總辦事處或九龍旺角亞皆老街67號中國聯合銀行大廈六樓九龍辦事處。

四、查詢：詳細情形，請逕撥電話H四五六一六六助理秘書鄧婉愉小姐或K九四五一一五助理秘書林莫淑嫺女士接洽。

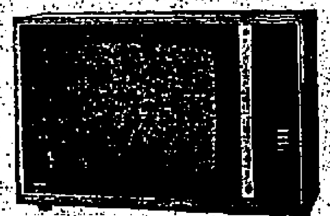
堅尼地道20號「堅尼臺」
植物公園隔鄰港督府斜對面
現貨洋樓
一流設備上等材料
最高尚住宅區交通方便三分鐘到銀行區
祇餘兩伙欲購請速
舊地舊價・實用面積
每呎只售140元
只付三成其餘可分期付款
洽購處：雲亭有限公司
威靈頓街雲亭大厦503室
電話：H228667

柴灣中心地王
仁樂大厦
第二期B座
95折優待15天
新型戲院出售
建至七樓
柴灣連城道，環翠道大單邊
每伙售價$31,100起
入伙前付$8,300
建築期內免收利息
餘款入伙後分12年付款
旺盛地區 戲院酒樓 佰伍年期 兩邊大街 洋樓格式 三面單邊 六部電梯

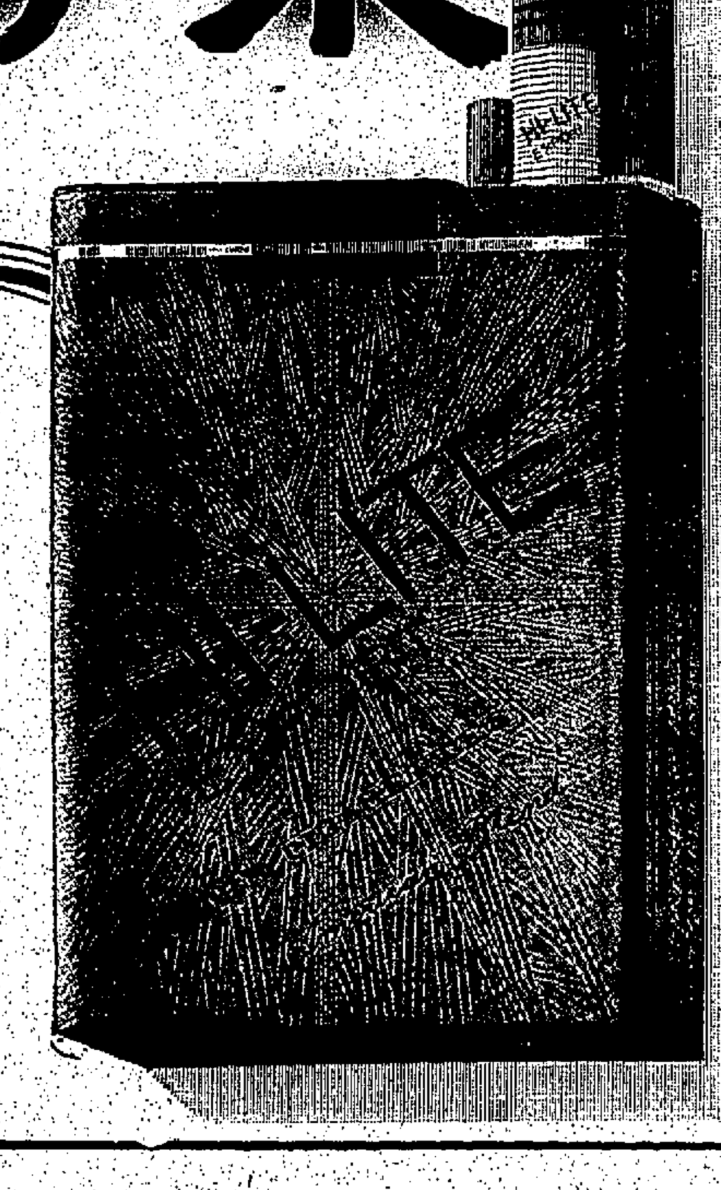
洽購處：仁德置業有限公司
香港永樂街五十七號三樓 電話：H447229．H437753

馮滬波編・大家出版社出版
新五用英漢雙解辭典
已是全部新編・又復大事增訂
普及本出版 定價$4.80
（膠面精裝本定價 $6.80）
小字典的經巧・大辭典的規模
學林書店發行・各大書局代售

吸好來煙，可以贏得
日立牌CNP-860型
十九吋彩色電視機一座：
全原子粒，即開即現，彩色鮮艷。
經久耐用。每月送出十座。



有關該好來煙／日立牌問答比賽之參加辦法，請向好來煙零售商垂詢。
新上市
不好不來，來者必好
好來



$1.40
好來香煙
煙味濃馥
請試好來煙
清爽怡神的新煙味。
食過之後，
令你回味無窮。

華僑日報・新西蘭航空公司聯合舉辦
澳洲紐西蘭旅行團 第二團

全程二十二天
由1971年11月3日至24日
港幣$7,550
包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價，安善，週到的旅遊服務。
遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。
名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維拉奇，盧多路亞等。
名勝：譚寶連山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思索山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。
詳章備索，額滿即止。報名及詢問處：
華僑日報
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：H251974（直接線）H231637
AIR NEW ZEALAND

（本港新聞 2）

普天同慶薄海歡騰
迎接雙十節
各大社團紛赴台參加國慶大典

（港訊）本港各宗親會、同鄉會爲慶祝中華民國六十週年雙十國慶，除在港舉行盛大慶祝外，並紛組團返台，參加雙十國慶大典。

崇正總會

香港崇正總會本年組織之「國慶觀光團」一行廿餘人，經於昨（八）日下午四時由團長黃石華率領，乘機飛赴台灣，到台後，除參加大典外，並參加〔illegible〕。團員名單如下：顧問王欽〔illegible〕、財務鄧巧〔illegible〕……林秀芳。

白田新區

九龍白田新區自由人士鑒於雙十國慶，由黃智錫、卓少測、張達相、蔡明、林佳、陳長榮、林森、許仲星等集會討論，決定在該區張燈結綵，建牌樓，並懸掛國旗〔illegible〕。

安徽同鄉會

中華民國六十週年國慶，安徽旅港同鄉會爲慶祝〔illegible〕。

骨醫聯誼社

（港訊）香港骨醫聯誼社同人〔illegible〕。

牛池灣自由小販

（港訊）九龍牛池灣自由小販坊衆爲慶祝中華民國六十年雙十國慶〔illegible〕。

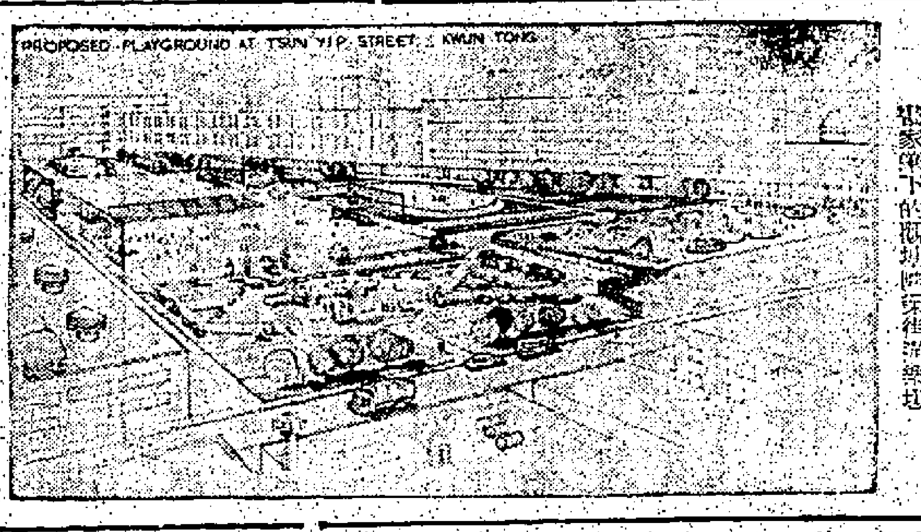
租賃客車司機會

（港訊）港九租賃汽車工商業總會〔illegible〕。

潮州公學

（港訊）香港九龍潮州公會〔illegible〕。

觀塘市中心區興建大遊樂場及公園



（港訊）觀塘中心區將興建一個大公園及遊樂場，面積達十萬方呎。該遊樂場位於〔illegible〕，內有兩個網球場，兩個籃球場，一個兒童遊樂場及一個兒童遊樂場之旁將有一個廣大之休憩花園，四周設有座椅，中央則有花圃〔illegible〕。

重慶大廈電梯賊劫三名男女

（特訊）昨日下午一時，九龍尖沙咀重慶大廈，一名中年婦女及二名男子行劫〔illegible〕。

山坭傾覆女工救出重傷昏迷

（特訊）昨午二時三十分，發生意外慘劇〔illegible〕。

九龍鮮魚商會

（港訊）九龍鮮魚商會，以欣逢中華民國建國六十週年雙十國慶大典將臨〔illegible〕。

新會石步同鄉會

（港訊）僑港新會石步同鄉會〔illegible〕。

青年文藝社

（港訊）中國青年文藝社〔illegible〕。

上水區各社團

（港訊）新界上水區各界僑胞〔illegible〕。

中華函校港校會

（港訊）中華函校港校友會〔illegible〕。

本港華人歡宴督憲伉儷

（港訊）本港華人將於本（十）月十一日假座〔illegible〕大會堂酒家歡宴港督麥理浩爵士伉儷〔illegible〕。

聲明啓事

近閱九月二十二日報章，發覺有本校聯名列登之廣告一則，深感驚愕。查本校已於一九六五年八月開始停辦，本校既不復存在，則該段廣告當與本人無關。茲爲澄清視聽起見，特鄭重聲明。

少周學校校長廖志澧

申請入英籍啓事

曹明現（TONG MING KWAN）又名曹唐明現（TONG MING KWAN BARBARA）又名曹唐明（TSAO TANG MING）又名唐明現（TONG MING KWUN）現住香港九龍〔illegible〕，現向港督申請入英籍，如有任何人知任何理由不准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

黃建中（WONG KIN CHUNG）現住香港九龍〔illegible〕，現向港督申請入英籍，如有任何人士知有任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告此啓。

申請入英籍啓事

周家華（CHEW KAR WAH）又名周友華（CHOW YAU WAH）現住九龍落山道九十六號〔illegible〕，現向港督申請入英籍，如有任何人知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

徵聘

（一）高級營業推銷——申請者以前或現在收入每月在二千五百元以上。

（二）中級營業推銷——申請者以前或現在收入每月在一千元以上。

（三）初級營業推銷——申請者收入在五百元以下。

市場廣大，待遇良好，訓練有素，工作容易，有機會晉升爲分行經理，全日，半日均可，申請者應有交際才幹，具良好社交關係更佳。來信請具詳細履歷附近照一張寄SM香港中建大廈一六一七室。

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會賽馬日期定于一九七一年十月九日舉行，首場在下午二時開跑，太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公。茲承警務局命將規定事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每位二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）由一九七一年十月六日星期三起至十月九日星期六上午十時止。

（二）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（三）入場券不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券。凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。

（四）關於公衆席及中場開放時間仍在下午十二時，公衆席入場券每日每位十元，中場席每位式元，入閘時繳交，閘發入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券，公衆席十元，中場席者二元。

（五）中場席入場觀衆須從黃泥涌道東之閘道入場。

（六）觀衆入場須〔illegible〕。

（七）本會並奉警局飭請入場觀衆合作，對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七一年十月六日　司理 吉都利士啓

英皇御准香港賽馬會

本會賽馬日期定於一九七一年十月十六日星期六舉行，是次賽馬〔illegible〕，請於下列日期時間前往太子行七樓本會登記處辦理。茲承警務局命將該日期時間公佈如左：

一九七一年十月十一日星期一上午十一時正截止。

一九七一年十月九日　司理 吉都利士啓

聲明啓事

本校茲聲明並未同意參加九月廿二日若干報章刊登之「擁護中華民國政府反對中共進聯合國」之聯合廣告

南亞中學

九龍地方法院

一九七一年民事案第五〇三九宗

原告：順發興置業有限公司

第一被告：于新泉

致第一被告于新泉〔illegible〕新興大廈六〇七號二五〇五室。

啓者原告於一九七一年七月二十一日入禀九龍地方法院進行起訴第一被告，因原告未能將該傳票送達該第一被告，原告向該法院申請以下列方式送達該傳票。茲該法院經副司理 MR. L. KITCHELL 於一九七一年八月二十日諭令飭將本案傳票以下列方式送達第一被告：

（一）將該傳票副本連同該諭令副本掛於〔illegible〕新興大廈六〇七號二五〇五室之入口處；

（二）將該傳票副本連同該諭令副本掛於九龍地方法院之告示板；及

（三）將該傳票及該諭令之內容刊登本港刊行之中文報日報一天。

原告代表律師胡百全律師事務所啓

一九七一年十月九日　地址：香港德輔道中太子行大廈二五室

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 387 OF 1971 SEIZED UNDER OF 1971 ALSO F.C.J. 148 & 149 OF 1971 〔illegible〕

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二二四

拍賣女童雪衣

茲定於一九七一年十月九日星期六上午十時四十五分在本行拍賣〔illegible〕

攬勿兄弟拍賣行啓　電話二二零二二四

隱形耳聾機

REXTON

自動電子血壓計

〔illegible〕

聲明啓事

近閱九月二十二日報章，見有本校聯名列登之廣告一則，深感詫異，查本校並無參加該聯名廣告，誠恐引起誤會，特此聲明。

復興中學

香港高等法院

一九七一年公司清算案第二十五宗

關於公司條例（第三十二章）及

關於祥泰製衣廠有限公司事

該公司於一九七一年九月廿八日申請香港高等法院請求批准該公司清盤案，關於該項申請，現指定於一九七一年十月廿九日上午十時在高等法院審訊。凡該公司之債權人或對該公司應負擔補足其資產額之人等，如欲支持或反對批准該項申請者，務須依時自行出庭或委託其代表大律師出庭聆訊。該公司之債權人或應負擔補足該公司資產額之人，如欲得該申請書之抄本者，可逕向下開律師事務所，繳納例定費用，索取閱覽。謹此公告。

九龍新蒲崗〔illegible〕　祥泰製衣廠有限公司代表人

胡百全律師事務所　香港德輔道中太子大廈二〔illegible〕室

注意：凡欲對該項申請出庭聆訊者，應用書面遞交或郵寄通知書與上開律師事務所，該通知書內應列明其姓名地址，如屬商店，則列明該商店之名稱地址，並由其人或該店或其代表律師簽名，然後送達或郵寄與上開律師事務所。但務要令該通知書在一九七一年十月廿八日下午六時以前，到達上開律師事務所爲要。

一九七一年十月九日

華錫製衣有限公司

本廠職員柯以諾君已於九月十五日離職，俟後柯君之一切對外行動華洋轇轕均與本廠無涉

華錫製衣有限公司　一九七一年十月六日

承退股聲明

下開（香港永樂街三十六號三樓A地下）成興行向由潘沃、任大衛二股東合資經營，茲因退股人任大衛將其名下所佔之一切權益讓與承股人潘沃承受，並在律師行簽立退股合約〔illegible〕，其後該行之一切債務或任何事項概與退股人無關，特此聲明。

退股人 任大衛　承股人 潘沃 啓

一九七一年十月九日

潘氏宗親會有限公司通告

本會定於十月二十四日下午二時在自置會所（香港莊士敦道中國大廈十四樓A座）召開本年度全體會員大會，報告會務，通過財政結算，聘請下年度核數師及討論其他事項，除通函外，合行登報通告，凡我會員務希準時出席，共策進行，如有遷移地址，未接通函者，請於〔illegible〕內通知本會（電話H七三〇六八〇）以便補寄通函及今後之聯絡是荷 此致

列位會員公鑒

主席潘悅南　潘鍾赤　潘永利　潘鴻昭　潘明

一九七一年十月九日

通告

香港高等法院遺產庭

爲前寓香港景星街七號三樓之已故女傭鄧秀勤之遺產事

啓者：法庭按照遺囑檢證及遺產管理法（香港法例第十章）五十五節之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈遺產管理官。

遺產管理官 奧利華啓

一九七一年十月九日

聞

先室凌秉文女士痛於農（公）曆八（十）月二十（八）日下午四時卅五分壽終明愛醫院奉移九龍殯儀館治喪謹擇於農（公）曆八（十）月廿一（九）日下午四時半在該館辭靈隨即出殯謹此報

杖期夫 蔡逢甲

子 孟良（在加）　孟起

女 孟莊　孟涓　孟儀

泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍深水埗楓樹街　電話：K九三八四二　九三八六二九

謝

先夫張公裴棠字開錦府君之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯辱承

國戚世友族鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

未亡人 張鄧麗卿

孝男 實幹　實璣　實源　實麒

泣叩

聞

先妣林母郭氏閨號潔惠痛於公曆一九七一年十月六日下午二時三十分壽終養和醫院積閏享壽六十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月十日下午二時卅分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此報

孤哀子 學榮　媳 林佩輝

女 奕芳　婿 林善光

孫男 世綿　孫女 世瓊

外孫男 林偉輝

外孫女 林春虹

夫兄 繼予　夫弟 有裕

姪 學沖 淹 源 灝 洵 遠

姪女 奕薇 芬 顕 楓

姪孫 世柔 世樑

姪孫女 世薇

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

先夫潘公志和痛于一九七一年十月七日下午十時零五分壽終港中分科醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月九日上午十一時卅分大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 潘陳淑英

孝男 乃顯　媳 關小儀

孝女 美玉　婿 李宏韜

孫男 永銘

外孫男 永輝

外孫女 淑儀　淑懿

誼男 區明幹　誼媳 吳玉嬋

誼女 陳玉梅　李玉雲　誼婿 戴惠悌

誼孫男 戴嘉麟　培明

誼孫女 戴愛芝

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話六一五二二六一八

本港新聞 ③

涉嫌冒簽製衣廠支票向銀行
提巨欵卅三萬
製衣廠離任職員在永隆銀行被捕獲

（時訊）曾任職於製衣廠職員，涉嫌冒簽一張面額三十三萬元支票，向永隆銀行提欵。幸及早發覺，銀行方面報警將之拘捕，帶署候訊。昨日午後，疑犯被警方落案，將於今晨解中央裁判署提堂。

疑犯姓梁，二十四歲，曾任職新蒲崗眞善美製衣廠付貨部凡兩年，最近兩月，廠方對其工作不滿，將之辭退。

直至本月五日，有人持一張屬於眞善美製衣廠支票，面額三十八萬元，前赴永隆銀行，要求將該欵轉入永隆銀行眞善美東主何蔚庭之太太戶口。但當日之較早時間，何太太曾在該銀行提取四十萬元，故銀行方面感到出奇，加以支票之簽署字跡與有出入，隨即與銀行職員按址通知該製衣廠，該廠負責人表示並無將三十八萬元轉入永隆銀行戶口。且眞善美東主因事外遊，並不在港，該廠同時發現一本永隆銀行支票不知所踪，於是向警方報案。

直至昨午十二時，有人持有一張永隆銀行面額三十三萬支票，該票簽名乃何蔚庭者，向中區永隆銀行總行企圖提欵，永隆銀行早已得知該戶之支票待報警者，於是邀請持票者入經理室談欵，同時表示提取巨額現欵，爲安全計邀入經理室候。未幾，兩名便衣警探到場，向持欵人表露身份，將之拘捕。初步調查，該男子被指冒簽支票企圖提取巨額現欵。（合）

女學生街上被人毀容
警方拘獲一花甲老翁

（時訊）昨日下午十二時卅分，九龍龍圃道政府合署門前，發生一宗毀容案。一名十四歲女學生放學途經上址時，突遭一老翁用鏹水迎面淋潑毀容，傷者被送院，一名涉嫌高齡男子即被警方拘獲，帶署查訊，惟至晚仍未落案。

受害女子名吳玉珍，十四歲，與父母兄姊同住新山道四十號閣樓。據悉：目前特有一名住在後港之老翁前往吳的家中要求與吳的姊女，被吳父母嚴詞拒絕，數日前上址附近，亦曾有人在街上招貼街招，謂吳女如何，詎昨日吳女遭人毀容。

警方獲悉消息後：被捕之六十歲男子，現仍扣留在警署查訊中。（合）

四青年男女失踪

（時訊）警方現在急欲尋找下列失踪男女，如任人士能為供消息者，請與警方聯絡。

（一）鍾漢如，男，十三歲，住馬頭圍邨，於九月二十二日失踪。

（二）楊志明，男，十六歲，住橫頭磡新區，於九月十一日失踪。

（三）簡靜儀，女，十五歲，住馬頭圍邨，於九月十日失踪。

（四）鍾少芳，女，十七歲，住慈雲山新區，於八月十日失踪。

鍾漢如　楊志明　簡靜儀　鍾少芳

「雲代」輪海外沉沒
英艦派直昇機救回船員四一人
美輪港海擱淺直昇機救出四人

（時訊）皇家海軍派臨時直昇機前往救援的四十一名船員。

（時訊）昨日下午三時零五分，皇家海軍派出直昇機前往搶救該艘懸掛「雲代號」（STEEL VENDOR）貨輪於香港時間下午三時零五分發出第一次求救訊號，英皇家海軍艦「麗」號立即接到求救訊號，迅即派出直昇機前往搶救及援助，該貨輪當時在香港南面八十哩海面，直至下午五時四十五分，直昇機將全部四十一位船員救起。擔任此次搶救的英軍艦「麗」號，將於本月十五日抵港訪問。（時）

（時訊）一艘美國船「REGULUS」號，於昨日下午在交椅洲附近擱淺。在昨日下午五時半，本港皇家空軍協助直昇機把該船上三名海員船員及兩名外籍船員救回香港，海事處曾一度派出探救船前往現場協助救助工作，但經過調查後，證實無折船危險，在晚間稍後時間便收隊回港。（時）

荃灣德士古道昨晨命案
布廠看更被縛重傷斃命
寫字間凌亂廁所窗被毀

（時訊）昨晨新界荃灣德士古道新昌工業大厦發生兇殺案，該廠的看更人，疑遭兇徒襲擊，死於兇器之下。同時，該廠寫字間早現凌亂情況，寫字樓的抽屜內一百六十元現欵失去。

死者名邱乃炳，五十四歲，潮州人，原是織布工人，他曾「吃過夜粥」，習過技擊，後改任看更之職。據說：普通一人是難以將死者制服的，所以，懷疑下手的匪徒是兩人或三人以上。

死者在該廠的紡織部新子間內被發現，雙手被用麻繩反綁，頭，胸及面部等處受傷，似被硬物重擊過，被發現時已傷重垂危，送院途中不治。

新昌工業大厦位於德士古道二七六地段（門牌號碼一八四），三層高，聯興布廠設於三樓，有工人五十餘名，昨晚未有開夜班，故僅存死者在廠內看守。

該廠附近的建築地盤搭有竹棚，與廁所的窗相連，疑匪徒從此爬上竹棚內該廠的廁所窗口進入，可能死者發覺，被下毒手而死，死者發現。

昨晨六時許，該廠工人返工時，發現死者被縛，於是報警，警方抵達後，檢驗各物後，發覺寫字樓抽屜被人撬開，在織布部新子間發現死者，並召救護車將死者送往醫院急救，途中不治。

大批偵探人員抵場查勘時，匪蹤已杳，偵查工作尚在進行中。（合）

慈雲山區安裝
九九九報警電話亭

（時訊）警方爲了加强慈雲山的緊急報警措施，經在該區安裝了一個「九九九」報警電話亭的助，該報警電話亭，其現時「九九九」報警系統後，慈雲山警署的警員即會加以回答。該亭將分別用中英文標上告示，說該電話是作緊急用途的。

警方發言人說：慈雲山區被選爲安裝「九九九」報警電話亭，是因爲該區人口稠密而電話又不足應用。經過兩個月的試驗後，警方即會決定該電話亭是否仍然留在該處，或在其他各區繼續推行這項計劃。（郡）

謀殺案被告越柙逃
監獄督察被控疏忽不認罪定期審

本港監獄署一名督察，但疏忽留下的被控謀殺罪的貫挪雄（亦名賓依雄）越柙逃脫。

（報聯社）本港開埠以來第一宗因犯人逃脫，而監獄督察被控疏忽職守之案件，昨日三度在西區裁判署提訊。被告爲港島赤柱監獄督察（或稱爲）的被告，被控於本年八月十五日將一名被押在監獄的犯人逃脫，疏忽職守，罪名成立，被告否認，獲准簽保候審。

夜遊神藏工具
案底劣囚六週

（新聞社）無業子梁夜仍在街上徘徊，且攜有可作爆竊之私家汽車鎖匙，被在附近巡邏之便衣警員截查，當場搜出一枝「鉛」，即爲車匙，立上前截獲汽車匙一枝，昨被解上裁判署審訊，判入獄六週。

被告梁長浩，廿五歲，無職業，住大石下街石屋，被控：（一）六月十日，在灣仔軒尼詩道；（二）六月十日，在灣仔；藏有一枝「鉛」，可供犯法用途。

案情如下：被告曾犯有五次案底，十月六日晚上十一時許，警探在灣頭附近，將被告拘獲。

無牌行醫藏禁藥
中醫罰欵二千四

（報聯社）中醫被控無牌行醫，管理未註册診所及藏有違例藥物，昨在中央裁判署認罪，法官判罰欵共二千四百元。

被告：男子陳仕貽，四十八歲，住秀茂坪新區第卅九座。

六月七日，警方據報，至秀茂坪新區第卅九座十五號舖位，見被告在內行診，當場拘捕，並搜獲一批抗生素及第一類禁藥。

被控企圖行劫
圖劫金舖拘兩疑匪
另一加控刦罪

（時訊）前（七）日下午四時，九龍旺角洗衣街發生之四匪企圖行刦大四喜金舖案，除一名劫匪逃脫，一名當場被警擊斃外，被捕之兩名涉嫌疑犯在紅磡警署被落案控訊時，警方指控其中一名疑犯涉嫌於去年九月二十三日與大四喜金舖被劫案有關，均已落案起訴。

被捕之兩名疑犯爲：（一）方國明，二十二歲；（二）……，十六歲。

……企圖行劫「罪」，而首被告則被加控於去年九月二十五日行刦大四喜金舖罪。

（合）

爲集郵竟偷信
青年判受監管行爲

（報聯社）一名嗜好集郵的青年男子，不惜偷取別人之信件，以取得各國郵票。案後在北角地區伸手入住戶信箱內，取去卅三封信件，共取得六十五枚郵票。該名男子週前在新都城大廈被拘捕，被警探發覺，將之拘捕落案被控。上週在銅鑼灣裁判署認罪，昨裁判官將被告判受感化官監管行爲十八個月。

被告陳耀釗，廿二歲，無業，住北角明園大厦。控罪指他於九月廿七日，在北角英皇道新都城大廈門外信箱處，偷去一姓朱女子信件一封。另外還有十一項偷竊罪，指被告於八月至九月間，先後在北角明園大厦偷去信件卅三份，共取得郵票六十五枚。

法官在判案時指出：被告所犯之罪並不簡單，失信之事主部份可能對此表感不滿。被告所偷之廿餘封信件中，可能有些重要物件或函件，事主因信件的遺失，帶給他們不少麻煩。然於被告屬於初犯，只爲嗜好集郵，並無其他惡意，故判處如上。

九月罪案略減
個案總數爲二千六百九十六宗
破案率水準高二〇八六宗清理

（港訊）據刑事偵緝發表之初步數字顯示，香港在九月份所發生之罪案，九月份所記錄之個案總數爲二、六九六，而八月份之總數字爲二、八〇一，減少百分之三·七。

八月份最大者爲「從事上蓋爆竊」一項，由八〇四宗（少降四十八宗）減至五十五宗（少三十六宗）；「刧案」一項由九十一宗減至六十二宗（少三十九宗）；「搶劫」一項，由八月份之二六八宗減至一六八宗（……）。

工具「一案由九十一宗減……」；「其他偷竊」由一……至四十一……；「持械搶刧」一項由四十八宗增至四十九宗。

破案方面，偵探保持極高之水準，九月份破案率爲百分之七七·四；本月內之一切罪案總數爲二、〇八六宗已被清理，在比較上，今年首九個月之數字爲二一、八八二宗。

去年同期有一、五八二宗，今年首九個月有一、八二二宗，去年同期有一、四二三宗；一從事上蓋爆竊一，今年首九個月有一、七二二宗，去年同期有一、七一一宗，但於九月份只略退。

馬案被告作供完畢
定十八日結案陳詞
被告秦禮權昨續否認毒馬有關

（時訊）毒馬疑案昨日繼續在維多利亞地方法院聆訊，最後一名被告人秦禮權已差不多完成其作供。法官定本月十八日開庭聽取控辯雙方結案陳詞。

第六被告秦禮權昨日在檢察官郭偉維盤問下稱：賴新康所作口供謂曾與彼在馬會宿舍談話，乃是虛構的。賴之所以這樣說，可能是於彼曾向馬會借錢而不還。一九七〇年十一月廿一日，彼曾借一百元，不過後來還了。

……

到此，被告作供完畢，法官於控辯雙方結案陳詞後，將案押候至本月十八日，屆時聆訊控方結案陳詞。（則）

市政局與歌德學院聯合舉辦
汝果史脫勒鋼琴演奏會

演奏作品：巴哈，勃拉姆斯，根茲猷爾及舒伯特。
地點：大會堂音樂廳
時間：1971年10月16日 星期六 晚八時正
票價：一元（學生票），三元，五元，十元。
售票處：香港大會堂售票處每天發售

生力啤酒廠有限公司
爲一九七一年第二次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七一年第二次中期股息每股港幣壹元式角。此項股息將根據一九七一年十月十五日之股東名單，於一九七一年十月二十日派發，本公司由一九七一年十月十五日至十月二十日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。與本年六月間所派發之第一次中期股息相加，兩次股息共計爲港幣式元四角，雖然由本年一月至目前爲止，本公司之營業額約與七〇年同期相等，但所派發兩次股息則已比七〇年同期之港幣式元一角五仙爲高。

承董事局命 秘書 侯士廷謹啓
一九七一年十月八日

美國·德國
耳聾機
電池、美修理耳聾機
中環德輔道中……
美國耳科器材公司代理

香港政府公佈

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）核數官（核數署）
（二）田土督察（男性）（新界民政署）
（三）女警務督察（皇家香港警務處）
（四）三級助理督察（懲教署）
（五）三級文員（各政府部門）

有關上述職級詳情請查閱本日英文報紙。

（A）一般資格：申請人應具備下述條件：（甲）年齡在三十五歲以下；（乙）必須持有：（1）香港英文中學會考證書，獲五科（包括英文科）合格，成績達E級或以上，或獲四科（包括英文科）C級或以上成績，或（2）香港中文中學會考證書，獲英文科C級或以上成績，或其他四科成績達E級或以上；或（3）一九六八年以前曾獲之香港英文中學會考證書，其中須獲英文科合格；或（4）一九六八年以前曾獲之香港中文中學會考證書，其中英文科須獲良好成績；或（5）同等程度之學歷，若申請人有良好成績之合格科目，將獲優先考慮取錄。

（B）薪金：男性：月薪由四百七十元至八百六十元
女性：月薪由四百〇五元至七百四十元
（分八次按年遞增）

（C）職責：各政府部門之普通文書工作。

凡對上述職位有意者，可向各民政署或其他政府部門索取申請表格（編號……），並須於一九七一年十月十八日或以前，將填妥之申請表寄回……

海事處佈告
渡海泳賽

本年度由九龍鐵路碼頭至香港皇后碼頭之渡海泳賽將於一九七一年十月十七日（星期日）上午十時至下午十二時間舉行。

凡在上述時間內航行港海中區之輪船船長，領航員及本港港內船艇之船主務須小心航駛，在此等通行時應特別注意泳員之安全，此佈。

海事處處長 梅禮彬
一九七一年第八十號

稅務條例（香港法例第一百一十二章）

根據稅務條例第五款（四）段規定，任何業主如不繼續以其物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長。

業主在停止以其本人之物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時，均須負責將情形通知稅務局長。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之物業，完全用作居住用途時，必須在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關其須繳稅務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（電話：二四五三〇五）或致函香港稅務局（香港郵箱一三二號）查詢。

稅務局長 德輝

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）、（七）及（八）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅欵，該人士必須在該年度課稅期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業經營，或停止擔任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

（丁）第五十一款第（八）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長 德輝

香港稅務局
僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納新俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納新俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納新俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：——

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之欵項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四），（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 德輝

工務司署佈告
填海工程條例
根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之海濱工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之際損害，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或要求，列舉其性質，並須詳明所索賠償之數目，列明所預算之任何損失，並要明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在南巴勒海峽清衣島東岸對開一段面積約一點二英畝之政府海濱及海床範圍內將闢設一填海區以供興建堤岸以便開闢通往清衣檔之道路；該範圍之西面及西北面以高水位爲界，由現有環繞清衣地段第五十三號之海斜堤東北角落之西北約七百三十五英尺處之高水位一點起，沿界限初大致向北方伸展，然後大致向東北方伸展，長約五百二十英尺；東面以一直線爲界，由上述西北面邊界線之東北末端起，向南方伸展，長約四百五十英尺；南面則以一條連接上述東西兩邊界綫各該南端之直綫爲界，長約一百三十五英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五零六七號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年九月廿四日
工務司 盧秉信

拾獲財物

本處一九七一年九月四日於一輛九龍巴士中拾獲錢鈔若干。
希失主向油蔴地警署署長（電話：K八〇〇三三一內綫五三二）接洽。
警務處處長 薛磯輔

國泰航空公司請乘客及旅行社將下列新電話號碼剪存參考以便隨時來電賜教

國泰航空公司是東南亞第一家提供電腦定位服務的航空公司，我們新設的電腦定位系統能在數秒鐘內爲閣下定妥一切機位、酒店及各地的聯接班機，手續簡便，快捷妥當，歡迎隨時來電接洽。

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

由一九七一年十月五日起，本公司將改用下列新電話號碼辦公

稅務條例
繳付利息稅之期限及收取利息人士之權利與責任

本人現經通知市民，由一九七一年四月一日起，法律內有明文規定任何扣除利息稅之人士，須在扣除利息稅後之三十日內，將指定之證明書（附有稅務局長承認收妥此項稅欵與本人，並在四十二日內，將指定之證明書送給收取利息人士。此證明書係於繳付利息稅時或於繳付利息稅之證明）發給收取利息人士之證明書。

但對於有辦理之銀行或經由稅務局長在該報內指定之有限公司，則可在付欵人要求時始發與證明書，故現行之辦法並未受此項新措施影響。偷收取利息人士不滿任何利息稅之扣除，可於收到證明書後之九十日內以書面通知本人。

任何收取利息之人士，在收取或以轉帳方式收取已扣除利息稅之淨額利息後，倘在規定之期間內仍未收到由支付利息人士發給之指定證明書，應即在規定期間到期後之十四日內將情形通知本人。否則，雖然借欵人已扣除利息稅，本局仍可向收取利息人士直接徵收利息稅。

任何人士如欲獲知更多之有關資料，可致電與本局負責利息稅之評稅主任聯絡（電話：香二四五三〇二）或致函本局查詢（地址：香港稅務局，香港郵箱一三二號）。

稅務局長 德輝

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合校對經驗更佳如有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報壹壹六號箱

速效增肥藥上市
限日增加體重絕不積聚脂肪

人之消瘦，百病生，人肥壯，百病除。
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養補生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因欵行減肥，反令瘦骨伶仃。然而消瘦，則精神萎靡，腦力減退，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，血虧，氣虛，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

唐拾義藥廠潛研十年之製藥治瘦秘訣，精選珍貴藥料製就，功效迅速之「補健增肥丸」及「補健增肥露」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜眠酣睡，恢復精神，絕不傷腸。

成人用「唐拾義補健增肥丸」每盒一百粒，港元。兒童用「唐拾義補健增肥露」每瓶十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街興樂行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔樂國英，波斯富街嘉雅，英皇道仁生，北角麗池，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街鄧生，新蒲崗大昌，官塘協華，得永安，荷前關道聖佃，新界元朗元生堂，上水普生，荃灣興昌，大埔陳家園，常山塘太和，元朗·澳門振興。以上各大藥店均有代售。

請跟車送貨

中區洋行食品入口部請跟車送貨員，請將相片、電話號碼、地址及要求薪金寄本港郵箱八六八號收

南天書業公司
祝廿中外圖書大減價

中外圖書二十萬種二百餘萬冊號稱寶庫

（十月九日至廿日止）
灣仔軒尼詩道一〇七號修頓球場對面 電話：七三七九七 七二五九三

徐氏基金會科學圖書大庫五百餘種全部到齊。成文出版社方志書方略書及西文書數千種。大江出版社美術書舞藝書芭蕾叢書書片等。宗教書及台灣日本各大出版社圖書近期大批運到全部減價外尚有名貴贈品。買書勿失良機。

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
警察今撼消防
下午五時正在花墟球場開波

今日有一場甲組聯賽獨幕劇，在花墟舉行，由警察對消防，下午五時正交鋒，預備組於三時十五分，揭開序幕，門票收兩元四角。

比場戰碼平平無奇，兩隊近況俱差，惟今日僅成一場比賽，相信仍會吸引不少球迷來捧場。

警察在甲組聯賽未曾贏得一分，三戰甚北，上仗以一比七慘敗於流浪腳下，又被星島以三比一所挫，東方亦以五比一擊敗警察，由於警察時警察人腳不整，然勝消防者無可能，只要其能踢出水準，將戰情拉緊，便算成功，消防在球季開以來，連場敗北，都踢不出水準，尚未打過勝利之門，使人失望，由於隊員不能夠配合，全隊踢不出水準，打不出信心。與時最平要是消防能一些散合作默契方面踢得好些，若然有改進，就有機會取勝，至而今天對手警察的水準也不如理想，消防實力遠在警察之上，相信踢得像樣，仍可告捷。今天週末，旺丁旺財之花墟球場，相信仍會有很多球迷捧場。茲將兩隊可能出陣陣容錄後：

（消防）陳少雄　鄭鴻如　劉志成　劉日華　勞鑑泉　李國偉　梁佑華　劉偉希　張子耀　陳長達　張子信

（警察）李鳴偉　何鏡新　李守政　黃偉成　梁炳成　任汝輝　連二毛　李應昌　梁金發

宵來埔頭足球聯賽
流浪以一比一追和元朗
兩隊互有攻守各佔優勢半場

（時訊）昨夜甲組足球聯賽流浪在政府大球場決鬥元朗大戰，經過九十分鐘劇戰結果，流浪以一比一追和元朗。頭場序幕戰預備組聯賽元朗大勝流浪六比二。晚時因打風影響，購票入場觀眾僅得一萬五千五百四十八人，門票收入爲三萬八千六百七十三元一角。

元朗今屆失去黃植籍、梅志達、梁偉雄，但獲得張耀國、陳鴻平、郭德先、梁武忠、四騎士加盟，實力較上屆大爲增強，足元任何一隊互爭球勁旅決一死戰。上屆足總盟主流浪今屆少去「大水牛」譚滌衛、「長頸鹿」周少夫、「積奇」蔡佑才、「醫生」、「豹王」、「門將」黃志強、梁耀榮、「翁仔」、羅北、黃文偉、麥國裕、賴榮彬、國際等，補充兩名新人，實力受影響，上屆冠軍之聯賽主力，上屆得賽冠軍的幾名球員，等，乃任何一隊互爭強球員。

元朗自從在金禧盃第一週淘汰賽放出半波陰之一步之後，全隊戰鬥力突然強大起來，在金禧盃以三比一大勝，狀態甚佳，在淘汰局以不留，淘汰出局，令觀衆看到口守甘架。元朗上半場甲組聯賽以再強攻苦戰東方，又以三比一大破東方，元朗在威狀與之中，昨夜一開波元朗便放出來拚命，陳鴻平、張齊強衝，壓得流浪后衛，上半場元朗以一比○領先。下半場流浪已命反攻，火力漸漸，流浪領尋單出擊，前後衛出腳上前線搏殺，卒由歐陽爾德射入一球，以一比一追和元朗，各得一分。兩隊各佔半場優勢，打和非常合理。

兩陣對圓

上半場十分鐘元朗猛攻，陳鴻平在禁區K角外頂入左上角，一比○元朗首開紀錄。流浪雖大舉反攻，但無法突破元朗密集後衛。廿九分鐘馬迎祥在右翼位出禁區，射入得勝，郭德先。卅分鐘郭鴻昌傳球居利，中央突破，近門十碼起左腳，這射偏出左柱外，流浪失去扳和機會。上半場元朗以一比○領先。

易地再戰，雙方仍以猛烈應戰，下半場十分鐘何新祥在禁區外橫射外斜射左角，邱志願撲出。十三分鐘流浪反攻，豹新祥傳上大後助攻，走右翼位底線斬中，郭德先衝出撲空，歐陽爾德射入，十五分鐘邱志願把守門下頂超不遠，流浪扳成平手，十七分鐘邱志願衝上射入右上角，一比一。廿一分鐘歐陽爾德在右翼位出禁區，前勁射右上角，郭德先撲成右角球。十九分鐘流浪反攻，耶蘇居利在中路十碼人叢混戰中，凰射中下路地波，郭德先撲出。廿三分鐘元朗反攻，何新祥右翼位殺入禁區，在敵衛圍剿下，突然一個翻身用閰馬拗勾射左角，郭德先撲中。卅三分鐘伊地鏡周與熾，被蓉證哥惡士貴牌警告。兩隊爭持愈來愈劇烈，雙方要人不安波，火藥味瀰漫全場，幸無嚴重事件發生，直至終場雙方再無入球紀錄，卒以一比一和局終場，各得寶貴一分。兩陣如下：（七跳）

△元朗

周與熾　陳鴻平　郭鴻昌　居利

郭德先　陳文錦　豹德忠　張天明　張國　邵柏榮　尹力士　高地

陸萬先　胡順滑　何新祥　邱志願　林尚義　晚士　馬迎祥　歐陽爾德

△流浪

台永和鎮排球隊
今晚最後戰港聯
女甲銀牌賽兩場揭幕

永和鎮女子排球隊，勝，但香港女子排球却在蠶鬆中，連捷三仗，有很大的進步，雖然不今晚將在九龍伊館戰，敵客軍，但仍然使球迷港聯隊，客軍球技超卓，感到滿意，在這兩年，比香港強許多，故能有如此成就，已經留得夠以摧枯拉朽的姿勢大了，今晚是客軍臨別一仗，對于排球有興趣者，不容錯過。

今晚除了台港之表演波外，女子甲組銀牌賽揭幕戰，六時半小藍白對友聯，八時小火花

昨木球會網球錦標賽
混合雙打表演精采
殺至天昏和局收場
各場比賽留強汰弱

（時訊）澳洲網球女子單打冠軍古拉兩，與去屆林山大衆美國網球雙打冠軍人物杜爾頓，昨日再在木球場作表演賽，但昨日比賽佳質異常，雙方各配男子好手一員作混合雙打，首局古拉兩英谷巴以六比四先勝杜爾頓，杜爾頓來，但第二局比賽時，雙方激得兩傾鋒分，經多度平手後，未分出高下，直至十四比十四平後，因天色已黑，大會宣佈比賽結束，兩對雙方和氣收場。

又昨日各場比賽成績錄後：

（男單打準決賽）辛作（印度）勝高波（澳洲）三比二（七比五、四比六、四比六、六比三、七比五）。

（男單打準決賽）蘇谷巴（澳洲）勝干斯（澳洲）。三比一（一比六、六比四、八比六、七比五）

（男雙打準決賽）杜雅（香港）、惠雅森（加拿大）勝辛作、盧雅柏（印度）三比二（一比六、七比五、九比八、四比六、九比七）

（男雙打準決賽）柳遜（紐西蘭）、威健士（澳洲）勝辛祖祖、蘇嘉圖（印尼）三比一（六比四、六比四、四比六、八比六）

（女雙打準決賽）梨栢明（紐西蘭）、泰萊（香港）勝麥當奴、鍾絲（香港）三比○（六比○、六比二）

（混合雙打準決賽）辛祖祖、林麗坦（印尼）勝蘇嘉圖、蘭妮（二比○（六比三、九比七）（正）

三），左一爲客軍領隊陳金訓，右一爲裁判曹嘉慶，右二爲教練林演明。

中華國家和鎮女子排球隊昨午接受排球聯會名譽顧問梁挺生的餽贈，設宴於東英樓，圖：客軍領隊梁氏（左

對大光，九時一刻，港台之戰，三場波一齊上演，自然非常精采的表演，可望大的收到二元，過不少客觀的後機會，更不要錯過。

又悉：今日中午十二時排聯名譽會長鄭德時在萬紅樓歡宴客軍，並邀有關者作陪，昨午排聯顧問聖若望英文書院校監梁挺生，在中英樓招待，席上客軍領隊向梁氏贈送紀念品，情況熱烈融洽。

茲將各隊名單錄後：

（小藍白）胡桂瓊、郭碧慈、梁麗英、吳瑞芬、陸佩芬、曹佩瑾、謝瑞蘭、杜詠之。

（友聯）張潔凝、梁美嫦、吳文芳、何美儀、黃美玉、何笑冰、鄭寶珍、游王芝、何少英。

（小火花）顧威敏、何笑顏、黃麗蓉、蔡紹甜、王燕玲、鍾美玲、任達珠、關素斌、余麗娟、陳薇玲、鍾美瓊、吳婉薇。

（大光）林玉屏、何燕瓊、陳麗娟、潘秀王、李鳳娥、張麗芬、杜月好。

（永和隊）領隊孫火木，教練林演明，管理陳金源，曹嘉興，隊長劉秀鸞，曾碧珠，王美員，隊員殷美琴，劉淑瑩，陳鈍，陳貞珍，關孫素清，張淑芬，陳銀招，錢麗來，尤文若。（港聯隊）領隊陳富良，教練陳國武，助教梁強，管理孫榮昌，軍醫李活生。（隊員）陳慶珊，梁奕莉，郭婉嘉，徐慧芬，關素斌，潘東英，盧惠雲，尹惠爾，劉婉薇。

長好彩保齡賽
十一招待記者

長好彩保齡球場主辦的南源保齡公開賽，將於十一日（星期一）下午六時半假南源保齡球場揭幕，並請記者光臨的觀禮，由黎婉玲小姐主持開球禮，並請記是日下午六時半至七時半假南源保齡球場舉行酒會。長好彩保齡公開賽，報名參加者達三十八隊，參賽隊伍遍佈港九，及各團體學校（以及的保齡聯賽。

南華香港節
全港學運會
明日止截報名
南華體育會主辦之

甲組足球聯賽昨晚流浪對元朗，結果一比一打和，圖爲流浪歐陽爾德（右）在門前射陷，遭到郭德先飛撲出救危險球。（本報記者攝）

香港節全港學界田徑運動大會，定於明日（十月十日）下午一時三十分，在九龍仔運動場舉行，參加學校已達二十四間。

香港節團體象棋比賽
A組十六隊今夕龍門對壘
保濟丸迪斯元年勢可輕勝

二百多人參加，由香港市政局主辦之香港節象棋比賽，團體項目及個人賽，於今晚開始舉行，場地仍舊仔龍門茶樓，晚上七時卅分。

是次團體參賽共有四十八隊，初賽按分組循環制，分爲十六組，每組三隊，錄取分數最前名入複賽，複賽採單淘汰制，直至產生冠亞季殿名次爲止，爲了方便容納較多愛好者觀察，各市民欣賞，本屆則比賽時間到了八強以後，複賽將移往十二月初旬香港大會堂舉行，四強和決賽則由十二月初舉行。

及決賽則不收門券，歡迎參觀。

今晚是初賽第一日，由A組內之一號及二號隊伍對壘，每隊派員兩名上陣，從各隊名單中看來，今晚保濟丸隊，迪斯元司隊，元年隊及兆昌隊，均有強將加盟，實力雄厚，的互爭惡戰，所遇對手實力略遜一籌，於可輕易取勝，其餘四隊實力：則以孫合隊，亞洲及後馬隊，新聯隊爲完整，勝算較高，戰果如何，當於賽後再作報導。

今晚賽程如下：

勇　　擋　對　元年　聯合

李漢雅友　一　對　永利　新社

排昌　汽服　對　卓　馬　後

港龍棋社　　對　武體育會　潮商互助社

對　鄭務總會　對　斯公司　對　漢民棋社　對　保濟丸

三大球場聯營問題
四角會議解決
場租減三點五

（時訊）南華會、足總、政府、香港會等所開之四角會議，商討解決場地分配問題，昨午在輔政司署舉行，出席之代表，足總兩人，南華會三人，香港會二人，共十位代表坐下來磋商，政府代表是陳炳樂，周鍋萬祥，代表曹新森潔小姐也出席協助。

經各代表交換意見後，場租由百份之廿五，減爲百份之廿一點五，而大球場方面佔六點五，就加山球場多一點五，總算完滿解決。

還有一些細節問題却不可以公佈的，但堅持朵決的三大球場聯營，終算有所交待，這次會議之成功，係由足總一位副會長出面斡旋，才獲四角會議順利而得合理之結果。（小丁）

本年渡海泳賽
定十七日舉行

（港訊）本年度由九龍鐵路碼頭至香港皇后碼頭之渡海泳賽，將於本月十七日（星期日）上午十時至正午十二時間舉行。

海事處處長現已發出通告，凡在上述時間內航行港灣中之輪船船長，須航員及在本港海內船隻之船主務須小心航駛，避開賽泳員及比賽泳員之安全。

南華足球隊訪澳
今在蓮峰鬥紅黑

（時訊）南華體育會足球隊，今日上午十時，乘坐大東號輪往澳門，下午四時，南華與紅黑之役，南華尚未到澳前，已於在東亞酒店，大軍下榻後，下午四時南華和紅黑隊，於蓮峰球場舉行大比賽，這場比賽實際上是一場中港對抗的國際賽，而今次澳隊往還，亦以國際之。

南華此次陣容，球員中除郭家明，何新祥及已經與紅黑互相對抗之外，球隊之實力，也很強大，南華的如何？故之實力，石，當在比賽時作之證明，黃志強比他二人較好，是次仍由他任守門，由他負責守護後防大關，雙方的精神如何，以及精彩的大門，他遇有心復出，比賽均能出力，他的腳傷已基本上癒合，今次他也雖已沉寂，在入在「泛亞隊」之後，但球技精進，必將大顯身手。作戰方法：南華以傳統，他一樣，作戰方式，仍是十分接近，各腳觀賽觀眾，南華昨日在澳家聯會，以及

此次，不但可以鞏固紅黑，南華也如對澳門之賀，南華必須在十一月初前比賽，對以便將兩地之互助一場，會後，又在香港和南華聯合舉行。

又未必可維持生計，南華即將開始比賽有了十一月初回來，以便連在十月廿二日（星期五）前遠征星加坡，南華足球聯賽之前，將共四十四個比賽日之參加。

足總青訓小組昨會議
提前挑選港青代表
教練班邀教師參加
特派員往各校教授足球
青年盃香港節編組妥當

（時訊）香港足球總會青訓小組，昨日下午六時在會議室召開會議，由主席宋蔡寶主持，出席者計有委員梁錦、李燕、陳家抗、陳偉民等。

會議首先研究關於訓練青年球員事宜，據主席宋蔡寶表示：七二年亞洲青年盃足球賽，將於明年四月在馬來西亞舉行，爲使本港青年代表隊有充分的訓練時間，故今年度決定提前挑選青年球員，每年均舉辦青年訓練，如果訓練時間過晚，將影響集訓質素。

凡有足球天才者，均可報名參加，報名以年齡不超過二十歲者爲合格，各校合格青年球員均可報名，以小組成立，組內名額暫定二十名，由小組選出，亦可在各校教練技術之體育教師。

又悉：由小組委派港代表陳洪，賴洪負責，任教練，任教練，陳紫光，賀文佳，何瑞潤，勞曉師，張子怡，黃燦，鄭照榮，伍衡蔭，劉德美，等，負責協助。而各教練之交通費，亦由一個五十元增加至二十元，凡球場每人可參加。

足球水準，派員往教授各校，但須學界體育協會同意。

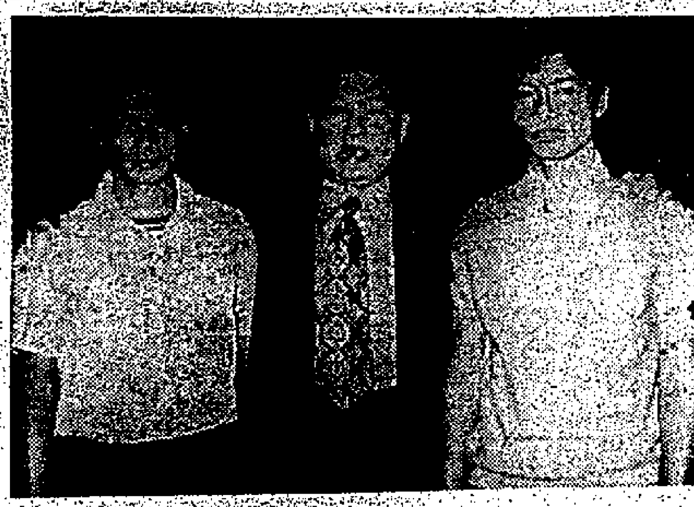
自組決小組，並由各校代表來參加，各參賽參加者資格、球時名額，可於本月廿九日下午六時開會，經會方報名，九月廿九日前報名，亦可自行組隊報名者，均可參加。

東南亞青年盃，如明年在馬來西亞舉行，將於明年第二期推行的第一期訓練班，足總自組一隊，首往參加，有關人選事宜仍在加緊進行。

加上項訓練後，乃部份球員加足先要，後在本港作賽後，再返聯國際球賽。而我們的球員，在戰陣中，東方目前在大球場以一點球淘汰了星島，獲得金禧盃冠軍權，定期元旦日，與南華舉行決賽，當大對決的比賽觀眾後的票價，票價錄於後。（本報記者）

足總開裁判訓練班
減輕「球證荒」威脅
向英購買參考書籍

（時訊）足總現時除面臨場地缺乏的困難外，裁判員的缺乏，亦是使足總當局大傷腦筋者，爲要解決此一直接問題，球證發展的「球證荒」，足總決定召開一裁判員訓練班，大事發揚球證，並由英國方面購買大批裁判訓練之書籍，作爲參考，但事情能否成功，則有待十月十四日裁判小組開會研究後始可決定云。（正）



九龍鄧鏡波學校
昨第六屆水運
鍾桂生神父頒獎致訓

九龍鄧鏡波學校，於去年舉行水運會，成績優異，獲得好評，本年第六屆水運會，繼續於十月七日假摩士泳池舉行，上午九時比賽開始，參加比賽泳健兒約二百人，比賽過程激烈，各項打破紀錄之聲，精彩。

比賽進行中，並有示範表演，由曾出席東亞運及亞運代表之該校陳國邦同學表演示範四式，賽後，由鍾桂生神父頒獎，稱：游泳有關的，其他方式的水上運動，例如數月前我們已經號召了一班青年人，來接受水球訓練，並且參加過由各民政司署所舉辦之初賽，我們很有興趣，參加我們的訓練，希望各位使有加入我們的話，將來假使我們組成一隊，可迎接這種運動，我們的水球隊能有支持推動，我們希望各位同學，在此以後，有更多的同學參加水上運動，我恭祝今日各位參加此次賽比而表現出好的體育精神的同學。

聖馬可中學
週年水運大會

（港訊）聖馬可中學，依年舉行年度水運大會，昨日在摩士泳池舉行，由民政專員梁文建主禮，是日致詞稱：本人今日很榮幸，和這裡的同學，在此一年一度的水運大會中，來爲這個極有意義的活動，擔任主禮。本人相信舉辦這一次水運大會更具體的表現了各位同學的教學方法，這公平以及力爭上游的運動精神，因此本人對於這次大會的舉行感到無比的愉快，本人更想向各位提出的，這個就是與會。

中游硬地網球
定十七日頒獎

中游會主辦公開硬地網球大賽，已進行各組決賽階段，比賽差不多已經完成，定於本月十七日（星期日）下午四時在本會球場舉行頒獎禮，並請會名譽會長比爾士頒獎，由該會舉行酒會後，即頒發各組優勝獎品。

拿巴力榮獲冠軍
亞米茄曲棍球賽

（時訊）香港曲棍球會主辦之一年一度亞米茄盃曲棍球賽，於九月廿六日舉行，結果以一比○擊敗印度隊，獲得冠軍，成爲冠軍者，拿巴力以十二碼仍決，

南華足球隊去年冬曾來港

南華足球會參加亞洲盃，決賽以四比○勝西洋巴力，拿巴力會派出曲棍球好手，因此過之軍隊，均爲有名。

香港節象棋比賽
均安會報名參加

（時訊）均安體育會第一次參加一九六六年全港團體象棋賽，榮獲亞軍，六七年又獲保濟丸爭得冠軍，今年香港節象棋賽，該會亦報名參加，均加入實力相信必會爭取佳績。茲將均安會員球員名單列後：

團體組：領隊：程錦泉，隊員：林騰若、伍龍、范堅。

蚱蜢足球隊
有意來賀歲

足總昨收到了印度航空公司，表示該公司接洽瑞士蚱蜢隊在最近的亞洲盃以八比○大勝香港冠軍，欲在農曆年期間抵港，每場只要求二千英鎊，並請回覆。

共次泰國航空公司亦轉來泰國巡迴隊欲來香港訪港，其全隊球員相片及履歷亦一併寄來，預算作賽三場，每場美金四千五百元，並希即覆。

大專學生籃球賽
今日在花墟開鑼
由下午二時起共賽七場

香港大專學生體育協會主辦之男女子籃球錦標賽，定今（九）日下午二時起，在九龍界限街花墟運動場開鑼。在本年度參加角逐者共計男子組有港大，新亞，崇基，聯合，珠海，浸會，羅富國，葛量洪，柏立基，工專等十隊。女子組有新亞，崇基，聯合，珠海，浸會，羅富國，葛量洪，柏立基八隊。大會特聘得香港業餘籃球裁判總會派員担任每場球證，相信賽事必順利進行。今日共有七場交鋒，不收門券，歡迎各界人士前往參觀，此後逢星期六下午二時開始舉行。茲將今天七場秩序列後：

二時（男子組）珠海對工專

三時（女子組）珠海對浸會（A場）

（女子組）羅師對崇基（B場）

（女子組）葛師對新亞（C場）

四時（男子組）葛師對羅師（A場）

（男子組）浸會對崇基（B場）

（男子組）港大對新亞（C場）

銅鑼灣設新避泊塘以及紅磡新地圖（本報記者攝）

紅磡永別亭改稱
紅磡公眾殯儀廳

（新聞社）自實行三院殯儀局倡辦不牟利殯儀館後，本港市政局亦將位於九龍紅磡之永別亭（府房）免費借給一般人士作辦理喪事之用。但由於該處之名字爲「紅磡永別亭」，未能符合辦理殯儀之意義，因此市局於昨舉行會議時，決定將紅磡永別亭中文名稱改爲「紅磡公眾殯儀廳」。該新名稱之牌匾，昨（八）日下午三時已由職工掛上，將紅磡永別亭之名字遊蔽云。

銅灣十字交衢點
昨起採新制指揮

（時訊）銅鑼灣新車人理有注意，因爲一個在銅鑼灣行車十字穿心點，十多年來都以交警指揮，由昨日起已改用器械。

此十字穿心點乃在維多利亞公園西隅對開，即鄰近水池安全坪之處，該處因集合渣和街，記利佐治道，銅鑼灣道，以及高士威道四條大道，東西南多方向行車穿梭往來，故位置非常險要，亦即近十數年來須被市民稱作瓶頸地帶之處。

由昨日起，由於交通當局改變此十數年來使用人力辦法，改用交通指揮燈制度，自圖左交通指揮亭前裝設兩組燈色號及其再前之草坪設四組起計，一直東向在高士威道直至維多利亞公園正門附近止，共新裝有大小型燈色十五組之多，其中包括只有紅綠兩色燈號專爲橫過馬路行人而設者在內。（立）

本港新聞

四海置業公司
何鴻章出任
董事局主席

（特訊）四海置業有限公司（COSMOPOLITAN PROPERTIES LTD）宣佈：本公司於一九七一年十月八日舉行董事局會議，董事局經同意接受羅任主席梁董事經理賴林西爵士 SIR LINDSAY RIDE 辭職。董事局並邀請何鴻章先生 MR. ERIC HOTUNG 即日出任董事局主席兼董事經理職務。何鴻章先生經已接受此項任命。賴林西爵士則繼續爲本公司董事。

新五用英漢雙解辭典
普及本出版上市暢銷

馮澤波編著之「新五用英漢雙解辭典」，出版以來，備受各界人士歡迎。一年之內，三版印行。編者更力求其普及化，學生樂於採用。該辭典係針對此時此地之中國學生而編，詞性之各種變化形式，均特別標出，並運用簡易注音法，造句作文，舉例豐富，讀者解決困難。爲進一步滿足讀者要求，特將普及本出版，印刷裝訂完全相同，價則減低二元（精裝本售價六元八角，普及本售價四元八角），內容更充實，預料必暢銷。該辭典係由大家出版社出版，學林書店發行，各大書局均有代售云。

國際票據銀會訪問本報

國際票據銀會有限公司董事長黃金麻訪問華僑日報留影。圖由左至右爲梅珊，謝蔣蘸，岑才生，黃金麻，龔沢中，潘展強，簡宇平。

裘利夫人頒贈
金邊臣冠軍盃

近羅湖騎術比賽中，屈服騎術比賽少年組，冠軍得主裘利之夫人頒獎，由英美煙草（香港）有限公司董事長裘利之夫人代表。羅湖騎術比賽場地環境優美，參加比賽者騎術水準高超，馬匹經悉心照顧，比賽之中跳欄騎術以速度快及跳欄美佳評判標準。

圖示裘利夫人以冠軍獎金邊臣盃頒贈吳碧珊小姐。

荳品公司羅桂祥返港

（港訊）香港荳品有限公司董事長羅桂祥於八月份前往英美兩國考察市場情況，現時經已返港。

羅先生此行目的在於爲該公司約半年前上市之維他奶開拓海外市場。據羅先生表示，英美之食物市場對羅氏即食荳品有極大需求，羅氏即食荳品均極爲滿意，是以這種產品之海外市場擴張指日可待。

本港新聞

保持清潔促進保健 柴灣區清潔運動 首期下週一開始

（港訊）由東區民政署發起，市政事務署（潔淨科及小販聯絡組）、徙置處、海事處、工務局地政處及醫務衞生處聯合協助下之柴灣區清潔運動，定於十一日（星期一）正式展開。

是次大規模清潔運動，將分三個階段進行，重心點放在柴灣填海工程進行中之範圍及其鄰近地帶，首期預算在十一及十二兩日內完成。第一個階段清除的堆積廢物及垃圾，包括在利眾街已被取消之廢物站原址，毗連該站之市場，所有通往填海地區路徑及避風塘之沿岸地帶。

第二階段，將包括通往太平村之小徑起點，柴灣新區第三座對開之填海處，新區第十六及十七座對開之園林地帶，毗連意單山之填海區，柴灣道與新區間之空間，與興華道之中段，柴灣社區中心之園林地帶及毗連柴灣道與環翠道之空地，連接環翠道與運城道之行人道，及興華新區第一座對開之通往柴灣第六段木屋小徑。

第三階段，處理填海區之沿岸地帶及在填海地區上之非法建築物所堆積之廢物。

清潔運動委員會，將派發傳單，使區內居民加深認識，以加強宣傳作用。

大會發言人表示：希望是次清潔運動，能令居民認識到清潔及環境衞生之重要，共同去保持柴灣潔淨，使之成為一個更理想之區域。

港島東區大廈協會 定期舉行就職典禮 會徽設計比賽雷英基膺選冠軍

（中國社）港島東區大廈協會，昨（七日）下午四時，假東區民政署舉行第四次會議，出席者有：主席岑才生、孫方中、何紹岳、歐陽平、鄧頌興、薛意蔣、馬興德、歐陽伯君、杜綱、梁蔭芳、鄧儀月、英、何國鈞。列席者：東區民政署主任梁文建、賈其培、陳嵐林、陳瑞宇。

會議由主席岑才生主持，報告會務，複決上次議案，並商討繼續接納區內大廈業主立案法團申請入會，及討論籌備就職工作。

首由人員就職典禮籌備工作。並同人贊成大會，定期於十一月廿日下午七時，假北角新都城酒樓舉行，並設六個小組負責籌備工作，即席公推各小組召集人：財政：（杜綱），秘書：（薛意蔣），佈置：（陸文），宴會：（梁蔭芳），獎品：（何國鈞）。各組召集人負責進行各項籌備工作，並向下次會議提出報告。

主席岑才生報告指出：是次公開徵求會徽設計比賽，參加者極踴躍，經由中文大學校外課程美術科教授，選出冠軍，及優勝者共六人，冠軍：雷英基君，其圖案設計，使其兼覆。

大會堂節目

十月九日 星期六

（正座）音樂廳	下午一時半	恒生銀行職員大會。（私人）
音樂廳	下午八時	男高音何君鋒及女高音段白蘭聯合演唱會：角聲合唱團主辦。
劇院	上午十時	香港政府獎券基金管理委員會：香港政府獎券管理委員會主持。
劇院	下午三時	米高．嘉理雙鋼琴及亞麗山大演奏會：市政局與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦。
劇院	下午九時	印度電影。
東展覽廳	上午九時至七時	攝影展覽：香港凌會學院主辦。
西展覽廳	上午十時至七時	攝影展覽：香港健康情緒學會主辦。
（高座）八樓展覽館	上午十時至七時	國畫展覽：中國美術總匯主辦。
北演講室	下午九時至一時	中文大學課程。
北演講室	下午二時半至四時半	潘小磐主講「六朝文」演講：學海書樓主辦。
北演講室	上午五時至七時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦。（私人）
北演講室	上午九時至十一時	中文大學課程。
南演講室	上午十一時至一時	芭蕾舞班：譚關心主辦。（私人）
南演講室	下午二時至五時	芭蕾舞班：劉兆銘主辦。（私人）
南演講室	下午五時至八時	法文班：COSETTE LEUNG主辦（私人）
北會議室	上午九時至一時	

市政局公立圖書館

大會堂圖書館及九龍圖書館	上午九時至五時	成人圖書室、資料室、報刊閱讀室、學生自修室、兒童圖書室。
九龍公園	下午一時至五時	學生自修室。
香港仔薄扶林圖書館	上午九時至五時	成人圖書室、報刊閱讀室、學生自修室、兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	兒童美術展覽。
李鄭屋古墓	十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

查士奧教授在西輪社講 展望「理工學院」

（特訊）香港西區扶輪社，昨（八）日下午一時，假座希爾頓酒店舉行午餐例會。社長黃頌民報告社務，上月份出席例會百分之百獎，分由前任社長龐鼎元，義務秘書黃振明獲得。本週呂高華，李志剛社友榮生辰，社長代表社員致送紀念品。昨日邀請理工學院主任查士奧作專題演講「理工學院之將來展望」時指出：香港理工學院將來有三院，（一）工業學院，（二）商業學院，（三）管理學院。將來僅施教育關係其詳，謂：教育、訓練與經驗是不能分開灌輸的，每年工學院畢業出來之人材，多缺乏工業界容納繼續接受訓練及實習經驗，所成為「專家」者，必要由僱主訓練得來的。（明）

（香港理工學院主任查士奧，在西區扶輪社演講「理工學院展望」。旁為社長黃頌民。（本報記者攝））

日元升值熱水器增價 美豐公司仍原價供應 白鴿牌套裝售價二百餘元

一時序深秋，天氣已日漸寒涼，熱水用量，勢將增加，為減少不必要麻煩，一般家庭，均準備添置石油氣熱水爐，惟月來日元與馬克相繼增值，使若干西德與日本製之熱水器，市價大漲，平添一般家庭負担。

總代理無比石氣之美豐有限公司，為使新舊客戶能普遍採購熱水器計，為酬謝顧客，特別在本月內，以日元與馬克未增值前之市價發售，並大量供應。

據該公司發言人盧新國表示，新價與舊價相比，相差逾百分之十至廿之間，該公司總代理之日本白鴿牌熱水器，整套祇售二百餘元，西德產品真佳牌亦祇售三百餘元。

（圖為美豐有限公司門市部陳列之各款熱水爐。）

九江同鄉會預祝 朱九江先賢誕辰

（新聞社）南海九江同鄉會，昨（七）日下午式時，在會所預祝朱九江先賢誕辰，到會人百餘，濟濟一堂，情誼歡洽。會同儀朱永年主祭，會汝南、陪祭：關學瀅、關然吉、關耀熙、關秀蕃、盧佐慈、關耀、李其文、鄭康、關更、曾振邦、鄭炯垣、李偉吾、陳子敬、黃漢文、朱管榮、麥維垣、吳應良、吳萬全、黃浩、黎猷初、陳挺、陳世泉、朱嘉、彭能謙、劉世權、張仲僚、馮瑞堅、關耀聯。行禮畢，麥維垣讀祝，理事長報告朱九江先生之生平史略，後由朱氏後裔朱孝渠路巡祖德，以促使其家婦孺皆知朱鄉賢盛德。是晚八時，假座南昌街港慶酒樓聯宜歡聚，筵開十桌，觥籌交錯，氣氛洋溢。

香港酒店業商會 選出下屆新職員

（特訊）香港酒店業商會，昨假九龍凱悅酒店舉行年會，推選下屆新委員。昨日之年會中，由主席柏斯報告年報後，推選下屆委員：主席文華酒店史东爵，第一副主席希爾頓酒店威齊斯，第二副主席格蘭酒店黃易仁，義務秘書帝后酒店傅德來，義務司庫明月酒店佐藤信。（彬）

（香港酒店業商會年會，主席柏斯報告。（本報記者攝））

善導之母青年中心 歡迎在職青年參加

（時訊）善導之母青年中心，為培養青少年一年來體驗生活，及利用餘暇作有益身心之文娛活動，特為青少年設多項活動，包括：（一）學術方面：英語會話班、國語班、日文班；（二）健身運動方面：有國術班，及各種球類；（三）興趣小組：土風舞組，戲劇組，救傷班，結他班，美容班及無線電班；（四）戶外運動：有旅行、露營、參觀、爬山；（五）綜合晚會、電影晚會，聯歡會及各種球類比賽等。該中心開放時間由星期一至星期日，下午七時三十分至十時，公眾假期休息，地址：九龍新蒲崗彩虹道元號。電話：K一八三八〇七九。歡迎十五歲至二十七歲有正當職業的青年參加。

報人蔡逢甲夫人 凌秉文昨逝世 今日下午四時半出殯

前廣州西南日報社長，現任美國紐約中國時報特派員兼香港辦事處主任蔡逢甲之夫人凌秉文女士，於昨（八）日下午四時半，病逝於九龍明愛醫院，遺體經移九龍殯儀館，現定期今（九）日下午四時半，在該館大禮堂舉殯，隨即出殯。

港台貿易公司經理 王貞疇今舉殯

港台貿易有限公司副總經理王貞疇先生，痛於本月七日逝世，今（九）日下午四時，至九龍殯儀館大殮，隨即出殯，擇吉火葬。王氏生前處世平易近人，和藹可親，盡忠職守，深得親友及下屬之愛戴，聞者莫不痛惜。

盧述卿三周祭奠 昨在青松觀舉行

（國際社）潮連同鄉會監事長，青松仙觀副主席，盧氏宗親總會名譽會長盧述卿，九月十九日，以高齡因病逝世，昨（八）日為三周之辰，其哲嗣松坡、松栢暨家人，設奠於彌敦道青松仙觀舉行家奠，並請青松仙觀乾坤道侶誦經超渡。盧述卿老先生，生前在商界社會交遊甚廣，各友好致祭者頗眾，有：恒生銀行、何善衡、梁植偉、何添、利國偉、何球琱、梁昌、何子焯、梁赤松仙觀、黃亮甫、伍偉森、馬紹章、崔冠洲、侯寶垣、潮連同鄉會陳卓均、梁瑞甫、梁永豐、何錦照、盧倫、陳栻、李培、盧來、盧濤、區式鉅、陳鐘醒、區盧披瓔、麥柄夫人、盧國長、盧國邦、盧國穗。

青松仙觀侯寶垣致輓聯：「擴充安老院，賢翅君一臂；只得六年延歲數，擬我雙肩」；五邑工商總會輓聯：「商界泰斗，孝孫賢，留得典型同敬仰；僑團柱石，功成名立，永教閭巷共謳歌」。對盧氏生前所致福利工作，備致悼念。

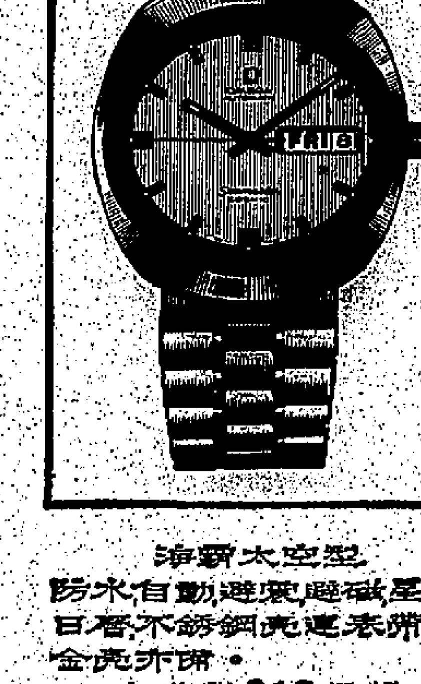
亞米茄海霸太空型星期日曆表18K黃金色金或不銹鋼殼防水自動・由港幣610元起

亞米茄
海霸太空型星期日曆表

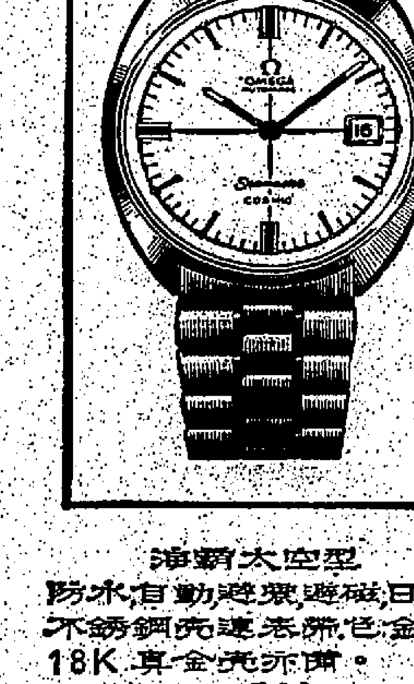
完全自動・精密準確・設計新穎・堅固美觀

海霸太空型星期日曆表乃是亞米茄之又一新傑作，其天衣無縫的整體表殼全部都是用原塊的黃金或鋼塊精彫而成，封固於此堅固裝甲的表殼之內的亞米茄精密表機彷如置身於銅牆鐵壁之中，防護週全，絕對不虞塵埃，潮濕或震動等之破壞，自動報導時刻，日期，與星期準確可靠，使您從此永無牽掛上鍊之煩。所有亞米茄海霸表均是專為從事緊劇戶外活動之人仕而設計，構造特別堅固任重致遠，並隨表附有全球性保證書，可在156個國家中享受最現代化之技術服務。

海霸太空型
防水，自動，避震，避磁，日曆，不銹鋼殼連表帶，或色金殼亦備。
由港幣570元起



海霸太空型
防水，自動，避震，避磁，星期日曆，不銹鋼殼連表帶，色金殼亦備。
由港幣610元起



海霸太空型
防水，自動，避震，避磁，日曆，不銹鋼殼連表帶，色金，或18K真金殼亦備。
由港幣560元起

Ω 亞米茄

香港怡和大廈八四現室
安天時洋行
請足寄各種最新款式後表目錄及天梭特約零售代理商全部名單為荷。
姓名＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿
WKYP

現代計時最高權威

與美國威士丁公司技術合作
大同 Tatung
大同馬達

E級絕緣・效率高・馬力強
由¼匹至300匹

總代理
海信商業公司
香港軒尼詩道301號
基立大廈四樓301室
電話：H-752485

分銷處
泰華電機器材行
九龍旺角上海街495號
電話：K-302487 K-305768

本港新聞

本報七海馬星航空聯辦
聖誕星馬泰觀光團 三主辦機構昨簽約
全程九天一流膳宿祇收二千五百五十元

（特訊）華僑日報，馬星航空公司及七海公共關係有限公司聯合主辦「華僑日報讀者星馬泰觀光團」，定於本月十二日聖誕節及一、二月份內分批出發，此為七海與七海公共關係公司繼辦理「暑期台灣寶島觀光團」，深得全體五百多名團員一致讚譽之後，又一次緊密攜手合作。

上述三機構主辦人，昨於昨（八）日中午十二時半，在荷李活道華僑日報總社簽訂合約，出席此項簽署儀式人士計有：華僑日報經理岑才生，華僑日報總經理葉迅中，馬星航空公司營業部經理東綿珊，七海公共關係有限公司總經理章金福（協辦機構代表），本報潘展強及鍾錦亮，簡宇平等多人。

「華僑日報讀者星馬泰觀光團」舉辦目的純係提倡大衆化旅遊，對廣大讀者提供一項最有意義的渡假，活動與旅遊服務，所以收費方面，以最廉宜為原則，全程九天，一流膳宿，僅收港幣二千五百五十元，行程包括星加坡，吉隆坡，檳城及泰國曼谷等，全程均乘搭馬星航空噴射客機，快捷舒適服務週到，有關本團在星加坡，馬來西亞方面旅遊事宜，係委由經驗豐富具有時譽之馬來西亞文娛遊覽公司協助辦理，更見相得益彰，對本團辦理，當有不少貢獻。

查上述本報讀者「星馬泰觀光團」之出發日期為：第一團：十二月廿四日（聖誕假團）第二團：元月廿二日，第三團：二月廿六日。該觀光團之精美詳細簡章，已在印刷中，日間即可派發，有關「星馬泰觀光團」報名及查詢，可向中區荷李活道本報中區辦事處（H四五五六三九）接洽，華僑日報，馬星航空公司，七海公共關係公司（H二三一六三七）或德付道中國際一七〇三室七海公共關係公司協辦。

華僑日報，馬星航空公司，七海公共關係公司聯合主辦馬來西亞文娛遊覽公司協辦華僑日報讀者星馬泰觀光團簽約時留影（圖由右至左）：星馬航空公司營業部經理東綿珊，馬來西亞主辦遊覽公司董事經理章金福，華僑日報經理岑才生，七海公共關係公司總經理葉迅中，華僑日報潘展強。

街坊研究會十二日開會

（中國社）港九各區街坊研究委員會，十二日下午五時半，在會所舉行全體委員會議，報告與街坊會協進會聯合舉行盛大慶祝街坊節籌備工作進行。

港九各區街坊會聯合慶祝街坊節大會，邀請民政司臨鼎堂主禮外，籌委會決定邀請各機關長官，紳商名流，社團首長觀禮。

黃大仙小販會 東九龍居民會 今遷新址辦公

（新聞社）九龍黃大仙小販聯誼會，及東九龍居民福利會，由於會務日增，現址不敷應用，兩會由今（九）日起遷往新蒲崗彩虹道四十四號四樓三〇一室辦公，電話K二二六三〇七號。主席林紹根昨已分函各社團週知，居民如有詢問，可逕往新址云。

香港廣告員聯誼會主辦
廣告美術設計班
中雍廣告公司贊助

香港中文報廣告員聯誼會，在本港華人大規模的中雍廣告公司贊助下，再度舉辦報紙廣告美術設計班，以造就本港亟需的美術設計人才。即日開始報名，地點在中區萬宜大廈六〇四室，本月十八日開課，學額限於設備，每班僅容九名，有志者報名從速，上課地點在萬宜大廈二一四室。

該班向以造就實學實用的廣告美術設計師，提高製作水準為主旨，故特別注重實習，採用國際水準書桌，繪圖材料及工具教具，參放圖籍等，大部份由外國訂購，堪稱本港目前設備最完善的美術設計學府，並由現任各大廣告公司一流師資指導，側重個別教授，尤以介紹向外國資料借鏡為特色，基本課程有設計師的基本條件，用甚麼畫面？選甚麼字體？攝影與設計，透視學，素描，示範，黑白稿與彩色稿，創意力的培養等，兩個月結業，成績優異者，將可介紹就業。

庸社行友夜攀鳳凰 改期十月廿三舉行

庸社行友「夜攀鳳凰」旅行節目，原定今（九）日舉行，因颱風影響而改期，行旌不發。並決定順延兩週，至十月廿三廿四兩天（陰曆九月初五初六日）舉行。日前發出之旅行證，請照下列辦法處理：

（甲）保留——將旅行證保留至十月廿三日應用，食宿安排，仍照原編席位不變。

（乙）退票——如因改期不能參加，請於十二日星期二以前，向原經手服務行友棄齊退券，請於十三日下午六時以前，與張公甫、黃敬德服務行友聯絡，辦理退券。

（丙）發券——如有退券收回，將通過服務行友再發，定十四日下午六時在總壘行辦理，同時安排食宿席位。

醫務委員芳名

（時訊）醫務委員會委員名單，昨日憲報公佈如下，任期七月一日起，為期一年。羅理基爵士，周錫年爵士，鄧律敦治，麥花臣教授，蔣法賢，畢時遜，馮海柱，王永祥夫人代史同福牧師。（穎）

港府任免令

簡悅強連任學校醫藥服務委會副主席，鄧律敦治（連任）、陳立僑、劉恩慰、林開弟、胡百富等任委員；岑才生等任城市設計委會委員；方心讓、鄺炳基連任牙科委會委員；梁文建兼任助理民政司。

（時訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年九月廿七日起，彭德任副郵政司。（二）一月十九日起，莫杰北任工程師。（三）四月一日起，潘宏張任教育官（工藝）。（四）七月一日起，馮紹基任見習醫官（五）七月十六日起，丁星任一級水務督察。（六）八月十六日起，柯爾時任工業學院院長。（七）八月卅一日起，高琦任青山助理民官。（八）九月十三日起，林冲離任期中，奧斯邦署理政府電機工程師。（九）九月十四日起，許泰風兔署租務法庭庭長（十）九月十五日起，丁福祥任元朗助理理民官。（十一）九月廿一日起，史德德兔任輔政司署銓敘助理。（十二）九月廿一日起，裴祺任訓練官。（十三）九月廿二日起，譚信復職後，唐寧兔署理民航處長，才爾嘉則兔署理一級空運控制官。（十四）九月廿三日起，柯利華署理首席電機工程師代奧斯邦。（十五）九月廿七日起，康寶霖任教育官（工藝）。（十六）九月廿七日起，羅榮樂兔任高級小販聯絡官，馬桂士則兔任市政事務處高級行政官；同時，田信復職後，符雅禮兔任該處秘書，復職高級行政官。（十七）九月廿七日起，吳展絢兔署理首席監獄官。（十八）九月廿八日起，白蔡永榮復職後，李清洪兔署理醫務衛生處長。（十九）九月卅日起，諾宜復職後，蔡路兔署理總會計師，復任副總會計師，祁勒比則兔署理該職。（廿）九月卅日起，簡家聰復職後，盧家聰兔署理教育司。（廿一）九月卅日起，布頓兔署理首席監獄官，遺缺由美那接替。（廿二）十月一日起夏鼎基復職後，左敦兔署理財政司。（廿三）十月一日起勞恭勛兔署助理勞工處長，由薇英秀霞接任，姚欣能署理高級勞工官代陳氏，陳國超署理勞工官代姚氏（廿四）十月一日起，吳王素貞復職後，陳西月娥兔署理房屋經理。（廿五）十月一日起，貢偉光兔署理工廠督察。（廿六）十月三日起，梁嘉爛兔署理警務處長，復任副處長，施禮榮則兔署理該職，另署理行動組副處長。（廿七）十月四日起，薛滋輔復職後，盧榮夫兔署理首席衛生督察。（廿八）十月五日起，畢倫復職後，鮑文兔任助理民政司。（廿九）十月六日起，黃子帝離任期中，梁文建兔任助理民政司。（卅）十月四日起，高登回港後，包朗兔任行政局臨時非官守議員。（卅一）十月五日起，何婉賓退休後，兔任官守太平紳士。（卅二）十月一日起，方心讓，鄺炳基續任牙科委員會委員三年。（卅三）十月一日起，民政司，戴雅，岑才生，霍桑任城市設計委會委員，任期兩年半（民政司屬當然委員）。（卅四）十二月卅一日起，劉霈甦任工業訓練委員及秘書代勞希勤。（卅五）十月五日起，李社寶珠任副婚姻註冊官。（卅五）九月四日起，簡悅強續任學校醫藥服務委會副主席三年；鄧律敦治亦續任委會委員三年，同時陳立僑，劉恩慰，林開第，胡百富等委任該委會委員三年。

九巴新型工程車
日夕巡邏各路綫 赴現場修理巴士
加緊清潔整飾工作巴士煥然一新

（港訊）九巴發言人蔡志鴻宣稱：最近向英國訂購之新型工程車六輛，日前已運抵港，裝配完畢，派出服務，尚有四輛，本月底可運港。十一月起，將有十輛新型工程車派出服務，此種工程車配有無綫電話，接受工程部指揮，隨時開赴指定地點，急切搶修損壞或意外失靈之巴士，十輛工程車日夕在九龍各路綫巡邏，遇有巴士需要修理，即開赴現場，此係九巴實施新經營計劃的一部份，今後各綫巴士損壞，不必一定拖返車廠修理，可以在現場修理，減少修理往返時間，此舉可保持一定數量巴士行駛，對疏導交通利便市民，有很大助力。

又訊：九巴對巴士清潔及座位整飾工作已日夜加緊進行，現在各綫行走之巴士，大部份已煥然一新，短期內即可完成此項計劃云。

圖為觀塘廠潘強及兩位司機在新型工程車前合影。

獲准歸化英籍名單

（時訊）市民申請歸化英籍，續有名單一批發表如下：海偎飛、何仁美、郭泰岳、劉鐵雄、陳倫成、華錦濤又名華滿、馬秀帝又名馬秀共、呂良式、何莊儀又名何德容、周志源、蔡東龍、謝仙洲又名謝南、林桂庭、潘其迪、許志偉、梁楊覺真又名楊覺真、郭顯良又名郭達灘、張寶珍又名區雨智、何志滋、曹文志、關淑琴又名關佩尚、陽文斌、李路加又名李光尚、襲思倫、林麗婷。

港大中大高材生 獲得董氏基金會獎學金

（港訊）美國十餘所著名大學組織的「海上學術營」（WORLD CAMPUS AFLOAT），目前正在董浩雲氏新購得的客船「宇宙學府」號（S/S "UNIVERSE CAMPUS"）這艘前身即著名的美國客船「ATLANTIC」號，已於九月四日啟程，由洛杉磯開出，計程已經過夏威夷及日本，預計十月十四日可抵星加坡，即經航錫蘭前往可倫坡、孟買、蒙巴沙、馬魁士、開普敦、自由城、卡薩白蘭加，然後至紐約，其時當在聖誕節夕。

董浩雲氏鑒於船上學生每人每一學期膳宿費約需美金三千數百元，為鼓勵亞洲學生參加海運修之志趣，特與其中部分大學聯合設置亞洲學生獎學金額二十五名，分為香港，星加坡，馬來西亞，台灣，日本等五個地區，每區五人。由各區著名大學學生自行申請而由校方證明品學兼優者若干人，經各區甄別委員會遴選保送入學，享受獎學金待遇，董氏航運業獎學金聘請當地教育界碩學鴻儒擔任甄別委員，掄才宏獎。

香港區甄別委員會委員計有前任新亞書院院長吳俊升博士，現任香港大學工學院院長麥吾博士，中文大學校外進修部主任簡悟昌博士，美國領事館文化官長斯里馬博士，獎學金創辦人董浩雲及「海上學術營」教務主任聶廷格博士為當然委員。

現悉香港區之甄別已於日前在九龍星光行八一一室東方海外辦事處舉行，除上列各委員之在港者均全體出席外，尚有中文大學校長特別助理宋淇氏（應董浩雲先生邀請為甄別委員會顧問）及董氏基金會代表宋訓倫，經各委員詳細面試後，計錄取香港大學藥錦松，周如嫣（女），中文大學江天惠，譚滸燕（女），車德英等五人，各人獎學生刻正積極辦理旅行手續，務於十五日前飛往星加坡登輪上課。至若星加坡區高材生，亦已選出，均將齊集星加坡上船。

明儀合唱團
廿四晚在大會堂舉行盛大音樂會

「明儀合唱團」訂於十月廿四日星期日晚八時正在大會堂音樂廳舉行盛大演唱會。

「明儀合唱團」曾於六月中舉行音樂會，全部演唱中國藝術歌曲以及各地民謠，極受歡迎，此次音樂會演唱內容，上半場為莫扎特之「十二彌撒曲」，由黃超信，楊鑑珠，張樹華，阮品強擔任領唱。下半場節目包括孟德爾遜採寧之女聲合唱曲以及約翰，史特勞斯歌劇「蝙蝠」中之插曲，潘蘇希和羅西尼等所作之名曲多首。指揮黃明儀，伴奏彭基。

「明儀合唱團」為使音樂會節目多采多姿，特邀名女高音楊羅娜獨唱莫扎特歌劇「費加洛之婚禮」中之選曲和中國民謠等，由蔣慶瑚擔任伴奏。

音樂會之入場券已開始在通利琴行發售，為便香港區聽衆，十月十四日起在香港大會堂增設售票處，愛好音樂者幸勿錯過。

生力啤酒宣佈 第二次中期息

生力啤酒廠有限公司董事會昨宣佈一九七一年度第二次中期息，每股兩派息五毫。此次股息連同第一次派發股息合共式元四毫正。此即與去年首兩期股息比較，增加式毫五仙。

主席蔡星安話兆宣稱：該公司由本年一月至月前之業務成績大致與去年相同云。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（國際社）聖約翰救傷隊布迦勞督監，本月七日發表一九七一年度第四十號通告，及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：十月十日至十六日堅尼地城隊，十六日至廿三日香港青年會隊，十月份南華護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十月十一日至十六日九龍青年會隊，十八日至廿四日尖沙咀隊，十月份窩打老護士隊。

（三）元朗救傷車當值：十月四日至十日元朗隊及護士隊，十一日至十七日元朗隊及護士隊。

（四）露宿救傷會診療所當值：十月份深水埗護士隊。

（五）九龍分區海灘，泳棚及泳池當值：九龍仔泳池，十月九日九龍青年會隊及深水埗護士隊，港華隊及深水埗護士隊。小青水灣海灘，十月九日旺角隊及九龍青年會護士隊，旺角隊，摩士公園泳池，十日深水埗隊及九龍青年會護士隊。三星灣，十月九日深水埗及窩打老護士隊，十日尖沙咀隊及深水埗護士隊。汀九海灘，十月九日尖沙咀隊及窩打老護士隊，十日深水埗街坊隊，深水埗護士隊，荔枝角傷兵見習隊及護士見習護士隊。硬頭泳池，十月九日九龍及窩打老護士隊，十日深水埗街坊隊及窩打老護士隊。青山十八咪海灘，十月九日九龍及旺角見習隊，十月十日元朗護士隊，十九咪海灘及嘉道理海灘，元朗隊，元朗護士隊，及上水聯合隊，十一咪海灘，荃灣隊。

（七）香港分區海灘泳棚及泳池當值：大浪灣，十月九日筲箕灣街坊隊，十月十日西區隊，堅尼地城隊，十月十六日蘇浙同鄉會隊，石澳，西南隊，中央隊，東方隊，孔聖隊，淺水灣，仔甲隊，南華隊，銅鑼灣隊，赤柱，蘇浙同鄉會隊，香港青年會隊，筲箕灣隊，西南隊。深水灣，十月九日，水上漁民福利促進會隊及護士隊，十月十日香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊，十月十六日，水上漁民福利促進會隊及護士隊，十月九日，孔聖隊及南華護士隊，十月十日，東方隊及南華護士隊，淺水灣，十月九日銅鑼灣及西區護士隊，英皇書院見習隊及聖心護士見習隊，西區隊西區護士隊，英皇書院見習隊及聖心護士見習隊。十月十六日，堅尼地城隊及南華護士隊，中灣十月九日英皇書院見習隊及南華護士隊。銀礦灣，十月十日，灣仔甲隊及南華護士隊，十月十日灣仔乙隊及南華護士隊，南灣，十月九日筲箕灣隊及南華護士隊，十月十日西南隊及南華護士隊，中央隊及南華護士隊，十月十六日灣仔甲隊及筲箕灣街坊護士隊，十月十六日，東方隊及南華護士隊，維多利亞泳池，十月九日香港青年會隊，中央隊及筲箕灣街坊護士隊。

（八）馬場當值：會員棚，十月九日，西區隊，十月十六日，蘇浙同鄉會隊，新公衆棚，十月九日香港青年會隊，十月十六日西南隊。

（九）救傷站當值：十月九日南華隊，十月十六日灣仔甲隊。

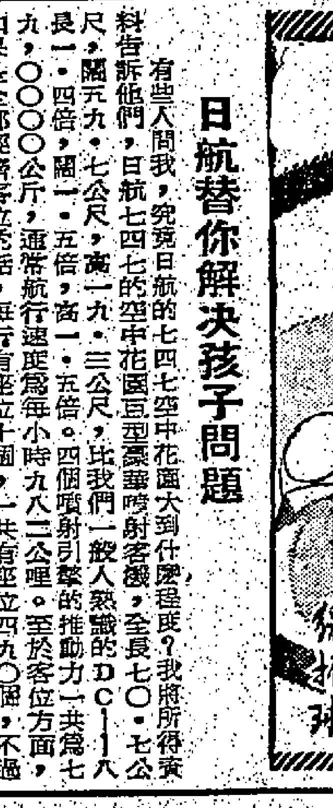
（十）陞級香港分區，黃錦祥陞任為班長，由九月三十日生效。水上漁民福利促進會隊，廖志強，陞任為班長由九月三十日生效。

（十一）實力增補，註冊，西區隊員伍煒民由九月三十日生效。

（十二）實力減——辭職，蘇浙公學救傷見習隊，班長施振德及見習救傷員鄭綺聖，由九月廿三日生效。聖若瑟救傷見習隊見習隊員羅志鴻，由九月廿三日生效。西區隊隊員邵定昌辭職由九月三十日生效，香港新界護士見習隊班長何鎧堃辭職由九月卅日生效。

本隊總共有隊員二千〇九十一人，現役共有隊員一千〇四十八人。

日航替你解決孩子問題



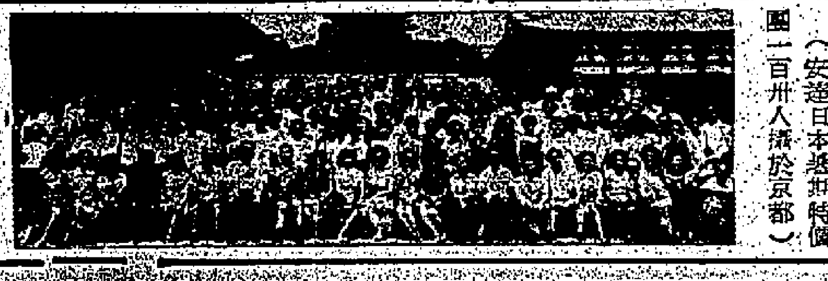
有些人問我，究竟日航的七四七空中花園大到什麼程度？我唯有告訴他們，日航七四七的空中花園巨型豪華噴射客機，全長七〇・七公尺，闊五九・七公尺，高一九・三公尺，比我們一般人熟識的DC—八長一・四倍，闊一・五倍，高一・五倍。四個噴射引擎的推動力一共為七九，〇〇〇公斤，通常航行速度為每小時九八二公里。至於客位方面，如果是全部經濟客位的話，每行有座位十個，一共有座位四九〇個，不過日航為了使搭客舒適起見，祇設有座位三六一個，頭等客位每行四個，一位四十個，經濟客位每行九個，一共三二一個。還有，它的輪呔共有十六個，比DC—八多了八個，所以，下降着陸前，十六個巨型輪呔伸出的時候，像十個巨爪，着了陸後抓着跑道，特別安全。同時，它的四個巨型噴射筒，比人更大，一位空中小姐站在噴射筒，左右伸開雙手，也摸不到兩旁，頭頂和汽筒也有很大距離呢！至於它的機尾頂端離地，有如一間六層高的大廈，每一實的面積可做一間整潔場。機艙的通道如一條街，行動自如，另外還有若干條小巷，橫貫客位的通道，空中小姐和客人來往，都感到十分利便。

機上除了操縱室之外，還有酒吧，休息室，三個廚房，洗手間，螺旋梯，音樂廳（放電影錄音），和各種國家雜誌報紙的供應，是航空史上的一重大革命！

許多人出外旅行，往往顧慮到小孩子的問題。如果不偕同孩子們一起出外，心裏總放心不下，要是偕同他們一起，又怕在機上淘氣時，發生麻煩。日航對於這個問題，早就替客人解決了，因為若有訓練的空中小姐，很有經驗地和孩子們做朋友，和他們一起遊戲，像拘積木，做魔術，摺紙，講故事，唱歌謠，捉迷藏，唱歌等，務令孩子們歡喜，不會覺得旅途苦悶，更不會影響做父母的愉快心情，還有，正因為這樣，做父母的假如要假寐休息，也不必擔心孩子們搗蛋，可以安心休息，或欣賞音樂。所以，如果要帶孩子出國旅行，只要乘搭日航的豪華噴射客機，這個問題，就可以馬上解決了！（未完）

安達旅運社主辦 聖誕日本特價團

安達旅運有限公司主辦之八天聖誕日本特價團，定於本年十二月廿三日出發，由於節日假期，居住一流酒店，一月廿三日返，並且乘搭七四七「珍寶」客機，故報名者十分踴躍。在安達旅運有限公司於本年暑假舉辦之日本暑期特價團，報名者多至一百三十人。足以證明該團極受歡迎。欲免向隅，請速到干諾道中華商會所大廈七樓（H二四七〇〇一）。



（安達日本暑期特價團一百卅人攝於京都）

金釗隊定本週日 鳳園九龍坑連走

（港訊）金釗旅行隊定期十月十日（星期日）上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓側集合，乘車至鳳園起行，途經鶴藪，鳳凰笏，九龍坑等地返泰興村，沿途走幽谷左道，風景美麗，全程步約六小時，同程於下午六時半由泰興村乘專車返市區散隊。領隊代辦交通費每位三元，自備全日糧及足糧水。報名處：皇后大道中三元號商業大廈八〇一室，保健公司陳卓英，電話：H二二九八六，旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

今日潮汐

高潮：上午七時五十分　下午五時五十六分

低潮：零時十九分　下午二時四十七分

十月的德國到了金閣

十月的德國到了金閣，德國的十月是充滿歡樂歌聲洋溢的一個月，人們拋下一切，儘情吃喝，開懷暢飲為慶祝這一民族性的節日，金閣酒店御苑餐廳，每年十月均舉行德國食品節，把十月的德國帶到金閣

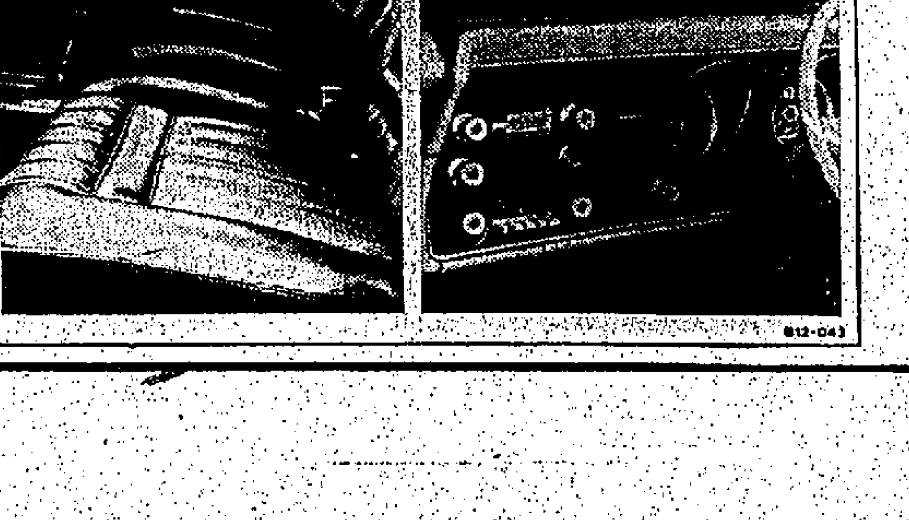
德國食品節

由十月九日至十月卅一日在金閣酒店御苑餐廳舉行
每晚贈送西德漢堡及華都香煙
地址：金馬倫道廿三號
訂座電話：K-663361

新時尚！

71年的"輝煌"Falcon及Fairmont型新車兩款均備六汽缸130匹或155匹馬力及野馬式V8汽缸220或250匹馬力引擎同步齒合三前波或T-BAR自動波任擇標準豪華設備包括：航空式儀器板通風系統廢氣及除霧機可隨意調節角度的桶型座椅其他額外配備如原裝冷氣機身歷聲收音機及盒帶唱機適合式通風車頂……等等

售價適中：Falcon由$19,900起，Fairmont由$24,200起



ISLAND MOTORS LTD. 東巴集團

總代理：香島汽車有限公司

九龍柯士甸道114號電話K-671101 九龍[illegible]163號電話K-620311 香港堅道5至7號電話H-743311

B12-043

新界版

厦村鄉李屋村新村公所啓用 供村民福利

元朗理民官韋能信陳日新鄧齊安剪綵 面積近九百呎兩層新型建築象徵進步

（特訊）在理民府合力之下建成的元朗厦村鄉李屋村公所，已於昨日正式啓用。此面積將近九百方呎，兩層三合土建築的新型美化村公所，預期將成村民福利中心，反映鄉村的進步。

此新村公所開幕典禮於下午二時半舉行，由元朗理民府官韋能信、新界鄉議局主席陳日新、厦村鄉事委員會主席鄧齊安主持剪綵。參加嘉賓有關理民府官高祺、聯絡官黃天宋、冼季堅、陳習恩、各鄉首長鄧載棍、賈金梁、劉皇發、文靜溫、鄧志良、張武源、鄧國校、吳仲家貽、鄧煥庭、曠文清、樊日中、鄧周炎齡、陳玉森、蘇卓田、鄧坤興、鄧榮亮、鄧鎮南、鄧治平、鄧兆森、黃業恩、鄧英建、鄧興來、潘遠行、鄧金[illegible]等。最後并由厦村鄉[illegible]致謝各界協助。

元朗理民府韋能信於主持揭幕時演詞稱：本人今日十分愉快在這裏爲李屋新村公所揭幕，這美侖美奐的建築物，充分反映出本地居民的團結精神。毫無疑問，這新村公所必然會令村務在推行方面更爲順利，同時我們應該記得，身負重任爲政府與村民間之橋樑的村代表，他們時常會犧牲私人時間，在這方面，李屋村能有李水濟先生任村代表，實在是一種福氣。本人深信這個新村公所定會造福本地居民，首先，而且各種問題，本人可以保證，理民府及負責新界事務的政府部門，必然會本着同情心，考慮各位提出有關改善民生和使居民安居樂業的各種建設。

厦村鄉委會主席鄧齊安指出此新村公所可供多種福利用途，鄧氏致詞稱：李屋村係於三十七年前，因舊李屋村子孫繁衍，故在現址加創新村，由於地近洪水橋，交通方便，村民經營者日多，以養鳥生，克儉克勤，風氣良好。猶憶李屋村於十數年前尚屬十分荒蕪，爲人忽略，後得循居人士集中發展農場，人口日衆，今天更呈繁榮，政府亦樂於發展該區，相信不久將來成爲美麗的市鎮，會有許多興建表現。最近已在李屋村，洪水橋，田心村三地之間，由政府建成一間現代化三層公共浴室，耗資四十多萬元，使我們村民同表感謝。政府先行改善公共衛生，繼續發展地方，亦係一種精明手法。本人敢說我們村民，本身亦願配合地方發展繁榮。現在本村公所落成，亦有賴政府當局。革能信長官新任落鄉訪問時，由本人提出要求，以往村公所係指定建築石棉瓦蓋搭，由政府幫助五千元，現在時代美化，不能守舊不變，特請政府放寬，改爲自由建築美觀的公所，用石屎建兩層，荷蒙理民府接納民意，向民政署長請示，結果獲得批准，並幫助材料五千元，本人非常欣慰。而村中老少亦紛紛熱烈捐助，旅外鄉親聞訊，亦爭踴躍支持，共得五萬多元，建成新村公所，本人則聊盡棉薄捐一千五百元獎勵。今天奐奐美輪的村公所啓用，（一）可方便辦事有所，（二）村中喜事有座，（三）可供作青年康樂活動或溫習功課，（四）如遇風災水浸，亦可供無家可歸者棲身暫避，實爲村民福利中心，面積雖然八百尺，用途與裨益甚大。

新界鄉議局主席陳日新指出：新界係實行民主選舉制度之區，村爲最基層組織單位，每位村代表，均經由村民選舉產生，負起代表村中民意，辦理本村一切事務，並協助政府傳達政令，責任至爲艱鉅，同時十村代表均爲義務，爲本村及本鄉公衆事務，而盡心盡力而工作，所謂出錢出力，任勞任怨，新界今日之得見繁榮發展，村代表之功殊不可沒。陳氏稱，貴村之李水濟村代表，老誠持重，埋頭苦幹精神，尤深值得佩服，由貴村以卅餘年短促時間，由舊村擴建新村，村務設施，井井有條，充份表現領導才能，觀乎今日此一兩層美奐美輪之新村公所落成開幕，開新界創建最新型村公所建築之新猷，足爲將來新界各村之借鏡。（新）

元朗厦村鄉李屋村建成新村公所開幕：（上）元朗理民官韋能信、鄉議局主席陳日新、厦村鄉主席鄧齊安剪綵，由村代表李水濟、族長李亮[illegible]陪同。（下）官紳嘉賓留影。

心漏病人擬利用餘生 在荃灣設辦義校 興建將成不獲准

陳華招待記者希望社會支持

心漏症病人陳華立於興建中之義校門前。

（特訊）心漏症病人陳華，自年前起合攏一科手術後返港，另一知己老友在荃灣汀九漢民村居住。陳華自知經過外科手術暫時康復，但仍不會久於人世，計劃於其有限之生命歲月內，在漢民村興辦一所基督教紅十字會義校，另一蔡姓居民稱：漢民村現有村民約四百餘人，能有兩間幼稚園，容納幼童百餘名，後因遷拆而停辦，村內幼童現須前往荃灣或大窩口上學，往返至感不便。

據陳華稱，校舍現址於早期以八百元由一村民出讓，經社會人士捐約千餘元，現校舍已需款五千餘元，不足之數，仍欠中，而全部建築費用約七、八千元之譜。該校舍是用木料蓋搭而成之簡陋建築，屋頂牆壁已經完成，宅內鋪水泥，只欠門窗及裝修等。

陳華稱：自消息傳出後，社會人士反應熱烈，師資方面已有頭緒，很多位夠資格之人士願意擔任教席。至於經費方面，已與若干方面機關接觸，希望得到補助，進行興建有數日，現若因當局反對而前功盡廢，未免可惜。陳華稱：該校將辦小學及幼稚園，與坐落之家均爲完全獨立者，若當局堅持反對，則只有辦理基督之學一途。

陳華自謂將不久入世，數月前體重一百卅六磅，但現在只有一百二十三磅，體重減輕了十三磅之多。伊之第三心瓣損壞，時感心跳激速，頭部瞬時昏眩，若從山上登返家裏，每須休息數次，且有昏眩之感覺。

陳華續稱：伊爲籌建義校事，每每冒着惡劣天氣四處奔跑，與有關機構接洽，希望社會輿論支持，促成此項義舉之實現。陳華透露，於本月十五日兩次舉行記者招待會，向各界作詳盡報告。

出動直昇機數百警員 大舉搜索南坑村 兩名幼童仍無踪

由客家「問米婆」帶領亦無符

（特訊）警方昨日在新界大埔南坑村，出動二百多名「藍帽子」警員，展開大舉搜索日前離奇失蹤之兩名男女稚齡幼童。此外直昇機亦有出動協助此項大規模之搜索工作。惟迄今仍無進一步發展，兩童下落未明。失蹤的兩名男女村童，其一之祖母，於昨日再請另一名客家「問米婆」，帶領警員找尋該兩童下落。

兩名失蹤小童係胡翠環，七歲女童，及梁國輝，六歲，男童。他們於本星期二各持燈籠及帶同一隻小狗離家出外玩，谷料一去不返。梁國輝之八十高齡祖母相信他們離家遊戲，後來因迷失方向，致不能覓路回家。

雖然有關當局已展開廣泛搜索，惟兩名村童下落仍未明。梁之祖母已於昨日再請了一名「問米婆」，協助找尋她失蹤之孫兒及另一女童（合）

新界沿海低窪 海潮暴張 數處水浸

村民夢中驚醒狼狽

（特訊）新界沿海數處低窪地帶昨凌晨發生水浸，數百村民在風球高懸中頗感彷徨。

新界西岸后海灣畔的坑口村及白泥村一帶，於昨晨一時半左右均遭海潮暴漲所淹浸，水深達一英呎半左右，村民于夢中驚醒，紛紛收拾，由於正值避風伊蘇告警，更加狼狽。

據報東岸吐露港元洲仔，以及離島大澳方面低窪，均有同樣水浸發生。

據村民說：這次海潮暴漲淹浸情形，是十年前溫黛風災以來僅見。幸而當時無風無雨，否則不堪設想。（新）

大埔均公園 招投小食亭

（特訊）新界大埔道十四咪半之大埔均公園招商承投售賣小食等物之專營權，昨（八）日正午十二時已截止投票。

該公園售賣小食等物之專營權期限係由一九七一年十一月一日起至一九七二年十月卅一日止。

投票者必須於昨（八）日正午十二時前將標紙置於密封之信封內，投入設於香港大會堂高座政府中央合署西座十四樓市政事務署會計組收支處設置之投標箱中，所有之投標者必須爲市政事務署[illegible]。

投標者必須在每份標紙上夾附收據一張，以示其業已向下列各辦事處中任何一處繳交在標紙上列明之按金。（一）香港雪廠街政府中央合署西座二樓庫務司署收款處。（二）香港電器道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務司署銅鑼灣分處。（三）九龍彌敦道四〇五號九龍中央郵政大廈五樓庫務司署九龍分處。

該等按金係作爲此次投標之按證保證，此標被接納後如投標者不履行或拒絕履行時，此款將由政府沒收，否則按金將發還所有投標者。

上水鳳溪公校 舉行陸運會

一連三天已順利完成 體育總監祁士維頒獎

（特訊）上水鳳溪公立學校於六日（星期三）起，一連三天，在該校大運動場舉行第十五屆陸運會，昨（七）日下午四時，全部比賽順利完成，隨即舉行頒獎典禮，敦請體育總監祁士維主持頒獎。嘉賓計有：高級教育官鄧恩，新界學體會主席張校繁，林賢，李立志，趙炎信，張樾，盧霖，梁國偉，陳權揮，林成就，周炎，楊炳炎各校校長及該校全體校董多人。（木）

上水鳳溪公立學校第十五屆陸運會昨閉幕頒獎：（上）體育總監祁士維頒獎男子團體冠軍時攝。（下）頒獎女子甲組冠軍。

村民飲喜酒 數十人中毒

送院洗胃後數人仍留醫

（特訊）元朗地區昨凌晨發生一宗中毒意外事件，一班村民於同飲喜酒之後，要送院洗胃。懷疑中毒的村民將近各十人，包括新圍村、順風圍及錫降村等村民，數名村民亦受影響，幸情況較輕。喜酒是在村內擺設，初步懷疑預購食物未經冷藏保存而致。截至昨日下午，仍有數人在伊利沙伯醫院留醫，但幸無大礙。（時）

大埔墟成立 飲食業商會

劉錦棠任首屆會長

（特訊）由當地飲食同業發起之大埔墟飲食業商會，經獲社團註冊署批准成立，於日昨舉行同人大會，並同時選出第一屆理監事，結果：會長劉錦棠（四喜酒家），副會長張明財（大埔酒家）；洪興酒家陳水爲理事長，周明記飯店周明爲副理事長，和記酒家陳細爲副理事長；監事長勝利酒家黃錦，副監事長恆香郭水望，至就職日期，待下次理監事會議時始行決定。（木）

離島西貢各區 紛籌祝國慶

敘餐聯歡節目豐富

（特訊）中華民國六十週年花甲雙十國慶，明日即告來臨，港九新界離島同胞，刻正以愉快心情，迎接此偉大紀念日，大街小巷，[illegible]。日來已見忙碌佈置，[illegible]燈結綵，[illegible]搭花牌，高懸青天白日滿地紅國旗，並將於明日分別舉行慶祝及聯歡敘餐，離島之聯歡熱潮，亦正如火如荼，加緊佈置，并不因三號風球之影響而減淡。一般僑團、商店、住戶與農民，不少已於昨日懸掛國旗，各處市亦呈現一片國慶前夕氣象。

長洲[illegible]水陸同胞，今年擴大慶祝，[illegible]稱定爲香港長洲各界慶祝中華民國六十週年國慶聯歡大會，並籌搭花牌，[illegible]結綵，參加聯歡敘餐[illegible]。

坪洲各界慶祝國慶紀念大會定於十日下午五時在坪洲永安街新光酒家舉行，已選出大會主席林宜之，主席團：林勤經、張振業、葉瑞芳、林國、[illegible]傑生、英秀、鍾偉光、洪[illegible]、林[illegible]、黃國全、溫天、[illegible]。[illegible]（山）

台北 崇正 金禧 華僑 新邨

政院特准在國慶奠基

（港訊）香港崇正總會[illegible]，在籌備期間，曾公推理事長黃石華前赴美日，訪問各地客屬僑團，洽商有關舉行懇親大會事宜，當時黃理事長均提出台北崇正會及金禧華僑新邨之建議，以便利海外退休同僑回國定居，同時亦爲崇正總會金禧大慶留一永久紀念。黃理事長回港後，即向該會同人提出報告，旋經該會常務理事會議通過，決定先行向自由祖國政府申請籌建[illegible]。行政院特准，[illegible]一切手續，現該會經於三日接得僑務委員會[illegible]，並准於台北市內湖特定區興建，及准於本年雙十國慶先行奠基。俟該內湖特定區建設主要及細部計劃核定公告後，即可按照規定申請建築云。

香島獅子會增新血 卅二人廿二入會

皇都酒樓開晚會聯歡

（特訊）將有三十二名社會賢達參加香島獅子會，創下會史中輝煌之一頁，成績之佳，[illegible]全港各區會之冠。[illegible]（本報記者攝）

[illegible]「無求」，「不利己」及「人生以服務爲目的」之偉大前題，把個人之動力，透過獅子會而在獅子會中服務所產生之社會作一番貢獻。羅氏表示，這種服務與貢獻，乃完全基於偉大的獅子精神，抱着以「服務爲目的」，在不求名利之宗旨底下去爲社會服務。

羅會長續謂：各位新參加入會會員，如能本着這個目標去做，相信每一位獅友都能夠成爲獅子會會員而感到光榮。

羅氏在致詞時謂：本月份乃獅子總會定名爲「徵求會員月」，本會徵求新會員運動，在各位獅兄努力策動下，順利達成目標，爲便新舊會員能互相認識，利用今天例會，舉行新會員聯誼會。今次徵求新會員運動，本會嘉賓三十二位社會賢達，抱着捨己爲人，熱心服務社會之精神，加入本會行列，本人深感愉快和欽佩，本會此次徵求新會員運動，能獲得如斯優異之成績，充份表露各位獅兄之能衷誠合作，努力奉行發揮獅子精神，而達成之偉大成就，本人對各位傑出之表現，在此謹致衷心之謝意。

香島獅子會昨（六）日下午一時，假座文華酒店東西廳舉行「新會員交誼午餐聯歡會」，由會長羅家政主持會務報告。

[illegible]日（星期五）下午八時，假香港[illegible]都酒樓夜總會舉行聯歡晚會，會長羅家政主持一九七〇至七一年度會員出席午餐例會全勤獎及長期服務優異勞績獎品，計獲一九六二至七一年連續九年長期服務優異勞績獎爲莫慶榮，連續八年者爲盧家興、楊乃英、[illegible]，七年者有[illegible]，六年者有：周君燦、梁志[illegible]、鄭建衡、梁昭[illegible]，五年者有邱軒、羅運[illegible]、[illegible]。

本港新聞

無美不備，有口皆碑 各界人士踴躍參加 澳紐旅團行將滿額

機位所限額滿即止報名請從速

（特訊）本報爲加強發展旅遊事業，促進澳紐經濟貿易與文化交流起見，特與新西蘭航空公司再度合作，聯辦「讀者澳洲紐西蘭旅行團第二團」，爲華僑日報讀者，港九各階層市民與廣大愛好旅遊人士，提供是項週密安排的廉價旅遊服務。

無可爲諱，時至今日，旅遊不僅是一種賞心樂事，而且越來越成爲現代生活中不可或缺的一部份，旅遊也再不是腰纏萬貫的富豪的專利，只要生活費用有盈餘，一般可以按照自己的經濟和條件，到任何獨往治的國家或地區去遊覽觀光，享受假日生活，本報則仍本一貫政策，讓讀者只消花少量低廉的金錢，就能享受到旅遊的真正樂趣。

澳洲紐西蘭同是兩個朝氣勃勃的國家，原始美與現代文明兼備，它彷如一個萬花筒，五色繽紛，璀璨奪目，社會繁榮安定，人民生活安定，閣下如已到過歐美各大洲的話，可千萬不要漏掉澳洲和紐西蘭兩個美如畫，山河壯麗的好地方。茲將參加「澳洲紐西蘭旅行團第二團」辦法列下：

（一）旅行日期：一九七一年十一月三日至廿四日，全程十二天。

（二）旅遊地區：布里斯本、雪梨、坎培拉、大雪山、墨爾本、[illegible]、基督城、皇后城、[illegible]、羅多路亞、[illegible]、奧克蘭等。

（三）參觀勝景：紐澳幅員廣闊，物產豐富，[illegible]天氣，秀麗的風光，吸引世界各國的遊客。它不但以它著名的名勝古跡，而且以它溫和的[illegible]。在所有名勝古跡中，最著名和最吸引遊客的，都包括在我們的旅程之內，比如聞名世界的黃金海岸，景色幽美的[illegible]，多姿多采的溫泉奇景，形狀的珍謠蝶岩洞，[illegible]毛里族土人優美舞蹈表演，[illegible]螢火蟲同時照明的螢火洞，以及百聞不如一見的萬島投林絕妙賞景——盈千累萬，五色斑爛的雀鳥，從遠近樹林飛到你的身邊頭上，手中，和你一同遊玩，一同進食，然後再飛返森林去，這些一常使旅遊者大開眼界，爲之耳目一新。

（四）旅行費用：每名港幣七千五百五十元，是項費用包括乘搭新西蘭航空公司噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店及館小賬等。

（五）登記辦法：先交全費或定金港幣二千元，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行身份證明書，如護照，C.I.，如未備而欲申請者，可協助代辦。

（六）登記日期：經已開始，額滿即止。

（七）登記地址：華僑日報中區辦事處，香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區辦事處，專用電話：二五一九七四，及二三一六三七〇。（遠）

香港學生攝影展覽開幕 由謝志偉博士剪綵 作品豐富備獲好評

（港訊）香港浸會學院學生會及香港浸會學院攝影會主辦「一九七一年香港學生攝影展覽」，昨（八日）下午一時假大會堂低座展覽廳開幕，由浸會學院校長謝志偉博士主持剪綵儀式。

此影展一連三日展出，每日上午十時至下午七時，至明（十日）下午七時閉幕。展出作品包括黑白照片及彩色幻燈片，除黑白照片於低座展覽廳展出外，彩色幻燈片於明（十日）下午六時假高座南演講室放映一場，並同時舉行頒獎典禮，由著名攝影家黎鐵泉主持。

昨開幕到賀及致送花籃者甚衆，包括文化界、教育界、新聞界及攝影界知名人仕數百人，衣香鬢影，極一時之盛，會場擠得水洩不通。

此次影展展出作品達三百幀，均由名攝影家選出，題材豐富，水準極高，爲歷年影展之冠，爲紀念是次影展之舉辦，並已印行「一九七一年香港學生攝影集」，包括部份展出之優秀作品，亦爲不可多得之攝影刊物，於會場內公開發售，愛好攝影者不容錯過。料今明兩天週末週日，定必有一番盛況。

圖：浸會學院校長謝志偉博士主持攝影展覽剪綵。右爲謝志偉夫人吳道蕙女士。

泰山樓潮州菜館 昨正式開幕營業

泰山樓潮州菜館，位於[illegible]背街五十五號，昨（八）日舉行開幕，到賀嘉賓有鄉商名流及廷同業，濟濟一堂，由經理陳雨照、[illegible]錦添殷勤款接，情況熱鬧。該菜館裝修堂皇，名廚主理正宗潮菜，著名喜酌，並備筵席供應，每日營業時間由上午十一時至深夜三時。

快活谷獅子會捐款 大澳興建大會堂

余文倫講獅子會發展

（時訊）快活谷獅子會，昨（五）晚假皇都酒樓舉行例會，與會者計有余光華、何文驄、許仲綱、余文倫、李文偉、陳菩芬、蔡文傑、[illegible]、簡植濱、潘廣洪、胡顯利、丁肩壽。一年獎狀者有：朱伯奇、張敬譚、何運根、[illegible]漢權、黃文梁、[illegible]波、鄧鈞漢、[illegible]、聶懷昭、陳暢如、鄺承炎、陳伸、趙祖輝、張雄、趙洪雄、[illegible]偉奎。入會之卅二名會員：朱國光、黎偉椒、何增年、洪燮康、林瑞夫、林葆漢、[illegible]、林尚勇、陳鴻權、劉汝超、[illegible]德彰、梁偉、李錦輝、麥偉英、伍錦明、沈鉅忠、杜國榮、王文[illegible]、開國泉、黃季良、溫振華、甄國鏗、[illegible]中、楊振榮、俞壽殿、阮光成、劉惠民。（天）

[illegible]、陳其[illegible]、[illegible]、黃國[illegible]、方顯[illegible]、李啓勳、[illegible]、周劍虹、陳雅昭、[illegible]、李達良、李仰中、黃明[illegible]。

例會隨着雄壯之獅子歌而開始，會長余光華報告會務，渠強調爲貫徹獅子會最宗服務社會之目的，決定在大澳興建一所大會堂，以供當地居民作文娛康樂活動之用。目前建造工作正在積極籌劃中。

會長余文倫闡述獅子會精神，但指出獅子會是一個國際性龐大的服務組織，其總會設在美國之加哥，分會遍佈世界各地，會員均爲社會賢達之士或工商巨子，彼此不分種族，宗教致力爲全人類服務。

目前香港有十個獅子會，香港獅子會成立最先於一九五五年，現有會員七十六個，一九五九年成立者計有子會：九龍獅子會及半島獅子會，前者有會員五十七人，後者有會員七十人，一九六三年成立者有香島獅子會，現有會員六十七人，[illegible]四十四人；一九六五年成立者有[illegible]獅子會，現有會員三十八人，一九六六年成立者有[illegible]獅子會，現有會員四十八人，一九六七年成立者有快活谷獅子會，現有會員三十二人；一九六九年成立者有[illegible]獅子會，現有會員五十八人。目前正不斷擴大。（燈、初）

快活谷獅子會會長余光華致詞，旁爲第一副會長余文倫。（本報記者攝）

安泰工業大廈落成 陳普芬議員主持揭幕

本港安泰毛織廠有限公司自建之九龍[illegible]一〇六六號「安泰工業大廈」，經數年來悉心計劃，業已全部完成，定期本月十八日舉行落成典禮，敦請本港市政局議員陳普芬太平紳士主持落成揭幕典禮。該廠在港設立歷史悠久，規模宏大，專門製造各種毛織衣衫，品質優美，遠銷世界水準，其貨品銷美國、加拿大、英聯邦、北歐、德、法、荷、比及瑞士等國家，極受國外顧客好評，是以業務蒸蒸日上，現更研求發展高質素產品，以與世界爭美。新大廈位於繁盛之工業區，佔地寬闊，遷入後將擴充業務，添置最新型超速度電動機器設備，現擁有員工千餘人，用統一科學管理，進而爲海外客戶提供更佳服務及更完美效果，以促進香港經濟繁榮。

南天書業公司 雙十國慶減價

南天書業公司，欣逢十月雙十國慶，並爲紀念建國六十週年，特舉辦雙十國慶大減價十天，自即日起至廿日止。除有中外圖書二十餘萬種外，並新近運到之新潮文庫，人人文庫，及學生書店，成文出版社中英文書等，酌減售價，全部削減銷售，機會難得，希讀者勿失之爲幸。

回首當年

（一九五六年十月八日）

△付越包裹恢復辦理——據「郵務司」宣佈：由本港寄付越南之包裹，由今（八）日開始恢復，但限於下列地點，如堤岸，查叻、順化、芒街等處，越南方面又規定，凡價值超過五百越幣之包裹，需出示入口證書查驗。故寄發包裹人士，須俟收件人領得入口證後，始可將包裹寄出，此間郵局，對購有保險之包裹，暫不受理。

△星馬工商觀光團二批團員抵港起合——星加坡及馬來西亞工商界聯合組織之回國觀光團，第一批團員經於前日抵港後，參加雙十國慶及府總統七十華誕，第二批團員三十一人，由蔡和安團長率領，昨日下午六時十分，乘國泰航機抵港，將於今晨乘西北客機飛往台灣。

△西環新徙置區——馬路已啓用——動工興建已半年之豬毛山新馬路，刻已完成通車，查該馬路乃由西環尾一別亭附近起，沿豬毛山以迄該地之新徙置區上，又沿該地之域多利道，再向西約一里許之山腳，此幅廣闊地基，擬存將撥作另一徙置區之用。

△紅磡徙置大廈兩座落成日間進伙——紅磡大環山徙置區，當局計劃興建四座七層大廈，其中兩座已落成，地點在香洲英坭公司側，近北爲A座，近南者爲B座，A座有住房三百九十一個，B座有住房四百一十個，全部可容住戶八百單位，此大廈優先徙置以前該區觀音山及其他木屋區被火之災民，申請登記已完成手續，批准各戶，定本月十一日可以開始遷伙，各房租每月十四元。

（一九五六年十月九日）

△印副總統昨飛港——印度副總統那哈里斯南博士，昨晨七時四十分，乘英航外航機由東京返港，那氏一星期前經港赴日訪問，原定訪問完畢，即往大陸訪問中共，嗣以其夫人在印患病甚重，乃將訪中共行程取消，昨午已乘原機返新德里。

△史萬蒙克里夫海軍上將昨抵港——英國皇家海軍遠東區總司令史萬蒙克里夫海軍上將，昨（八）日晨乘艦「警覺」號由麥克布雷中校艦上之香港艦隊六艘摩托艦六艘陪護，駛近本港時，鳴炮十七響致敬，英艦「添馬」號於「警覺」號還禮炮十一響回敬。查史蒙克里夫將軍此次訪港，係其本年三月六日升海軍上將後首次來港巡視，史氏來港前，曾巡弋日本及韓國領海，在港期間將駐「警覺」號艦上，於十九日離港返星加坡。

△美海軍陸戰隊司令訪台將軍今晨抵港——美國海軍陸戰隊司令官派特將軍，定今（九）日上午九時，乘專用機抵港，裴氏自美谷往台北途中經此，此行係視察世界各地海軍陸戰隊設施，裴氏在港逗留二日，後日即飛台灣、沖繩及日本，然後返回華府陸戰隊總部，裴氏隨行人員，包括麥克亞利斯特少將，陸戰隊婦女隊長漢姆布烈上校，巴蒂海軍上校，及華第斯中校。

△澳洲在港造船——據澳洲坎培拉消息：澳政府已批准在海外定建新船六艘，該六艘新船將分別在香港、英倫、蘇格蘭及西德建造。

圖：名歌星施森與鮑立。

娛樂圈

老山東黃楓及時回港迎月　準備携同楓嫂返韓國拍片

老山東黃楓，在韓國拍完「山東响馬」，急不及待地趕回香港，雖然他趕不及與家人團聚歡渡中秋節，但却趕上了追月（農曆八月十六日）。

本來，黃楓沒有必要回港，他回港之前，已在韓國開了另一部戲「鐵掌金刀」。他要急急趕回香港的理由，是他決要變成半個韓國人。因為「山東响馬」與韓國申氏公司合作的成功，申氏向嘉禾要求，讓黃楓繼續留在韓國，以便大量生產，繼續合作，除「鐵掌金刀」之外，上月底鄒文懷與何冠昌聯袂赴韓時，已一口氣同意了和申氏合作幾部片，於是，黃楓留韓期間要延長了，短則一年半載，長呢？就說不定了，也許兩年三年。

要黃楓在那麼長的時間要做寡佬，即使楓嫂答應，黃楓也不答應，所以，他要急急趕回來，把楓嫂接去韓國。

以導演手法來說，黃楓是一位擅於細膩地描寫性格和控制氣氛的，這在他執導的「奪命金劍」中可以看出來，該片在香港所以有很高的票房紀錄，正因為黃楓把捕頭張翼和殺人犯石雋的性格刻劃得細緻，和張翼與石雋的一場對打，氣氛特佳。

據日前回港渡假的「山東响馬」男主角張翼說：「山東响馬」比「奪命金劍」的編導，以黃導演來說，是更進一步的。起碼，「山」片有「三最」—最濃烈的感情和氣氛，最長久激烈的打鬥，最短的對白。

韓國在武俠片的發展上，是較落後的，黃楓這次所携帶的「威也」、「彈床」，和在申氏片廠內所搭的一些規模宏大的佈景，使韓國人士得目瞪口呆。正因為韓國目前的國語武俠片甚為叫座，而韓國本身卻未能生產武俠片，所以，他們是不惜以極其優厚的條件，和嘉禾合作，吸收嘉禾的技術。當然，這種合作，是雙方有利。以嘉禾來說，他們是派了導演，演員，技術人員，支出他們的飛機票和片酬便已了事，若干設備和佈景，則由申氏負擔，眾人食宿，也都由韓方負責，這條件，確是兩家便宜。因此，目前正有很多獨立製片，邀進韓國，希望去做這份合作的便宜，但是，申氏却是和嘉禾合作定了，剩下來的小公司，却沒有申氏的規模，也當然付不起太高的負担，他們雖會和國片的獨立製片合作，條件如比申氏的高。

沈依返台拍「夢」

影星沈依，港渡完中秋節，昨日返台灣，拍演新片「夢」，該片於明年台開鏡。圖僑沈依行前在啟德機場留影。（球）

酒後開車似舞龍　江彬為乾媽搏命

女製片家徐健秋當年扶了江彬一把，這個天才橫溢的小生，就此扶搖直上，紅遍半邊天！「驚勝」的江彬，有時見對人說：「我得有今天，全是我乾媽捧帶的功勞！何只是乾媽，簡直是恩師！」

為了知恩報德，徐健秋開拍「搏命」時，江彬演出，特別搏命！有人說，他收取的片酬，是有很大折扣的。

常聽台北來人談到江彬，都說他是個酒徒。在台北，影人常去吃宵夜的「香蕉」，那地方以小菜及清粥有名的，江彬就和那班夜市的常客。在一夜，徐健秋和幾位朋友到香蕉吃宵夜，江彬已先在，喝了一瓶白蘭地，拉着徐健秋，他們坐下，又要叫洋酒，被徐健秋制止，他只好再喝啤酒，一喝又三四瓶。

宵夜吃過，江彬硬要開他的座駕車送各人回家，人家怕他酒醉，駕車不安，他也不由分說，硬把人家推上車，結果一路上他舞龍舞，嚇得徐健秋他們呱呱大叫，雖然有驚無害，回到家裏後，個個都要吃驚風散了！

江彬是受了什麼刺激而酗酒麼？不是，他只是好勝！以前他來港時也喜歡喝酒，只是環境不同，不敢過量，免得在香港朋友跟前失禮吧了。

邵氏公司在市區試片　武俠片鳳飛飛是首部

銀海微波

邵氏公司的試片，終於搬到市區來舉行了。其實，過去早就應該如此了。

過去，邵氏公司一直在影城試片，遠離市區，交通極不方便，誤時太多，因此，除必須到場者外，多數謝不敏，致失試片其意。今改在市區試映，當可免此弊了。

邵氏十二日就要試映「鳳飛飛」了，時間仍在下午二時舉行，到時，到場欣賞人數較過去為多，不過，下午二時試映時間，似仍有斟酌必要。

「鳳飛飛」由已離邵氏之高寶樹執導，女主角是何莉莉，到時會出席。

「鳳飛飛」是邵氏搬出市區試片的第一部，如果成績美滿，今後當仍會在市區試片的。此次試片之後，將在新麗琪茶會款待一番，並聽取大家意見。自然，何莉莉亦會在此時間內照答一些問題，問題是否要趕到，能否一定出席還試片招待會耳。

「鳳飛飛」曾上映午夜場，觀衆反應頗佳，口碑亦好，咸認為何莉莉在該片有特別精彩演出，該片今晚再映午夜場，然後再接在「拳擊」之後上映。（詹威）

五虎將巧破黃金黨

電視短訊

日本刑警「五虎將」之一的勞天，在射擊一家陶器舖後，認識了一位美麗的少女由美子，由美子與一個男子發生爭吵，勞天便前往解圍，豈料混亂中勞天的佩槍被人取去，並向該男子施擊，使勞天成為警方通緝的殺人兇手！

這是無線電視翡翠台（九日）天下午五時廿五分播映的「五虎將」一片集於今「巧破黃金黨」中緊張的情節。

原來由美子所在的陶器舖，其實是黃金私梟鄭九以化學方法把黃金加上泥土的顏色，做成陶器，運往外國，瞞便把黃金神不知，鬼不覺的走私出口。

勞天成為了被通緝的殺人兇手，便和汪達偵查綜罪於他的真兇，要獲知他們以什麼方法捕獲真兇，請屆時留意收看。

康妮歌蓮絲

康妮歌蓮絲在「男男女女」中，扮演一位被母親過份約束的十七歲少女，為此，她差點陷於同性戀而無法自拔，幸而得到哥哥的啓導，帶引她參加一青年人的活動，這才回復正常。圖為康妮歌蓮絲。

姚蘇蓉續唱半月再作南征

姚蘇蓉欲罷不能再續約東方歌藝團，自從東方歌藝團羅致了這位「歌后」以來，每一場都能掛出滿座牌，姚蘇蓉本來應唱於東方，為期一個月，滿後再次南飛星馬各地登台，但是本港的歌迷對她需要求多留本港演唱，於是東方的主持人葉柱、陳子教均極力挽留姚蘇蓉續簽合約，因此姚蘇蓉也知歌迷對她的熱情，勉為其難，續約半月。

姚蘇蓉在東方每場本來演唱三首名曲，歌迷歡迎，多唱一首，她的「愛你三百六十年」最受歌迷歡迎，她演唱此曲時七情上面，表情與做手的掌聲，每一個動作，或一句曲詞，都能令人陶醉，入場聽歌的聽衆，單聽她此首歌已經值回票價，所以姚蘇蓉能夠担當東房錄，是有她的本領。

她對記者透露，在東方滿約之後，將小休一段時間，然後南飛，她希望在非律賓，城南時地演唱，計劃在本年底始返台灣，她離開台灣將有兩年，懷念着鄉土，返台之後準備辦手續在英國登台演唱云。（唐）

決心演好小當家　鮑起靜搵苦來辛

顧影心聲

鮑起靜是「小當家」中的主角，也是真正的小當家。在片中，他有四個弟妹，最小的一個仍在吃奶，最大的一個弟弟只有十二歲，她自己也只有十五六歲，正是求學年齡，不幸她却生長在窮苦家庭，她是姐姐，她的弟妹也參加串膠花等工作，以補家用，這樣一個孩子，知悉苦的，當然更不能免了。更大的不幸還不止此，她爸爸工作過勞成疾，無錢醫理，死了經滿一年，媽媽為教養她們，又因勞成疾，帶病工作，終於又在工作中暈倒墜樓死去了。

這時才十五六歲的鮑起靜，是一班弟妹年紀最長的一個，悲痛，苦惱，但却終於在方面與世叔伯的熱情扶助起她的責任，她十二歲的弟弟陳康也不怕扭起姐姐一部份責任。

鮑起靜本身生長在一個溫暖的家，從未受過這樣的苦，她為了了解，為了體驗，在「小當家」開拍前，竟「有自唔在，搵苦來辛」，經長時間到木屋區去探訪木屋居民工作，挑水，洗衫，劈柴都幹，聽取她們訴說過去的苦日子，因此，她演來異常真實流露感情。

窮人方知窮人苦　窮人孩子早當家

「小當家」是長城電影公司的新片，整部片的故事重點落在一個「小」字。一個正常的人生過程，長大成人，成家立室，當家作主，這是必然的，一個正常的人都會如此，並無值得渲染鋪陳的地方。可是「小當家」就不同了，他的重點在個「小」字。

「小當家」的主角是小孩子，阿蘭、阿牛、三妹和阿根。阿蘭是個初長成的少女，阿牛是她弟弟，三妹只有幾歲，阿根比三妹小，阿根之下還有一個要吃奶的小娃娃，這一羣是姊弟兄妹，他們先死了爸爸，是接着了媽媽。父母一死，重担落在阿蘭與阿牛這個大孩子身上，她們眞實而具情地表現出「窮人的孩子早當家」這句話的正確，在故事發展中，也表現出窮人才知道窮人的苦處，窮人才會眞正幫助窮人的重要。

阿蘭由鮑起靜飾，阿牛是陳元康，向紅演三妹，梁小鈍飾阿根，幾個都是新人，三個都是童星，但都會演戲。看試片時，不少人都爲他們的演出看到眼紅紅，爲他們的不幸遭遇而心酸。該片在馬來西亞吉隆坡上映甚受歡迎，今第四週映了，仍然旗滿，盛況可見。

史丹利璧加巧遇玉手金鎗野女郎

史丹利璧加是英國人，生於威爾斯碳城，十四歲即開始演戲生涯。他在英國雖然演過「無情海」、「肉搏虎頭門」、「戰血染征袍」等成功作品，但他最嚮往意大利影壇。他說這是一個新興的偉大影業創造機構，南義大利在這遊動中站在最前綫，令各國家的製片人，導演和演員都能獲得更密切的合作。其實在他個人來說，他是早已馳譽國際的，在派拉蒙公司他拍過很多部片，在哥倫比亞歐洲公司則拍過「偷龍轉鳳智多星」。最近派拉蒙公司在義大利拍的一部「金鎗野女郎」，請他担任演出一個醫生的角式，一說即合，據他解釋說他是實在因為崇拜這片的導演人蒙尼施利，十分高興和他合作。

一提起蒙尼施利，在義大利的名氣是相當大的，他過去曾有過四部作品被美國影藝學院選名競選最佳金像，過去在香港上映過的一部是「未曾真個已銷魂」，「金鎗野女郎」是第四次榮獲提名了。

飾演野女郎是義大利的演技派肉彈美人蒙妮加維蒂，早在「四美挑情」和「女金剛巧破鑽石黨」和我們見過面，她演這人物要由西西里追殺她的薄情郎，一直到英國，擠入醫院，遇到了史丹利璧加，後來結為情侶。她這片榮獲最近在西西里東岸塔奧米那影展會的一座金像，這榮譽在義大利來說等於一部奧斯卡獎。

秦蜜做了下女

秦蜜這位年青漂亮的女明星，自「歐王歐后」一片之後，好久就沒有再欣賞到她的作品了，但是，現在又可以看到她在銀幕上的演出了。

第一影業公司，一直對秦蜜是很器重的，因為在安排新片由她來主演，題材的選擇是非常重要的，她最近的一部作品「先生．太太．下女」，從片名來看，就知道這是一部非常現實和新潮的電影，秦蜜飾演片中的「下女」，也就是廣東人所叫的「女工人」，這個名詞雖然很低級，但是在這部電影來說，主戲都全部落在下女身上。

秦蜜本來就是有一付甜美的面孔，再叫她展就扮演下女，更能引起觀衆對她的叫好和愛護。

「先生．太太．下女」是由楊帆，夏凡，秦蜜三個人主演，日昨曾在宇宙試片，大家都一直叫好，尤其是秦蜜的下女戲，更是大家一直讚不絕口的，大家開玩笑的說，假如每個家庭都有像秦蜜這樣一個俏下女的話，那個家庭不出事才怪呢。

圖：在「先生、太太、下女」一片中，秦蜜演下女。家中有此下女，先生開心了！

圖為江彬主演的武俠片「搏命」一幕。

張沖組公司一切就緒　張森決義助哥哥一臂

顧影心聲

許多人組公司拍片，都是未說得天花亂墜的，是否真組得成可以不理，先宣傳一輪，收宣傳之效，却是最實際的收穫。

但是，張沖却與別不同，他組公司拍片，似乎怕給人知道似的，把拍片計劃隱得密密的，一直不肯告人，有時明明是透露了一點消息了，却又含含糊糊以他言。問他何以如此，他說不想事前過於宣揚，因為還未到時候，說得多，做得少，不是他的性格，也不是他的做人宗旨。

張沖這話似是真話，却過於自謙。其實，他的拍片計劃早已訂妥，劇本也差不多全寫好了，他自己是主角兼任導演，他考慮得非常周詳，他的劇本將與弟弟張森作詳細研究，然後，在拍片時張森任顧問。當張沖自己演出時，就有弟弟張森作弟弟聯手，共同搵食。

張沖的演技一年來大有進境，看他在「黑白道」演出之佳，給觀衆一個很佳印象，這對他自組公司有莫大的好處。張沖年前已有組公司拍片之意，但一直未見動手，現在，他自己的聲譽高了，弟弟編導的聲譽也高了，在這時決定拍片，實是最佳時刻。大個子張沖，不但會演戲，做生意的頭腦也不差呢！據所知，他的創業片很快便可以開拍了。

張徹不擅處理女角　大衛如時裝模特兒

銀色小綴

每個看完張徹所導演的「拳擊」後，都說張徹不善於處理女角，在以男性為中心的電影故事選過來，凡張徹所導演的戲，你可以很像那是一部「男性」的電影，只有一個例外，那是「無名英雄」，因為井莉是一個有演技的女演員，在片裏很討好的，除此以外你數得出張徹有甚麼是給女演員演出的呢！「金燕子」裏的鄭佩佩，「大盜歌王」裏的何莉莉和「新獨臂刀」的李菁不也是演戲嗎？而井莉可說是最幸運的了。

其實張徹所拍的戲，都是重男角為主，且他不諱言，說要把以女角為陪襯的戲，是重男輕女的了。

「拳擊」這部戲非常散漫故事老套，他的取一便點是在打鬥方面，因為那些以擂台打鬥為主的戲，令人以眞實感這是他的成功，但有一場擂台以外的戲，因為出場的機會相當多，並不能說是有演戲機會，以姜大衛便是個好例子，姜大衛在片中出場，機會也相當多，如泰國的外景，全部都是姜大衛和劉蘭英的戲，但他們只是行行企企的，沒有戲演。

的打鬥拍得眞實，使人不敢相信以後的打鬥會是眞了。開場不久，姜大衛在工地上回家，當他抵達家門時，一批凶門的師兄弟與他較量時的那場打門不是拍得太誇嗎？使人不相信那門，那眞是打，那與後來的眞打有甚麼分別呢？姜大衛演的工程師，照道理穿著便服也沒有所謂的，但問題在他父親在身能穿紅，帶綠的大搖大擺過市呢！這雖是二十世紀七十年代，但在中國人的社會裏，那開明的家庭也不少部是反影，社會上，那能不出現呢！這就說電影是娛樂，但作工程師的他有很多工作衣嗎？從地工作時，多是有地下的工作衣，如飛機工程師，工地的工程師，不來不穿那些西裝，要在工地觀察工程的也會裏那些西裝呢？（朱倡）

淘氣女歌手

連圖故事

（五）秀蘭愛上鄧光榮，死纏何藩，以為他是汽車行老闆，一次被上冀正老闆時，秀蘭羞惱，何藩狼狽不堪了！

（六）當李菁洋為見心愛的趙帆橫死，痛哭喪歌，一驚而醒，次日收到印尼電報，才知個郎眞相。

突擊雄師

連圖故事

（七）齊古羅拉被玻國政府軍活捉，以直升機運往一城鎮，囚於一室，玻國政府決定秘密處死之，免留後患，對外則宣稱古羅拉因受傷過重，不治斃命。

（八）於是，四個政府高級人員，持槍入齊古拉之囚室，拔槍射殺之，一代英雄依傑，就此了結，上述人物，均屬眞人眞事，影片下半段戰爭非常激烈，愛看近代戰鬥法，不容錯過。

電視短訊　名畫家上螢幕　介紹畫梅佳作

「名畫家」，今天訪得名畫家林建令氏，蒞台接受訪問，林氏在本年四月舉行的全港第六屆畫展中，奬了得金像奬的殊榮，其作品之卓越，于此可見，其中尤以畫梅為多，林氏用功于畫梅高深，梅得時下推重，凡四十一歲，已頭指。他今天接受電視訪問，講述畫梅心得，並會在螢幕上，介紹中國歷代畫梅人名作，給予觀衆欣賞，由於梅蘭菊竹，都為歷代入畫家的最重要觀物，其中更以竹梅為居首位，於畫梅名作，流傳三月，惜仍為後人珍藏，新作品也同時展出，今天林氏的展出，實是觀衆的重觀的良會。

金鎗野女郎今午夜場映

有人說蒙妮嘉維蒂似巴巴拉史翠珊，但她實在美麗得多，至故演技則各有千秋，因為她是義大利有名的演技派肉彈。圖為她在「金鎗野女郎」的演出，她可以隨便睡在陌生男子的家裏，男子不向她侵犯她會感到詫異，但向她侵犯時她却極力抵抗，并說你如果想佔有我，一定要用暴力。她不是有被虐待狂，因為西西里女郎的性格是這樣的。這片今晚午夜場在嘉華、快樂、金門上映，適合於愛看風趣影片的觀衆。

「珮詩」在凱悅拍外景

本港由名導演龍剛先生新拍的「珮詩」，上週六獲得凱悅酒店經理米民康先生同意，借得該酒店辦公室來拍外景。參加演出者有影帝柯俊雄及影后甄珍等。圖示柯俊雄在該片演出的其中一個鏡頭。

華僑文化

吳潤江闡揚密法　今夕講靜坐大手印止觀

蓮華佛社同人，今天星期六，農曆八月廿一晚六至七時，假座大道中十八號，友邦行四樓三〇六室，請吳潤江金剛上師弘揚密法，連講數週。講題「靜坐」、「大手印」、「止觀」三法要，與上師修持濟生度亡息災法會至今已足三十四年，共修五千九百八十壇，尚差廿壇，滿於一個月內即可圓滿六千壇之數，圓滿後再專修四十九壇以為補缺，每月放生一次，發心善信均可參加，今夕法要歡迎參聽云。

林盛之錢敬儀伉儷書畫展覽（四）

（詩）

（前題）　九十叟李供林

三十年前鏡海中。丞丞無錫二南翁。芳隣詞館名紅葉，齊畫詩詞總是工。

（其二）

入洛機雲讓律餘。詩名不讓宋三蘇。祖庭畫筆傳孫女，為敬儀婚好丈夫。

（其三）

殊蕃比翼旅遊羅。善畫工書樂趣多。畫裏有詩宜領略，詩中有畫寶吟哦。

（其四）

久客思歸止九龍。一雷一畫碧紗籠。會堂展覽今開始，伉儷名高造極峯。

（前題）　黃志鴻

雙鈞雙璧法精嚴。一廢涵靈適采乘。妻寫名山夫賦句，千秋華樂福猶添。

（其二）

尺幅眞堪重百城。梁溪家學術知名。江南烟水婆洲月，畫入毫端便有情。

（其三）

霜花側帽冷香浮。身世渾如不繫舟。南略他年歸隱處，移栽萬本繞吟樓。

（其四）

詩禮蟬聯畫定傳。相夫猶仰孟光賢。唱酬洌得閨中樂，誰道林餘不是仙！

（又）　葉玉超

香生玉腕寫梅花。筆下靈山話晚霞。一集觀瀾詩壽世，藝壇健碧屬林家。

（又）　賴定中

幸從翰墨接高軒。海外人師啓蔣門。好擬孤山林處士，畫梅妻有趙王孫。

（二）

倡隨畫書同佳妙，點染逢丹雅韻多。應是會堂欣賞衆，爭傾落紙借包羅。

（又）　曾紀堂

林家畫畫早傳名。伉儷互研翰墨精。鐵畫銀鈎顏柳派；暗香疏影倪王幷。婆洲風月留佳話；綠海雲山羽客情。靈秀鍾鍾修麗藻，觀瀾堂集好詩評。

（又）　陳乃殷

錢媛林郎書畫詩。比同管趙見今時。遠山重疊圖千里，古徐橫斜玉一枝。寫盡梁溪雲雪海，酣渾幾幅浴期池。觀瀾堂上高吟後，健筆題條好畫眉。

（又）　藍戒三

鈾月孤山計亦安。天涯北望傷星蘭。依稀飛夢晴川閣，冷豔紫檀啟洞灘。一任花開香送暗，半欹雪黃歲寒。東風嘗力添詩興，重為驚騰畫麥寫。

羅叔重先生遺作展覽

（詩）　崔雪麟

（一）

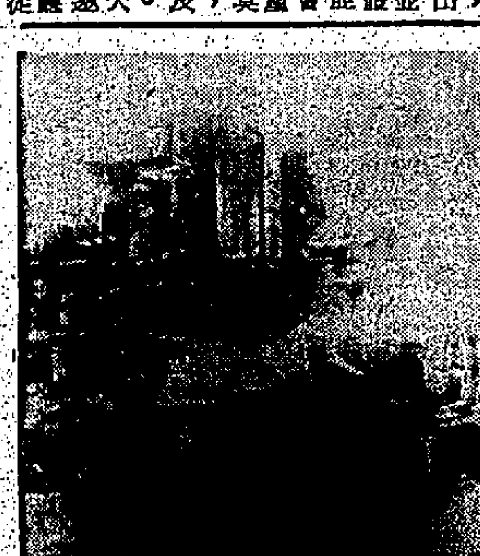
揮毫好是酒初酣。墨瀋淋漓雅所耽。若向書家論面目，分明燕趙河南。

（二）

惟君刻石善衝刀。似有靈光在指操。遺澤自應傳百世，何曾性命等鴻毛？

華星娛樂有限公司創業　鋼琴家白蘭度訪港演出

（特訊）由邵逸夫，利榮森及余經緯組成之華星娛樂有限公司，上月正式開業。與世界各地娛樂界緊密聯絡，並組織聯請國際樂壇最出色音樂團體訪港演出，並介紹高尚娛樂表演團體訪港。該公司聘東南亞最為人所熟識的音樂會經理人歐德禮為執行董事兼總經理。已邀請莫斯科演奏娛樂藝術團，及維也納兒童合唱團，及著名舞蹈團相繼訪港。十月十日世界名鋼琴大師亞弗列．白蘭度應邀訪港，在大會堂音樂廳舉行獨奏會。白早年從貴沙學習，並在布遜尼國際大賽中獲勝，使他譽為音樂大師。著名唱片商邀他灌錄唱片，他爲SOX廠灌了全套貝多芬奏鳴曲，轟動了樂壇。一九六二年，環遊歐陸演出獲好評。白氏有極高之音樂修養，他能賦予一些看來純屬賣弄技巧的作品，以動人心弦的力量。最近他曾環遊美國及澳洲。他是演奏貝多芬鋼琴音樂的新權威。此次來港演出，實為樂迷喜訊。門票十元，十五元，及廿元。在麗山大廈四座二號店，及雪廠街九號電梯四字與星娛樂有限公司有售（滄）



「香港山水之六」梁不言筆（現展出雪廠街美國圖書館）

羅叔重先生遺作欣賞會展品（現展出大會堂八樓）

興楚白紹曦石齋游香爐峯

（詩）　蘇樹聲

我自投荒居九龍。未曾上過香爐峯。久思陡彼開眼界，身衛暇吾情徒鍾。今朝寄雨市樓聚。茶餘共話遊山去。須興聊偷半日閒，好償夙願探幽趣。機車抵站登峯傲。雲扇舊地如下帷。咫尺草木莫分辨，遠近景色無由窺。欲飽看山成幻夢。時間精神白斷送。却疑天公與我來，故放烟霧作愚弄。又疑姿巧逢尸糾。噴水為霧遮雲嬋。須臾風起掃烟霧，爭唱墨開月出嶽。萬象紛拔目前現。右怪花奇令人淡。階偏林壑與崇礎，得見生平所未見。化工造物何其優，借忘攜鏡頭。羡插勝樂歸客邸，張掛壯東供臥游。

德仁書院重中英書法　學生均練得一手好字

九龍奶路臣街德仁英文書院，極重視中英書法之訓練，故該校學生均練得一手好字。副校長黃向榮，對書法極有研究；校長林德光中英書法均佳。蓋因此間係，而對學生之書法亦特別注重。「字乃文章之衣冠」，為科學時代所重，現代雖為新潮，然字體端佳，第一印象亦被會人喜歡；況書畫均列為藝術之林乎？

古董幸運賀柬　岑德賢再印

第廿屆古董公展會六十餘篇，每冊元二，各書報攤有售。

收藏家人岑德賢氏，爲發揚我國民族文化，每年一次展出，不覺已廿屆。去年起改用印刊賀柬；今年更冠上「幸運」二字。柬首封面乃本港百年前之馬路風景，全用布紋玻璃版印成。由岑氏用魏碑書法題簽（岑氏為中國書法協會會長），字體雄勁有力，氣象萬千。

出版消息

中文文摘

第卅八期「中文文摘」出版，有「史迪威回國」，這是卅年前一段令人不解的公案，現在才揭開秘密。尚有：「我活捉了川島芳子」，九十高齡的齊白石和楊森，其除有科學、法律、婦女、醫藥等。

華僑文化

羅叔重先生遺作展 在大會堂八樓欣賞者衆

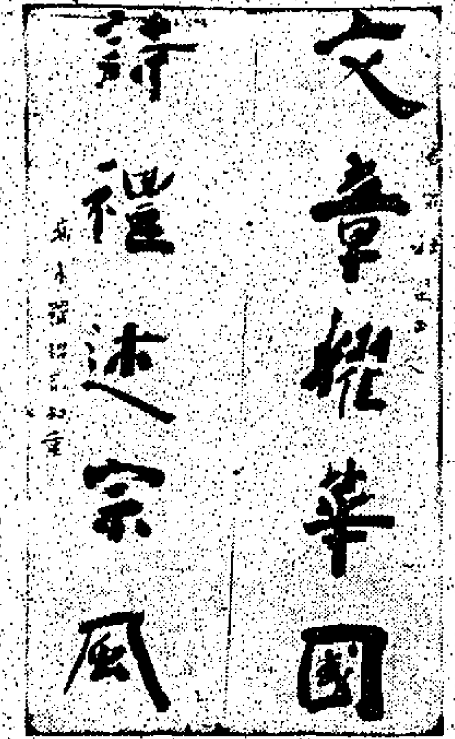
羅叔重先生遺作欣賞會，昨在大會堂高座八樓揭幕展出。展出遺作，計有：書法、篆刻二百餘幀，係羅叔重先生生前友好暨門弟子所珍藏精品。書法則有：眞、草、篆、隸，剛勁中而含遒麗。篆刻則有：瓦當小石，氣勢磅礴，直追秦漢。欣賞者，歎為觀止。參觀到者有：吳俊升、蔡心齋、葉玉超、蘇希軾、吳灞陵、潘錫文、曾希穎、黃思潛、呂大呂、程康、許凱如、謝國洪、余伯陶、李衍銘、楊鐵樵、陳伯祁、鄧碧雲、何...潘、葉...、陳...、江之石、吳...、陳其銓、區...、陳...、劉...、周公理、梁粹石、...子堅、方...、陳秋官、何...、岳...、陳內光、胡沐一、陳鵬霄、張一鳴、伍...、鄒石...、楊...等數百人。各方致送花籃者有：葉玉超、楊...、...、林近、郭...、李...、余...、...等。今明兩天續展。

羅叔重先生遺作欣賞會展品（潘鏞藏）（本月八日至十日展大會堂八樓）

羅叔重先生遺作展序

劉秉衡

[illegible]



淺談羅叔重之題跋

陳乃殷

[illegible]

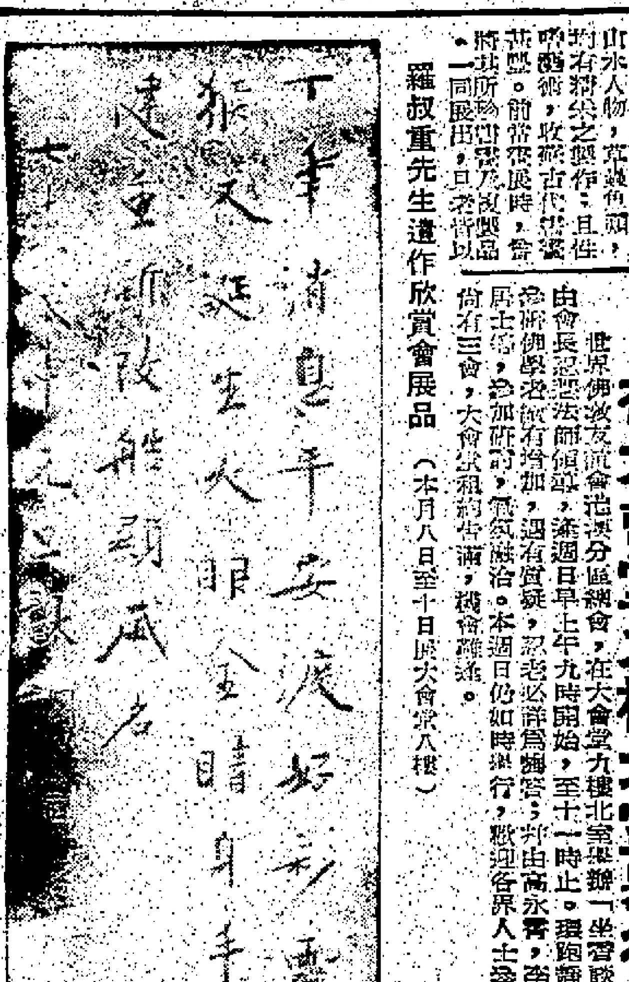
畫家陳錦懷赴台 在春秋畫廊畫展

名畫家陳錦懷，最近因應台灣春秋畫廊之邀，在該畫廊舉行個人畫展。陳氏為嶺南派傳人，對花鳥鷹獸，山水人物，俱有獨特之造詣，且能兼採古代與現代藝術，收藏古代陶瓷古董。前曾在展覽時，曾將其所藏古陶瓷及畫作一同展出，早為各界所讚賞。

[illegible]

世佛會本週日坐香談禪 在大會堂九樓北室舉行

世界佛教友誼會港澳分區總會，定本週日上午九時開始，至十一時止，在大會堂九樓北室舉辦「坐香談禪」，由會長...法師領導，凡有興趣者均可參加，如有疑問，可即席請教。本週日仍如時舉行，歡迎各界人士參加，共有三會，大會宗旨...



羅叔重先生遺作欣賞會展品（本月八日至十日展大會堂八樓）

卅五米厘影研會 舉行講座及參觀

卅五米厘攝影研究會，定本月十二晚七時半在會址舉行技術講座，由名攝影家...主講「...」。又該會將於本月廿四日舉行戶外活動，...

在星馬畫展後 陶壽伯載譽回

名金石書畫家陶壽伯，自星馬載譽返港。陶氏於三月上旬在星洲大會堂舉行書畫展...

華僑教育

本港小學教育獲重大進展 港督深感快慰

昨主持聖保羅男女中學附小新校舍開幕禮並發表演講 港督舉出免費小學教育、強迫小學教育及電視教育三事 謂皆屬重要之進步 而對本港教育有長遠影响

（港訊）港督戴麟趾爵士說：本港在小學教育方面的重大進展，都能夠在他任內完成，令他感到欣慰。

港督說：這些重要進展包括由本學期開始實施的免費小學教育，强迫小學教育及電視教學等。

戴麟趾爵士昨日下午主持聖保羅男女中學附屬小學新校舍開幕禮，並發表演詞。

他在演詞中又說：教育問題多年來一直是大家關心的事情，目前我們有機會實現上述各種新措施，是以本港已開始能夠克服在教育方面的各種難題。

港督又盛讚聖保羅男女中學校長胡素貞女士在本港教育上的傑出貢獻。

以下為港督演詞全文：

我今天下午到來主持聖保羅男女中學附設小學的新校舍啟用儀式，十分高興，這間校舍，已於本學年開課時及時落成。

本學年是本港小學教育開始有若干重要措施的一年。在這年新設施之中，當然首先是免費小學教育，此外並施用强制權力令兒童入小學，都是開辦教育措施。

由今年九月一日起，全部官立小學和絕大部份受助小學已取消學費。因此，所有家境貧寒的兒女都能受教育的家長，都有機會讓其兒女享受免費小學教育，而家長們若認為兒女的小學教育另作安排時，亦可照他們的意思去做。此外，官立小學已不再收課外活動費，幾乎全部受助小學亦已取消堂費，而補息計劃則已暫免。

各位亦會記得，在九月開課前訂一項條例，授權教育司強制令六歲至十一歲的兒童入學就讀。這種權力並有伸縮性和適當運用的，很適合本港的特殊環境，並將使我們能防止少數原可供兒女讀小學的家長，在沒有合理的原因下而不送子女入學。所以這種權力的目的在將令每個兒童都能享受小學教育的權利。

我在九月又主持了教育電視中心的開幕儀式。這表示我們創了一種新事業，目的在改善本港小學教育的品質。現在小學三年級學生可以利用...電視課程，輔助他們的教室學習。對他們來說，這實在是一種令人興奮的新經驗。教育電視將會加添生氣和現實性，給課室帶來一種新的效果和擴展學生眼界的新視野。

這將是非常重要的進步，對本港教育將有長遠的影响。如果沒有這種電視，對學校的教育方面將難以推行...的進步。在本人任期內，在教育方面的進步，亦可見到我們正開始克服困難的...

...一九四〇年代...

我個人很尊崇胡素貞女士致力於教育的貢獻。

[illegible]

本港將痒全力 發展中學教育

港督日前在立法局會議中透露 將設法為更多兒童供應全部五年之受資助中學教育 預算至七六年時 得益人數將達十萬名

（時訊）本港教育重心，目前已由發展小學教育而擴展至中學教育。中學教育擴展之第一個步驟，乃是在本年九月新學年開始時，在私立學校購買私立學校中學一年級學位八千個，作為供應當局所需三年中學適齡兒童學位。教育新政策之第一個步驟。有關此項消息，已誌前報。

港督戴麟趾爵士日前在立法局會議中，更就今後教育政策，有所透露。戴港督指出：我們始終如一致認為更多的兒童供應全部五年的受資助中學教育，百分之...

[illegible]

在坪洲增上課中心

官立初級中學夜班本年度 本學年該夜校共設一一四班 就學人數增至四千餘名

（時訊）由教育司署成人教育部主辦之官立初級中學夜班，因能適應社會需求，就學人數年比年增。

本學年度初級中學夜班，共開一百一十四班（去年度開辦一百零八班），就學人數四千餘人。

本年度並首次在離島之坪洲開設上課中心，共開預班，於前開課，就學人數有七十餘人。此...

[illegible]

大網仔戶外學校 十七期學生領獎

（港訊）香港上海滙豐銀行香港總經理沈弼昨假大網仔「戶外學校」第十七期畢業生頒發獎狀。

「戶外學校」始創於英國，在「哈姆斯」學校校長的領導下組成，且已成為國際間二十多家學校的機構。此種課程的目的，是指導青年去發掘他們本身的潛質，才能和有效的能力，使之能服務社會。

香港「戶外學校」由一九七〇年二月創立，已完成十七期為期三星期之課程，年齡由十六至廿六歲的學生共四十八名，參加者均由工商界行號保送。

香港上海滙豐銀行極力支持此項課程，故自該校在港成立以來，已保送入學學生達十五名之多。

黃金全君之第四公子 黃燕鑑獲英國工聯獎學金 為七零年本港唯一獲獎者

明晚乘英航機赴英深造兩年

（時訊）黃金全君之第四公子黃燕鑑君，最近獲得英國工聯獎學金，將於明（十）晚十時乘英航機赴英國深造。

黃燕鑑君天資聰穎，品學兼優，於一九六六年畢業於雅麗利工業中學，翌年中進入香港工業學院修讀生產工程高級文憑課程，於一九六九年畢業，獲三年制生產工程高級文憑，後任職於香港電話有限公司為工程師，並於一九七〇年參加英國生產工程師學會第三部份考試。由於其學業及工作上之優異表現，所得一九七〇至七一年度英國工聯獎學金，赴英國深造為期二年，而黃君係該年度本港唯一獲得此獎學金者。

英國工聯獎學金之目的，係英國工業聯會為鼓勵香港優秀工業技術人材，使具有大學工科資格的畢業生，能往英國獲得理論上及技術上之先進知識，為香港培養優良之高級工業人材。

（圖為黃燕鑑君近影）

香港女學生得馬星航機票 赴東京參加國際風琴比賽

林小碧小姐希望奪得錦標歸

（港訊）香港女學生林小碧昨日乘馬星航機赴東京參加即將舉行之國際風琴比賽。

現年十六歲之林小姐為最近本港舉行風琴比賽之冠軍，在三十餘競賽者中選出而代表香港。她又得到頭獎——馬星航空公司來回東京之機票，為該風琴比賽之贊助者之一。

國際風琴比賽將在十月九日至十四日在東京舉行，參加者將會來自澳洲、菲律賓、新加坡、台灣、南美洲、香港與日本。

林小碧現就讀於法國聖保祿學校中四年，為一音樂天才，她彈了七年鋼琴和一年風琴，更曾精於他和打鼓，更為學校合唱團之台柱。她對此行表示緊張和興奮，但決心努力以赴，奪取冠軍。

圖示：林小碧小姐在母親陪同下登機前赴東京。

包括在上述坪洲增設新中心，則本港九及新界之上課地點共有十五處，計香港區五處，設於漢華中學、聖文德學校、香港仔官立小學、柴灣官立小學、北角官立小學、九龍四處，為馬頭涌官立小學、老虎岩官立小學、觀塘官立小學、新界區六處，為元朗官立小學，大埔官立小學、上水鳳溪中學，荃灣公立何傳耀紀念中學，沙田公立學校，坪洲志仁書院。

官立初級中學夜班為三年制之夜中學，課程偏重實用方面，適合一般修完小學課程之後，不再升學的青年入讀。學生入學資格規定，凡修完本港小學會考或中學入學試及格或已完成小學六年課程而持有證明文件者，可申請進入一年級就讀。如持有中學一年級以下學期之成績表或相當學歷之證明文件者，可申請進入二年級插班就讀。

學生每星期須上課四晚（星期一、二、四、五），每晚二小時（七時至九時），所授科目包括國文，應用文，英文，數學，珠算，簿記，地理，衞生及生活指導，成績優異者，由教育署頒發證書。

學生修業期滿，成績及格，由教育署頒發證書。（成）

九龍北區扶輪社 昨舉行午餐例會

彭亨利修士講教育與社會問題

（時訊）九龍北區扶輪社，昨午一時假九龍香港大酒店舉行午餐例會，邀請九龍喇沙小學校長彭亨利修士演講，講題為「教育與社會問題」。

例會由社長夏加利主持，社友何明飛沙因赴星加坡，彼所發表之演說，由社長代表致謝。

彭亨利修士稱：各界人士支持...色情，暴力，淫...及社會風氣之敗壞，使學生不良的影響...
[illegible]

他指出：現時之教育，除了中國之傳統美德，如德、智、體、群、美等外，特別是「群」一項，在一個現時社會更為重要。香港教育當局於初級學校之課程，此對學生出...

他又稱：教育之方針，應使學生們都認識社會，工作之神聖與價值，更除了學識外，關心社會公義，共同努力，協力撲滅邪惡，以所得之學識協助一切下公平現象，改善與社會之關係，培長公民責任心，能保持個人及社會環境之清潔...（彤）

他又稱：社會工作之影响重大，他希望將社會工作之發展，中學甚至小學之課程中，應加入上述各類課程於課程中，以...

新亞書院舉行月會 追思前賢風範

講述故唐炳源博士、沈燕謀先生、蔡貞人先生及潘璞博士生平事略

（港訊）香港中文大學新亞書院昨（八）日上午在該校舉行月會，此次月會特為紀念該校已故董事長唐炳源博士，董事沈燕謀先生，蔡貞人先生及數學系主任潘璞博士。該校經濟學系教授...先生、...先生、五人分別對已故各先生之事略作簡報。大會由該校校長主持，說明梅氏在致詞中特別提出學校今日之紀念意義，指出學校今日之成就，皆由於以往領導人士努力之結果，中國所謂「慎終追遠」，即在不忘根本，故今日在校同學，雖或對早期領導人士並無所知，但當知本校之有今日，曾經一段慘淡之經營，亦當有其本之記識。

繼由該校前任校長沈亦珍博士講述故校董長唐炳源博士生平事略，謂唐氏早年畢業於美國羅威爾紡織學校，獲紡織工程學士學位，後即返國從事工業建設，創辦紡織、染、織、水泥多項工業，一九四八年來港後，即手...

創南海紡織廠，美亞實業公司，並任電話公司、電視廣播公司董事，唐氏熱心公益，為教育及公益之首屆主席，曾創辦南海英文書院，兼多方資助香港中文大學及香港大學校董，蔡新公學名譽董事長。一九六七年協助本校向立法局提出通過成為法團，遂公推為董事長。一九六九年受命為理工學院計劃委員會主席。由於其功績，一九六四年即受...

明燈日報由雙十國慶日起增刊「英中會考英文作文示範」及「新數入門」啓事

本報現為輔導本屆及去年升中學生奠定「現代數學」基礎與易於理解「新數」要點起見，特闢「新數入門」專欄，文字淺白，解釋明暢，使自修者亦可無師自通，藉此階梯以登堂入室，深切了解新數奧秘，並助現任小五小六數學教師多一研習參考之資料。繼「新數入門」之後，即將續刊「新數復習」（英中應屆畢業會考生之參考資料）至一九七二年會考期前二週止，以供英中應屆畢業會考生研習「新數」參考，使能爭取優良成績。至於日前本報編刊「英文中學會考各科試題解答」時，將英文作文題選一作成示範，刊出後深受各校同學歡迎，月來函電交馳，詢以能否另選專題並增刊示範，以資研習。茲特再請專家，蒐集近十年來本港英文中學會考及海外各大學入學試之英文作文三百題，逐日撰刊範文一篇，以適合英文中學高年級程度（即Form 4—Form 6）為標準，既可供英中會考英文作文之研習，更有助於英文寫作之參考。此兩類特稿，決定於雙十國慶日同在本報「校外進修講座」專欄刊出，請為留意！此啓。

中文大學昨舉行兩項盛典

行政大樓會議廳開幕及關祖堯爵士畫像揭幕 會議廳為關爵士捐款建成 美國瑪歇大學為表示對關爵士之崇敬 特獻贈畫像紀功

（港訊）香港中文大學行政大樓會議廳，昨日下午四時開幕，首由中文大學校長李卓敏博士致詞歡迎，繼由瑪歇大學副校長高約翰博士（DR. JOHN W. COWEE）致詞，並參加揭幕儀式之人士頗衆，包括該大學校董及各成員學院校董、行政立法兩院議員及社會賢達等。

典禮於下午四時開始，首由中文大學校長李卓敏博士致詞歡迎，繼由瑪歇大學副校長高約翰博士（DR. JOHN W. COWEE）致詞，並為關祖堯爵士之畫像揭幕。參加揭幕儀式者尚有由美國來港之瑪歇大學副校長高約翰博士。

日昨行政大樓會議廳之開幕典禮，同時為關祖堯爵士之畫像及一銅碑揭幕。銅碑為會議廳之建成，李校長邀請關爵士參加揭幕。中文大學新建之會議廳，全部建築費由該大學校董會主席關祖堯爵士損資建造。會議廳內有能容納一百二十八人，並設即時傳譯系統，共有五種語言。會議廳內之會議桌，成環形之設計。

日昨舉行揭幕典禮。會議廳位於行政大樓之頂層，由關爵士致力促成中文大學之建立，及任該大學校董會主席，中文大學特於會議廳內懸立銅碑，以紀念其對中文大學之貢獻。關祖堯爵士現任中文大學校董會主席，任期將於本年十月下旬屆滿。美國瑪歇大學以關爵士油畫像一幅，以紀其功。

李卓敏校長演講詞如下：

關祖堯爵士對中文大學的成立和發展有極大的貢獻。這一點可以從關爵士歷任大學下列重要的職位看出來：一九六二年四月至一九六三年六月，關爵士任大學籌備委員會主席，同年六月至十月，任臨時校董會主席，一九六三年十月起，任校董會主席。

過去十年來，關爵士對大學的貢獻，數不勝數。中文大學自從一九六三年成立到現在，得到關爵士多方面的協助，其中有兩項是大學不能忘懷的：他在這些年間的關心和主持，盡心盡力協助大學。其中一項是大學的開辦初期，經常給大學賢明的指導，使大學在創辦時期渡過重重難關。他對大學的鼎力支持，加上他的同情與了解，給予大學行政人員極大的鼓勵，力量去解決種種難題。

我先提出上面這一件事，關爵士可能會覺得出乎他的意外，因為在他本人說來，對大學校址可是原則上同意撥地作為大學永久校址，才是他盡了個人最大努力的工作。香港政府撥地二百七十三畝作為大學校址，獲得香港政府撥地的決議，大學必須有一位在法律及談判方面卓識兼具之士方能促成其實現。關爵士不但勞苦，而且了不少時間和精力，代表大學與政府進行商談。他的表現如一的態度和大公無私的精神，使談判順利地達到圓滿的結果。政府於是在一九七〇年十月三日簽署撥地契約，將中文大學的校址批給大學。我可以毫不誇張地說：沒有關爵士對大學就不會有今天的大學。我相信我這一句話已正確地表達出來。

我謹代表瑪歇大學前任校董會主席費茲先生（MR. ELIOT G. FITCH）及校長雷諾神父（THE VERY REVEREND JOHN P. RAYNOR S. J.）向各位致意。費茲先生及雷諾神父籌備來港參加這個慶典已有多月，甚至將原定十六日召開的校董會年會延期至十月二十日，以便參加這次的盛會，可惜因為健康問題，不得不遵照醫生的囑咐，留在美國。

瑪歇大學及夫人，並且獲得機會接待他們作為大學的貢獻，大學對於香港大學的校園，也曾參觀過，這次我們很幸運地能夠認識關爵士及夫人，以及關博士的遠大眼光和建立中文大學的堅强信念，使香港中文大學成為香港的高等教育機構之一，以促進中國文化交流，及促使文化及世界各地的文化活動。

這個壯麗的校園，是由關山遍地而來，現在成為這一代及以後的世世代代知識份子的搖籃。關博士，這個會議廳，你的畫像，一定會給香港中文大學負責人極大的鼓勵與信心，使他們了解到身負承先啓後的重責。

為你的畫像揭幕，關爵士，是瑪歇大學對中文大學及對你個人為大學苦心孤詣的精神一種親切的表現。你對中文大學不辭辛勞所作的事，眞是啟不勝數，畫像下面的銅牌上所銘刻的字只能表達大家心中感謝之情於萬一：

香港中文大學校董會首任主席 法學博士關祖堯爵士（任期由一九六三年十月至一九七一年十月） 美國瑪歇大學敬獻此畫像

瑪歇大學副校長高約翰博士演講詞如下：

我謹代表瑪歇大學前任校董會主席費茲先生（MR. ELIOT G. FITCH）及校長雷諾神父（THE VERY REVEREND JOHN P. RAYNOR S. J.）...

名學府之一，我們覺得很幸運。關爵士對大學發展的重大貢獻，使瑪歇大學及美國許多朋友所賀賀，我們深深感到這是一幅關爵士的畫像獻給中文大學的真正意義。

中文大學在短短的幾年內迅速地成為世界知名學府之一，是香港少有的，中文大學的發展，世界知名學者，是香港少有的...

[illegible]

最後謹以諸位今天光臨參加這個愉快的典禮致謝。

明燈日報增闢校外進修專欄

後日起刊出「英中會考作文示範」及「新數入門」兩稿

明燈日報為輔導本屆及前屆升中學生奠定「現代數學」基礎與易於理解「新數」要點，特闢「新數入門」專欄，文字淺顯，解釋詳明，使自修者亦可無師自通，藉此階梯，深切了解新數奧秘，並助現任小五、小六數學教師多一研習參考資料。將來繼「新數入門」之後，即將續刊「新數復習」至一九七二年會考期前二星期為止，以供...

本港英文中學應屆畢業會考生研習「新數」參考之需，該報特約專家蒐集近十年來本港英文中學會考及海外各大學入學試之英文作文三百題，每日撰刊範文一篇，以適合英中四至中六）高年級程度為標準，既可供英中會考英文作文之研習，更有助於英文寫作之參考。此兩類特稿，於本年雙十國慶日同在該報「校外進修講座」專欄刊出。

清潔工人

市政事務署工作人員一萬五千名
人手仍不足
待遇未符理想招僱清潔工人不易
推行城市清潔運動全體市民有責

在清潔運動不斷進行當中，爲維護個人健康保障，利己及人，本港市民以身作則，市面清潔，始爲收成效。

有關清潔問題，香港市政事務署職工總會理事長葉永康指出：對市容之維護及清潔之推行，嚴令處罰，僅爲治標辦法，倘市民衞生水準降低，難收成效，故清潔之推行，必須落在全港市民身上，市民倘能夠自治，清潔始爲推行。

本港市容，目前全部由市政事務署人員負起重担，而市政人員各層中，則以低薪公務員所負起之責任爲最直接。

設利方便低薪職工福金

在談及低薪公務員，近年由於各區不斷發展，市民不斷增加，故低薪公務員，人手普遍不足以應，故爲推行清潔，全港市民應各盡其應有責任。

本港低薪公務員，其所以難招足夠人手以協助清潔工作，主要由於低薪公務員，薪酬未符理想，倘與他業比較，相差殊遠，影响所及，新人入行，年來頗少。故爲吸引更多新人加入工作，有關方面，除應提高工人薪酬外，而最重要者，必須致力推動更多低薪公務員福利。

據彼指出：目前整個市政事務署工作人員，全數約共達一萬五千人。本港市政事務署上述工作人員中，平均約分有五科，計分如下：

（一）潔淨科：包括街道清潔，公厠浴室，及運輸垃圾車，清渠工作等，而有關人員管理。

（二）市容康樂科：工作包括馬路及修飾市容之樹木管理，推行各項露天康樂活動等。而有關游泳池、沙灘、停車場，亦屬該科負責之工作範圍。

（三）衞生科：處理各熟食及酒樓牌照。衞生問題及滅虫，鼠之撲滅等。

（四）管理肉食科：包括小販、屠場、街市等，簡稱爲A·H·M·

（五）文化服務科：包括工作在大會堂內之圖書館，博物館等。

改善待遇始可吸引新人

除上述外，另有新界科：處理範圍，計有市區之上述五科，但統稱爲新界科。

有關各科薪酬：計第一等級公務員，新酬由四百〇二元至四百一十二元（十年加薪）。另每月有流動性之生活津貼，平均每月生活津貼約在廿元至卅元間。

中級公務員，亦即所謂巡察員，薪酬由一千〇六元至一千五百餘元。

福利：計有醫療福利，即凡公務人員，得醫生享有免費醫療福利。

另設保護則第一等級公務員，另有百分十公務員租屋宇之優先配給。

另當局新近設有福利金，主要方便各低薪公務員（其薪酬不超過一千七百二十二元者），倘有急需，可申請借款，分期交還，且歸還期限頗長。（行）

盲人工場部份工人向社會福利署請願
雙方在友好氣氛中討論一小時
由署理副署長李春融担任主席

香港盲人輔導會土瓜灣工場之百多名失明工人，昨晨結隊前往銅鑼灣利園大廈社會福利署請願。

前日中午後，失明工人因不滿廠方對他們五點要求之答覆，乃出發聲辯坐於工場門外。昨晨九時許，失明工人再度在工場外集合，結隊出發，其中有三十六名爲女的。彼等渡海到社會福利署，已是十一時廿分。

請求援助

社會福利署邀請五名代表進入會商。該五名代表爲譚昌榮、朱柏強、周來有、獻全新、植文、彼等與社會福利署人員商討一小時多後，始由專車送離去。

失明工人與社會福利署人員會商時攝。

據失明工人代表之一朱柏強謂：現時廠方不願接納工人之要求，及打算將各人的合約交回社會福利署。

彼等稱：今次彼等向社會福利署請願，其目的有三：（一）因他們已肯定失業，故請求社會福利署緊急公共援助。（二）要求社會福利署長收回土瓜灣工場。（三）要求維持廠內三百名人員。

官方解釋

社會福利署昨日發表消息如下：接見各盲人代表爲署理社會福利署副署長李春融。隨後並在友好氣氛中舉行討論逾一小時。會議亦經各代表之同意由李副署長担任主席。參加會議者尚有以下之社會福利署人員：公共援助部總主任周廷斌，家庭服務部總主任邱大斌，盲人福利及精神福利課主任梁麗卿女士。

在開始討論時，盲人代表會要求社會福利署予該廠工人以公共援助，因各工人認爲彼等已被解僱。彼等請求給予緊急救濟，惟社會署人員指出，緊急救濟祗能給予緊急事故如颱風或火警而受影响之人士。

名稱問題

但各代表獲得保證，如工人申請公共援助，該署在接到所有申請時當立即加以處理。

一一各代表之主要要求，係關於盲人輔導會決將在土瓜灣之工廠名稱改爲「此護工場及工業訓練中心」。彼等對李氏稱，工人不反對將部份工廠稱爲「工業訓練中心」。彼等謂，如整個組織可稱爲「盲人輔導會工廠及九龍工業訓練中心」，則彼等將不再反對該名稱，並立即恢復工作，然後繼續談判。

安排會議

該等代表亦要求社會福利署安排一次會議，由盲人輔導會與工人舉行會商。

李氏告訴各代表謂：他將與社會福利署長商討工人所提出之要求，然後通知盲人輔導會，以便找尋能解決目前困難而又能爲各方接受的辦法。

會議結束後，工人代表請社會福利署用車輛送彼等至渡輪碼頭廣場，該署亦立即照辦。（簽）

清潔女工
每天上門清理垃圾洗地抹窗

城市清潔，雖無人反對，但實際上不少人無形中把居住環境弄髒。舉個例說，海上垃圾，每天皆見，滿海船上，亦有人隨意把果皮、廢紙，抛諸海中。

[illegible]清潔，保持清潔，[illegible]工作[illegible]工人，工作[illegible]。可是，有人[illegible]他們[illegible]，或[illegible]態度，是不應該的。一旦他們停止工作時，後果將不堪設想。這種情形，在歷來新年[illegible]他們放假時可見一斑。另外，在外地之慣例中，亦可見其影响。

每天早晨，常有一位上門倒垃圾的女工（間中亦有男工）光臨，把家內或者門外的垃圾箱中的東西倒在一大籮中，然後再到別家，做同樣的工作。幹這行的工人，有些是爲清潔公司服務，有些則自由工作。他們大清早就要起床，一到自己服務的那一區工作，背上一個大籮，工作很吃力。在垃圾車來到之前，他們要把垃圾放在街內，以便清[illegible]

[illegible]元至八元之間。如該有電梯的居樓，高一層則多收一元不等。另外，過時過節，顧客亦有給予利是錢，或有時將一些衣服或不需用的東西給予倒垃圾者。

除了垃圾外，樓宇的門口亦要時常清理，以防塵埃。此外，地板及室內其他地方，亦常需要清理。普通人家，有些因時間多，親力親爲。至於商店樓宇、寫字樓或公共場所等地方，或請有專人負責，或由清潔公司包辦，而以後者居多。

清……潔……工……具

[illegible]來說，普通[illegible]他們祇[illegible]朝早，可[illegible]除了倒垃圾之外，他們又要爲顧客定期洗地擦[illegible]一次。他們的收費，視地區遠近，樓宇高低而定。

不……分……貴……賤

[illegible]工作要分多種，請人的自己[illegible]做其他工作，而其薪酬，比較低，在三百多至四百多元之間，清潔公司的人員，則會定期到一個地方，（多數在假日或放工後）進行樓宇清潔工作。而且，他們多是一批人來，連同清潔工具如吸塵機，打蠟器等。

茶樓或食物店中，每日有大量杯、碗、碟等需要洗滌，故多雇有女工，從事洗滌工作，她們多是按班工作，每組工作若干時間，便由另一組代替。由於是時期要與油膩物接觸，故他們多戴有手套工作。

由此可見，他們負責的工作，看來並不重要，可是，亦有其重要之處，故他們不可被忽視，蓋「職業無分貴賤」也。（夏）

清潔女工的工作能力，比諸男工並無遜色。

皇后　皇都　文華　國華　樂聲　新聲　國賓　聯邦　北河　寶聲　金國　金陵　蘭宮
一鳴驚人　嘉禾新人　衣依　生得最靚　打得最猛
今天週末全綫五場　早場十二時半
劇情步步緊逼　追到盡頭·擊到粉碎　加映今天新聲樂

監製：鄒文懷
編導：王天林
衣依　田俊　領銜主演
唐菁　客串主演
方心　客串
金山　吳家驤　主演

國際
首屈一指
人人看黑白道　人人讚黑白道
麗都　麗華　國賓　仙樂　民樂　寶石　龍城　恆星　龍華　寶華
今日全綫五場　寶聲不日再映·金陵
彩色闊銀幕片
王羽　上官靈鳳　領銜主演
張冲　領銜主演　江圖　客串主演
武林名宿醫正宗技擊最佳作　全港好評

週末午夜場
皇后　皇都　文華　樂聲　新聲　國華　國賓　聯邦　北河　寶聲
今晚十一時半全線聯映
國語好戲·請早購票
此一夫不是那一夫
睇過「黑白道」非睇此套不可
快樂明晚午映夜場

豪華·快樂·全門
今晚午夜場獻映
野女郎的金科玉律是：誰得我的肉體，必須採用暴力！
一四一挑美一情一星
蒙妮嘉維蒂
一偷一情鵬一智星男主角
史丹利碧加
雙星主演

華僑日報出版
香港法律彙編
香港法規全備·全書分四巨冊
全套四百元

翡翠　娛樂　國都　荷李活　倫敦　黃金　觀塘　亞洲
美麗宮　柴灣
今天五場獻映
週末請早

兒童不宜觀看
早場：倫李活十點半「鬼夜啼」國華十點半「決鬥龍門關」黃金十點半「孫悟空大戰黃袍怪」

REFERENCE LIBRARY
9 OCT 1971
HALL

華僑馬經

（三）

老吉主編

本季首次賽馬今午開鑼

華洋騎師鬥功夫

熱門馬仍佔優勢

老敏談馬

香港的馬史上，作一百八十度的轉變，今天開始了。

這一百八十度的轉變，便是由抽籤賽馬，改爲購來賽馬。

爲了這一件事，馬會當局不惜化費大金，由外地聘請騎術優秀的練馬師與騎師來港，並且對本地練馬師出價較高，對於本地騎師，更實行鉅金包底新制度，希望已來的不走而未來的多來。

這個改變，馬會當局或者自以爲是，因此他們忘記了爲馬會賺大錢的大功臣本地騎師了。

如果沒有本地騎師，香港的馬那裏會有今天這樣的每賽都滿滿滿，馬會衰諸公，也似乎忘記了耕田佬了。

聽說本地騎師，因馬會當局對他們待遇太不公道，已推舉老師傅郭子猷做代表，向馬會當局爭取合理待遇了，馬會高高在上的諸公，是否能全部接納郭代表提出的改善意見，我們不便參加意見，可是，「公平待遇」四個字，放諸四海而有準，原於彼而濟於此，似乎太「過」了一些了。

希望這一件事，可以和平解決，否則，到頭來吃虧還會是馬會本身。我不信，且拭目以觀其後。

談過這一件大事，與談今天的賽事了。

今天由下午二時起，開鑼頭場，共跑八場，五時半後散場。

今季賽馬，除騎師會有所變化外，馬會當局，同時加強保安措施，以防止不法之徒，再有不愉快之舞弊事件發生，另一方面，並將原來人工打表計時辦法，由今季起開始，改用電動計時，使得在對準確之計時效果。

而且，五位從外國聘請來港之外籍騎師，其中蘭尼與甘保頓二人最爲活躍，今日每人俱各出賽五場，其餘三位騎師亦有日常機會。

因爲路程硬性規定，每一場的報名馬都未出齊，所以每場賽事，至多的祗有第八場的十三匹，其他七場，都是十二匹，現在每場有十至十二匹出戰，已可以滿意了。

下面是我的意見：

第一場　威健霸必爭頭關　愉快勝槍有威脅

第六班　六化郎四十碼（孖寶）

（一）妙手　8　一四六　郭子猷　張
（二）浩駒　2　一四二　伊諾　譚
（三）勝券　10　一三八　楊道發　歐
（四）愉快　6　一三七　蘭尼　社
（五）安娜　11　一三五　劉福雄　蘇
（六）威健霸　7　一三五　鄭棣池　蘇
（七）大將　1　一三〇　鄧添　設
（八）幸福　4　一二八　洪浩光　歐
（九）勝槍　9　一二七　林瀛利　吳
（十）卜合　5　一二九　何國英　史
（十一）黑胡椒　3　一二五　李業華　吳

池仔選「威健霸」，當然希望守住「孖寶」頭關，論馬與人，也應該是首選之材。

「愉快」配蘭尼，此馬勤操，帶眼包叉架腳，就怕出閘不够快，路雖短少少，後上不及耳。

「勝槍」大勇，與它還走線路，配上林瀛利，馬輕而有可勝之道，就怕輸在「人」，祗能搏冷門了。

「卜合」初易手，馬房尚未而出第一次，由小何騎，會未必即搏耳。

第二場　人之星有頭有尾　太白金星檔位利

第四班　六化郎四十碼（孖寶、連贏位）

（一）人之星　11　一四八　鄭棣池　譚
（二）快樂之神　5　一四四　郭子猷　皮
（三）泰極　9　一四二　邱達璋　良
（四）傳真衛星　8　一四一　施露華　張
（五）卡薩諾伐　4　一三九　陳浩祥　宋
（六）銀輝　6　一三九　楊道發　吳
（七）馬來之星　10　一三五　黃明晏　張
（八）吉利星　3　一三四　林瀛利　吳
（九）太白金星　1　一三三　甘保頓　杜
（十）幸運佳　2　一三三　麥美倫　蘇
（十一）百歐　7　一二八　梁存恆　殷
（十二）地利　12　一二五　李家強　張

「人之星」有頭有尾，就吃虧在排十一閘，且看池仔如何安排，負磅重，守二閘當然吃虧少少。「太白金星」有餘課而上陣，排第一閘，便宜之至，因而對「人之星」有相當威脅，但不試跑而出，令人起明耳。

「泰極」排外叠，抱不出怕會發脾氣。

如果地偏軟性，「銀輝」可以出擊，我得出當是半冷門，看定電腦機如何。

「馬來之星」，「傳真衛星」與「吉利星」祗是孖位之材。

「地利」太輕了，雖非最外閘，因祗負一二五磅，也有一定的威力，就怕馬路仔控制不住而外閃耳。

第三場　珠江銀子單對單　比你叻必入三甲

第六班　六化郎四十碼（連贏位）

（一）百搭　8　一四六　施露華　史
（二）珠江　5　一四〇　鄧飛雲　吳
（三）比你叻　3　一四〇　鄭棣池　皮
（四）奇璧　10　一三九　摩亞　歐
（五）高手　11　一三八　劉福雄　譚
（六）力博　6　一三七　鄧康棠　高
（七）霹靂武士　2　一三六　李家強　歐
（八）郎勝　7　一三五　何國英　蘇
（九）真好彩　1　一三五　鄧添　殷
（十）珍味　9　一三一　陳浩祥　吳
（十一）銀子　4　一三〇　甘保頓　杜

「銀子」十一磅，人又不及甘保頓，沒來「珠江」與「銀子」必有一戰，「珠江」雖希望較大，池仔騎慣馬「比你叻」，另有一手，應該是三甲之馬，「珍味」大輕，女孩騎外父馬，可以小敵。

第四場　神駒速佳望放到　留意博德幸運星

第二班　一哩（連贏位）

（一）全家歡　5　一四六　許業雄　張
（二）週個　1　一四五　楊道發　歐
（三）神駒　10　一四四　蘭尼　殿
（四）幸運星　6　一四四　陳毓麟　歐
（五）保你得　7　一四三　李家強　吳
（六）羅來　4　一四二　郭子猷　歐
（七）博德　2　一四〇　麥美倫　張
（八）大會日　3　一三九　甘保頓　譚
（九）窈心　11　一三三　謝恩霖　杜
（十）安伯伯　12　一三二　劉福雄　美
（十一）大班　9　一二七　鄭棣池　蘇
（十二）足水　8　一二五　林瀛利　吳

「神駒」可借排在第十閘，此馬有放頭，蘭尼如能搶出，機會不小。

「博德」已回勇，一哩是首本路程，小麥一定力拚，三甲頗有而是坐二望一之馬。

「幸運星」依舊靚極，此馬潛質未見底，不大熱便可一敲。

「大班」仍怕難放到底，排外閘更是吃虧。

「大會日」勇極，但因材止於此，至多一位了。

「週個」也是材止於此，負輕，也是位材。

第五場　歡趣日勝望甚高　犀利可坐位望贏

第四班　六化郎四十碼（連贏位）

（一）新市場　3　一四七　吳犀如　吳
（二）犀利　2　一四五　陳福仁　張
（三）龍威　9　一四〇　伊諾　譚
（四）感恩　7　一三九　邱達璋　貝
（五）歡趣日　6　一三六　甘保頓　杜
（六）喜得你　11　一三六　鄭棣池　美
（七）星月　5　一三五　謝恩霖　蘇
（八）滿意　4　一三四　施露華　史
（九）衆望　1　一三三　李家強　譚
（十）興趣　8　一二九　黃明晏　張
（十一）高興　10　一二五　李業華　張

「歡趣日」有過此程佳積，如能跟在前面，潛後勁必有可爲。

「犀利」質高，一直輸在配磅，論馬有可勝之道，論人則人不敢大拚，但因馬超此班，三甲必入。

「新市場」操足而又是馬好人弱，祗能小敵，不可大拚。

「龍運」見如伊諾當然必拼，料得出是冷門了。

「喜得你」雖有池仔，也是至多一位之馬，前速不够也。

「滿意」大勇，也因前速不快，祗能買位置。

第六場　雪山全力鬥萬宜　有機會可以一敲

第六班　六化郎四十碼（連贏位）

（一）雪山　8　一四六　吳犀如　吳
（二）紅寶　5　一四二　鄭棣池　歐
（三）萬宜　9　一四〇　蘭尼　杜
（四）高力的　12　一三七　高立培　殷
（五）威立　11　一三六　施露華　朱
（六）兩家好　3　一三五　施定柱　史
（七）英華富貴　6　一三四　黃明晏　張
（八）有機會　10　一三三　何國英　譚
（九）領寶　4　一三一　李家強　蘇
（十）得左　2　一三〇　梅道發　歐
（十一）利博　7　一二九　[illegible]　蘇
（十二）五星上將　1　一二五　蘇國仁　吳

求大冷，小心「衆望」，馬也是明亮質也。

「雪山」又是一四超班馬，配上吳犀如又怕他像去年輸給「珠江」時一樣，小吳胆色不够，怕無路可上，等到有路上，放頭馬已走得遠了，因而恐怕又是一四位佛馬。

「萬宜」耐操，蘭尼應可爲牠打破「處女馬」名銜了，此馬前速不錯，今次定能放出，放到不滿，此馬久無表現，就怕不十分穩，六熱而操不過了。

「有機會」上屆易勝，但勝而不升，祗加三磅，真正便宜之至，如不熱，可以一敲。池仔騎「紅寶」，倒是可博位置之馬。求大冷門，小心「威立」，梅露華會施其殺手鐧。

第七場　祈福贏面佔九成　配脚選佳音珍寶

第四班　六化郎四十碼（連贏位）

（一）祈福　5　一四六　鄭棣池　吳
（二）紫霧　2　一四〇　梅道登　皮
（三）珍寶　10　一三九　李家強　蘇
（四）吉屋　7　一三九　甘光璋　歐
（五）少女　2　一三八　蘭尼　史
（六）妙獻　6　一三六　黃明晏　吳
（七）保得利　4　一三三　麥美倫　貝
（八）佳音　9　一三〇　甘保頓　杜
（九）愛爾蘭寧静　十二　一三〇　易仕　譚
（十）東山霸王　一　一二九　劉福雄　張
（十一）飄渺　三　一二八　陳毓麟　張
（十二）紅利證券　八　一二五　李霖　吳

「祈福」排第五閘，放出或跟住「少女」後上，都有可勝之道，池仔騎盡馬安定力拚，大熱門而可以放心搏者。

「佳音」前速不快而後勁驚人，甘保頓也是心拚者，如果「祈福」在直路走不離，要小心「佳音」後勁殺馬的。

「保得利」穩穩陣陣是位之馬。

「少女」一定放出，開閘後能否放得到，應該有力拚到，蘭尼可以出冷門的。

「紫霧」「珍寶」不能忽視，早課非常合拍，但池仔不騎，祗能作配腳了。

「珍寶」未見真底，爲冷門，必是此馬，但因小李與池仔又成團結，看來未必會殺冷之馬的。

第八場　張廐馬同室操戈　天時可看高一線

第二班　一哩（連贏位）

（一）倩麗　6　一四六　蘭尼　殿
（二）飛騰　3　一四四　許業雄　張
（三）金錢　10　一四三　麥美倫　殿
（四）中興　3　一四二　黃明晏　歐
（五）一髮　1　一四〇　邱達璋　貝
（六）友誼　5　一三八　吉士　史
（七）天時　7　一三五　李家強　張
（八）益壽　8　一三四　何國英　美
（九）甜心　9　一三六　易仕　皮
（十）再度　4　一二五　李家強　美
（十一）再一　2　一二一　一定　戈

兩張廐之「天時」，「飛騰」，是同房之馬，「天時」上屆又上一哩同上，比較「飛騰」好勢，配我小蘭尼勁力，也對上面兩駒，應有多少威脅。

「飛騰」不是第三之材，而不做「天時」是第二之勢子。

老敏穿雲箭

第三場	11	銀子
第七場	1	祈福
第八場	7	天時

老敏位置過關

第一場	6	威健霸
第二場	12	地利
第五場	3	萬宜
第七場	1	祈福
第八場	2	飛騰

老敏冷門

第二場	7	馬來之星
第五場	8	滿意
第六場	5	威立
第七場	5	少女

精選連贏位

雷鵬

今日，我提供兩場連贏位給各位參考，就是第二場同第五場，宜一拖二下注。

第二場第四班馬跑六化郎四十碼，在出賽各駒中，馬胆一席，首推郭子猷之「快樂之神」，此駒早抵未拼出，上季曾受奪，共蹄力未見底，在此班佔了便宜，上季尾有發威狀態，下過冷，今季其健康狀態更進一步，操練正常，有倒而戰，且路程適合，機會極大。「傳真衛星」較冷，但質高，經驗操作發展，本季勤操，狀態比上季好得多，熟一冷席位並不弱。「泰極」質新，六熱大勇，進步神速，在第四班一定留不住，但對連性烈不易騎。此場以「快樂之神」作胆，分別拖「泰極」與「傳真衛星」。

第五場第四班馬跑六化郎四十碼，馬胆我取「歡趣日」，此駒在杜甦馬房操足採勇，加上好手執韁，正是牡丹綠葉，機會極高。「星月」與「喜得你」兩駒，可作半冷配腳，「星月」實力紮實，去年當起，目前狀態大勇，路程適合。「喜得你」潛質豐厚，今成熟再進，必有表現，此場以「歡趣日」作胆，分別拖「星月」與「喜得你」兩騎。

第二場：快樂之神　泰極　傳真衛星

第五場：歡趣日　星月　喜得你

位置過關

威健霸　泰極　銀子　犀利　雪山　祈福　天時

忠誠預測

老敏

第一場

第六班　六化郎四十碼

6	威健霸	鄭棣池
4	愉快	蘭尼
冷門：9	勝槍	林瀛利

第二場

第四班　六化郎四十碼

1	人之星	鄭棣池
9	太白金星	甘保頓
冷門：12	地利	李家強

第三場

第六班　六化郎四十碼

11	銀子	甘保頓
2	珠江	鄧飛雲
冷門：3	比你叻	鄭棣池

第四場

第二班　一哩

3	神駒	蘭尼
7	博德	麥美倫
冷門：4	幸運星	陳毓麟

第五場

第四班　六化郎四十碼

5	歡趣日	甘保頓
2	犀利	陳福仁
冷門：3	龍威	伊諾

第六場

第六班　六化郎四十碼

3	萬宜	蘭尼
1	雪山	吳犀如
冷門：8	有機會	何國英

第七場

第四班　六化郎四十碼

1	祈福	鄭棣池
8	佳音	甘保頓
冷門：5	少女	蘭尼

第八場

第二班　一哩

7	天時	李家強
2	飛騰	許業雄
冷門：1	倩麗	蘭尼

每場一匹　從晨操中選勇馬

本季賽馬與以往最大不同的地方，就是騎師陣容壯大了，多了五名英藉高手參戰，要贏馬，就要有良材實料。我們選擇投注對象，必須選馬匹之能否取勝條件，其中之一，就是馬匹之狀態，不在狀態之馬匹，其取勝機會，當然大打折扣，這裏所提供者，正是每場狀態最勇健的馬匹，只選一隻，以供參考。

愉快　第一場六班六化郎四十碼，「愉快」經杜華廐操了幾個月，這匹老馬確有兩個多月，從毛色，神態，身肌及早課中之走路看，都可以肯定「愉快」狀態排勇。

泰極　第二場第四班六化郎四十碼，「泰極」是一匹異常粗殘之新馬，且有勇態，在早課中跑來，就格外雄渾奪目，只要到機場觀操，誰也可看到牠在勇態，其成熟與勇之程度比上季尾隨進一步。

珠江　第三場六班六化郎四十碼，本季勤操，因而跑來身肌得結實，異常精神奕發，步法上乘，成熟勇勇，自操練至今，每課表現均準，絕無反覆，日見進展。

幸運星　第四場二班一哩，有勇態之馬有幾匹之多，勇中之拚者，還是「幸運星」，此駒於末段自一而後騎馳，由開快如跑，許步路而略姿。

歡趣日　第五場四班六化郎四十碼，此駒之勇為可從其肌肉看到，結實而堅要，從然是驅而步伐可自然之處，為同場之冠。

萬宜　第六場六班六化郎四十碼，自新馬至今，介紹此駒，但當時之狀態，可今日相比，仍覺得有距離，仍不及今日之勇健。從未見過「萬宜」有此勇，跑來步頭輕巧而勁力充沛，氣勢昂露而不揚不浮，是真正在勇態無疑。

祈福　第七場四班六化郎四十碼，上季尾已極勇，本季第一次出試即搶驟疾馳，性帶急而走勢稍欠規矩，但步姿雄壯，強勁積溢，狀態的確勇健。

天時　第八場二班一哩，身收毛靚，胸長步大，輕描淡寫奔馳，已跑出高速，每課試來，皆見氣定神閒，揮灑悅目，狀態與成熟比上季贏時更進一步。

老吉的話

今天池仔共上陣七次，計第一場的「威健霸」，第二場的「人之星」，第三場的「比你叻」，第四場的「大班」，第六場的「紅寶」與第七場的「新福」。其中，「人之星」與「喜得你」是力爭得來的，「新福」則是恰和大班凱瑟克的，所以，這三場亦非力拚求勝不可，至於「孖寶」兩關，「威健霸」與「人之星」兩駒，外來騎師的坐騎相當有分量，池仔是中意把「關」的。所以兩駒負磅雖重，但因馬勇而對手參差，亦施下馬敗不可，我以爲今天池仔的七場賽事，至少應有兩至三場頭馬可穫，位置也應有兩三場，除中至四位置之類，大約不會失拋的。

三場，又與池仔復合，這是拜外來騎師之賜，不過，論狀外操泥，古仔騎馬，總都好，就是在直路上打回頭時鐵不好，馬胆「必」（唔口）與，便會外閃，發其力改善爲妙。

今天，他第二場的「地利」，第三場有「霹靂武士」，第四場有「保你得」，第五場有「衆望」，第六場有「領寶」，第七場有「珍寶」，「地利」與「天時」，是有打入位置機會，「珍寶」可能打入位置，池、李、梅、劉四人，小李不怕無馬騎了。

老將郭子猷，今天也有第一場的「妙手」，第二場的「快樂之神」，第四場的「羅來」。

騎師與馬房實力分析　鄭棣池機會不弱　杜華馬房要留意

以下是我對今天騎師與馬房的機會。

騎師的機會

鄭棣池手上馬多，而且在本港馬會中已有相當地位，今天的機會，還是不錯，不過，有了外來騎師同場，當然沒有這樣容易「話」左」，皆有操冷機會，且看老道如何出擊。

如果打連贏位，都會派分的。梅道登仍做池仔的副帥，今天他第一場有「勝券」，第二場有「銀輝」，第四場有「週個」，第六場有「得左」，第七場有「紫霧」，在這五場馬中，「銀輝」，「週個」與「得左」，皆有操冷機會。

邱達璋上陣雖不多，可是第二場的「泰極」，一氣呵成，第五場的「感恩」與尾場的「一髮」，皆有冷門機會，尤其是「泰極」，可惜排在外閘，否則放出放到，是大有可能的，且看校長如何搶閘。

麥美倫第二場有「幸運佳」，未夠時候，第四場的「博德」，有希望殺進三甲了，說不定。

頭馬都有份，第八場的「倍金」，狀態差些，頭地方了成就。梁雄出驗不少，第一場「黑胡椒」，第四場「全家歡」，第五場「高興」，第八場「飛騰」，後兩駒皆有可勝之道，尤其是「飛騰」，小李要拚命了。

何國英今天出驗也不少，第三場的「郎勝」，第六場「有機會」，第八場「凱旋登」，其中，老馬「郎勝」以奪位爲妙，「有機會」則不同了，同場担「飛」馬不少，殺兩隻一定好分的。

活瀛利也有兩場上陣，那是第一場的「勝槍」與第六場的「利博」，後者頗爲長了少少「泰極」，如能殺入三甲，一定好分。施露華第二場有「傳真衛星」，第三場有「百搭」。

杜華馬房方面，是次又挾有不少冷門，可留意。

溫拿穿要箭

威健霸	犀利
祈福	天時

專家提供心水馬

老吉	祈福
老敏	威健霸
楊金枝	泰極
勞楚令	幸運星
北極客	祈福
雷鵬	歡趣日
欣欣	犀利

介紹兩場一拖二連贏位

勞楚令

昨天之賽事，我仍看好本地騎師，因爲跑馬不論那一樣，都是以馬匹實力爲主，不是以人，因此，選馬投注，仍以馬匹實力爲主，千祈唔好同自己荷包鬥氣。以下是我介紹給各位參考之兩場值得投注之連贏位。

第二場：邱達璋之「泰極」，本季成熟更進一步，以其路程及狀態來看，均應作爲本場馬胆。配腳之中，或認爲「傳真衛星」與「地利」兩騎可選其一，「傳真衛星」較熱，但實力甚強，如過熱冷，則要留意「地利」。

第八場：「天時」上季在班內已有一席位置，本季狀態更佳，以其實力而論，應可勝出。

連贏位二穿三

欣欣

第三場	珠江　銀子
第七場	祈福　繁華

心水馬

楊金枝

今日之賽事，一般預料，將會有一番劇鬥，因爲外敵入侵，本地騎師將手抗敵，而且轉廐與化之後，出賽檔將決定於練馬師之手，以下是我介紹給各位之各場心水馬。

威健霸　妙手

第一場，池仔於最後試跑時，決取「威健霸」，可見「威健霸」之實力，在「妙手」之上，現時騎師選馬，是要選一匹挑好者上陣。這場，除非兩駒都輸，否則「威健霸」必贏，因爲勢不能「妙手」贏而「威健霸」輸也。

泰極　傳真衛星

第二場，「泰極」前速極快，近期成熟有進，毛色鮮明，無論從任何角度來看，均比上季輸給「歡趣日」時爲佳，可惜今次「泰極」又排在外檔，本來必勝之馬，其時也不能管樁，本季易施露華執韁，鬥志堅強，如「泰極」稍有差池，代之而起的，就是「傳真衛星」。

銀子　珠江

第三場，「銀子」與「珠江」均是大勇之馬，而且均爲鄧飛雲之坐騎，今次因鄧飛雲騎「珠江」，「銀子」則要放棄，不過杜華改由甘保頓策騎，顯然有強大之後盾，何況負磅輕，又先得好位，以騎功而論，甘保頓當然好過鄧飛雲，因此，「珠江」與「銀子」兩駒，論人則以「銀子」較佳，論馬則屬「珠江」較好。

幸運星　福來

第四場，「幸運星」的狀態，比上季爲馬時穩佳，雖然今次要加上十三磅，但近期狀態大勇，路程又很適合，應可再勝一仗。「福來」自從跑完「打比」之後，即經歷第一班，一直未有勝班，至本季才被降班，這匹老驥炎而未頹，回配好手郭子猷，應該有一番實力，如「幸運星」稍有差池的話，「福來」則可以爆出。

犀利　衆望

第五場，陳福仁與「犀利」，是一對失運馬，自新馬到如今，從未嘗過一場頭馬滋味，就算賽出，也被人告用，本季「犀利」轉廐而陳福仁亦曾到英國習騎，相信不似去年了，因此，「犀利」本季應可開齋，事實上，這駒實力，大超第五班，近期狀態勇極，如再不贏的話，則對鄉親不住了。「衆望」本季成熟得多，近期狀態亦很好，可以搏得一席冷門位。

雪山　得啦

第六場，吳廐之「雪山」，上季已奪得入人多，馬是超班之馬，但騎者功夫麻麻地，未令搏馬客失望，不論本季打寬，一切明刀明槍，「雪山」理應取勝，他前速與後，但後勁極強，與犀如上季衰了一手，今次好應轉運，是坐位望贏之材，「得啦」後勁強，上季兩搏，也似輕而易舉，今番負輕磅，打入一席位置不奇。

新福　繁華

第七場，池仔手上之兩騎，「新福」與「繁華」，實力均甚強，但池仔決取「新福」應戰，這駒上季早應戰馬，可惜因些少意外而失去冠軍機會，本季由池仔親自押陣，「繁華」是池仔東騎，看來「新福」是位，馬質超此班，但速度不錯，又得好位，位置應有一席。

天時　飛騰

第八場，張廐兩駒可以控制大局，以操練及狀態來看，「天時」應屬張廐之主力，上季在班季加緊操練，狀態勇極，勝望極高。張廐之另一駒「飛騰」，也是中長程好手，今次可能以禍車身份上陣，機會很可於位置。

・童話・

阿里巴巴與四十大盜（上）

・美琪・

從前有兩兄弟，哥哥名叫加森，很富有，弟弟叫阿里巴巴，卻很清貧，常砍柴渡日。

一天，阿里巴巴如常的上山斬柴，忽然，見到一班人走近，他爬上樹躲避，見到有三、四十人站在山洞前，爲首的一個說：「芝蔴開門！」果然山洞的巨大石門打開來，把東西全部放在裏面後，又對洞口說：「芝蔴關門！」洞門就關閉了。

當那些人走後，好奇的阿里巴巴就試着站在洞口說：「芝蔴開門。」果然洞口大開，他走進去，原來裏面有許多金銀珠寶，他於是拿了不少金走了。

回到家時，他妻子見到有這麼多金，驚奇得一句話也說不出來，後來她才想到要把那些金埋在花園的泥裏，但阿里巴巴要先知道有多少金，並叫妻子到哥哥那裏借秤子回來，她的嫂嫂覺得很奇怪，因爲她知道阿里巴巴很窮，沒有什麼可秤的，就偷偷塗了膠在秤底。

阿里巴巴秤過金子後，就把秤子交還，嫂嫂發覺秤底黏着些金，於是告訴加森，加森向阿里巴巴追問，他只好照實說出。

加森很貪婪，當他一知道後，立刻帶着十頭驢子到達洞口，他說：「芝蔴開門」，然後進洞取了許多金銀珠寶，可是，他却不知怎樣開門，他只好叫：「那門……一麥子開門……」但總不知道開門的字，也不打開來。過了一些時候，盜賊們回來了，他們見到有十頭驢子在洞外，知道一定有人在洞裏，首領立刻叫門，並把可憐的加森殺了。爲着警告人們，他們把加森的屍體切爲四份，分別掛在洞口。（待續）

第一六〇〇期

多閱圖書有益

小朋友：

昨天我到大會堂兒童圖書館去，看見許多小朋友在那裏讀書。這些小朋友都能夠利用閒暇，在課餘時候，去充實自己的課外知識。

讀書，也就是能夠獲得一種無窮的樂趣。可惜有些小朋友不懂得去找尋這種樂趣，因爲他們從來不會到圖書館去。

沒有到圖書館去的小朋友，知道他們是損失了甚麼嗎？如果從來未去過圖書館，那就太可惜了。公立圖書館不收費用，只需要花一點時間，便可以借閱書籍，只要學生身份證，就可借得到書。

我知道政府公立圖書館，有四萬冊書，所有都是有益身心而有趣的讀物，中文書和英文書都有。書本是人們的精神食糧，是一種有益的讀物，似乎不能缺少。到圖書館去，比花錢去買書又得多呢！

・唐姨姨・

小常識

▲鴨子羽毛爲甚麼不會濕

這因爲牠的羽毛上有許多油脂，所以在水裏出來時，渾身不濕。鴨子常用牠的嘴巴擦全身，把油脂均勻地塗在羽毛上，也因爲這樣水就沒法弄濕鴨子的身體，所以在冬天時，鴨子在水裏，也不感寒冷。

▲人工不容易養大的鴿子

因爲小鴿子初生時不會行走，渾身無毛，這時，公的和母的把飼料吃下去，經過嗉囊中腺體的作用，然後再吐出來成爲乳，給小鴿子吃，而人工卻不能製出這樣的食物來飼喂小鴿。

▲魚能浮沉？

魚能浮沉，除了靠尾巴和鰭之外，主要是……

由鰓有規律地活動着，這時候就是魚在睡覺。（灣風）

國王的判決

・康少・

從前，有一個農夫，家境很窮困，爲了維持生活，於是把僅有的一塊田賣給鄰人，然後再向鄰人租回耕。

有一天，農夫在耕田時，在田裏發現地下埋着一瓶金子，鄰人知道了，便向他爭論：「這瓶金子應該是我的，因爲你的田已經賣給我了。」

農夫卻不同意地說：「這塊田本來是我祖先的，而且又是我祖先留下來的，所以這些金子應屬於我。」

兩人爭論許久，都沒有結果，最後他們只好請國王主持公道。

國王問農夫有幾個孩子？農夫告訴他，只有一個。國王跟着又問鄰人有幾個女兒？鄰人說只有一個。於是國王便對他們說：「那些金子不屬於你，也不屬於他，而是屬於我的，爲了減少你們的爭執，我命令你們的兒女結爲夫婦。」

農夫和鄰人沒法，只好照做。他們因爲金子沒有了，而且又是親戚，所以不但不爭吵，而且同心合力，互助互愛，生活得很愉快。

・寓言・

聰明的兔子

・文天・

狼和狐狸想吃小兔子。牠們知道小兔子非常聰明，跑得又快，如果不想個特別的方法，是捉不到牠的。

一天，狐狸說：「我有一個好計劃，只要依我的話去做，今天晚上可以吃到兔肉的。」狼聽了，就搶着說：「快告訴我！」

狐狸說：「你去對兔子說我已死了，兔子聽了一定會來看看我死了沒有，當牠走近時，我們合力把牠捉住，那時候我們就有兔肉吃了。」

於是狼走到兔子那裏說：「兔弟弟，你知道嗎？可憐的狐狸先生已經死了！」說完就哭哭啼啼地走了。

兔子心裏想：「狐狸死了會變成怎樣的呢？我還沒有見過死狐狸，應該去看看。」

牠來到狐狸的洞邊，見狐狸躺在地上，一動也不動，狼在旁邊，兩隻大眼睛在亂轉。兔子走到洞邊，猶豫了一會，就自言自語的說：「奇怪呀！人們說死狐狸的眼是張開的，這隻狐狸的眼爲什麼閉得那麼緊呢？」

狼說：「真是奇怪！」死狐狸聽到了，就趕緊把眼張開一點。兔子看見了，說：「死狐狸還會聽到聲音的，你們一個撒謊，我才不上當呢！」說完，就飛也似的跳走了。

茶葉的製造過程

—若荷—

小朋友們常常喝茶，但究竟茶是什麼東西？你知道嗎？

中國人是很早便喝茶的。茶葉是從樹上摘下來的一種葉子，這種樹叫做茶樹，茶葉的種類很多，有大葉種，小葉種，也有一種紅心的，茶樹除了中國出產外，印度、日本和錫蘭也有出產。

摘茶葉的時期，多半在四月份或五月份，因此在這個時候，採茶的工人最忙碌。

把茶葉從樹上摘下來後，還要經過許多手續才能飲用，第一步是選擇，將不好的茶葉去掉，剩下新鮮的茶葉，在烘焙之前，先要使茶葉中的水份散發，使原來的綠色變爲紅色，並發酵再烘焙。

一般來說，茶葉分紅茶和綠茶兩種，製造紅茶時須使茶葉完全發酵，就在製造方面，製造綠茶時，卻須要將葉中的綠素保留。

茶葉可以提神解渴，多飲一點對於人的身體是很有益處的。

康樂家庭

童犯增加令人嘆息

培養良好的下一代　家長應重品德薰陶

從正確方向教育成好公民對社會貢獻尤大

近年來本港的童犯很多，兒童犯罪的組織似猖獗，偷竊，欺騙，搶劫，非禮，運毒販毒，使到社會人士爲之搖頭嘆息，童犯的增加，當然是社會的不良現象，但成人也要對兒童有所認識，我們要清楚兒童的劣根性，並不是天生得來的，完全是受到環境造成，他們受着不良環境薰陶，自然就變壞了，所以，如欲導孩子，使納於正軌，這實在是父母之責任。

兒童一到了周歲以後，父母應該注意到爲他們創造良好環境，但要徹底瞭解，所謂環境並不單純指物質享受，和舒適的生活，而是着重於從精神上的訓練，須知精神是人生最主要的問題，因勢利導，納之於正，由心理上深入兒童的身心，這就是家教中從一之巧妙方法。

兒童常常會有競爭心理，也有同情別人的心理，假如他發覺自己在某一處不及別人時，定會奮起直追，以求勝過別人。又如他的兄弟受別人欺凌時，他必定挺身而起，庇護他的兄弟，如果孩子有此兩種表現時，父母切勿對之責罰，應該觀乎其表現而斷附環境，看看合情理否，暫時不要問其是非，反應認識他們的真正需要，鼓勵其精神，才其於他們的決斷精神，不可忽視。

兒童所喜歡的東西，往往有希望取得的決心，父母有時會責罰他們，於是孩子便會表現不屈服的樣子，父母在教導孩子時，不宜過於責罰，採用橫蠻的方法使他屈服，因爲威嚇壓迫的手段，可能使兒童養成膽小的習慣，尤其對於身心健康，也有影響。並可讓他暫時倔強，但又要注意不能讓他過於無理，只要鼓勵兒童有堅決的個性，使對任何事物均有辨別能力。

兒童對於一切玩具均有拆散的心理，特別是男孩子，拆後又想恢復另造，假如孩子有此情形時，父母切勿因他拆毀了玩具而施加責罰，這正是一種創造的精神表現，反之，你應該解釋其困難問題，使他們得成功，因爲，世界上的偉大發明人，科學家，在幼年時也同樣有如此時候，故爲父母者切勿折磨其良好精神。

此外，要激發孩子的品質良好，成人定要指導他們，從正確的方向，首先教他們做人的道理，做人也應有態度，教育他們成爲良好公民，不作有害的事情，並且要以自己的良好表現貢獻給社會，使他們明白做人的意義，並不是只顧自我的，而是以友愛爲主，假如你能如此向下一代下功夫，那麼，定會對社會貢獻很大的。

培養學藝技能

女青柏所設興趣組

—歡迎青少年男女參加各項活動—

本港各學校已相繼開課，學生們又要開始忙碌的讀書生活，倘若能夠善用餘暇，參加有益的課餘活動，既可鬆弛一下繁忙而緊張的生活，又可培養學藝興趣，學習技能，充實自己，本港基督教女青年會有見及此，特於本年（十）月十八日開始，設立多項興趣小組及友誼小組，附近區域的家長們，子女參加，開辦的小組計有：

（一）手工藝組—逢星期一下午四時半至六時集會，適合十二至十四歲女學生參加。

（二）友誼小組—

（三）土風舞組—逢星期一下午四時半至六時集會，適合十至十二歲男女學生參加。

（四）民歌組—逢星期四下午四時半至六時集會，適合十二至十四歲女學生參加。

（五）旅遊組—逢星期四下午七時半至九時集會，適合十五至十八歲男女學生參加。

—逢星期六下午三時至四時半集會，適合十五至十八歲男女學生參加。

除上述各組外，該會少年部亦將於（十一）月，籌組少年團、紅十字會團、歌劇組、民族舞蹈組、國畫組、西洋畫組等，歡迎十至十八歲男女學生報名參加，另一項週末渡假營定於十一月十八日至十九日在大嶼山梅窩營舉行，所二樓，學生少年部辦事處查詢，或致電K三〇七三一一內綫十四號該部負責幹事。又該會柏顯臨新會所開辦青少年工作，極需義務協助師資，協助青少年從事學習各項技能，充實自己，增加生活情趣，凡有興趣從事青少年工作者，可致函該會或於辦公時間與該會學生少年部負責幹事聯絡。

義大利粉椅子

信不信由你，圖中那位麗女座着的一張椅子，名叫意大利粉，該椅相當舒適新穎，是由瑞士廠家所製，椅腳採用鋼條所做，坐椅用鬆軟物，可隨意轉動，有如大斑椅般，不過比之還要舒適。（泛亞社）

如何對付發脾氣的孩子？

當每個孩子對着母親發脾氣的時候，他們都是哭或鬧，或在地上打滾，這樣做母親的就會爲他們而頭痛，父母們始終不知怎樣去對付他們，用打嗎？罵嗎？或是用方法去欺騙他們呢？

有許多孩子的母親，最喜歡用賄賂和欺騙的方法去對付他們，當孩子一發脾氣，她們常用欺騙的方法說：你別哭，我明天買糖給你吃。如果你買一杯雪糕給他，他也許會立刻停止哭聲，或者你說：不要哭，我明天帶你去看卡通片，而你明天沒有帶他去看電影，如果用的話也許很容易生效，但是其後果如何呢？大家都會知道，他以後就會時常以發脾氣來向你騙取食物，如果你以後不順他，他會更大的發脾氣，因此使用欺騙者，初時也會有效，但是以後便行不通了，他也不會再受騙，這種方法，使孩子失去了對母親的信心，以後他再發脾氣時，你向他保證任何的東西，就算是真的，他也會不再相信你了。

又有一種壞的母親，她們對付孩子發脾氣時，往往用恐嚇的方法，孩子一鬧脾氣，或是用雞毛掃甚至其他硬物，氣勢洶洶的對孩子說：「如果你再哭，我就打死你！」用這種方法，有時也許有效，但是要知道，這樣做，孩子更容易發展成爲暴躁和自卑感的性格，而得來的也一樣不是哭鬧嗎？那是一種錯誤的說法，因此，當孩子發脾氣的時候，就用賄賂或欺騙……

一般來說，欺騙的方法並不是引誘，否則，有要求，不管正當與否，由父母遷就，這樣孩子覺得發脾氣有效，無論常常發脾氣，造成利用這種策略，經常故意的引起大家的注意和同情，這樣發脾氣的習慣，很容易就養成，到頭來就無法控制自己的情緒了。

那麼，做母親的應該怎樣處理孩子發脾氣呢，以下幾點，是根據兒童心理學家的研究作參考的方法提出：（一）首先分析孩子發脾氣的原因，他們大概是由於身上的自由受限制，或者沒有得到公平的待遇，（二）不要給予援助，反而阻止他們的活動，（三）必要的干涉是不應該作出的，也不要用處罰和打罵的方法來制止他們的忿怒，如果……

皮膚粗糙治療法

皮膚表面如能經常保持適度的脂肪和水分，則肌膚自會柔嫩而富彈力，面色也光潤鮮艷。但寒冬朔風吹面而不知護理，誤用酒精或揮性太重之劣等化粧品，則皮膚脂肪悉被奪去，分泌作用也遭破壞而不暢通，此時皮膚即乾燥而粗糙，甚而至於皸裂。

（一）肌膚的處理：粗糙之處皮如何屬輕時，則以乳液、面霜等油脂之化粧品塗之，當可有效。如爲中年婦女，每晚臨睡洗面後須以按摩面霜，亦見奇效。其平日以香皂洗面者，即應停止，改用中性之洗臉膏爲要。至若粗糙太過嚴重的，則可用敷面洗敷面，洗淨之後，用性化粧水擦之，再用油性化粧品以補充其營養，而此種皮膚之人，在平日尤應以面霜按摩，使皮膚恢復其活力。

（二）體內的處理：皮膚粗糙之一部原因，是受外界的侵害，其另一原因，乃身體缺乏營養，故牛乳以及其製品，宜多攝取，維他命A如魚肝等，亦不可少。

法總理乘龍

現年近六十歲的法國總理沙邦戴馬斯，日前在法國西南部的家鄉與新娘舉行婚禮後，前往觀禮八位親友合攝。（泛亞社）

女青年會主辦

秋季絲絨花班

新界女青年會所，定十月九日下午上課，每週上課一次，每次兩小時，現經開始接受報名。

課程分四大類，計：（一）彩色花（新娘用花，紫羅蘭等），（二）染色花（芙蓉花，荷蘭秋牡丹，ANEMONE等），（三）脫色花（脫胎蝴蝶蘭等），（四）羽毛花（羽毛牛宿，羽毛蝴蝶花等）。各界人士參加學習者可自即日起於上述時間前往女青年會所報名，或致電話接洽報名上課事宜。

該絲絨花班，專爲家庭主婦，教師，文員，學生等各界人士而設。

附圖：新娘手用花—一東用白色玉簪花構成。（女青年會絲絨花班李麗小姐近作）

名貴皮草・東方色彩

紐約最近流行的盛大皮草展中，一款服裝參照中國男裝而設計的名貴皮草，長袍馬褂，企領，配黑絲喇叭褲子，該皮草售價爲二千七百五十美元。（合衆國際社）

婦科暗病之一

子宮下垂與後屈

一般婦科暗病，子宮毛病最多也最普通，其中以子宮後屈和下垂爲甚。據醫學界估計，世界上大約有百份之卅的婦女有子宮後屈毛病。

有些後屈程度深，有些則自以爲不過輕微，當然有反應，有些子宮後屈的，其實也有不少婦女知道自己有子宮後屈，並不自覺，但也有許多婦女知道自己有子宮後屈後，情緒不安，便會影響健康，生育問題，此外，更擔心性生活的正常化。假如因此引起性冷感，夫婦間的種種微妙問題，會發生問題，其實，這是多餘的憂慮，如果程度不深，可以用正常的生活，以子宮後屈來說，一般無害，故也可利用外科手術加以矯正。

會影響人們以爲子宮後屈，也許可能會人生育問題，其實他們不能安孕，說過目前有三成以上的女人有子宮後屈情形，她們卻不自知，依然生兒育女，原來一般輕微子宮後屈的婦人，她們在受孕後，胎兒就在子宮裏面長大，子宮向腹腔形。

（圖爲家庭主婦齊翠蘭用維康粟米油煮菜情形）

人身上，比較子宮後屈的厲害得多，會影響生育，也會影響生活的，在……毛病大多發生在中年婦女身上，比較子宮後屈，最普通如子宮下垂，可以利用其他物件來托正，以外科手術改造，固然可以……

子宮下垂：子宮下垂與子宮後屈不同，子宮後屈可能自己不會發覺，但子宮下垂則有反應的，初期現象是孔隙會瘙癢，發炎和咳嗽時會在不往有些像小溲尿的情形，這種……

正子宮下垂的方法，除子宮托外，還可施用手術拉緊。腹圍滿胖，增加了腹肌壓力，所以，中年胖婦，應該特別注意。

粟米油有益身體　家庭主婦宜選用

日常飲食中，以動物油、豬油對身體有極大影響，尤其是中年人吃豬油過多，容易患血管硬化，心臟栓塞，膽固醇積聚之弊。有識之士，已逐漸採用粟米（珍珠米）炸煉而成之（維康油），作爲主要油類，一位家庭主婦黃翠蘭接受記者訪問時說：她自從用粟米油後，她的丈夫和兒女們，過着既有營養和健康生活，據黃女士指出、她已改變習慣，愛用維康粟米油煮菜，發現本身無油膩味，不影響食物之鮮美原味，炸食物時潔淨無煙，保持廚房清潔，維康油乃熱油不易凝固，所以炒調均宜，並可作沙律油及拌菜之用，常用可減低血壓，保持身材窈窕，促進健康之主要因素。老少咸宜，是現代家庭中不可缺少之油類。

・觀人於微・

塗口紅看個性

你可知女朋友屬那一型？

現在心理學家能從一個女子所用的一枝口紅中，分析出她的心理來，女子用口紅時，本來是一擦下來的動作，但她們在不知不覺中，會在口紅上留下了她們個性的痕跡。

（一）平面型：一枝口紅用得頭部平正，這種女子富有野心，忍耐性不錯，有決斷力。

（二）切角型：這枝口紅打斜角用去了一半，這個女子富有創造性，她極愛家庭生活，她口若懸河，有領袖才能。

（三）圓型：這枝口紅用得圓如球型，這個女子有耐心，並且很樂觀，故事精細，會打扮。

（四）橢圓型：如果一枝口紅成橢圓形，這個女子一定很懂得如何抓機會，並很富幽默感，聰明而性情歡樂，很富熱情。

（五）中凹型：把口紅中間凹陷，成爲中空的一個洞型，這樣女子很敏感，對金錢問題的判斷力很佳，喜歡運動和旅行。

（六）牙齒型：把口紅用成凹凸如牙齒的話，這種女子特別好打扮，不喜歡受束縛，她穿衣服不願被逮住。

（七）平面圓型：如果把口紅用成扁平而邊圓，這種女子最愛說話，守舊而不願大改革，不易發怒，對人很寬大。

朋友，下次當你去拜訪你的女朋友時，不妨拿她的口紅留心一看，便知道她的個性是如何的了。

婦兒衛生

何卓琪

男子乳部硬塊與神經衰弱

△蔡文偉君：你說今年廿五歲，數月前乳部出現硬塊，像一毫輔幣的大小，不痛，但用力按下去則覺疼痛，直至現在症狀仍是一樣，不增大亦不消散，經醫治無效。你提出的問題答覆如下：

（一）男性患乳部硬塊，可能是淋巴結核，形成的原因，每每是消化不良，腸胃失調，大便秘結，與喜食煎炒燥熱之品，故淋巴腺發生障礙而起，治療之法，宜減少肉食，特別是動物脂肪，肝臟類，蛋黃，魚子等，應多吃蔬菜水果，並試服下方數劑：生牡蠣一兩，夏枯草四錢，白菊花三錢。（清水兩碗半煎存一碗溫服）

（二）你經於手淫，應戒，至於是否與經常接觸他命藥物有關的問題，尚難考據，不過在工作時，應戴上口罩，如果長期吸收，亦非所宜。

（三）工作時常常吸進各種藥物，當然不好，祇有戴口罩，同時可多吃雞湯和生馬蹄，因爲這兩樣東西，可以解毒和去濁氣之故。

△T.K.C.君

（一）十八歲，高五呎三吋，體重一一〇磅，瘦一點，稍增加營養，應從強健身體爲基礎，你另一點所敘述的疾患，就是腎虛與神經衰弱之徵，故必需使健康恢復過來，才可使體重增加。

（二）手淫已有三年，雖戒絕一年，但時感身體不適，手足冰冷，腰部也是冰冷的，小便頻頻，更有夜尿，思想遲鈍，手足酸軟，疲累不堪。在緊張時，手足顫抖，有時還出冷汗，這是手淫創伐過度的惡果，可試服下方，每星期二、三劑，維持兩個月的治理，或於服用下方數劑後，隔服「參茸酒」亦可。

方用：老熟地六錢，山萸肉三錢，防黨參四錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生术三錢，炙草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，龍齒八錢，五味子錢半。（清水四碗煎存一碗溫服）

（三）中藥方所稱「清水煎服」，就是用清水煎煮飲之的意思。

△M.K.CHAN君：你的乳部硬塊與蔡君情形相類，可參考上述答案。

普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都

週末請早

銀都今天最後

中國人民志願軍

中朝人民團結戰鬥　英勇壯烈
抗擊世界頭號強敵
朝鮮戰爭著名戰役　豪邁動人！
搬上銀幕觀衆爭看

入虎穴　取情報　過三關　闖白虎

銀都　明天五場獻映
天然彩色驚險鉅片
海底一萬小時
發入海底一萬小時實地拍攝　驚險鏡頭　前所未見
（文中上片）

長城出品現實感人彩色倫理巨片
普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都
即將在六院與觀衆隆重會面
注意映期
新的題材　新的故事　新的觀點　新的風格
長城

REFERENCE LIBRARY 1971 CITY HALL

對日貿易逆差過大關係 泰阻日貨大量入口開征反傾銷稅一成

泰買盤注港續增

麵粉什貨日用品化原西藥草亦增，去銷將有明顯進展。農牧產來銷正常。曼谷涼季貨暢銷，日貨價高無化算，轉向港大量扯吸。購

（時訊）泰國政府為了阻止日本貨品大量入口，實行征收日本貨入口反傾銷稅百分之十，且因日本貨對泰國輸出價格在上月間已經提高，今後日本貨品運到泰國成本比一個月前增加百分之二十以上，去銷泰國已難化算，導使泰國商家向港購辦貨品趨於增加。

昨據本港辦莊消息：泰國政府鑑於對日本貿易的差逆過大，為了阻止日本貨入口，對日本貨品實行征收日本貨入口反傾銷稅百分之十，無論由日本直接運到泰國，抑或由香港及星洲轉運的日本貨品，都要一概徵收。在上月間，日本政府實施對美元浮動匯率後，日本貨品對泰國的售價已經提高，比較八月份提高百分之十五至百分之十二，現在泰國政府又徵收日本貨品入口的傾銷稅，從而造成日本貨品在泰國市場批發成本價比一個月前增加百分之二十以上，去銷泰國已難化算，導使泰國商家向本港購辦貨品繼續增加，現時泰國商家向本港購辦貨品，計有麵粉，食料雜貨，日用品，化粧品，文具，衣着品，電器，小五金原料，塑膠粒，化工原料，染料，西藥等。

近來曼谷商場的涼季貨品暢銷，因為泰國政府限制日本貨品入口，曼谷商場的日本貨品價格上漲，於是泰國商家轉而向本港大量購辦，近期內港貨去銷泰國將有明顯的進展。

辦莊人士指出，泰國的工業雖然繼續發展，但很多種產品尚未能充分供應國內的需要，例如麵粉，泰國雖然有幾家麵粉廠，可是生產的麵粉以低級產品為主，高級麵粉仍然要向本港購辦，其餘如衣料，成衣，日用品等亦是如此。今年泰國經濟繼續進步，人民消費力增強，需求的高級貨品仍要大量輸入，本港供應泰國便利，日本貨品今後去銷泰國繼續減少，本港對泰國出口貿易有振作的機會。

至於泰國農牧產品，仍然保持正常，昨（八）日抵港的大華山輪，備來的貨物，計有白米，黃粟米，高粱粟，花生油，牛皮，千尤魚，顏色膠圈，鋼絲刷，生粉，錶殼等，近期內繼續到港的輪船，備來泰國農牧產品更多，因為本月份開始是泰國農牧產品的旺季，今後將繼續增加。

外匯銀行公會行政委會 今天討論存款減息

經幕後折衷，接納劃一存息小組減息建議，可能頗大，三至十二月期將減○．二五至○．五厘，並不表示股票抵押授信放寬。業內銀根同鬆，拆息降成五厘，係股票抵押減少後正常反應。

（時訊）在銀行劃一存息小組之建議下，本港外匯銀行公會行政委員會訂於今（九）日開會討論減低存款利息問題。預料三個月至一年期存款利息將會減低四分之一至二分之一厘，情形很快將明朗。

據金融界人士消息：在銀行劃一存息工作小組的建議下，本港外匯銀行公會行政委員會已決定在今天開會討論各銀行存款利息的減低問題。據悉：本來大部份華資銀行是不主張減低存款利息者，但經過有關方面的秘密折衷，接近取得一致的意見，而願意接納劃一存息小組的減息建議。故此，今日的會議，相信獲得一致通過的可能性很大，預料由三個月至一年期的各類存款，將分別減息四分之一至二分之一厘（即○．二五至○．五厘），但實際情況如何，要今天會議完畢後才能明朗。

金融界人士指出，雖然劃一存息減低，但這並不意味股票的抵押授信將告放寬，為了防止投機風氣過甚以及促使股票之交投更趨健全，相信在目前形勢下銀行收縮股票抵押將會是個不變的原則。至於放款利息方面，本港各銀行則向無劃一的協約，而係完全自由厘定者，故其變化如何，需視存息之減率如何而定，預料有一部份銀行可能會對工商客戶利息略減半厘，但股票抵押利息則相信不會有什麼變更。

據統表示，經過去週來各銀行對股票抵押予以收縮後，銀行在這方面所動用的資金已告減少，故業內銀根有相應同鬆的表現，業內人士認為係一種正常性的反應，昨日同業拆息亦告回降，以五厘的水平成交者，非多。

港股市交投略疏減 一般價位反覆扣穩

全日開做總值七千七百六十八萬元，港證成二五四四萬元，遠證成四二七八萬元，金證成九四六萬元，均益倉中期息派一元，生力啤二期息一元二角。

（時訊）昨（八）日香港股市去勢仍屬不定，一般股票做價略有反覆。在上午開市，市情表現尚屬暢活，各項股票做價有趨升之勢，惟獲利回吐仍屬眾多，午後市仍無甚變化，但收市前有輕微回順，近至使價位欲升還堅，但仍有不少之收市價位比前日為高，整日香港，遠東及金銀證券交易所合計，交易總值只有七千七百六十八萬元。

在昨日宣布股息的公司，有均益倉及生力啤酒，據前者董事局宣佈中期息每股一元，十月十八日至十月三十日期內暫停辦理過戶。據後者董事局宣佈第二次中期息每股一元二角，十月十五日至十月廿日期內暫停辦理過戶。

香港證券交易所昨日成交數值有二千五百四十四萬元，恒生收市指數三六九．九八，比上一天跌○．二六。各項股票交投以置地公司最為堅好，開盤以四十三元成交，而以四十四元收市，價位收市，以前日收市價升二角半，和記企業亦甚堅俏，五角開盤做價為三十八元五角，收市價為三十九元七角半，其他股票收市價互有榮辱，以收市價與前日各股變動者計，聯合企業升一角，聯合樹膠升一角二分半，太古貨倉跌一角，信昌企業（除息）升五角，九龍巴士跌一元，中華巴士跌二角半，金門升一角半，四海保險升一角半，聯合汽水跌二角，中華煤氣升一角，九龍倉升五角，遠東企業跌一角，電車公司升六角，大酒店跌五角，匯豐銀行跌二元，倫敦登記（優先股）升四元，油蔴地小輪跌五角，和記地產升二角半，怡和升五角，美漢升五角，和記企業升一角半，聯邦地產跌二角半，會德豐升四角及太古船塢升二元等。

遠東交易所昨日成交數值有四千二百七十八萬元，遠東收市指數比上一天升一三、九四、七七。

各項股票交投以熱門股較堅好，匯豐銀行（倫敦登記）最佳，以二百四十二元，比前日收市價升六元，本港登記以二百二十七元四角收市，比前日收市價升二元；置地公司做價亦俏，收市價為四十四元，比前日收市價升二角，另九龍倉比前升二個價位左右，會德豐升四角，收市價為二十四元，其他股票收市價位普與前日接近。

金銀證券交易所昨日成交數值有九百四十六萬元，一般股票做價反覆扣堅，彼此升降只在一兩個價位之間，如置地升二角半，港燈升七角半，電話升五角，金門升七角半，和寶升三角，聯邦地產與信託同跌二分半等。

鴨蛋價跌二元 市淡

鷄蛋供需頗正常 鵝蛋底薄銷勢旺

（時訊）暹羅鷄蛋，暹貨已呈中斷，可能要來銷價不合化算之故。鴨蛋新貨亦已得三、四百件侵銷，由於當銷已淌，大盆僅成九十三元，比前跌去兩元。日本鵝蛋，新貨仍沒有供應，現時正已踏入旺銷季節，到貨反而未能接續，據說因為來途成本價高，港銷不合化算，故各入口商均不感興趣。中國大陸鷄蛋到貨保持正常，成價尚少變化，鴨蛋越來越少，成價似乎易淡難好，其價大致如下，每千隻計：

上海一級鷄蛋一九○元，二級一七六元，三級一六一元，四級一五二元，漢口一級鷄蛋一五○元，二級一四七元，河南超級蛋一七四元，二級一六七元，時級一六○元，一級一五六元，二級一四七元。湘穗排鴨蛋二四四元，時級二四二元，一級二○○元，二級二○五元，衡陽時鴨蛋二五七元，二級一九一元。

東京外匯市場 日元再度上昇

（時事社東京八日電）今日東京外匯市場美元繼告下跌，一美元對三百三十元，與日本採取浮動匯率制以前的一美元對三百六十日元相較，日元上昇八%而創新紀錄。

星商購貨零碎 貨款續有調返

秋節後呈例常淡勢 節市銷貨不錯 買盆近期將增 首七月去銷增幅大

（時訊）節後新加坡入口商向港訂購各類貨品有略轉淡勢，預料稍後期是屬例常性的表現，一般認為還是是間買盆會逐漸回增。今年頭七個月港貨去銷星洲增幅可觀。

據本港出口辦莊消息：新加坡入口商向港訂購各類貨物，漸來轉見淡靜，但這是中秋節後的例常性現象，所謂「一節淡三個月」，新單開到自較平時減。據指出，各類貨物表現不錯，各貨買盤不但比去年同期有所增加，而且也是其原各種貨物最佳的一環，至於銷情方面，本年亦屬平穩，故近日貨款也陸續有些調返。

據指出，現時新加坡入口商向港訂購的各貨，包括有些單純貨，遊戲零碎的貨，其中大部份是港貨及食品什貨，家庭用品，棉針織品，塑膠製品，電器等，也有一些是中國大陸的轉口貨。從目前的表現看來，本（十）月下旬以後，星洲的新買盆才會陸續恢復較多的開到。

根據本港官方的統計：今年首七個月各類港貨運銷星洲共值一億八千三百四十萬元，比較去年（一九七零）同期的一億四千一百五十萬元，增幅達百分之二十九，轉口貨去銷共值二億零六百四十萬元，較去年同期的一億八千九百三十萬元，增加了一千七百一十萬元，增幅為百分之九，至於本港輸入星洲貨品，七個月共值三億零三百七十萬元，較去年同期的一億八千三百一十萬元增加了一億二千零六十萬元，增幅高達百分之六十五強。

生油市交投疲弱 菜籽油局部沽低

蔴油按價猪油現貨疎俏

（時訊）上下食油市，普呈疲態，不祇大盆成疎，連帶門市轉折亦告疲弱。非洲翠禾，貨幹新佣亦有到，統屬交花，變入抵埗，此貨者比前開價。中國大陸澳香生油，市亦欲疲，惟價按穩，青島生油，新佣忙於交收，花盆暫未開出。湛雞生油到六十五桶局部留貨候價。

花生油一七八元，十一、二月青島生油，收花者多，新盆暫未開出。湛羅生油變鳳卅五桶，圍眼卅桶，十一貨方能成價，飛入現貨按一六四元，近期尚少沽出。

中國大陸菜籽油，轉拆一式五至六元，因為迫期收貨，轉手卅桶，碼頭有退成一式三元。日本菜籽油日清廠有桶拆一叁三元，吉原拆一叁五元，不定牌子貨有桶拆一叁○元，轉手淨油按一式四元，星洲滑香油，尚少變化，勞工牌貨成一叁五元，飛鷹廖新佣碼頭交亦成一叁五元。

各途蔴油，交投不多，洪江現貨按二叁五元，日本加登屋成二五五元。

各途菜籽及煉豆油，銷力疲慢。中國大陸菜籽油稍，轉手沽低，金獅猪油，津香價稔，轉手油手，價續提高。

非洲生油，現貨四種牌子轉拆一九三至一九四元，轉手實拎廿桶，成一九一元，遠期花按一九一元，五十桶起碼按一九○元。中國大陸漂拆一九○元中轉，香港生油小盆轉拆一八○元。

猪市暢成 挽八千頭

風訊肉商力吸 又適週末例假實需看好 一般做價尚定

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（八）成交數量較增，因為風球高懸期間，同時適應週末例假需求，肉商購備勢一片暢旺，全日成猪隻共達七千八百餘頭，比較上日多沽千頭，新界上市增加，大陸來貨仍多，當日銷出外貨仍逾五千六百頭，一般做價尚定。

大陸猪交投轉增，共成六千八百六十餘頭，其中六千五百三十餘頭，價格並無變更，尾盆一百頭盆做二百一十元，尾盆一百九十元，機械中猪做二百八十元。

保由上海，浙江，湖北，河南，江西，梧州，肇慶，江門，南海等地運港。新界上市一百五十餘頭，每担以四百元沽出，所有猪隻係由上海，浙江，湖北，河南，江西，梧州，肇慶，江門，市橋，石岐，內（大猪）五百一十餘頭，頭盆二百三十元，尾盆二百元，一百九十五元，二百二十元，二百二十五元……

美國太平洋銀行昨宣佈 投資香港廣東銀行

徵購股票逾七百萬美元 兩大機構首腦就此發表聲明

（時訊）美國十大銀行之一——美國太平洋銀行（SECURITY PACIFIC NATIONAL BANK）昨日（十月八日）宣稱將經其附屬機構，購買於一九二一年成立於香港之廣東銀行之一批股票。

美國太平洋銀行董事長——勒堅（MR. F. G. LARKIN JR.）宣稱，該項提議包括向各股東購入股票，估計其數目將超過七百萬美元，購買日期至本年十一月三十日為止，上述股票之購買正待有關政府管理處之批准。所購股票之條件，包括普通股，第一優先股，五萬零五百股第二優先股，及九十萬股普通股，每一優先股購入價為港幣十八元，第二優先股每股港幣二十四元，有關詳情即由廣東銀行致給各股東之文件中說明。

勒堅特別表示：我們希望能與廣東銀行方面保持密切聯絡，彼等的經驗，將可增進我們對亞洲金融狀況之知識及經驗，對國內及國外社會人士之服務。

廣東銀行董事長兼總經理表示：我們對美國太平洋銀行之合作，相信將會擴大我們業務之範圍，我們將可為一般人士服務，並有利於我們的股東，客戶及僱員。

美國太平洋銀行在香港設有辦事處，在本港設有一間附屬公司及銀行，另在東京，巴黎，雪梨及墨西哥，均有設辦事處，該行又擁有設於紐約之太平洋國際銀行（SECURITY PACIFIC INTERNATIONAL BANK）之股份，此外，倫敦 AMERICAN BANK EUROPE LTD. 百份之廿一股權，倫敦 WESTERN TINENTAL CORP. LTD. 百份之廿二股權，亦擁有 PRIVATE INVESTMENT CO. FOR ASIA，美國太平洋，美國十大銀行之一，資產總值超過八十五億美元，乃美國太平洋銀行在香港設有辦事處，本港多年前在加州共有三百二十間分行，在全美國分行最多之銀行中佔第二位，又在倫敦設有分行一間。

廣東銀行在香港及本港，以及有關東南亞之業務，有專門人員負責；本報之靈通與可靠。

閏月上市稍運 大閘蟹做價廿四元

二批來貨規格高

（港訊）今年首次上市的大閘蟹，因今年是閏月的關係，上市時間顯比往年稍遲，首批來貨已於本月三日上市，第二批在前日續有第二批，因初次上市，三家國貨公司出售，估計日後將會續有貨到，由於運輸時間縮短，產地運抵本港僅一天一夜時間，首次供應的大閘蟹，規格一般比往年高，最小的也有五両以上，最大達十多兩，今日市價每斤廿四元。

糖市現貨銷情乏勁 太古糖續大量沽放

期貨暢成逾一千噸 拆商集中吸納對進口貨轉忍手

（時訊）昨日砂糖市，由於太古糖廠幼砂糖期貨續大量沽放，拆銷商集中購入太古幼砂糖，對於進口砂糖轉忍手。

據糖業人士透露：與時太古糖廠繼續沽出幼砂糖期貨，除了沽出十一月柯打現貨之外，十二月柯打，十一月柯打，限價又沽出十二月柯打出貨，沽出共達一千噸，價格尚告穩定。

昨日（八）由批發商沽出太古幼砂糖很多，SG幼砂十一月及十二月份柯打出貨每担以五十三元成交五百噸，GB幼砂十一月及十二月份柯打出貨每担以五十二元成交二百噸，四是特級幼砂十一月及十二月份柯打出貨每担以五十五元成交三百噸，B麥棉白砂十一月及十二月份柯打出貨每担以六十元成交五十噸。

太古XA粗砂，現貨成交不多，柯打出貨每噸以八百五十七元成交十噸。大陸榴花中粗砂價格穩定，轉手碼頭交貨每噸以八百廿二元成交十噸。東德幼砂，湧包貨續有沽出，每噸以七百六十五元成交十噸。日本棉白砂，價格較低，現貨每担以五十六元成交五噸。

十月美批發價格 去月首次下降

凍結工資物價結果 季節性調整跌低零點四

（美聯社華盛頓七日電）美國政府今天發表，九月份美國批發價格下跌了百分之○點四。

美國勞工統計局說，九月份是凍結工資及物價九十天實施以來的第一個全月，批發價格下跌，是十個月來的首次。

美國商務部長史丹斯在記者招待會上說，這項宣佈顯示「失業率有若干降低」，「我不知道會降低多少？」上一次在九月份發表的八月份全國失業率為百分之六點一。

國際金價

（路透社倫敦七日電）倫敦市場黃金收市價格（每盎斤美元計）：倫敦四十二點四五，巴黎四十二點四五，蘇黎世四十二點五五，香港四十二點六六，每兩六十三點三七，東京……

美電又報跌落

人心一致看淡美元 美鈔亦縮收市為五八二．二五 港金報穩收市三○八．六二五

（時訊）九九金因倫敦金價略升及外銷暢旺，而呈反復穩堅，收市三○八．六二五，（自由美鈔每元二．四八九），美元，倫敦金價每盎四二．五四五美元）人心看淡美鈔續順，收市五八二．二五，美元收市五八三．五。

九九金上午開市三○八．七五，先報上三○九，為全天之最高價，息價加九角二分，收市三○八．六二五，亦為全天之最低價。

午後再以三○八．六二開出先成三○八．五，後又扳回三○八．七五，收市三○八．六二五。

美鈔開市五八一．二五，最低五八一．二五，最高為五八二．二五，收市報五八二．二五。

美電開市五七三．二五，最低五七三．二五，最高五七三．五，收市為五七三．五。

金單開市五八二．二五，最低五八二．二五，最高五八二．五，收市五八二．五。

日對大陸貿易值 首八月五億美元

較去年同期增加一點六

（時訊）東京消息：今年首八個月，中共和日本的貿易總值為五億五千二百二十萬美元，比去年同期增加了百分之一點六。

今年一月至八月，兩國的貿易總值為五億五千二百零五萬九千美元，比去年同期增加了，但日本方面有巨大的順差跡象。

日本對中共的出口總值為三億五千六百二十萬美元，比去年同期減少了百分之九。中共對日本的出口總值，卻由一億五千一百七十萬美元，增至一億九千五百八十萬美元，即增百分之二十九。

美參議員建議 劣質海產禁止進口

（美國合眾國際社華盛頓七日電）美國一名參議員週四提出制訂法例，禁止劣質海產進口。阿拉斯加州共和黨參議員史蒂文斯說，他將提出一項法案，使外國海產須符合美國的標準。

十二貨輪月內開美西岸

航運商紛開辦收貨手續 大部艙位供本港儘快將貨運出

（港訊）由於美國西岸碼頭工人罷工，全面停頓，各航運公司紛紛開始代辦收貨手續，在本月內，本港將有多艘輪船開往美國西岸，每艘可載一萬六千噸重的貨品，美國海陸聯運公司亦剛開了一艘貨船往西美，它們在本月內亦會有貨輪開往美西岸。

雖然到目前美國政府還未有決定將緊急法案施行於西岸幾個港口，但一般輪船公司皆認為三藩市及羅省先開放，原因是該兩港口是美國西岸最重要，相信美政府一定會首先凍結該兩市的碼頭工人罷工。美國西岸碼頭工人罷工已歷期九十七天了，在這三個月內，美國西岸大大小小二十四個港口被封閉，損失頗大，不但外國貨品不能輸入，就算美國本身的出品也無出路。東岸方面大部份碼頭工人於十月一日開始罷工，但幸好在德州的碼頭工人未有罷工，因此往東岸去的輪船乃有棲身之地。

越滙轉穩 日滙仍企

（時訊）日匯企成一六八．五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十八元五角，合匯報一三五，即在合交一千五元，非匯成八六．五，在港收八十六元三角，即在非交一百比索，澳洲匯成六七二．五，即在澳洲交一百澳元在港收五百七十元五角，越匯報成六．六六，在港收一百六十六元六角。

美眾院批准法案 減商業個人付稅

勞工會贊成穩定物價法

（特訊）美國眾院昨（一）批准法案，減輕個人及商業之稅捐，此法案包括（一）恢復商業投資之稅務優待，並增加低收入之付稅，（二）減少個人捐稅約百分之七的投資激稅。雅爾森引導一項法例，禁止亞拉斯加北面石油出口至日本或其他外國之可能，將會禁止在美國生產的石油或原油出口，假使未獲得國會的批准，而現時入口限額方法仍然有效的話。（二）公和黨議員工資者的津貼。

（三）財政部長康納利及其他高級顧問，昨與白宮，討論其經濟第二階段計劃，該計劃可能在今後六天內公佈。

（四）美國聯邦勞工及工業組織委員會（AFL-CIO）總裁佐治米尼說，第二階段經濟計劃之穩定物價政策給予合作，如果該計劃係正當而又公平的話，他們將給對尼克遜具有廢棄各合約權力之觀念。

（五）石油出口國家協會（OPEC）的政府謀求參與它們現時油地公司的權益，但迄今並未打算全部接收這些石油公司。此為該協會的部長所發表的。

（六）勞工部長占士何森說：正與烟煤工業勞工及管理部會晤，致力於謀求解決該工業五日來之罷工。

美法外匯牌價改低 加德比匯調整掛高

倫敦美元告羅士下降十六小點

（時訊）美元，加拿大元，西德馬克，法國法郎及比利時法郎外匯牌價昨（八）日有變動，倫敦美元告羅士降十六小點。

據匯豐銀行昨日所公佈之外匯牌價中，美元，加拿大元，西德馬克，法國法郎，比利時法郎等項，美匯及法匯同掛低外，餘俱高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元五八八．二○港元，即較前少○．六港元，最低買入價每百美元五八○．○○港元，前為五八一．○○港元，即較前少[illegible]。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元五八五．○○港元，即較前多[illegible]，最低買入價[illegible]。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克一七五．七五港元，前為一七五．○○港元，即較前多○．七五港元，最低買入價一六九．○○港元，即較前多[illegible]。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎一○六．九○港元，前為一○七．○○港元，即較前少○．一○港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比郎一二．○五港元，前為一二．○○港元，即較前多○．○五港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日轉見掛低，買出價每英鎊等於二．四八九六美元，前為二．四九一二美元，即較前少○．○○一六美元。

香港金融行情表

（十月八日）

九九金 每両（最高）三○八．七五（最低）三○八．五○（收市）三○八．六二五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五八三．五○
美單	一○○	五八二．五○
美鈔	一○○	五八二．二五
英鎊	一	一四．四八
加拿大圓	一○○	五七六．○○
法國法郎	一○○	一○七．五○
瑞士法郎	一○○	一四六．五○
西德馬克	一○○	一七四．○○
意大利里拉	一○○○	九四．五○
荷蘭盾	一○○	一七一．○○
澳洲圓	一○○	六七四．五○
日本圓	一○○○	一六．八七五
菲律賓披索	一○○	八四．○○
紐西蘭圓	一○○	六三○．○○
坡圓（馬來西亞）	一○○	一九五．○○
台灣圓	一○○	一四．○○
泰國銖	一○○	二八．五○
印度努比	一○○	四八．○○
巴基斯坦努比	一○○	
澳門紙	一○○	九七．五○
西貢紙	一○○○	一五．○○
金邊紙（按）	一○○○	一九．○○
南非蘭特	一○○	七三○．○○
南韓紙	一○○○	一二．○○

（以上行情由恒生銀行供應）

香港證券交易所股票市價變動統計

十月八日 （單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	二○．○○	九．八○	九．九○	九．八○	九．九○	九、○○○
聯合樹膠	二．七五	二．七七五	二．八七五	二．七七五	二．八七五	三二、○○○
凱聯酒店	七．一○	七．○○	七．一○	七．○○	七．一○	一四、○○○
太古貨倉	三二．二○	三二．一○	三二．三○	三二．一○	三二．一○	一六、二五○
信昌企業（除息）	八．九○	八．九○	九．一○	八．九○	九．一○	一一、○○○
九龍燈	六八．○○	六七．五○	六八．○○	六七．○○	六七．○○	三四、六九六
中華巴士	三九．五○	三九．二五	三九．二五	三九．二五	三九．二五	四○○
城市酒店	二二．○○	二一．○○	二一．○○	二一．○○	二一．○○	二二、○○○
四海置業	五．六○	五．七○	五．八○	五．七○	五．七五	九二、○○○
鱷魚恤	七．四○	七．四○	七．五○	七．四○	七．四○	三、○○○
牛奶公司（除息）	九七．五○	九五．○○	九七．五○	九五．○○	九七．五○	四六、八○○
帝后酒店	三．七○	三．七○	三．七○	三．六七五	三．七○	三四、○○○
黃埔船塢	二一．五○	二一．六○	二一．八○	二一．五○	二一．五○	二一、○○○
金門	四一．○○	四○．七五	四一．二五	四○．二五	四一．二五	二三、○○○
聯合汽水	一一．二○	一一．二○	一一．五○	一一．○○	一一．○○	七、五○○
青洲英坭	六二．五○	六二．五○	六二．五○	六二．○○	六二．五○	三、○○○
港燈工程	一○四．○○	一○四．○○	一○四．○○	一○四．○○	一○四．○○	一、○○○
海港企業	一二．八○	一二．八○	一二．八○	一二．五○	一二．六○	二○、○○○
香港	四三．七五	四三．五○	四四．○○	四三．二五	四三．七五	二四、二○○
中華煤氣	二七．一○	二七．二○	二七．二○	二七．二○	二七．二○	一、○○○
遠東企業	二○．四○	二○．二○	二○．五○	二○．一○	二○．三○	一八、三○○
置地公司	四三．七五	四三．○○	四四．○○	四三．○○	四四．○○	四七、五○○
九龍倉	七一．○○	七○．五○	七二．○○	七○．○○	七一．五○	一一、七○○
信托	四．三○	四．三○	四．三二五	四．三○	四．三○	九○、○○○
匯豐銀行	二七四．○○	二七○．○○	二七四．○○	二七○．○○	二七二．○○	六○六
（倫敦登記）	二四○．○○	二三八．○○	二四二．○○	二三八．○○	二四二．○○	一、九二○
大酒店	五六．○○	五五．五○	五五．五○	五五．五○	五五．五○	二○○
電話公司	五二．五○	五二．○○	五三．五○	五一．五○	五二．○○	四三、四四○
電車公司	二三．三○	二三．二○	二三．九○	二三．二○	二三．九○	二三、○○○
油蔴地小輪	七七．○○	七六．五○	七六．五○	七六．○○	七六．五○	一、六○○
和記企業	三八．七五	三八．五○	四○．○○	三八．五○	三九．七五	二九、五○○
和記企業（優先股）	二三○．○○	二三○．○○	二三四．○○	二三○．○○	二三四．○○	五○○
和記地產	七．二○	七．一五	七．五五	七．一五	七．四五	九七、○○○
和寶（除息）	七．三○	七．三五	七．六○	七．二五	七．六○	二六、○○○
太平洋證券	六．九五	七．○○	七．○○	六．九五	六．九五	九、六○○
怡和	五三．五○	五三．○○	五四．○○	五二．五○	五四．○○	三五、○○○
九龍巴士（除息）	五六．○○	五五．○○	五五．○○	五五．○○	五五．○○	一、二○○
運卡佛	三四．○○	三四．二五	三五．○○	三四．二五	三五．○○	二、○○○
立興公司	四．○○	四．○五	四．○五	四．○○	四．○○	四、○○○
匯豐投資（除息）	—	八．○○	八．○○	八．○○	八．○○	一、五○○
綱業	八．一五	八．五○	八．五○	八．五○	八．五○	四、○○○
新英華	三．九五	三．九七五	四．○○	三．九五	三．九五	一三、○○○
美麗華酒店	一○．七○	一○．七○	一○．七○	一○．七○	一○．七○	八、五○○
南豐紗廠	四．○○	四．○二五	四．一○	四．○○	四．一○	九、○○○
怡美	八．五○	九．○○	九．○五	八．○○	九．○五	九、○○○
聯邦地產	三．三五	三．三五	三．三四	三．三二五	三．三二五	一三○、○○○
寶利（除息）	一八．五○	一八．三○	一八．三○	一八．三○	一八．三○	二、○○○
先施（除息）	—	二一．六○	二一．八○	二一．六○	二一．八○	一、○○○
天星小輪	二六．二○	二六．四○	二六．四○	二六．二○	二六．二○	三、二○○
太古船塢	一八六．○○	一八六．○○	一八六．○○	一八六．○○	一八六．○○	六、○○○
船務公司	七．○○	七．○○	七．○○	六．九五	六．九五	一二、五○○
瑞興	五．三○	五．三○	五．四○	五．三○	五．四○	九、○○○
屈臣氏	八八．○○	八九．○○	八九．○○	八九．○○	八九．○○	二○○
會德豐	二三．八○	二三．八○	二四．一○	二三．八○	二四．一○	二○、○○○
長江製衣	四．四○	四．○○	四．三○	四．○○	四．三○	二、○○○
仁孚	八．一○	八．○○	八．○○	八．○○	八．○○	三、○○○

合計一，一六四，八五一股 共值二五，四四○，○○○元

航訊

威沙孟高輪 由星洲來港將於十七抵埗 十八開往紐約波士頓費城

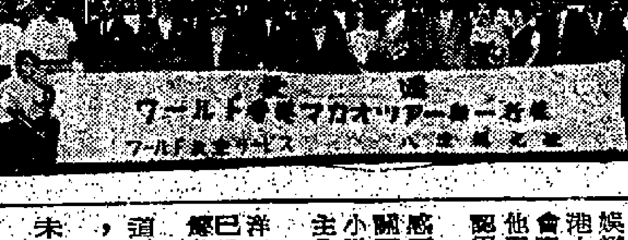
（特訊）東亞航業公司代理之「威沙孟高」輪，由星加坡來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往紐約、波士頓、費城、哈理法克斯等埠。

高征丸 十三抵港 十四開往歐洲各埠

（特訊）泛洋航運公司代理之「高征丸」，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往漢堡、安特衞普、鹿特丹、倫敦等埠。

世界空運旅團抵港

WORLD AIR SERVICE 香港旅行團一行廿餘人，由齊藤社長率領，昨乘馬尼航空班機抵港，下榻格蘭酒店。該團在港渡一切遊覽日程，均由八達觀光社安排。



蒲台洲輪 十八抵港 二十開紅海各埠

（特訊）太來船務公司代理之「蒲台洲」輪，由台灣來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往亞丁、鶴地打、淹打、蘇丹港、孟買、哥倫坡等埠。

新畿內亞商人 廿八自日本來 一日開新畿內亞

（特訊）太古輪船公司之「新畿內亞商人」輪，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，下（十一）月一日上午十時啓行，開往威威、馬丹、來伊拉包、基埠、洪尼亞拉、摩里士比港等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
印	馬耶瑟州	SO. FMADHYAP RAD	東亞	A32
英	格連路芝	GLENLOCHY	怡和	太古橋
日	愛光丸	AIKO MARU	小山	B9
利	利文怡美利	RAMONEVERETT	福來	A26
挪	皇后威利	QUEENSVILLE	多利順	A35
挪	大之家	TIJUGA	多利順	A21
英	邊里岳	BENREOCH	邊行	九龍橋
德	麥地堡	MAGDEBURG	東亞	A6
日	利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	大三	A22
英	格連那文	GLENALMOND	怡和	太古橋
美	美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美輪	北角橋
日	山泰丸	YAMAYASU MARU	嘉信	B6
英	樂興	MONICA	順昌	B8
美	屋崙	OAKLAND	海陸	九龍橋
荷	施華士吉	SERVAASKERK	渣華	A4
法	高古林	SERGUELEN	沙唔	A32
美	夏威夷	HAWAII	怡和	九龍橋
挪	大家泰	TAGAYTAY	多利順	九龍橋
荷	芝利旺	TJILIWONG	渣華	B泡
日	加利多尼亞丸	CALEDONIA MARU	日郵	A25
日	第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	協成	B11
日	夏星丸	KASEI MARU	天祥	B10
中	國利	KUO LIE	海昌	油蔴地
中	大榮	TA JUNG	明仁	油蔴地

湖北輪 十六抵港 二十開紐西蘭菲芝

（特訊）太古輪船公司之「湖北」輪，由小呂宋、高雄、基隆等地來港，將於十六日抵埗，泊海運橋起落貨物，至十八日下午五時截止收貨，二十日上午十時啓行，開往梁吐卡、蘇華、屋蘭、威靈頓、列吐頓、蒙加內等埠。

大韓怡美利輪 十三自日本來 翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「大韓怡美利」輪，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

洛港泊遊潔水 均獲良好成績

美長堤舉行七一年海洋博覽會上，洛港港務官員，提出有關洛港小艇停泊，及清潔海水問題。該會由美海洋學會資助，洛港計劃考察負責人唐納．耶歇主持，他與洛港安全負責人列昂．泰特少校意見一致，認爲小艇及輪使用洛港，觀點相異。

小遊艇在洛港日受歡迎，造成對大輪出入頗感不便，尤其在假期，在海上有擁擠之現象；故關再添新遊艇，有停泊不敷用現象。故瓦歇認爲小遊艇平時應在陸地停泊，如公寓式存放。小艇主分享乾倉設備。

泰特少校提及海水清潔，已獲改進，有利海洋工業，使海內生物易於生存。洛港港內七〇年已見海內動植物，亦見魚羣如鰽魚、青花魚、及鯷魚等。

洛港潛水人亞爾．漢森謂近亦在西利森斯河道看見海獅，他在三六年鬧考得港證時見過後，迄今方再見。

泰特說：雖然海水清潔，年耗十四萬美元，未能完全辦到，但已大有收獲，良好成績實現。

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時，十時正，△一時十五分，一時四十五分，★三時四十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，下午十二時卅分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★下午十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★二時卅分★，△三時正，三時卅分，△五時正，△八時五十分，八九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲洞航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期時別加開，隨時取消，將不另行公佈）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十一時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午一時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
綠統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二三八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇〇一
德行	二三三〇〇一
太平	二三七〇二六
鹽利	二三三四九一
中央航業	二三七一九一
渣華	二四一八一
小山	四五八一五一
安江	四三〇〇一九
南安	四三〇六五六
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
逸行	二三一〇一一
東方船務	二二八一〇一

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H233181-5
業務處：H228293，H239858，H271519。

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。

船名		（到）	（開）
大韓怡美利	Hugheverett	十月十三日	十月十四日
萬利怡美利	Manoloeverett	十一月一日	十一月式日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

★發利怡美利	Fernandoeverett	十月十日	十月十一日
菲島怡美利	Johneverett	十月廿一日	十月廿式日

（★不經沖繩）

往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

印尼怡美利	TAmuraeverett	十月廿四日	十月廿五日
發利怡美利	Fernandoeverett	十一月五日	十一月六日

往喀拉嗤和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

泰星	Thai Star	十月十四日	十月十五日
寶星	Star Procyon	十月廿六日	十月廿七日

往神戶、橫濱。

詠星	Star Altair	十月十一日	十月十式日
羅星	Star Bellatrix	十一月二日	十一月三日

常備貨艙及搭載搭客服務
往溫哥華、西雅圖、胡威路、砵倫、舊金山。

美國郵	American Mail	十月十四日	十月十六日
香港郵	HongKong Mail	十月廿三日	十月廿五日

常備貨艙搭客服務
直航雪梨、墨爾本、愛倫坦及比利士彬。

美路士	Miloe（不經愛倫坦）	十月十日	十月十三日

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理 電話：H二七六〇八一至二

聯絡理運儲部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一零〇一至二室
電話：二三三〇八四至六

往美國船期容後宣佈

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 十月十二日抵港
羅省、舊金山因碼頭工潮，暫停前往。

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 十月十三日由羅省開 十五日由舊金山開 卅一日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 十一月三日由羅省開 五日由舊金山開 廿一日抵港

銀嶺丸 十二抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代理之「銀嶺丸」，由日本來港，將於十二日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

太古 CN 電話：總行H239401客票、H232862

航線	船名	（收貨）	（載貨）
香港——澳洲	蘇州輪	已開始	十月九日下午

往：雪梨、墨爾本、來伊、朗些士頓

香港——基隆	台灣輪	已開始	十月九日下午

（十月十一上午十一時開行）
太古——大阪、三井聯合航線

香港——新西蘭、菲芝	湖北輪	已開始	十月十八下午

往：新西蘭、菲芝各埠

香港——新畿內亞	新畿內亞商人	十月廿八	十月三十下午

往：新畿內亞南太平洋

順昌航業有限公司

中環太子行十八樓 電話H 249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型冷貨輪時速十八浬有冷藏貨倉全船冷氣設備）直透新加坡、庇能
本期：十月十五日落貨 十八日上午十一時開行 下期：十一月一日落貨 十四日上午十一時開行

樂興 M.S. MONICA 十月十日落貨 十二日下午開行 直往：西貢，曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十月十一日落貨 十五日下午開行 直透：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 十月十四日落貨 十六日下午開行 直往：西貢，曼谷

貨倉部：H 241261
客務部：H 2329…
船務部：H-240718 240512

渣華

R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	運航
澳洲	TJIWANGI	芝萬宜	十月式十日	布利斯彬、雪梨、墨爾本。
	TJILUWAH	芝利華	十一月廿日	
新西蘭	STRAAT COLOMBO	士打哥倫布	十一月十二	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列特頓等埠。
東非	KATHERINE	嘉德蓮	十月十三日	東非各埠
	TJILIWONG	芝利旺	十月廿五日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	十月廿四日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打菲莎	11月廿四日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十月六日	拉丁美洲各埠
	WONSOARI	溫拿莎莉	十一月十六	
南非南美	STRAAT HOLLANT	士打荷蘭	十月廿式日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫璊碧	十月廿八日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打康瑞	11月廿式日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	SERVAASKERK	施華士吉	十月十日	歐洲各埠
	STEENKERK	施典吉	十一月九日	
地中海	WILLEMSKERK	威林士吉	十一月十二	地中海中東各埠
中東	WESTERKERK	威士打吉	11月廿八日	
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打愛寶	十月廿八日	墨西哥灣各埠
地中海	NEDER RHONE★	力打隆	十一月六日	巴塞隆那，馬賽，熱力亞，那不勒斯及力康。
	SCHIE LLOYD	施基來	12月九日	★不經那不勒斯及力康

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

．歐洲定期航綫．

高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 十月十三日落貨 十四日開行
高宗丸 M.S. "KOCHU MARU" 十一月八日落貨 十日開行

直航：漢堡、安特衞普、鹿特丹、倫敦 LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON. LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO ODENSE AARHUS, HELSINKI, SANDEBORG WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貴客付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383，227666，232875，224977。
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七、式四七八

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

☆建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 十月廿三日抵港 廿四日啓行
★此輪不收三藩市、西雅圖貨儎
富洋丸 M.S. "FUYO MARU" 十一月十二日抵港 十三日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋
協弘丸 M.S. "KYOKO MARU" 十月十七日抵港 十八日啓行

直航：星加坡、巴生。
松洋丸 M.S. "SHOYO MARU" 十月十三日抵港 十四日啓行
★協愛丸 M.S. "KYOAI MARU" 十月十九日抵港 二十日啓行
協洋丸 M.S. "KYOYO MARU" 十月廿二日抵港 廿三日啓行
★協華丸 M.S. "KYOKA MARU" 十月廿六日抵港 廿七日啓行
★此輪不收巴生貨儎

由日本抵港卸貨
協亞丸 M.S. "KYOA MARU" 十月十日下午五時抵港
明治丸 M.S. "MEIJI MARU" 十月十四日抵港
松德丸 M.S. "SHOTOKU MARU" 十月十五日抵港
順榮輪 M.S. "CRYSTAL PALM" 十月十七日抵港

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸各收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

山

德光丸 M.S. TOKUKO MARU 十月九日由日本抵港卸貨
大家樂 M.S. TAGALOG 十月九日由日本抵港卸貨
鵬隆丸 M.S. HORYU MARU 十月十一日由日本抵港卸貨
英光丸 M.S. EIKO MARU 十月十三日由日本抵港卸貨
第七神戶丸 M.S. NO.7 KOBE MARU 十月十四日由日本抵港卸貨
啟明山輪 M.S. MOUNT KAIMON 十月十八日由日本抵港卸貨

小山海運株式會社 香港支店
地址：香港干諾道中55號惟康大廈四樓 電話：H四五八一五〇——九（十綫）

清光丸 M.S. SEIKO MARU 經已抵港泊B5泡 九日裝貨往馬尼拉
亞蘇山輪 M.S. MOUNT ASO 十月十二日由日本抵港 十五日裝貨開往馬尼拉

總經理：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H445578 445096。

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用概歸各貨人負責。

多利順洋行

香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話 H-226111, K-300341

大之家 TIJUCA 羅省、三藩市 十月十一日開行 A21泊落貨
皇后威利 QUEENSVILLE 往溫哥華 十月十一日落貨 十一日開行
大家拿 TUGELA 往清地可 十月十三日落貨 十四日開行
太士來 TYSIA 香港波斯灣線 往克拉嗤、沙爾、阿巴丹、科威特、刁拜及卡拉嗤 十一月十一日

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

成啟丸 M.S. SEIKEI MARU 直航：溫哥華B.C. 十月十四日落貨 十五日開行
貴客付貨請臨接洽
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：H249428-9，250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

第二熊幸丸 M.S. KUMASACHI MARU NO.2 十月九日由日本抵港 十一日開往小呂宋 船泊B11泡
山竹丸 M.S. YAMATAKE MARU 十月十一日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：H249428-9，250241（十綫）

加利華

加利華 M.S. KALEWA（船泊B15號） 往仰光。 十月九日到港 九日開行
大寶利 M.S. "DAEPORI" 往：釜山、仁川（仁川貨由釜山駁運） 十月十四日到港 十五日開行
總代理：新興行船務有限公司啓
貨客部：永樂街五十號 電話：H436271 438791

"K" LINE 川崎汽船株式會社

秘魯丸 M.S. "PERU MARU"（不經日本） 直航：溫哥華、加勒比海各埠。 十月十一日落貨 十二日啓行
密西西比丸 M.S. MISSISSIPPI MARU（不經南非） 直航：西非 十月十二日落貨 十三日啓行
海洋號 M.S. "OCEANIC" 直航：神戶、橫濱 兼收由神戶轉駁中南美洲各埠 十月十三日落貨 十四日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中六號歐陸東亞行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：式五〇一四一——七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

金熊號 "GOLDEN BEAR"（子母船） 處女航：十一月二日啓行
籍運：九龍倉廿五號倉 十月廿六日收貨 十月卅一日截貨
散運：九龍倉海運大廈 香港九龍西倉 十月廿一日收貨 十月卅一日截貨
直航：羅省十八天到達，舊金山十六天到達
兼收士托頓、渥蘭、聖地牙哥貨儎
貴客付貨請臨本公司接洽 代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191。

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉

"OAKLAND"★ 屋崙號 10月6日載貨(集運) 10月7日載貨(其他)
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 10月8日載貨(集運) 10月9日載貨(其他)
"LONG BEACH"★ 長堤號 10月10日載貨(集運) 10月11日載貨(其他)
★直航加里福尼亞
祇接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單爲限。

美國海陸聯運公司 營業部 香港中環雲咸山大廈式樓 電話：H-250311。 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161

PIL

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海哩） 船泊A22號泡 即日收貨 十日落客開行 直放：新加坡、檳城
民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 訂十月十九日抵港 廿日落貨 廿一日開行 直放新加坡、KARACHI, DUBAI, KUWAIT, BASRAH, BAHRAIN.
請收貨人注意：船運到本公司辦理提貨手續，否則將貨存入倉，一切費用概由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中15號大昌大廈十樓 電話H226174（五綫）

宮德輪 M.S. KRUNG DHEB

直航：神戶、大阪、橫濱。 十月十四日落貨 十六日開行
總代理：萬邦航運有限公司 於仁行八〇九室 電話：二二五〇二〇（二綫）
接儎處：永成公司 德輔道中日昌大廈十樓 電話：H285028，235279

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK" 直往：南非角城及西非洲各埠 十月十一日落貨 十二日開行
意士提利馬士基 M/S. "ESTELLE MAERSK" 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠 十月十三日落貨 十四日開行
安納地馬士基 M/V "ANETTE MAERSK" 直往：卡拉嗤、巴蓮、古城、哥林沙、刁拜、丹文、巴拉沙等埠。 十月十五日落貨 十六日開行
華蓮天 M/V "VALENTINE" 直往：星洲、耶加達、泗水、三寶壟等埠 十月十五日落貨 十六日開行
捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

美國總統輪船公司

哥力芝總統輪 S.S. PRESIDENT COOLIDGE 十月十八日開 往：紐約、波的摩、諾克福。
門羅總統輪 S.S. PRESIDENT MONROE 十月廿二日開 往：三藩市、羅省。
太子行三樓 電話H二二七四九三

航訊

十六家航空公司共訂購七十四架
價值式千餘萬美元之和東式超音速民航機
該種新機正與蘇製同型機爭奪未來市場

（時訊）美國宣佈退出超音速民航發展計劃後，目前祇餘下英法合製之和東式超音速民航機及蘇聯製造之TU一四四超音速民航機爭奪未來之航空市場。

和東式超音速民航機長二百零四呎，翼濶八十四呎，機身高四十呎，能在五萬四千五百呎高空飛行，最高速度爲聲速二點二倍。

和東式超音速民航機機身，既長且窄，但處身其中並不比目前之七四七珍寶巨型客機遜色。機艙長一百二十九呎，濶八呎八吋，高六呎五吋，總容積達八千四百四十立方呎。機艙內之座位四個並列一排，前後排相距三十四吋，可載客一百二十八名。

和東式超音速民航機升降時之噪浪和排出之廢氣並不是想像中之嚴重。當其飛航時該機高速優點最適宜用作越洋飛行。

和東式超音速民航機時值二千一百五十萬美元，目前共有十六家航空公司決定購買該種飛機，至今訂購總數達七十四架。

據該機生產計劃顯示：該機之產生率，爲三百架。一九七五年底前生產三十九架，一九七六年底前增至七十三架，一九七七年時增至一百一十架，一九七八年時增至一百五十架。（初）

加墨簽訂新航約 加航獲增降落權
包括瓜度拉哈拉及阿加浦哥

目前加航每週有三班客機由溫哥華飛往墨西哥城及南美洲各國。由十月三十一日起，當加航採用冬季時間表時，逢週五開往南美之CP四二一號班機降落阿加浦哥，而週日開出之CP四二二號班機則降落瓜度拉哈拉。

加航由香港開往溫哥華之CP四○二號班機，可以直駁開往此兩處地方的班機。

加拿大與墨西哥兩國在最近簽定的航空協定中，加拿大的航空公司多獲在墨西哥六個城市的降落權。

六個城市中的兩個已由加拿大政府發交加拿大太平洋航空公司行走。其中一個是瓜度拉哈拉，爲墨西哥第二大城市，而另一個是旅遊勝地的阿加浦哥。這兩處地方是加航國際航綫放國內的第十七及十八個城市。

美國碼頭罷工目前仍未平息

（時訊）據美國紐奧良港駐香港貿易專員沈永前昨日收到的消息透露，美國總統尼克遜已對西海岸罷工之碼頭工人引用塔虎脫──哈特萊法，但並未對東海岸及墨西哥灣各港口使用該法。

據該來自紐奧良港務局的消息說，尼克遜總統對西岸罷工工人所採之行動，用意爲「他覺得該處仍存有全國性的緊急狀態。」

據沈永前所收到的報告說美國大西洋各港口全部均在罷工，紐奧良及墨西哥灣東部大部份海港仍在罷工。該灣西部下列各港仍未罷工：布朗茲維爾、哥柏斯格烈斯太、侯斯頓、嘉維斯頓、阿瑟港、奧蘭治及查理士湖。

沈氏說：在莫巴爾各碼頭有部份管倉員、文員及理貨員在工作，但碼頭工人仍在罷工。據悉，各客輪仍在佛羅烈達各港活動，但貨船則並不包括在內。

東海岸及墨西哥灣之勞資雙方現仍進行交涉，政府有關部門亦仍正努力謀解，但仍未獲圓滿解決。

沈氏說：紐奧良港貿方及有關方面均同意尼克遜總統之立場，並不贊成運用塔虎脫──哈特萊法，但贊成政府最近提出之立法，認爲該法乃對付此等性質罷工之更有效工具。

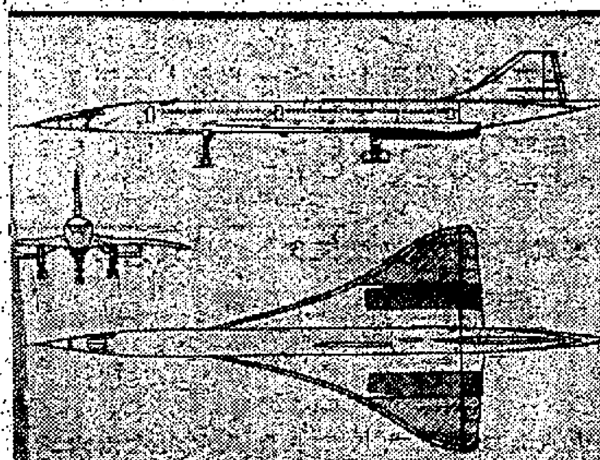
大馬政府正式批准英航附屬包機公司
開辦倫敦吉隆坡廉價旅遊服務

（時訊）馬來西亞政府正式批准英航附屬包機公司及新成立之馬來西亞航空公司共同開辦來往倫敦與吉隆坡間廉價服務。

倫敦──吉隆坡航綫單程祗收八十五英鎊，雙程則收一百七十英鎊。馬來西亞航空公司租用英國海外航空公司客機飛航。

上述航綫每週兩班，由本月十八日起至明年三月卅一日止生效。

目前英航附屬包機公司已開辦來往倫敦與曼谷間廉價服務，上述航綫單程收八十英鎊，雙程收一百六十英鎊。至於來往英國至印度，星加坡間之廉價服務目前正積極籌備中。（初）



英法合作製造之和東式超音速民航機側面，正面和鳥瞰圖

截郵時間

（今日空郵）

馬來西亞、印尼、西澳洲 十一時
星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭、婆羅乃、泰國、寮國、關島、沖繩 十二時
南越 十二時
日本 一時
夏威夷、厄瓜多爾、印度、東非、台灣 二時
埃及、澳洲、紐西蘭 五時
菲律賓、意大利、南非、英國、奧地利、緬甸、德國、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、加拿大、美國、北中南美洲、南韓、委內瑞拉、巴拿馬、希臘、荷蘭、羅德西亞、黎巴嫩、塞浦路斯 六時

（平郵）

哥斯達黎加、牙買加、菲律賓、澳洲（東部）、日本、加拿大、緬甸、桑尼亞、汕市巴、菲芝島、紐西蘭 五時
黎巴嫩、敘利亞 十時半、六時
澳門 二時半、六時

（明日空郵）

日本、高棉、南越、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、沙巴、婆羅乃 十二時
墨西哥、美國、北中南美洲、夏威夷、亞丁 二時
台灣、澳洲、飛枝島 三時
菲律賓、紐西蘭、印度（東部）、意大利、南非、巴基斯坦（西部）、德國、瑞士、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、比利時、新幾內亞、東非、英國、康威時 六時

（平郵）

澳門 一時

日本記者訪港留下深刻印象
認若干地區可發展爲渡假勝地

（時訊）日本旅遊記者一行十八人，來港作四天的考察旅行時一致表示，香港旅遊事業現在應該致力於渡假的設計，特別是遊客需要的便利。該日本記者團在訪港期間，曾遊覽大嶼山，對島上可資開闢爲渡假地區的廣濶地帶，印象至佳。

日本記者團此次訪港是由香港旅遊協會與國泰航空公司聯合資助的。

希爾頓大酒店又在英國設立

（時訊）希爾頓國際公司總裁克時朗及雅斯大酒店董事長路本聯合宣佈：將於英國之史丹佛雅芳河畔設立希爾頓大酒店。新酒店將座落於雅芳河北岸，佔地五英畝，擁有客房二百六十一間，與莎士比亞紀念劇院及市中心爲鄰。酒店附近環境優美，湖光山色盡入眼底，建成後，當爲旅遊人士理想之居停處。

輪船公司電話

港郵	二三三一七一
寶德洋行	二二一七〇一
新興行	二三七一五七
茂洋	二三二八七五
東岸	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
銀行	二三二〇一二

和東式超音速民航機機身尾部在英國飛機公司工廠生產情形。

航空公司電話

澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道謙	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八
英海外	二二九〇一一
國泰	二四六七一一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寰航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長城	KOTA PANJANG	黃埔	九日	太平
邦加美娜	BUNGA MELOR	新加坡	九日	萬邦
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	九日	捷成
那拉	NARA	日本	九日	寶隆
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	九日	渣甸
奧克蘭	OAKLAND	美國	九日	海陸
于占馬	UJAMAA	日本	九日	怡和
荷沙地亞	HOLSATIA	馬尼拉	九日	捷成
永星丸	ISE MARU	基隆	九日	日郵
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	捷成
必先廸	PEISANDER	神戶	九日	太古
麗美登	LAOMEDON	馬尼拉	九日	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	九日	捷成
大家樂	TAGALOG	橫濱	九日	小山
協邦丸	KYOHO MARU	日本	九日	大三
昭安丸	SHOAN MARU	海外	九日	東海
美露士	MILOS	澳洲	九日	寶來
大家樂	TAGALOG	橫濱	九日	小山
德光丸	TOKUKO MARU	日本	九日	小山
海國	HAI KUO	基隆	九日	東洋
百丹士泰	BADENSTEIN	歐洲	九日	捷成
加利華	KALEWA	日本	十日	新興行
協亞丸	KYOA MARU	日本	十日	中央
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	十日	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十日	日郵
民城	KOT RAKYAT	中國	十日	太平
鵬龍丸	HORYU MARU	日本	十日	小山
悠光丸	YUU KO MARU	日本	十日	小山
義宗丸	GISO MARU	日本	十日	海郵
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十日	日郵
墨西哥丸	MEXICO MARU	新加坡	十日	大三
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼新加坡	十日	寶來
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十日	大工
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	墨西哥灣	十日	大統
出口貿家	EXPORT BUYER	美國	十日	和捷
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	十日	寶來
南非範達時	S.A.AN DER STEL	日本	十日	怡和
音羽山丸	OTOWASAN MARU	日本台灣	十日	海隆
利華	RAVI	卡拉奇	十日	東海
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅乃	十一	華通
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	新加坡	十一	大三
海龍	HAI LONG	基隆	十一	東海
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十一	永泰
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十一	川崎
鮮海丸	SENKAI MARU	日本	十一	大三
英金	YIN KIM	山打根	十一	港澳
秘魯丸	PERU MARU	日本	十一	川崎
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	新加坡	十一	大三
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	十一	寶來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十一	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	十一	寶來
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十一	美輪
汎蕩灣	PANDO GULF	英國	十一	鐵行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	十一	鐵行
柯沙巴亞	AL SABANIAH	日本	十一	怡和
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	十一	協成
山度士丸	SANTOS MARU	日本	十一	大三
萬流	WANLIU	澳洲高雄	十一	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十一	捷成
大寶利	DAEPORI	曼谷	十一	新興行
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十一	日郵
日武丸	NICHIBU MARU	基隆	十一	日郵
寶隆丸	HORYU MARU	名古屋	十一	小山
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	十二	捷成
英光丸	EIKO MARU	清水	十二	小山
利華賓	RIVERBANK	南非東非	十二	鐵行
雅必都	RAPIDO	意大利	十二	港郵
嘉德琳	KATHERINE	日本	十二	渣甸
新利航	NEW CRONULLA	曼谷	十二	利通
松洋丸	SHOYO MARU	日本	十二	中央
德威亞	TEVERYA	新加坡	十二	新興行
圓洲	YUEN CHAU	台灣	十二	太來
長堤	LONG BEACH	美國	十二	海隆
吉隆坡	KUALA LUMPUR	新加坡	十二	太古
阿蘇山	MOUNT ASO	神戶	十二	小山
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十二	協成
熱海丸	ATAMI MARU	新加坡	十二	日郵
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	美國	十二	美邦
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十二	鐵行
芬摩	FERNMOOR	新加坡	十三	多利順
英光丸	EIKO MARU	清水	十三	小山
彌和丸	YAWA MAAU	日本	十三	東洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國	十三	總統
蒙大那	MONTANA	美國	十三	怡和
大之拿	TUGELA	新加坡	十三	多利順
馬蓮娜	DONA MARCELINA	日本	十三	華林
嘉士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十三	捷成
海洋	OCEANIC	曼谷	十三	川崎
邊域琪	BENVRACKIE	英國	十三	邊行
峯島丸	MINESHIMA MARU	日本	十三	海郵
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	十三	日郵
捷多馬	LJUTOMERA	馬德拉斯	十三	夏利
路赫那	NOWSHERA	日本	十三	鐵行
士打巴利	STRAAT BALI	南西非新加坡	十三	怡和
東京	FROTA TOKYO	新加坡	十三	美邦
拿甸那	NARDANA	波斯 新加坡	十三	鐵行
伊勢丸	ISE MARU	基隆	十三	日郵
高征丸	KOSEI MARU	日本	十三	泛洋
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	十三	和捷
成啓丸	SEIKEI MARU	日本	十四	協成
邊雅文	BENARMIN	英國	十四	邊行
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	十四	多利順
泰星	THAI	日本	十四	福來
華蓮天	VALENTINE	日本	十四	捷成
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	十四	日郵
第七神戶丸	KOBE MARU 7	神戶	十四	小山
官儀	KRUNG DHEB	曼谷	十四	萬邦
明治丸	MEIJI MARU	日本	十四	中央
南星丸	NANSEI MARU	日本	十四	太來
樂嘉	NOGAH	日本	十四	新興行
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十四	海聯
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
錫蘭丸	CEYLON MARU	神戶	十五	永泰
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十五	美輪
寶士城	STARRY BOLSHEVIK	印度	十五	菲士高
安娜地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	十五	捷成
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十五	協成
松德丸	SHOTOKU MARU	日本	十五	中央
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	十五	偉崙
天城丸	AMAGI MARU	日本	十五	泰山
基隆	KEELUNG	基隆	十六	利通
金龍丸	KINRYU MARU	神戶	十七	永泰
喜力泰	HRVATSKA	天津新加坡	十九	華林
民城	KOTA RAKYAT	中國	十九	太平

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	非洲綫			
高古林	KERGUELEN	西南非	九日	沙唯
于古馬	UJAMAA	東非	九日	怡和
南非範達時	S.A.VAN DER STEI	南非	九日	怡和
日能丸	HIDE MARU	南非	九日	大三
利俄格蘭德丸	RIOGRANDE MARU	南非	九日	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	十日	大三
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	十一	川崎
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	十二	日郵
山度士丸	SANTOS MARU	東非	十二	大三
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	東非南非西非	十三	捷成
嘉德琳	KATHERINE	東非	十四	渣甸
樂嘉	NOGAH	西南非	十六	新興行
西雅圖丸	SEATTLE MARU	南非	廿一	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣甸
威城	WELSH CITY	南非	廿三	怡和
阿京城丸	BUENO AIRES MARU	西非	廿三	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣甸

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
夏威夷	HAWA II	檀香山	九日	怡和
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	九日	多利順
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	紐約	十日	日郵
秘魯丸	PERU MARU	加勒比海	十一	川崎
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	紐約	十一	大工
湯臣萊克	THOMPSONLYKES	墨西哥灣	十一	大統
皇后城利	QUEENSVILLE	溫哥華	十二	多利順
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	十二	寶來
長堤	LONG BEACH	加州	十二	海隆
百頓	PACSEA	朗非路大科馬	十二	勝利
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十二	美輪
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
出口貿家	EXPORT BVYER	紐約	十三	和捷
古力治總統	PRES.COOLIDGE	紐約	十四	總統
大之拿	TUGELA	紐約	十四	多利順
麗美登	LAOMLDON	美國	十四	太古
蒙大那	MONTANA	檀香山	十四	怡和
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	十四	夏利
芬摩	FERNMOOR	加州朗非路委內瑞拉	十四	多利順
海洋	OCEANIC	中南美	十四	川崎
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	十五	和捷
東京	FROUA TOKYO	南美	十五	美邦
渦傘萊利	WONOGIRI	西南中美	十六	渣甸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十六	美輪
成啓丸	SEIKEI MARU	溫哥華	十六	協成
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約	十八	東亞
渣拿庭娜	JALARATNA	加州溫哥華	十八	華林
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約費城利爾	十八	捷成
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約	十八	東亞
巴拿馬	PANAMA	美國西岸	十九	海陸
渣拿哈力地	JALADHARATI	哈里法克斯紐約	二十	華林
伊利馬士	EURYMACHUS	紐約	廿一	大西洋
	歐洲綫			
諾比拉	NORBELLA	地中海	十日	沙唯
施爾士吉	SERVAASKERT	鹿特丹歐洲	十日	渣甸
邦加美娜	BUNGA MELOR	夏化倫敦漢堡	十一	萬邦
那拉	NARA	漢堡歐洲	十一	寶隆
荷沙地亞	HOLSATIA	漢堡歐洲	十一	捷成
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十二	捷成
必先廸	PEISANDER	利物浦	十二	太古
海王星美時	NEPTUNE AMETHYST	夏化倫敦漢堡	十二	福來
日武丸	NICHIBU MARU	歐洲	十三	日郵
雅必都	RAPIDO	意大利	十四	港郵
伊勢丸	ISE MARU	黑海	十四	日郵
高征丸	KOSEI MARU	歐洲	十五	泛洋
汎蕩灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊城琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十六	邊行
柏德士	BELLATRIX	的港	十六	華林
愛潘娜	ELPENOR	利物浦	十八	太古
寶羅西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	十八	捷成
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	十九	寶隆
希爾	HEL	漢堡歐洲	二十	天祥
桂浦娜	QUIRINALE	意大利	二十	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	[illegible]
扶蘭雪亞	FLINTSHIRE	漢堡歐洲	廿一	怡和
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹漢堡	廿一	大西洋
馬孖安	MACHAON	利物浦	廿四	太古
力打龍	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿五	渣甸
沙伯士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
汎蕩岬	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿六	鐵行
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	廿八	渣甸
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	廿八	沙唯
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿九	港郵
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	三十	邊行
邊里保	BENREOCH	倫敦漢堡	卅一	邊行
麗都	LE NATAL	倫敦漢堡	卅一	沙唯
屈連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	卅一	怡和
	澳洲綫			
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十日	太古
美露士	MILOS	澳洲	十二	寶來
山西	SHANSI	新西蘭	十三	太古
來利碧琪	LLOYD BAKEB	西澳洲	十三	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	十六	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣甸
湖北	HUPEH	新西蘭	二十	太古
桂林	KWEILIN	澳洲	廿四	太古
安狄士	ANDROS	澳洲	廿六	寶來
	印·巴·中東綫			
加利華	KALEWA	仰光	九日	新興行
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	九日	日郵
大陽丸	DAIOH MARU	加城仰光	九日	大三
青洲	TSING CHAU	紅海	十日	太來
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	十一	大三
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	嘉林沙科威特	十二	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	十二	寶來
海洋丸	OCEANIA MARU	波斯灣	十三	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	十四	太來
泰國	THAI	波斯灣	十五	福來
路赫那	NOWSHERA	波斯灣	十五	鐵行
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	十六	捷成
民城	KOTA RAKYAT	波斯灣	廿一	太平
赫臣丸	HUDSON MARU	近東	廿三	大三
海英	HAI ENG	紅海	三十	太平
	東南亞綫			
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	馬尼拉	九日	協成
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	九日	嘉信
夏星丸	KASEI MARU	新加坡	九日	天祥
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	九日	亞非
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	九日	永泰
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	九日	小山
一山伊勢	ICHIZANISE	西貢納閩	九日	海聯
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	九日	大三
大家樂	TAGALOF	宿務	十日	小山
樂興	MOMICA	西貢曼谷	十日	順昌
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	十日	華通
民安	MAN ON	西貢金邊	十日	聯興
英金	YIN KIM	山打根斗湖	十一	港澳
三鷹丸	TAKA MARU	新加坡巴生港	十一	日郵
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡巴生	十二	永泰
多蘭都	TOLANDO	印尼	十一	通裕
大灣山	TAIWAHSHAN	曼谷	十二	順昌
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	十二	大三
天城丸	AMAGI MARU	新加坡	十二	泰山
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十二	海郵
民城	KOTA RAKYAT	新加坡	十三	太平
寶山	ARISA	印尼	十三	亞非
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡巴生	十三	中央
華蓮天	VALENTINE	印尼	十四	捷成
怡祥	YI SHANG	西貢	十五	德興
沙宇	SAWU	印尼	十五	通裕
華新	VIRGINIA	西貢曼谷	十六	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十六	海聯
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生港庇能	十六	永泰
基隆	KEELUNG	西貢	十六	利通
維珍尼亞	VIRGINIA	西貢曼谷	十六	順昌
瑞士山	ALPS	西伊里安	十六	[illegible]
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	十八	永泰
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	二十	中央
	基隆·釜山·日本綫			
屈連那文	GLENAMMOND	日本	九日	怡和
南非摩根時	S.A.MORGENSTE	日本	十日	怡和
第11賀茂川丸	KAMOGAWA MARU 11	關島	十日	怡和
喜力泰	HRVATSKA	日本	十一	華林
海國	HAI KUO	基隆	十一	東海
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	日本	十一	大三
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十一	寶來
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	十一	大三
大寶利	DAEPORI	日本	十二	新興行
綠星	STAR ALTAIR	日本	十二	寶來
利華賓	RIVERBANK	日本	十三	鐵行
海龍	HAI LONG	基隆	十三	東海

金門
美藝公司發行 七彩巨片
諷刺 幽默
明天五場映
「畢業生」「午夜牛郎」男主角 德斯汀荷夫曼
「離婚大盜」「龍鳳鬥智」女主角 菲丹娜蕙
替男人沖涼，香艷大胆！夾
LITTLE BIG MAN

海運
今早十二點半 和路狄斯尼大笑片
鬼馬賊狗公
今晚十一點九
李化杜斯基主演 七彩 七國語
棺材精

豪華
今晚十一點半獻映
金槍野女郎 全部七彩
露妮嘉蓮蒂主演
午夜場

永華
今天續映
愛情館笑七彩巨片
淘氣姑娘

麗華 麗都
早場 明天十點九
花財神心
小翠
今天五場 黑白道

華盛頓
今晚11點半
搏殺大綁票
明晚午夜場
獨行俠
午夜場

太平
即日公映
神龍閃電槍
明天映 封寶英
太平
今天映 四場
三笑
九十明早點映 仙童降妖記

東方 凱聲 榮獲映權
威震芝湖奪命槍
畢加士打 蘭
羅拔賴恩 李谷

今晚
上週末爆滿
週末午夜場
SHAW SCOPE

食米市情成交轉疏
上級米乏大量供應
成盤提用泰美澳大陸三千餘包

（特訊）昨日（八）米市，成交轉疏，但市情並非同慢，而是上級米尚未有大量運到供應，預料下週米市成交轉增。入口米商三家開盤，其中兩家沽出二千一百包。

據米業人士指出：現時天氣已經轉涼，食米銷量增加，由於大多數市民需求上級食米，近期內將有大量上級食米運到，成交亦將有一段增，預料米價亦將有一轉增。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担九十五元，新油粘每担七十元，新壢南粘每担六十六元，新壢南粘每担七十四元。（較長時間價定。）

照價提用，約有一千五百包，泰國高三B頁三元，白糯每担卅九元三角，白糯每担卅七元五角，香霸新香米每担八十一元五角，香高潮白米每担六十元五角，金發財谷仔米每担五十六元三角，紅三霸白米每担六十八元，蓮花白米每担六十五元，金鳳香米每担八十八元，金鶴白米每担六十八元五角，金鷹白米每担八十六元，美國齊梳絲苗每担八十四元，紅桃絲苗每担八十四元，澳洲中包新絲苗每担七十元，中包新油粘每担六十六元，新袋裝米每担六十二元。

紗市交投尚乏振作
執主不肯低價沽放
紗廠成本高不會降價拋遠期貨
巴產訂價昂小量補給難起作用

（特訊）昨日棉紗市，成交仍少。由於大額買盤仍然靜止，小量補給對市情不會有怎樣作用。目前棉紗價格的穩定，主要原因是港產紗成本仍高，巴基斯坦紗訂價亦昂，本港紗廠及紗商不肯低價沽放。據棉紡業人士指出：近來各紗廠銷於棉紗的銷尚未增加，反爲在大額買盤減退的情形下，預料近期內港產棉紗的銷將有轉呈減弱之勢，但因棉紗成本仍高，各紗廠不會降價拋售遠期貨，紗價在近期內仍可持穩。昨日（八）市價無變動。港產十支A級每包九四〇元至九八〇元，廿支A級一，〇九〇元至一，〇四〇元，B級一，〇八〇元，卅二支A級一，三五〇元至一，三九〇元，半精梳一，四五〇元至一，四九〇元，全精梳一，五五〇元至一，五九〇元，四十支A級一，四五〇元至一，四九〇元，半精梳一，五五〇元至一，五九〇元，全精梳一，六〇〇元。巴基斯坦紗[illegible]。

股票名稱	收市價
東京電化	四一五
石川島造船	六八
三井造船	七〇
三菱重工	七六
豐田汽車	三五〇
東洋工業	二一九
本田汽車	一八九
永大產業	四九九
大日本印刷	三〇九
三井物產	一四三
住友銀行	三五二
三和銀行	二六〇
野村證券	二三五
三井不動產	四八三
三光汽船	四三四
日本樂器	五〇六

國際太平洋
派末期息八分 十股派一紅股

（港訊）過去三個月來，國際太平洋證券有限公司（INTERNATIONAL PACIFIC SECURITIES COMPANY LTD）盈利驟增。東京股票市場指數衝高，該公司大部份投資於日本市場。上述消息由該公司主席開瑟克於年會中報告。

開瑟克說：該公司截至九月三十日爲止之純資產股值，除去提撥每十股派一紅股外，每股值七元九角二分，而未除紅股則爲八元七角一分，較六月三十日之八元八角一分僅低百分之一點三五。在目前大部份投資均陷於低潮之東京市場，此數字已相當令人滿意。

截至六月三十日爲止之一年，盈利較東京指數爲高。共上升百分之四十五點一，東京指數只漲百分之二十五點六。同期內，東京第一市場指數下降百分之八點二四，各國際太平洋公司之下降率六倍。據指出，該公司於年會通過每十股派一紅股之建議，及每股派末期息港幣八分，使今年股息共達港幣一角四分。

東京股市續淡弱
價位普遍向下瀉
全日成交一億三千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十月八日）接日本野村證券株式會社電稱：星期五東京股市價位下瀉，美國經濟新措施對東京股市無太大影響，早上房屋股與運股價低以大帝業爲首，惟價做至上，大市亦建下沉。午後開大市仍求賣，紙份化學，消費關連，及建築被淡入。收市價道瓊指數爲二三七二點四九，比上日下降二點八二〇，比新市場下指數爲一二九點四五，比上日下降一點二二。全日成交一億三千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	二六六
松下電器	四二四
味之素	二六九
錦囊相機	一六一
三越百貨	四一〇
東海保險	三四八
三菱地所	三三四
日本郵船	七八
帝國石油	八一
鹿島建設	二七六
熊谷組	六二五
大和屋建設	四三九
卡路里士食品	一一一〇
鐘淵化學	一五五
武田製藥	二〇〇
衛材製藥	四四八
資生堂	九一〇
日本石油	一四二
國民收銀機	五一四
小松製作所	一五二
日立製作所	九九
日本電器	一三九
富士通訊	三三〇
新力收音機	二八五〇

仲秋天氣已涼
女庄涼衣銷勢開展
到港遊客頗多購買

（特訊）由於秋風漸起，秋天用之衣着，已趨銷流，女子秋裝展開，銷量漸呈增加。女子秋裝，在港九各服裝公司，均有新貨上市。目下女子秋裝售價，如屬外國名廠貨，則售價較高，每件由二百多元至三百多元。但外國來港之女子秋裝亦有售較廉之價錢每件在一百二十元至一百六十元。惟港製之女子秋裝，就新價廉受到廣大婦女歡迎，上價貨每件不過由一百元至一百二十元。中上價貨每件只售八十元左右，至於普通貨每件售價由五十元至六十元，外國有些女遊客，亦有購買。

紐約證券即日快訊
開市交投仍續感軟慢
半小時內合共成交二一五萬股

（特訊）據美國培基證券投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月八日星期五）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情續感軟慢。開市後半小時內合共成交二百一十五萬股，道瓊斯工業指數下跌三．二一，鐵路股指數下跌〇．四六，上漲股票四百四十種，下跌股票五百零二種。茲將部份熱門股票之開市價列下：

股票名稱	開市價
通用汽車	八五．一二五
克萊斯勒汽車	三一．三七五
拜耳好萊影機	四六．五〇〇
波音飛機	一七．五〇〇
寶樂夫電算機	一四二．七五
柯林無綫電	一三．〇〇〇
衛星通訊	六〇．八七五
美亞照相	三六．七五
道格拉斯飛機	二九．三七五
東方航空	一九．八七五
柯達照相	八七．一二五
美國鋼鐵	三〇．八七五
通用電器	六四．二五
康寧玻璃	二一五．二五
愛德光學	三八．八七五
萬國商業機器	三〇八．五〇
立頓工業	二五．八七五
亞爾西愛	三六．五〇
聯合飛機	三一．七五
新澤西石油	七一．五〇
保樂夫影相機	九五．六二五
泛美航空	九．八七五
史密夫高路事	一七．六二五
史璧來電子	二七．八七五
史利安電子	三七．三七五
德萊定	二一．三七五
德潤琥鑛	一四．六二五
德州機器	一二五．〇〇
些洛夫影相	四七．八七五
仙立夫	四五．〇〇
控制電腦	一三．八七五
蒙甘露	

紐約股市反覆
價位續多上升
成交一七七八萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：紐約股市收市於稍爲上升，交投增加，但主要係在上午時上升，乃由於尼氏在今晚宣佈其第二階段之經濟計劃，已使九月份批發物價指數下降百分之〇點四，對經濟有利好之影響，其次第一階段之措施，分析家謂上午之上漲乃接連昨日急激上升所推動，而隨之而出現獲利回吐係屬正常的。杜瓊斯工業股平均指數收市於九〇一點八〇，上升一點二五，鐵路股收市於二四二點八二，上升一點四一，公用事業股收市於一一四點一四，上升〇點九六，當日交投的股票有一七二六種，上升的股票佔八六四種，下跌的佔五六二種，無變化的有三〇〇種，本年度新高價的有八八種，新低價的有三一種。全日交投共一千七百七十八萬股。

紐約股票　十月六日　道瓊斯指數　△漲　×跌

工業股	△九〇一．八〇
鐵路股	△二四二．八二
公用事業股	△一一四．一四

股票名稱	股票收盤價
美國電話	四五．二五
亞納銅鐵	一四．七五
波音飛機	一七．三七五
寶樂夫電算機	一四二．一二五
克萊斯勒汽車	三一．六二五
高露潔棕欖	五一．二五
道格拉斯飛機	二九．一二五
杜邦化學	一五五．八七五
柯達照相	八七．三七五
美寶照相	三六．七五
福特汽車	七一．八七五
萬國寶通銀行	三九．三七五
通用電器	六四．〇〇
通用食品	三四．五〇
通用汽車	八五．二五
好時年輪胎	三二．五〇
萬國商業機器	三〇八．五〇
萬國農具	一九．〇〇
萬國電話電報	五七．〇〇
洛歇飛機	九．六二五
美高梅電影	二一．八七五
孟山都化學	五二．六二五
摩托路拿電子	八一．三七五
國民餅干	六二．〇〇
國民收銀機	三三．〇〇
泛美航空	一〇．〇〇
派德西翠	
保樂萊相機	九六．一二五
羅華濃公司	六六．三七五
雷諾斯五金	一八．一二五
雷諾斯烟草	六〇．二五
施樂伯百貨	九五．〇〇
新澤西石油	七二．〇〇
環球航空	三二．〇〇
聯合炭化	四四．一二五
聯合太平洋鐵路	六〇．〇〇
美國鋼鐵	三一．〇〇
西屋電器	九七．三七五
柏洛士映印	一二五．三七五

泰財政部透露消息
泰幣兌換率將自由浮動
對泰大值規定，將根據美元與各國貨幣外匯比率。倘兌換黃金而有變動泰值必要時即予調整。短期可決定。

（特訊）曼谷航訊：財政部消息：泰國政府可能步美國停止美元兌換黃金之後塵，放任泰幣對於泰幣值的規定，將根據美元與各國貨幣外匯的比率，同時若因兌換黃金而有變動，泰幣比值必要時即予調整，惟將以美元幣值爲準繩。

上述的預測，係由財政部官方所研究，聯合美國經濟研究部門，及泰國財長泰博國士作出的，[illegible]

經濟時報評述
世界通貨膨脹

經濟時報第四十五期經已出版，本期社論評述：太平洋非經濟衰退，貨幣問題，國際金融會議的課題，資料文章有：世界性通貨膨脹的根源，美元和日圓兩個焦點，世界經濟新情勢的預測，美國經濟走入穩定化的時代，石油成本增加問題，本港八月份貿易統計，及世界各地股市報導。[illegible]

菲幣下降　加元亦挫

（特訊）加元報降，成元七六．五，即一百加元兌五百七十六元五角，菲幣下降成八五，即一百比索兌八十五元，法郎成一〇七．七，即一百法郎兌一百零七元七角，坡元成一九五．八，即一百坡元兌一百九十五元八角，馬克成一七五，即一百馬克兌一百七十四元，合幣報一四一，即一千合幣兌一百四十一元，邏幣成二八五．五，即一千邏銖兌二百八十五元五角，[illegible]

遠東證券交易所股票成交紀錄表
七一年十月八日

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	九．八〇	八，〇〇〇
又	九．九五	一，〇〇〇
又	九．九〇	九，〇〇〇
又	九．九五	三，〇〇〇
又	一〇．〇〇	七，〇〇〇
又	一〇．一〇	一，〇〇〇
聯合橡膠	二．七二五	[illegible]
又	二．七七五	[illegible]
又	二．八〇	[illegible]
又	二．八五	[illegible]
凱聯酒店	七．〇〇	[illegible]
又	七．〇五	[illegible]
又	七．一〇	[illegible]
又	七．〇〇	[illegible]
又	七．一五	[illegible]
環球電子	六．二〇	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍灯	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
[illegible]食	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
匯豐（英登記）	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
和記（優先股）	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
和黃	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
海港公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
渣卡佛	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益貨倉	[illegible]	[illegible]
蜆殼公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
壽德隆	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
立興表	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
油蔴地	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]
先施公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]

尚有經濟刊載第五張第一頁

好世界
今天選映
浪漫暴露七彩巨片
世外春色
交換伴侶海灘遊戲 桃色春光無限（兒童不宜）
下期七彩武俠巨片 鬼流星

美麗宮
九龍大坑東道
今天仍映
七彩臺灣激烈打鬥
拳擊
狄龍 姜大衛 井莉
早場 審死官 馬師曾‧紅線女
公餘場七彩 軍火大劫案 羅拔安東尼

仙樂
今天五場仍映
七彩臺灣武俠打鬥
黑道白
王羽 上官靈鳳 張冲 曾江
今十點半早場 七彩 金槍亡命客 加納路
今晚午夜場七彩 挑戰 韓湘琴‧唐威

中區
鋪位 地點適中，面積六百餘呎。
寫字樓 面積由四百餘呎至七百餘呎
詳情請電H式四九三壹一洽

油麻地
今天四場仍映
激烈打鬥 劇情曲折 綜藝彩色 武俠巨片
鬼流星
苗可秀 謝賢 主演
五點半公餘場 龍鬥烈魂 虎前女 吳君麗‧羅劍郎
下期獻映 金屋淚 李琳琳王玟主演

基督教主日崇拜時間

一九七一年十月十日

聖公會

聖約翰座堂（花園道），英語）早八時、十一時，晚六時半。聖士提反堂，（薄扶林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂，（中環鐵崗），早八時，早十一時。聖馬利亞堂，（銅鑼灣大坑道二號A），早八時，早十一時。聖彼得堂，（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂，（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂，（荷李活道二三二號），早十時。聖路加堂，（西環嘉惠民道），早十一時。主誕堂，（筲箕灣道亞公岩道六號），早十時。諸聖堂，（何文田自布街），早八時，早十一時。聖三一堂，（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。牧愛堂，（紅磡西街二號），早十時。基愛堂，（牛頭角村），早十時。聖多馬堂，（深水埗巴域街四一號），早十時。聖匠堂，（紅磡街），晚八時。聖馬可堂，（紅磡鶴園街十二號B），晚八時。聖巴拿巴堂，（埔瑞和街），早十時。聖十字堂，（九龍沙田坳道），早十一時。頌恩堂，（九龍水渠道三四號八樓），晚八時。復活堂，（大角咀福街），晚八時。青山聖彼得堂，（青山新墟），早十一時半。元朗聖馬提亞堂，（元朗媽廟街），早十一時。錦田聖約瑟堂，（新界錦田），早十一時。邦及堂，（粉嶺上古路），早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早九時。公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，早十一時，晚七時半。聖光堂，（銅鑼灣東院道），早十一時。灣仔堂，（灣仔春園街竹居台），早八時半。基灣堂，（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。香港閩南堂，（跑馬地），早十時半，早十一時。北角閩南堂（英皇道四四二號三樓），午三時。望覺堂，（旺角弼街二號），早十一時。九龍合一堂，（巴富街二號），十一時。長老堂，（太子道九號A），早八時半，十一時。深愛堂，（石硤尾），國語堂（旺角），早八時半。

（街五三三號），早十一時。基南堂，（太子道二十號二樓），早十時，晚八時。竹園堂，（黃大仙竹園村道），早十一時，晚八時。觀塘堂，（觀塘月華街三四號），早十一時。深水埗堂，（順寧道三七二號），早十一時，晚八時。彩虹邨堂，早十時半，晚八時。元朗堂，（元朗），午十二時。沙埔堂，（元朗沙埔村），午一時。大埔堂，（大埔墟），午二時。粉嶺堂，（新界林村），早九時半。上水堂，（上水文錦路），早十一時。崇真堂，（荃灣大窩口街一號），早十一時，晚八時半。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區第四號），晚八時半。屯門堂，（青山新墟），早十一時。大澳堂，午十二時。梅窩堂，午十二時。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號），早八時半，晚八時半。香港仔浸信會，早十一時，晚八時半。銅鑼灣浸信會（銅鑼灣大坑道），早十一時。灣仔浸信會，（軒尼詩道四七號A二樓），早十一時。香港潮語浸信會（西環皇后大道西），早十一時，晚八時半。灣仔潮語浸信會，晚八時。利臣浸信會，早十一時，晚七時。恩浸信會，（英皇道元六六號六樓），早十一時，晚八時一刻。竹林浸信會，（西灣河街二元號），早十一時，晚八時。筲箕灣國語浸信會，早十一時。上環浸信會，（文咸東街），早十一時。禮頓道浸信會，（禮頓道六二號A三樓），早十一時。赤柱浸信會，（大街四十六號C），早十一時。石澳浸信會，（石澳村），早十一時。筲箕灣潮語浸信會，早十一時。尖沙咀浸信會，（英語），早八時，早十一時，晚八時。九龍城浸信會，（亞皆老街二○六號），早十一時，晚八時半。

九龍城潮語浸信會（九龍城打鼓嶺道），早十一時。深水埗浸信會，早十一時。旺角潮語浸信會，早十一時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓），早十一時，晚八時。長洲浸信會，早十一時。大角咀浸信會，早十時半。九龍浸信會，早十一時。旺角浸信會（窩打老道），早十一時半。九龍國語浸信會，早十一時，晚八時。觀塘浸信會，早十一時。佐敦道國語浸信會，早十一時，晚八時。紅磡浸信會，早十時。湖北街浸信會，早十一時。地利浸信會，早十一時。錦安浸信會（深水埗），早十一時。大角咀浸信會，早十一時，晚八時。大埔浸信會，早十一時。安街一○四號二樓，早十一時。三陂坊十四號，早十一時。德士古道四五○號A，早十時，晚八時。元朗浸信會，早十一時。上水浸信會，早十一時，晚八時。沙田浸信會，早十一時。西貢浸信會，早十一時。青山浸信會（屯門），早十一時。蒸霖山浸信會，早十一時。青山道潮語浸信會（九江街），早十一時，晚八時。

循道公會

香港堂，（灣仔軒尼詩道三六號），早八時，早十一時，晚八時。北角堂，（百福道），早十一時。愛華村堂，早八時半。九龍堂（油麻地加士居道），早十一時。

禮賢會

香港堂（般含道八號A），早十一時。香港堂（香港鋼線灣道一○二號），早十一時。九龍堂，（又一村達之路），早十時。紅磡堂，（北帝街十六號），早十一時。大埔堂，早十一時。荃灣堂，早十一時。元朗堂，早十一時。

香港崇真會

救恩堂，（西營盤高街八十七號），早十時，早上十一時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。深水埗崇真堂（元州街十九號），早九時。九龍城崇真堂，早十一時，晚八時。粉嶺崇真堂，早十一時。西貢崇真堂（普通道），早十一時。元朗崇真堂，早十一時。井頭崇真堂，早十一時。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號），早十一時，晚七時半。蒸霖山神召會，晚八時。鳳凰大樓十二號二樓，午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命佈道堂

香港新生命堂（尖沙咀中十五號五樓），早九時，十一時，晚八時。禮拜堂，晚八時，下午三時。

四方福音會

尖沙咀聖道堂（柯士甸道一○二號四樓），早十一時一刻，晚八時。佐敦道十六號三樓，早十時。九龍油麻地分堂，晚八時。九龍油麻地南堂，晚八時。香港油麻地堂，早十一時。

中國佈道會

萬善堂，（海濱街五一號），早九時，晚八時。大廈，晚十一時，十一時半。基灣堂（德士古路），早十時。何文田堂，晚八時。九龍城堂（新蒲崗），早十時半。

基督教樂道會

尖沙咀，早十時。深水埗堂，早十時，晚八時。九龍城堂，早十時。

中華循理會

宗備救恩會

香港協基會

中國基督教傳道會

其他

潮人生命堂

香港潮人生命堂（吉利街二○號）早十時半。

便以利會

雲糧世界佈道會

中華宣道會

北角堂（英皇道），早十時，晚八時。

九龍塘宣道會

播道會

衛理公會

北角衛理堂，早十一時。

信義會

金巴崙長老會

北角堂（英皇道），早十一時。九龍堂（青山道），早十時。

五旬節傳道會

中華傳道會

基督教信生會

救世軍

天主教堂彌撒時間

香港區 十月十日

九龍區

新界區

花邊雜文

· 立予 ·

江南人愛住沙田區

有個朋友要由北角搬到沙田去住，因爲他已退休，而他的長子已成家，有了小家庭，女兒則到美國留學了，他問我可以喜歡些甚麽意見嗎？答道：「還是地勢高一些的，由於颱風帶來豪雨後，每易一水浸」。要可以望到海的，我們江南人喜歡沙田區，很像一片湖沼呢。

他已下定決心，要定中秋後的一個星期日先去看看，在沙田，他也有一些朋友住着。

我的另一個江南朋友，本來住在沙田道風山下，那邊地勢較高，佔地很廣，單是一個花園，已有一萬多方呎了，他向一葡萄牙人租了，一九六七年五月暴變前，我與一些所謂文化界人士被招待到那邊去，後來他遷到九龍塘了。我很喜歡他的舊居，道風山不高，早起爬上去是一種運動。

我對要搬到沙田的朋友提起此事，又道：「如果我中了大馬票頭、二、三獎中之一，也搬到沙田，我喜歡道風山下。」朋友道：「我還馬料水，那邊有個中文大學，至少有些文化吧？大學如果愈辦愈發達，那邊會有一個小市區的，那末，是在地方也方便了，道風山距沙田墟不遠，沙田墟上，洋酒亦齊呢！」告與朋友，朋友道：「我可能給你覷眼，星期日一同去沙田看看！」我沒有時間，早已應人約了！

他問我說要取一個名吧？例如郁達夫的「風雨茅廬」，我說：「等你有了廬舍，當些甚麽？像暴發戶呢！你又不會在股票上發」

十年前，有一位廣東朋友發一請柬與我，請是「小築落成」，請飲，我與另一廣東同文合送一幀東西去，抵門口，我說：「他，住宅在住宅大廈中，這算甚麽『小築落成』呢？」同文笑道：「那末，也沒有比這四字更好——！借用一下，不必太認眞！」他說：還是香江——

實際，我們同行，後來在一個茶座上坐下，由「小築」兩字，我對這位同文道：「想到我們舊日上海的『小房子』，在上海，男人若有外室，太太當然不知道，也不用『金屋藏嬌』的房子」！在廣東，此寓定稱「金屋」了，上海第一流妓院「書寓」，此中小姐稱「書寓」，稱「生意上」，指做生意的地方，如果叁袋小白臉，另有地方，亦稱「小房子」。

現在，我又想到舊日上海有一地產商，他在郊區上擴其外室，其寓即稱「星光小築」，有「小星」與「小房子」之意。

新的時代

· 何行 ·

史瑞自己却是去租了一所高尙公寓住，一切都在秘密進行中，任何人都不告知，樓寓掉，她搬好，便打了一個電話給傑人傑，要他到公寓中來了。

以前的女傭都解傭，這樣等無什麽顧忌，她要傑人傑落了寫字樓來的，她告訴他地址，這是使傑人傑感到有點詫異的。

五點半，傑人傑是趕了去了，找到沂山頂區這家高級公寓，來應門的，正是史瑞，這公寓是二大房一大廳，廚房亦有，內裏傢俬亦具備的，史瑞就是穿了一條牛仔褲和恤衫，由於人肥了一點，因此包緊在身上，看來是十分性感的，她招呼他到沙發上坐。

小几上咖啡已預備好，斟了出來，傑人傑四週在打量，然後笑說：「你怎麽會來租一間這樣公寓？」

「是準備和你幽會的。」史瑞笑說：「地方還不錯，除你一個人知道外，沒有第二個人。」

傑人傑笑笑，他調好咖啡，喝了二口便問：「前一陣你說要到台灣去，幾時動身？」

史瑞笑了起來，然後坐到了傑人傑身上，摟住他的頸說：「我已去過了，和人家離了婚，離婚書已簽掉，你還問我幾時再到台灣去？不太有趣一點。」

「你去了幾天才回來？」傑人傑笑笑說：「離婚有什麽條件？人家肯輕易和你離婚，他在那邊究竟在幹點什麽？有知道一點沒有？」

「去了三天就回來了。」史瑞說：「我一到台北，就有人來，我那邊我去台拍過戲，有那邊電影界中女朋友，她們就告訴了我人英住的地方了，她們都知道的他是我的丈夫，還告訴我人英不少私事。

「中午我趕了去，他有一女人陪他吃飯，我去是使他們於意料之外的，他招呼我一起吃飯，但這個女人我不認識，但是知道她，這個女人是誰，那是我和他離婚中交換的唯一條件！我要得他保持秘密。」

「這在我而言亦需要保持秘密？」傑人傑笑說：「我認不認識這女人？」

「請我都不認識，你也會認識？」史瑞說：「就是我以大大的身份，來澳告人英和人通姦爲藉口，同時更要招待新聞界，宣佈他和這女人的醜史，使他害怕，答應離婚，却要保持這秘密。

「現在我暫時沒有宣佈，一宣佈我已不是陳家的人了，將來我和你的事，即使公開了亦不要緊，你若歡喜，我是可以做你小老婆的。」

「你在講玩笑了。」傑人傑拍一聲打了她一記大腿說：「你這可以做我小老婆，那甚大笑話了。」（五三一）

白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

一二四：媒婆一張咀

那媒婆笑道：「凡事在我身上，沒有一個女人不給我說服的，而且你們有財有勢，她們也不得嫁給你們。」這一黑天賜道：「我是大哥，但是個中的，我也無話可說了。」媒婆笑道：「你們三兄弟本來便不甚計較的，這也不過是順手拈來，高興便多玩些時，不高興便順手丟了，算不得甚麽。」

白衣郎君只聽得他們在笑，笑得十分邪惡，白衣郎君心下便十分煩惱，恨不得一下子便把他們殺掉，他又不禁爲百花仙着急，他們顯然是要把百花仙弄上手，百花仙是個烈性女人，必定不答應，他與自己已有了合體之緣，但怕的是他們用了迷藥，使她迷了本性，那便糟了。

聽他們口氣，但想到了，這個地方，縱然不是黑衣幫的大巢穴，也必定是個外圍的巢穴，不要不然，如何石牢築得那般堅固，想到此，不禁又冷了半截，自己縱然武功好，打出了這石牢談何容易。

他狠狠的發了一掌，這一掌是他用了平生勁力，那石牢只略略的搖動了一下，却是分毫不損，他也吃了一驚，這地方果然十分堅固。

他再向那窗口便用一掌，他是希望能把窗上的鐵枝打掉，可是竟然沒有把它打曲，更不要說打斷了，這一掌只得這鐵枝乃是用石樑鋼造成的，不似一般鐵窗。

他這兩掌已把外邊的人驚動了，只聽得黑天賜又哈哈大笑道：「白衣郎君，你想用你的武功打出了這石牢，可說是妄想，要是這石牢那末容易打破，我們也不會把你解了穴道。」

他說得對，明知解了穴道，白衣郎君也無從逃得出去，才把它解了，爲了不解穴，那幾個時辰，白衣郎君生命不保，而黑天賜一再過也不想要他性命，留他還要等候黑大剛的主意。

白衣郎君不比別人，是白虎山的第三把交椅，所以黑天賜縱然捉了他，也一時不會下手，至於百花仙，也是如此，還是被困在石牢之內。

當下黑天賜再又道：「白衣郎君，我勸你還是乖乖地在此呆一兩天吧，你要在無力，也是沒用的，既然打不出去，氣力便是白花了。」

白衣郎君長歎了一聲，可是困在這地方，叫天不應，叫地不聞，誰人來救，只盼望黑天賜說的也有道理。

因爲自己被擒之後，也不知給他們押走了多遠，想到此，更覺得要逃出去實是十分不易，他知道黑天賜等人已在外，也不再與媒婆在外邊的言語，只聽那媒婆道：「我進去給她一點油吧了。」黑天賜道：「我等你的好消息便是。」

媒婆笑了，白衣郎君便聽到開門聲，是隔壁的門開了。

白衣郎君心下想，假如百花仙手足不是被綁的，她必定施展武功衝出來的，可是她並沒有衝出來，她必定失了自由無疑，她的手必定是反綁的，可以說他們必定施展了迷藥，使她失去武功。

「一說完，白衣郎君便聽到步履聲由近而遠，是黑天賜去了，白衣郎君細細聽隔壁的聲息，他分明聽到他們說話之聲，很細，却聽不清楚說甚麽，但他們聲音很細，便知道她們是好好的談話，那百花仙並沒有發火，白衣郎君奇怪了，她聽到了媒婆言語，應該破口大罵才對。

香港竹枝詞

小販遷地

小販搬遷，多有反對，蓋怕遷地之後，生意有影響也。正是：

安上重遷亦皺眉
生涯怎樣甚難期
只因此地不留客
收拾生財別處飛

· 半個詩人 ·

半公里傳

（楚）　大一筆揮

死亡的神女

——一個倔強的人，一個獨身演，湄兒和智慧都是足以自豪的。她帶着一個輕鬆瀟灑的笑走過來把我攔住，「早安，先生，讓我帶你去遊覽一下加爾各答吧？」她帶着印度口音的英語和她身上的袈裟是同樣那麽古怪。

「也許。」我說，對她笑着。我立刻便對她有了好感——不幸得很。

然後，很快地她就說出了一大堆的名勝古跡，都是我這個遊客應該觀光一下的，她指出了每一處地方的特點，強調她自己是個最佳的嚮導。「而且我要價不高。」她笑着作勢要我一下，就像一個拳擊家在試拳似地——就在這個時候，對了，就在這個時候，我們之間的隔閡和同情的電流似地，通過了一陣。這就不算是電流，隨便你怎麽說也行。總之，這就像一把鎖子扣中了一條合適的鑰匙一樣。我要換她了。

「不過，」她仍然保持着那燦爛上的餘暇，後來我就告訴她我要觀光一下卡里神廟，現在我回想起來——正如我過去無數次一樣，我在回憶起我跟她第一次見面時的情景的時候——我發覺她所提出的許多遊客應該觀光的名勝古跡中，只把卡里神廟重複提過一次，而且比起其他的地方有關更詳細的描述和推薦。是則非常清楚地她是希望我把那地方作爲第一個選擇的了。真的，現在我才明白——但是太遲了；她自己也很希望到那裏去的。

當我同意了跟她一起到那廟宇去時——一部份是要對她的歡喜，而部份則是我看過其他的書籍，說到那裏去我可以看到祭祀——她便得更加迷人了，丟下了一切職業的尊嚴，有說有笑的和我到那裏去了。假如我仍保存有些微的戒心的話，我應該沒有一點疑惑的，我會考慮到一個印度女人來着一個男人在街上走動是一樁不正常和值得懷疑的事，特別那個男人是個外國人，他們也不會理會到這是一樁公事的。

可惜我見到了一個旅遊社的職員剛剛從窗口探頭出來，當時他正從旅遊社走出來，我和卡里一起站在門口，只看到了我們那樣的動作，這眼色，也就是向我告訴的。

去，他就做出了那樣的動作，我已經忘記了那廟宇所在的街道的名字了，但它的地點並不是重要的問題。我只記得它位於加爾各答的神經中樞的附近一條窄巷，那裏常常鬧着一些神聖的牛，我們的計程車穿過了髒的街道，街上充滿着木頭車，披着白紗布的男人和穿着卷布的女人，一羣羣衣百結和滿身瘡癩的叫化子擠在廟宇的前面。（二）

西洋怪異錄

· 名稚 ·

經濟戀愛

· 翠堂 ·

九三：烏倦思還

「這說出來誰相信？整天和美麗的女孩子一起，進出高貴場合，過着多采多姿的生活，受着別人欽慕和讚美，而你偏要厭倦這種生活？」

「那取笑我了，難道你不希望儘早回去和珍娜結婚嗎？」

「這是我唯一的希望，要，回去吧！香港到底是我們中國人的地方。」

「好的，我們回去開一個賭場好了。」他哈哈大笑。

「你要開賭場？」羅文睜大眼。

「別緊張，我不過說笑罷了，我想回去做一件有意思的事業，但我們能做甚麽？」他皺起眉心。

「開酒店，做旅遊事業，那你是最有把握的。」

「我雖然比較有把握，却不見得有意思！」

「除了這些我們還能做甚麽？」

「好的，我們搞一間半安全的酒店，發展旅遊事業其他便樣樣可以！」他興奮得很。

「那會需要很多本錢的。」

「不要緊，我們可以請可口樂他們一班朋友入股，正正式式註册有限公司，大約有一千萬元左右總夠了。」

「一千萬元可不是一個小數目？」羅文睜大眼睛。

「我有辦法，我們祇要有五百萬元現款，其他也可以向銀行透支，而我和你祇要有兩三百萬塊便可。」

「要——兩三百萬？」他連呼吸也緊張起來。

「我們已經有了這個數字，本來我打算從BB夫人和CC小姐兩個身上，撈一百幾十萬的，不過——我現在決定放棄了。」他在苦笑。

「我們回香港去，那便有如我們的家。」

半個月之後，他們回到了香港，羅文在半山區買了一幢洋房，他準備安頓下來做點正經事了。

「可口樂會不會發覺我們的秘密？」

「他永遠不會發覺的，我從沒在他和周威水身上動手，就算他們那一堆朋友，不過是集腋成裘，算得甚麽一回事，以我現在的排場地位，以後他們永不會懷疑的了。」

「以後，你不打算再幹這一套吧！」

「永不打算再玩這些了，明晚宴會，我便開始進行籌備酒店的事，第一步，先成立一個有限公司要他們認股，相信以可口樂的信譽和周威水的力量，總可以招幾十萬股的。」

「你的計劃不錯！」

「以後我準備集中精神，做點正經事了。爲了你，爲了珍娜，也爲了自己。」

「翠，你不但是我的好朋友，而且是我的好導師，我的恩人！」羅文臉露笑容，以感激的目光向着他。

「別說了，羅文，但願我沒有把你教壞便好，以後可別再玩那一套了？」翠再三吩咐。

幽默短篇

· 西門穆 ·

人叢

阿甲有個綽號，叫做多仔公，一日遇到一個新結交的朋友阿乙，阿乙問道：

「甲兄，聽說你有一個綽號，叫做多仔公，你的家一定很熱鬧了？」

「是的，這個綽號正是沒有改錯，我共個多仔公。」阿甲說：「我的家，十分熱鬧，你猜，我有多少個孩子？」

阿乙想了一想，問道：「你結婚多少年？」

「二十年。」阿甲說。

「有廿年了，你猜我有多少孩子？」

「十個，是不是？」阿乙問。

「你猜錯了。」阿甲說。

「那末，是十二個，是不是？」阿乙問。

「也不是。」阿甲搖搖頭。

「那末，是多少呢？」阿乙道：「沒有理由一年生一個的。」

「我一共有二十二個兒女了。」阿甲說。

「你吹牛吧！」

「當然你不信，而且不可入信。」阿乙說：「二十年怎會生二十二個兒女呢？你騙人，說謊。」

「我如果說出原因，你便相信了。」阿甲說：「我的二十二個兒女，其中有大對雙胞胎呢！」

「啊！原來如此。」阿乙說：「不過，我不明白，你爲什麽要這麽多兒女呢？這二十二個孩子，也夠你煩死了。」

「許多人以爲我煩頂，其實我有我的用處的。」阿甲說：「我有二十二個兒子，對我有好大的好處。」

「什麽好大的好處？」阿乙問。

「我的太太，脾氣十分暴燥，時常晚上賭輸錢回來，見了我便來，她便會不由分說，先打我一頓出氣。」

阿乙伸伸舌頭，說道：「那末，你不是經常挨打麽？」

「是的。」阿甲點頭說：「是的，我是經常挨打，但是，我後來兒女多了，則不再挨打了。」

「爲什麽？」阿乙詫異地問。

「因爲，我有二十二個兒女。」阿甲說：「每晚我一回家，太太要打我時，我立即便躲在孩子們人羣中，這麽一來，太太便找不到我了。」

僑樂村

風暴

· 甘豊穗 ·

四一：霍萍對失約的解釋

霍媽並沒有預備甚麽菜招呼衛青，她暗地跟女兒說了兩句。霍萍便說：「阿青，我替你洗塵，到沙田墟去吃飯好不好？」

「好的。伯母也一道去吧！」衛青說。

「你們去，我要看顧門戶。」霍媽說：「我已經飯熟了。」

「由得媽媽看門，我們去吧！」霍萍眼梢一瞥，衛青說。

兩人沿石級往山腳走。

「阿萍，那次我失約，你生氣麽？」霍萍笑說。

「那次我在寫字間等你的電話，下班時間過了，我還沒有走，當時有點生氣，後來才發覺自己傻，我沒有權利生你的氣的。」衛青說。

「爲甚麽呢？」霍萍甜甜地笑。

「比方你另應了男友的約，要與他去看電影，或者你與他在郊外，一時找不到電話打給我。與男朋友拍拖是天大的事情，我有甚麽權利生氣？」衛青隨口轟下去說：「又比如——」

「算了，你再說我笑斷肚皮了。你不生我的氣，我很感謝你。是的，那晚表妹硬拖了去看電影，因爲男友請她，她要人作陪。我本來想打電話給你，但後來想到你，那個一起與你進戲院的，不是你的男友？」他說。

「你見到了我？」霍萍一

「是的。」他將經過戲院門口的情形說了。

「你怎不喚着我？」霍萍問。

「我不想破壞你與那位先生的情調。」他說。

「你沒有見過我的表妹？」

「沒有。」他搖搖頭。

「那男人是追求我表妹的蔡先生。」霍萍笑說：「原來你是怪我——」

「不，我不應該分散你的精神。」

「那人真的不是我的男友，是我表妹的男友，他是我」霍萍與他手挽手了。

「爲甚麽第二天不打電話來給我？」

「我那晚看完戲便病了，連床也沒有起來！我倒怪你不來看我。」

「那是我猜錯了。」衛青抱歉地說。

容易的事情

他說：「我仰慕你，你比天使更美麗。」

她：「過獎了。你眞會說話，我希望能夠像你一般有一張會說話的嘴巴，優秀的口才。」

他：「你能夠的。假如你願意像我一般地撒謊就可以了。」（梁）

偵探小說

夜總會情殺案

天風

「你的名字呢？」媛娜冷冷地問他。

「我叫格利。」他說：「我知道伊莉女士未死前的幾分鐘是和你同坐一張桌子的，她面前有一杯香檳酒。」

「你猜疑我——」

「我並不猜疑甚麽了，」他說：「我祗知道今早報告的剖驗結果，伊莉女士是急性毒藥致死的，她離開你的桌子登壇唱歌，不到十分鐘後她便倒地死了。」

媛娜臉色蒼白地看着我，再望住神在練習跳舞的威斯時和莎妮，他低聲說道：「還有他們兩個人都——」

「甚麽？」格利急急追問，「他們都甚麽？」

「威斯時和莎妮當時都和我同坐在那張桌子上的。」媛娜說，「我們四個人都在喝香檳酒，但我們這行業的人，同桌子喝點東西然後出去表演，並不算怎樣例外的一回事。」

我問：「格利，那是甚麽毒藥呢？」

格利望住我說道：「氰化鉀，你聽過這名字不會？」

「氰化鉀——氰化鉀放進香檳酒裏，這毒性太猛了。」

「以情形而論，」格利沉着地說，「你們三個人中間任何一個都有毒殺她的可能性。」

他再瞪習舞中的威斯時和莎妮一眼，旋頭向媛娜問道：「你下午在這裏嗎？」

媛娜回答，「他便走開了。」她張大眼睛失神地告訴我：「這竟忘記保險箱事情了，克里，你當然知道這是常做作用罷吧。」

「當然，」我說，「但我心裏感想的事情實在大多了。」

我心裏感想的第一個人是威斯時，其次是莎妮；他倆這時都不在練舞，總見第一度門裏有人哭泣的聲音，我跟門追去。

莎妮抬頭，她雙眼通紅地說：「請，請你出去！」

「不要這樣，」我說，「你可以告訴我幾件事情嗎？」

「他說我不應該欺侮他。」莎妮。

「哼！他竟然這樣嗎？現在他往那裏去了？」

「大概又是喝酒去了吧！我，我很想他——怎麽辦呢？」

「難道是爲女人？」我心裏想，嘴裏又忍不住問道：「威斯時愛伊莉嗎？」（四）

花鳥蟲魚集

五針松入冬的護理

園叟

五針松，又名五鬚松，又有人稱它爲羅山松，是產於我國羅山，所以稱爲「羅山松」。五針松之得名，是「五針成一束」，所以才有五針和五鬚之稱。

五針松屬松柏科植物，它的英文名是（PINUS ARMANDI FRANCH）。五針松的枝幹光滑，不像其他松那樣，樹幹的皮破摺成片裂，樹幹的顏色的栗褐色，葉成針狀，細長，呈鮮綠色，非常美觀。

因爲五針松的葉子細而美觀，所以非常適合盆栽和植成各種形狀，並且抑制其發育，創造成各種姿態，五針松除了老幹的外，細嫩的五針松枝幹可以隨意屈曲，但切要注意不要太人工化，否則失却自然美。

五針松入冬之後，或遇霜降，便會使針葉變黃，若然放入室內，針葉也會轉成黃羽，枯萎，第日亦難復孳觀，所以，最好放在室外向陽之處，在地上挖一穴，把盆埋入土中，土中有暖和之氣，五針松便不怕冷壞根本，針葉也不會因寒冷而變成枯黃色。

（附圖盆栽的五針松。）

大西洋生死戰

· 司馬紅 ·

四七：懷疑會有內奸

新紀元，新堅河貿力之後，但全力發出新的攻擊，麥佐還招探到一個頭腦精明，敢說敢做，化名是沙勤的軍官顧問，他本來是一位法國將軍，在新紀元裏邊的主要任務，是如何策劃和配合艾森豪威爾將軍的助攻略。

另外還有一個名叫馬猿的幫手，任務是聯絡各地的地下組織，以配合新紀元的一切行動。

有了這兩位得力助手，麥佐更加如虎添翼，而拉曼，也正式成爲諾曼第總部的駐地，在不久之後，貝池上校被任爲該區的領袖，麥佐則忙着在其他地區設立分部，並不斷招募新的工作人員。

委出漢美頓元帥爲防線的最高司令部也積極進行防線工作，司令部的最高負責人，率軍夜以繼日的建築防線，給防線工作加緊的工，他還頒下命令，一定要建築最堅固而火力充沛的堡壘，並且另外在沿岸一帶的新紀元的情報工作，得快而準確，即使敵方面如果建好了一座小小的工事，也在廿四小時之內，偵察到，馬上得悉。

漢美頓元帥有「沙漠之狐」的稱號，他的狡猾只能盡力加强防禦的建築物，却沒有辦法填補那些地下工作者的漏洞。

最脆弱的一環，已經變成了那時候，那就是「空中聯絡」，利用鴿子的導航儀器，飛行員與地面的可能性甚微乎其微的，可是，美國戰略處和英國情報局空降的連絡的電訊系統，也非常完善，法國的特派工作人員，還有不少落入德軍預設的陷阱中，最使麥佐傷透腦筋的是，數字與日俱增。

在一次會議中，麥佐提出說：「爲甚麽會有這種情形發生呢，眞是令人大惑不解。」

「我以爲在我們的組織內，一定出了問題。」貝池上校說。

佐問上校：「剛才你說組織內部出了問題，是甚麽意思？」

當離開會場之後，麥會議並無具體結果。

女飛衛

· 盧海客 ·

十七：千里走嬋娟

呂玫倒抽了口涼氣，幸好她小心翼翼，知道左近全是武林中頂尖兒的高手，不敢大意了，身形隱得極密，忙看時，只見那斜坡的空地上，現出一團白影，再定睛一看，敢情是白頭翁！

呂玫可連大氣也不敢出了，只見他搔了搔頭，向右側林中說道：「奇了，分明見到人影，怎麽又不見了？」

隨見紫霞上人從林中走了出來，說道：「別是你眼花了吧？」

「不會不會，」白頭翁道：「我分明瞧見一條人影打從那邊而來，投入此間？老道，我們搜一搜？」

呂玫心頭緊，知是自己的身形敗露了，被這兩個魔頭瞧見，若給真搜起來，她可是萬萬不過了！

正焦急間，陡然一條人影自對面投來，落地一長身，來的竟是他爺爺！

只見呂六奇一怔！說：「原來是你！」他向後退了半步，那白頭翁也嚇了一跳，說：「敢情是你！」竟也退了一步——

原知那白頭翁乃是邪派人物，早年不但曾與洪千里夥同興風作浪，而且和呂六奇交手不祇一次，雖算不得是仇人，却是敵對的。

早見那紫霞上人一飄身，已到了兩人之間，呵呵笑道：「今晚倒是幸會得很，敢是也來黃山一遊麽？」

那語氣，分明假作才初見呂六奇，他擠在白頭翁前頭，更顯然不願兩人動起手來。呂玫也放心了些，吐了一口氣，忽然心中一動：爺爺必是見到白頭翁的人影，也誤會起來，柯朗來不見，何不趁此時與他相見？

她已然想過了，唯有爺爺與柯朗即刻離山，他日再去相晤，否則早晚遇上她娘，那可糟糕了。

這可是一瞬即逝的難逢好機會，顧不得近處皆是武林高手，心念一動，立即退後，呂玫跟隨娘練了輕功身形，功夫，已是大進，她以前的武功身法本就不弱於一般武林高手，更是輕靈，雖還不似她娘那般一下般劍已無形無聲，却已大非先前可比了，否則她兩番遇到紫霞上人和白頭翁，身形早已敗露了。

但呂玫可不自知，由於不曾經過，便仍以往一般，倒加多了小心，人家的警惕，她身形小巧，山風入夜也更大了，再加林中黑暗，故爾高手在側，她亦來去自如，如飛鳥繞過坡下的林子。

那紫霞上人的笑聲不斷傳來，也更令她放心，知道有這人在，他爺爺和白頭翁打不起來，待她繞林子那一邊，探頭一看，柯朗竟未前來，呂玫一怔！這倒奇，他與爺爺一道，怎的柯朗不見人？（五四三）

村中人語

納寵

新婚姻法已實施了。也不得有人在此日之前多娶個妾侍了。

龐大數字

本港負擔軍費，五年四千萬鎊。我們付了這麽多錢，竟然也不知道。

股市

實力雄厚的股票仍看好。雄厚到什麽程度，則大家都瞧查查也。

有這麽一天

墓地缺乏，最宜火葬。不然，終有一天，墳墓多于住宅矣。

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：亂石堆中尋出路　暴風雨裏見工夫

濟虛道人到底是個出家人，比較冷靜，他在混亂中仍能分清局勢，判安危，因此他叫袁志高不用動手，對大家講解石頭陣的走法，帮助大家殺敵。開始時，仇恨滿腔的人，甚麽都丟開了，唯一的願望就是多殺幾個敵人，而且濟虛道人指出了這一點，他才恍然大悟，知道大家的力量比自己一個人的力量要大得多，大家殺的敵人比自己一個人殺敵多得多，但大家不熟悉陣式，不敢輕動，只能守勢，不但失去許多機會，且處處捱打，如果自己不及時幫助且有很大危險，到了那時，自己一個人無論如何也對付不了這許多敵人，何況更對不起這許多朋友？想通了這一點之後，他不再堅持己見了。

他把自己對付的敵人交給了濟虛道人，脫身出去，躍上高處，而這個說兩句，給那個又說幾句，不到半盞茶時光，登時把整個形勢扭轉，由被動變爲主動，互相之間還可以呼應，聯系起來共同對付敵人。使本來有利於敵人的石頭陣變成有利於自己的陣式，這麽一來，勝敗之局已定，高玉田再也不敢久留，急於要逃命了。

但是，此時要逃命也不容易呢，上官玉瑕恨極了他，如何肯讓他逃去？她的輕功本來就在他之上，又得袁志高指示方向，高玉田逃向東，她便追向東，逃向西就追向西，逃向左，她不會追向右，逃向右，也不會追向左。在此情形之下，高玉田如何能夠逃得脫，所以，經過幾次失敗之下，他也放棄了逃走的企圖，再安下心來打，這一次是拚死之戰，雖然氣力不繼，招式却甚爲精彩，跟他交手過百招的上官玉瑕也覺得和先前的不同，不敢過分相迫了。

聽弦傳名頭雖然大，實學却追不上名頭，他對付兩個敵人，隨墟打成平手，佔不到半點便宜，但濟虛道人却功力甚高，他出手似乎不怎，却得在三幾招內就吐血身亡了。

「除惡務盡，不要放走一個敵人！」濟虛道人叫了幾來。

「不要放走一個敵人！」

「不要放走一個敵人！」

「半個也不要放走！」

「半個也不要放走！」

濟虛道人的主張，立即有人響應，叫聲震撼整個石頭陣，每一聲都威脅着對方，都使他們膽戰心驚。

蘇姣本來受了傷的，他要強高玉田接手才能照付得來，此時高玉田自顧不暇，她處境便十分危險了。

高玉田看到形勢不利，大叫各人加油，又說支持得過飯時光便有人來援，也不知各人信或不信，打得却似乎再猛了一點。但他自己知道，滑可以瞞騙別人，却不能瞞騙自己的，別人聽了可能會受到刺激，精神大振，他自己却沒有這個想法，更無此反應。

不過，事有湊巧，正剛各人精神一振之際，隨着風雪吹來，竟然帶來一聲慘叫，淒厲無比。

這一聲慘叫，各人都爲之愕然，有人興奮，也有人驚異。驚駭的是上官玉瑕等人，興奮的是被高玉田欺騙的人。這雙方面不同的反應，却產生了一個共同的行動，都用盡全力，要把對方消滅。

外傳的一聲慘叫，成爲石頭陣內的興奮劑，打得比早先更加激烈，都在拚命了！（二七九）

慶祝廣華醫院創辦六十週年紀念特輯

黃乾亨題

黃乾亨主席

簡日詮副主席

雷治強副主席

區廣惠副主席

慶廣華創院六十年

黃乾亨

今日是廣華醫院創辦六十週年紀念，在盛大舉行慶祝節目中，恭請民政司陸鼎堂主禮，並邀請各界名流，社會人士蒞臨同申慶祝。同時由今日起，一連三天舉行廣華醫院開放日，花卉展覽及攝影比賽。我們之所以如此盛大慶祝廣華醫院花甲重逢紀念，目的是藉此紀念三院前賢艱辛創院之豐功偉績，以及社會人士歷年以來對東華三院之愛護及支持。並且亦希望通過此次慶典節目，使港九人士對今日三院院務有更進一步認識，進而給予我們更大的鼓勵和支持，使東華三院在第二個世紀開始的第一年，成功的擴展有系統的社會服務。

今日的廣華醫院，無可否認是香港規模最大的現代化綜合醫院。但在一九五八年以前的廣華醫院，院舍陳舊，設備簡陋，病房擠迫，走廊張設臨時床位，甚至兩人抒組的情形，相信很多人是記憶猶新。直至一九六五年，重建工程全部完成後，廣華醫院面目一新，一如今日所見樓高十二層，新型設備之醫院大廈，此項重建計劃，亦為三院史無前例的最大的建設工程。尤其是血庫、救急部及深切治療部，多年來拯救了不少垂危病者，益可見前賢心力所粹，造福社會大眾之深。

從新廣華之興建，我們可見香港政府對市民醫療服務之關懷。因為重建廣華醫院的全部建設費超過三千四百萬元，百份之八十由政府資助，其餘百分之二十則由歷屆總理籌募及社會人士捐獻得來，可見各界人士對地方福利的熱心。倘若沒有政府及各界熱心人士的鼎力支持，廣華醫院實難達致今天的成就。因此，本屆董事局決定在廣華醫院興建一座包括物理治療及職業治療中心的病理檢驗大廈，此項計劃之完成，將使廣華醫院的醫藥水準及成就，作劃時代的邁步。

在今天的慶祝典禮中，我們得到熱心人士的協助，由今天起至十一日一連三天，舉行花卉展覽，攝影比賽。同時每日上午十時至十二時，舉行廣華醫院開放日，歡迎各界人士自由參觀。此外，設在廣華大堂的東華三院文物館，本屆加以擴充，搜羅三院歷史文物，珍貴圖片陳列，以供各界觀覽。使關懷三院事業的人士，從這些罕有的文物中，得窺三院發展的過程，獲致完整的概念，進而對三院各項社會服務，作更大的支持及給予更多的鼓勵，也是我們衷心的期望。

廣華醫院發展經過

廣華醫院，於一九一一年十月九日（辛亥革命前夕）落成，該醫院之得設，乃因於當時九龍半島居民眾多，如患病者須涉海到東華醫院求醫，渡海上落而往來殊不方便，抑亦失去醫療時間。東華醫院總理何啓及廣華主席等，在一九〇七年發起在油麻地建院，入醫院，歷時五載，廣華醫院一建成。前賢篳路襤褸創院之功，與乎社會人士支持之力，彌足於式。

根據政府當年公佈之法例，已明定為東華醫院之一部份，惟初期廣華醫院另設董事局組織，廣華醫院董事局會議，須有東華主席及總理出席。迨至一九二九年，由東華醫院主席擔任廣華醫院主席時，乃草擬東華三院統一法例，至一九三〇年三院乃告統一。創院之初，雖僅有病床七十二張，惟經費支出甚大。迄至一九二八年華人廟宇委員會，先後將天后廟及水月宮、洪聖廟移交廣華醫院管理，以該等廟宇收益資助醫院經費，是時廣華醫院經濟狀況，稍見改善，然亦端賴歷任總理、熱心之士之鼎力，以維持院務開支。

廣華醫院自建院後，歷任總理致力建設，一九一九年，有所增建，在當任總理梁弼予策劃下，在廣華加建病房一座，同時設立產房兩所，並辦理免費留產及贈醫。一九二三年，東華醫院主席，聯同向政府撥給廣華醫院右邊空地及院前花園，建造十二萬方呎，用以擴建病房及興建廣華園。一九二四年，增設兩層新樓一座，地下為中西醫所。一九二七年，廣華醫院當年主席……建院……一九二九年落成。所得新地租金收入，為施中藥經費。至一九三一年，東華、廣華及東華東院統一辦理，並先後完成傳染病房、肺病療養院及手術室等。一九四七年徐季良主席任內倡建護士宿舍於廣華園，面積一萬八千方呎，樓高三層，於一九五二年一月四日完成。一九五七年王澤森主席任內，因醫護人員大量增加，乃加建護士宿舍一座。一九五八年，張鎮漢主席任內，開始重建廣華醫院之龐大計劃，是時，廣華醫院病床已增至六百卅一張，但仍感不敷應用，故而建設新醫院計劃，急不容緩，當年總理四出奔走，

籲請政府及各界人士支持，而政府則以四比一補助新院建築費用，此一龐大工程計劃，樓高十二層，共分五期進行，全部工程及設備費用超過港元三千四百萬元。第一期工程於張鎮漢主席任內完成，計有門診兩層，電室一層，東翼十二層。第二期工程於一九五九年主席任內，完成護士宿舍十三層。第三期工程……完成北翼大樓十二層。

第四期工程於一九六一年……主席任內，興建醫生宿舍八層。第五期工程於一九六二年……主席任內完成……大樓……。工程……一九六五年……全部落成。

市民之醫療服務，更為加強。自茲以往，三院董事局以社會需求，日見孔殷，為配合社會需要，於一九六五年主席任內設「急救部」，使廣華醫院成為急症醫院；並建「血庫」，儲藏血液，以備急救之用。一九六六年主席任內，規定時間，供市民免費使用。一九六八年……以供醫生……

一九六八年……主席任內啓用廣華「深切治療部」，使三院醫療服務更向前邁進一步。此外，於一九七〇年主席任內，加建「牙科診所」及「文物館」，……以保存三院百年文物……使來者有所參考……

主禮人陸鼎堂民政司

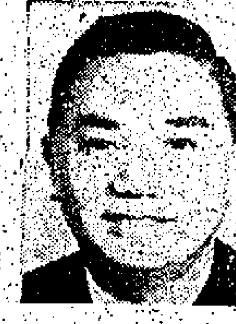
徐國炯總理

楊雲如總理

溫仁才總理

顏福安總理

諸兆鈞總理


馬汝擴總理

郭一葦總理

黃創保總理

林文琰總理

陳劍科總理

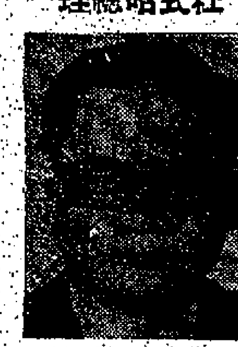
莊貴倫總理

杜式昭總理

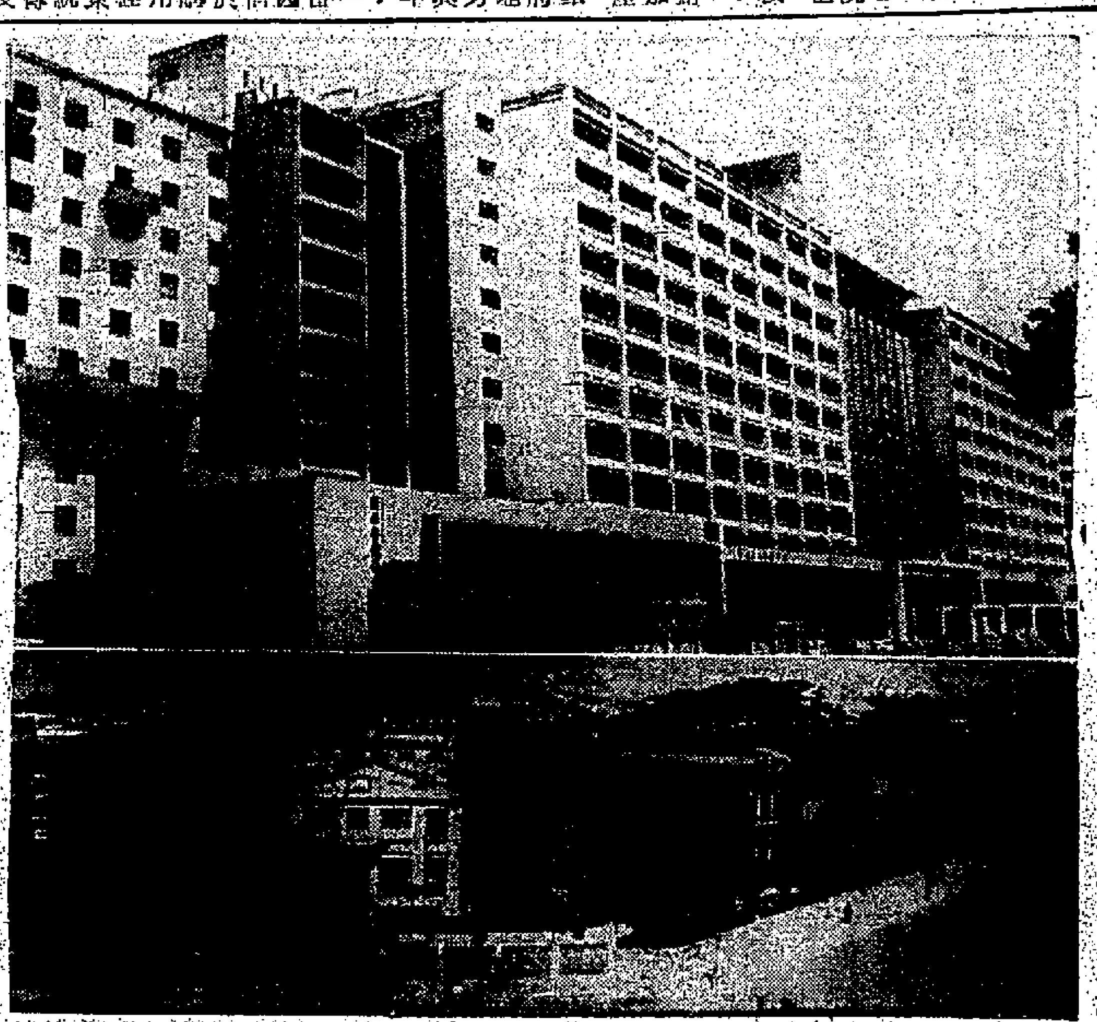
史　標總理

高國元總理

鄺文熾總理


羅鑒唐總理

廣華醫院創立六十週年紀　仁義可風　民政司陸鼎堂敬題

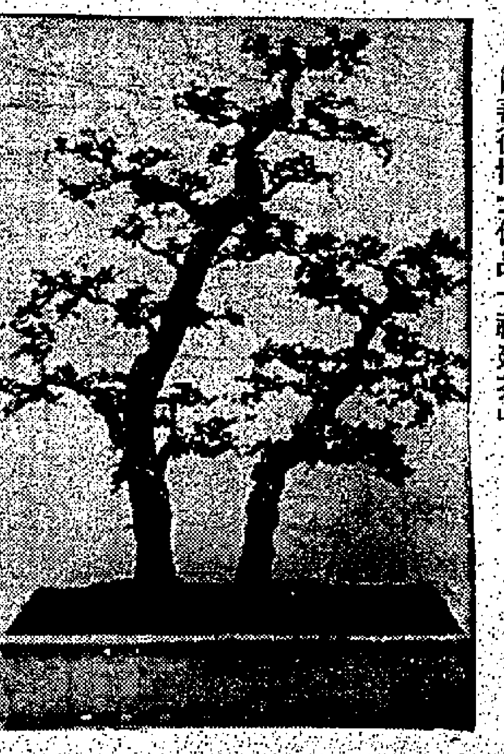

（上）今日新廣華醫院（下）一九一一年之廣華醫院

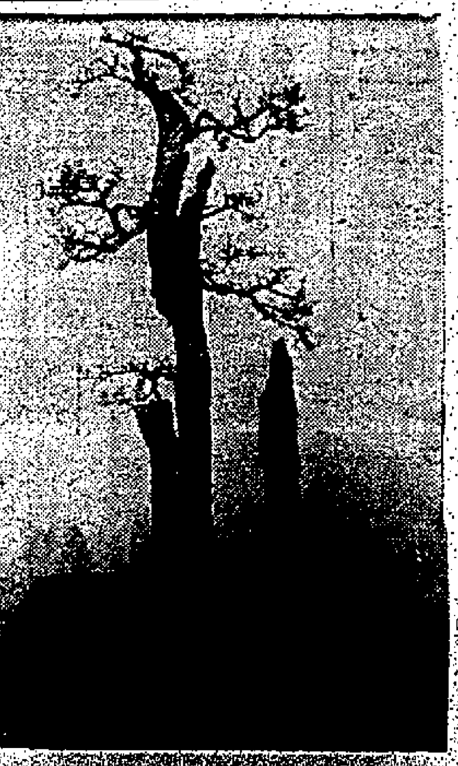
盆景藝術

中國盆景，已有一千多年歷史……好者日眾，……值世本玩……

何善衡博士作品「紫薇」

鄧肇堅爵士作品「榆」


何善衡博士作品「福建茶」


鄧肇堅爵士作品「月橋」

自然多姿，多彩多藝，……永業……；或斜枝，橫山附麗，或勁幹斜枝，擺臨……；或垂條擺蕩，跨谷懸崖；或抱姿含芳，楓為妙態；或迎風帶露，搖曳生姿；或為叢林形，或作臨流狀，或高而低落，或平而不凡，立或峭拔，深邃……稱佳……

廣華創院六十週年紀念

園遊攝影暨專題攝影賽

實得影遊中心協助

協助者：實得攝影器材……

（甲）自由攝影攤位 地點：窩打老道廣華醫院……日期：十月九日、十日、十一日一連三天

（乙）……專題攝影比賽……

慶祝廣華醫院六十週年大會秩序

黃乾亨主席致詞

民政司陸鼎堂先生致詞

……

百樂・樂宮
今天 盛大獻映
兩點半 五點半 七點半 九點半
本世紀偉大的藝術片！世界最大劇名
世界歌劇舞台上人物政治……！世界大戰……
仙樂軍魂
OH! WHAT A LOVELY WAR
狄保加第 蘇珊娜玉 積鶴健士 羅蘭士奥 利花・ 尊米路士
廿四紅星合演
以喜悅的心情 以快樂的故事 以帶淚的笑聲 以奇妙的劇藝 構成一部 新型戰爭 歌樂巨片

國泰
即日放映
兩部名片 一場映完
惹火地帶
蕩女狂夫
綠魔子

海運
飛機運到
今晚午夜場 恐怖片王
棺材精
"THE TORTURE CHAMBER OF DR. SADISM"
基斯杜化李 嘉蓮杜 主演
鐵罩釘臉 四馬分屍 殭屍封美 魔鬼享樂

麗宮 金星
今天五場 成人童話
最後五場 冷血摧花手
蘇絲李妮丹 主演
下期映 明天映

豪華 快樂
今明五場仍映
震山撼岳轟天動地超級動作片霸
「戰爭與和平」、「滑鐵盧戰役」大製片家：羅倫蒂斯 傾全力製作鉅鑄
南斯拉夫英俊巨星：比金費穆
領銜主演
李察格連拿 尊侯士頓 李嘉度孟德賓
十大巨星合演
埋地雷大炸山谷，火燒連營焦頭爛額！
飛將軍從天而降，殺他一個措手不及！
百戰長征
Paramount Pictures Presents A DINO DE LAURENTIIS production
The Deserter
Distributed by Cinema International Corporation
TECHNICOLOR PANAVISION A Paramount Picture

集金像獎之大成的巨片！創文藝片之高峯的巨片！

劃時代鉅鑄：性與暴力的電影，已是昨日黃花，我們獻給您這部最偉大的愛情故事！

紐約 大世界

世界女大文豪——夏綠蒂勃朗特 轟動全球文學名著 再度改編搬上銀幕

加開午夜場

今天六場盛大獻映！

本港英文中學會考課本！初級英文簡明本 全球各國均有譯本，億萬人傳誦，到處風行！

伊士曼七彩 片上中文字幕

簡愛

一九七二年美國最新出品！ 恩培羅影片公司榮譽發行！

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

名著名片 相得益彰

海枯石爛，金石不渝！刻劃入骨，表演入微！

已有若干學校特別休假員生集體欣賞本片

學校集體購票請電兩院洽理：紐約電話：七六八七一二 大世界電話：八〇九〇三三

佐治史葛 「鐵血將軍巴頓」金像獎影帝

蘇珊娜玉 英國金像獎電影皇后：「風流劍客走天涯」「大不列顛戰役」女主角

積鶴健士 「桂河橋」「沙漠梟雄」巨星

美茜杜麗絲 「色麗」女主角

伊安賓南 「金殿屠龍」巨星 五大紅星領銜主演

金像大導演：「君子好逑」狄保曼

金像編劇：「金枝玉葉」積普曼

全港影評一致大讚

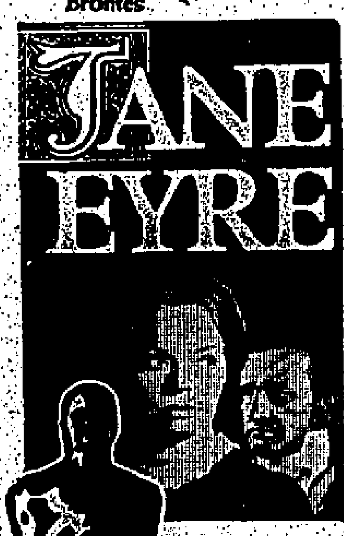
連看四場大有其人

評

簡愛演出好過程簡潔有力

紐約、大世界［illegible］寫的「簡愛」是由英國十九世紀女文豪夏綠蒂朗蒂的作品改編而成的電影，因爲英文中學會考把這部作品的簡化本列入初級英文課程，所以來捧場的學生不少，大有看一場電影，勝讀原文十遍之念頭，這類以描寫女人心理爲題材的作品只有女作家才能寫得出來，而過程又是從著本人的寫照，所以頗有真實感，［illegible］的英國鄉間，一個女人至情至性的愛情故事，雖然實有文學價值，自然談不上經典成份了，何況一個十九世紀的英國女人的戀愛史既非多姿多彩，又與二十世紀的現代人有格格不相入之處。不過本片也可算是一部認真的製作，首先是對演員的選擇十分成功，佐治史葛和蘇珊娜玉都是演技精湛之輩，而這個故事的角色是男貌不協，女貌不俏，所以男女角兩人都是十分適當的人選，本片的演員除了演技之外，更重要的是臉譜氣質的對白，他們兩人在這方面沒有令來捧場的觀眾失望。若本片的主角換上別人，後果可能不堪設想。［illegible］

Charlotte Brontës JANE EYRE



簡愛質樸無華 人物景色極佳

慈寶

［illegible］

京都·大華·金冠

第二週五場 歐洲公司愛情恐怖巨片

保羅馬西·嘉比芙芝·巴巴拉嘉比露主演

WEREWOLF SHADOW

愛情恐怖令人膽顫心寒！ 七彩闊幕 不見宜童

月在群魔

殭屍化腐屍 可怕 好人變狠人作 兇險

京都今午夜場：挑戰 金冠今早九點十：血爪

華盛頓·總統·域多利

安樂公司發行 今天五場獻映 激烈戰鬥無比

闖營擊敵突成功！出圍染血重山頭！爭由自死而後已！鄉顛仆頭前後繼！

突擊雄師

最新戰爭巨片

今晚午夜場巨片：搏殺大綁票 動作多於一切

域多利今天早場：飛賊

新華·利舞臺·海運

新華海運五場 加開早場 利舞臺四場 明天五場

和路狄斯尼貢獻合家歡賞笑片 全部七彩特藝！ 片上中文字幕

同場加映七彩卡通 西部小英雄 大笑三百回合！

英國小姐：瑪麗安穆白麗 英俊小生：狄尼希曼 青春人馬最佳搭配！

WALT DISNEY productions My Dog, the Thief

鬼馬賊狗公

新華今午夜場：［illegible］ 利舞臺今晚十二點半：［illegible］

皇后·文華·皇都

今天全綫五場獻映

嘉禾公司出品武俠巨片

大導演羅維·嘉禾新星 驚人之作 武俠巨星 衣依 田俊 領銜主演

追擊

鄒文懷監製 王天林導演

今晚全綫再度午夜場

嘉禾榮譽發行 苦幹出品 壯烈武俠巨片

王羽領銜主演 一夫當關 徐楓 張冲 張翼 陳鴻烈 主演

百樂

即日首輪獻映 羅蘭士奧利化·蘇珊娜玉·積鶴健士·十四紅星會串 歌樂戰爭鉅片

仙樂軍魂

明日起獻映張徹鉅片 粉身碎骨

豪華·快樂·金門

第11天今場五！ 各片星成 比費 金穆 主演

好評傳遍。萬勿錯過

百戰長征 The Deserter

氣勢如虹 震撼山岳 戰鬥場面 不見宜童

金門四場 最後 武門彩片 五鬼奪魂 江南主演

明天五場 小人物

今夜午場 金野郎·槍女

金門今早場 ［illegible］

麗聲·京華·皇宮

第二週今五場 皇宮今場五映

愛姬森瑪 希維賓納 合演

巴巴拉奇嘉蓮 主演 男男女女

第二春 PERCY

七十年代第一部有味大喜劇，最蠢感的題材，最抵死的笑料，七彩闊幕，不宜兒童

午夜加場 成人不宜

麗聲京華 今晚加映午夜場：第二春

紐約·大世界·麗宮

今天六場 加開早場午夜場

佐治史葛 蘇珊娜玉 合演 愛情昇華 愛情詩篇 時代鉅鑄 學校教材

JANE EYRE 簡愛

麗宮最後五場 傳奇肉感冶艷彩片 成人童話

明天五場 赤胆英雄無敵槍

今午夜場 鐵騎士

東方·凱聲

今天五場 加開早場十二點半

性格影星 碧姬巴鐸 安妮姬拉蒂 合演

THE NOVICES

香車神女

伊士曼七彩 法國本年度賣座喜劇

明天五場 大兵智鬥鐵軍曹

國際 九龍城

今天續映 彩色武俠打鬥巨片

豪俠傳 李菁 唐菁 主演 武藝精湛 招法新穎

下期 「路客與刀客」

今早十點半 大盜王冷面虎

金陵·寶聲·金國

今天三院映：金國今後四場

衣依 田俊 領銜主演

追擊

寶聲今早場 生死門

今午夜場 金陵寶聲 挑戰一夫當關

金國明天 姜大衛·狄龍 拳擊

恒星 H 448007 ·樂宮

今天五場 加開十二點

OH! WHAT A LOVELY WAR

仙樂軍魂

世界政治人物俱上銀幕！

即日五場放映 彩色闊銀幕武俠巨片

王羽 上官靈鳳 主演

黑白道

王羽編導 張冲曾江主演

即晚午夜場 尋母十七年

樂聲·新聲

今天五場 嘉禾公司七彩武俠巨片

追擊

嘉禾新星 衣依 武俠巨星 田俊 主演

監製 鄒文懷 導演 王天林

今晚兩院午夜場 一夫當關 王羽徐楓合演

東城·百樂門

今天盛大獻映 加開十時半早場

美高梅大胆寫實男女兩性問題七彩巨片

青春尤物 巴巴拉嘉蓮奇 加路斯漢 主演

男男女女 MAN AND WOMAN

兒童不宜觀看

狂歡舞會 熱情奔放 少男少女 一場胡塗

聯邦 K719314

天天五場 嘉禾公司超級武俠片

追擊

衣依 田俊 唐菁 主演

早場：春宵花弄月

今午夜場 明晚：一夫當關 王羽主演

普慶·珠江

今天續映

鷹擊殲敵戰

寶石 紅磡 | 觀塘 道明街 | 柴灣 環翠道

今天五場 七彩武俠打鬥片 黑白道 王羽 上官靈鳳 主演 今早十點半 張帝 張亞珠 今午夜場 挑戰

今天五場 十二點半正場 邵氏動作片王 拳擊 姜大衛 狄龍 井莉 今早十一點西片 白馬神童 今午夜場 鳳飛飛

今天四場 邵氏動作片王 拳擊 姜大衛 狄龍 井莉 主演 今早十一點 嫁衣 今午五點半 金槍亡命客

麗斯

連日滿今仍映 聯美公司驚險巨片

羅拔烈高 丹露古柏 合演 全部七彩·片上中文

虎穴逃龍

今早十二點半七彩片 陌路相逢

新都·樂都·英京·英華

今天五場 金寶公司歌唱熱鬧喜劇

李琳琳 譚伊佩 鄧光榮 何藩 主演

淘氣女歌手

今晚午夜場：搏命

新舞台 | 國民 | 國都 H708861 H721504 K862123

今日今天仍滿五場 七彩打鬥 拳擊 導演張徹 姜大衛 狄龍 井莉 劉蘭英 主演

今十點九 當你離家時 今午夜場 鳳飛飛

滿座 新台舞五場 國民·四場 七彩輕鬆歌唱巨片

李琳琳 鄧光榮 伊雷 主演

今夜兩院午場 搏命 江漢 潘迎紫 主演

北河 | 華樂

北河今續映 嘉禾出品最新武俠巨片 追擊 衣依 田俊 唐菁 主演 新銳·新作·新風·新手法 今晚午夜場：一夫當關

華樂今最後 國泰出品七彩最後巨片 雪路血路 田野 主演

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一二號 （二）九龍旺角砵蘭街上海街口 （三）九龍佐敦道碼頭側集益地下 （四）九龍代理佐敦道碼頭側集益地下五八號

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。
不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之處是荷。
華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話服務，凡用電話治登，分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，各欄（請用一角或五角、分郵票、如用一角五分以郵寄銀印花亦可）本報設有專人辦理，即收，各界人士刊登或用其他辦法繳費，仍照常接受，請到本報分類廣告部辦理。
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一二號
（二）九龍旺角砵蘭街上海街口
（三）九龍佐敦道碼頭側集益地下
（四）九龍代理佐敦道碼頭側集益地下五八號
（刊登分類廣告由上午九時至下午五時止）

升中補習 待聘 現職教師 精補彩虹 香港大學 補習嗎？ 香港大學 到府補習 循道預科 港大工科 AAAA

專誠補習 港大補習 培正預科 英數補習 預科女生 到府補習 到府補習 業餘文書 家庭補習 港大理科

港大理科生 浸會女生 聖瑪利 聖類斯 新法預科 經驗補習 港大工科 現任教師 傭女點鐘 全港首創經驗女傭 拔萃U6 港大理科 聖保羅

數理新數 英中畢業 私家護士 任職名校 精補小學 浸會物理 喇沙預科 在職教師 50元補習 浸會師範 聖瑪利 浸會學生

市民秘書 經驗行街 國語 英數補習 初中補習 會計打字 聖若瑟 補習教師 職員待聘 帳稅 理科補習 英皇預科 做賬 到府補習 經驗補習 伊利沙伯 精教拼音 大專生

待聘 皇仁工專 報稅理帳 到府補習 聖保羅 狗 病百貓 電話北角H617042 H617620 聘請粉絲技師 聘女教師 高薪聘請 診所登記 登記助護 誠聘教師

聘請雕塑

藝術員有多年人形設計經驗近照待遇寄華僑報1026號箱合約洽守秘

文書助理 女性會計助理員

聘請職員 誠聘文員 事業與前途 LIFE-TIME INCOME 洋行文員 希望 聘請護士 英文教員 英中教師 急需後生

墨可喜遠東出版有限公司

聘請女性海外編輯代表數名在下列各地：（一）中美洲 （二）西印度羣島 （三）非洲
英文大學畢業有教學經驗年齡在23至30未婚待遇優厚及各良好的福利
有意從事者請函附履歷連同近照（恕不退回）和電話號碼至
九龍旺角彌敦道六七三號八〇三室

染部練習生

官紡染生學歷或有能耐者，請大寸照片附履歷勞心有志向者報名，薪金親身招考...

請女傭人 聘請登記 住宅花王 聘見習生 RC設計 聘請補習 請花王 誠聘會計 珠寶行聘請下列人員

聘經驗秘書

須有中英文高等學歷，意請詳列歷及要求待遇函九龍光行七一八室龍珠島俱樂部

聘請司機

請拉紗工友 招請登記員 經驗會計 中區商行 疋頭店員 急聘代課 大廈管理 誠聘職員 急請 大廈管理員 電氣技師 招請學徒 聘印刷什工

製衣廠 英商文化 聘請教師 聘女教師 聘幼師 請打字員 津校急聘 園助教 看更員 股票行聘職員 請女櫃面 某大洋行 誠聘文員 幼稚園助教 時裝公司

誠聘 會計 人員 行政

酒廠請人 蔣氏眼鏡 蘭克時裝 招請校工 請男女啤工 請管理員 代請洗廚 電業經銷

請副廠長及營業主任

新觀棉招及職務管理者請本港工廠毛紡，能理大明街毛工廠巧織及港維毛收生主廠維大明，造人各並及購產任長廠厦街
手袋廠請

香港護衛會

招隊六七有病假休獎利四，道號島下，洽大J四馬請有天。金金、假補百百員請。廈，十頭到意假每等、年、水元元月當地青一園紅者期月福退終年、並至新通

生習練貨售

多生習練貨售請招務業展擴服洋絨呢昌鴻，起元五百四至五百三由薪底度程學中具名，於請意有保鋪需膳供期假有好途前快職升，洽面下地號九一壹街昌南龍九到間時公辦，洽何九六七二六八K電或

月薪六百 聘女職員 請女傭 招請時裝 電氣補師學徒

急請助理

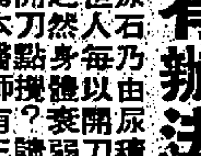
大公司展業請男女助理職員數名年齡十七至廿五中等程度不拘經驗升職快電話地址函九龍K1726郵箱

聘私家看護 徵侍應生 經驗女傭 津校書記

聘女教師

聘醫院 招請 油公仔 聘女文員 聘女售貨 陳昭烹飪 徵求 徵士瓜灣 誠徵伴侶 潘潔平 收購酸枝 徵夫人 誠徵女友

舊樓別墅 徵男友 誠徵女友 徵購中區寫字樓 矮人 徵清潔房 徵求高尚



徵求工廠樓 公務員樓 誠徵伴侶

利息最高 價格廉宜 手續簡便 歡迎來函
有意在加拿大投資置業佳音
通信地址 MR. TERRY LOUIE C/O HUNT REALTY LTD 1748 LONSDALE NORTH VANCOUVER B.C. CANADA

誠意徵友 國際機構 誠徵良伴 公仔臘梯辦 醫藥 洪冠洲 手汗鼻臭 尿石 怕開刀？有辦法！

華僑日晚報廣告信箱

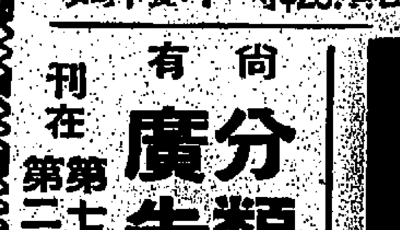
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼
30 31 40 41 47 52 59 62 63 71 76 83 88 89 93 94 98 104 105 106 110 111 115 123 116 117 120 123 125 126

中區辦事處信箱號碼
879 803 808 809 811 812 815 818 820 840 846 848 850 857 858 859 862 867 871 874 876 877 879 889 890 891 893 894 929 401 402 405 411 412 414 422 429 436 444 447 445 447 448 449 451 457 459 460 462 466 469 472 473 476 477 479 480 481 484 485 486 487 488 489 493 495 496 497

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
903 906 909 911 913 915 920 921 922 924 928 931 939 941 943 944 947 948 949 951 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 981 984 986 988

旺角辦事處信箱號碼
1327 1328 1343 1333 1336 1345 1346 1351 1360 1361 1372 1373 1383 1384 1388 1389 1394 1002 1003 1004 1005 1009 1012 1013 1014 1016 1017 1018 1019



惠風 王子公主 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡。
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

長洲旅遊 住松廬 別墅 請

遊艇遊車

$1,290 台灣遊 聖誕特價團 出發日期 12月21、24日 通利達旅遊公司

行李集運 旅運

珠寶 寶光石珠

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處 香港華人銀行地下（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可用電話洽登，並以郵寄收費。請刊戶用電話洽登後，以郵寄支票或郵票（一角或五分）付費。又本報刊登分類廣告，辦法仍照常接受，請到本報各分類廣告處辦理。

（一）總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處 香港華人銀行地下（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止

新樓廉售

① 香港山道一至八號，分層出售，分期付款，高十八層，價格洋樓
② 九龍鳳凰村十六號，一梯一伙，快將完成，建築期間，優待
③ 西灣河街長樂大廈，分層出售，分期付款
④ 灣仔旺鋪，店舖出租

電話 K939279 K930506

大樓 嶺南茶葉 官塘

出售

吉樓廉售

沙田別墅

恒信

靚樓出售

吉舖售位

英皇道

吉樓平售

金玉舖王

商業地王

鋼琴平售

尖沙咀樓

太子道豪華洋樓出售

一六〇〇餘尺四房二廳，向東南光綫好，空氣足有車位，水電煤氣全一切設備，優良交通方便，管理完善，即買即住，捷足先得，請電K六四八九五七，下午二時至七時洽

唐樓出售

香港西營盤

恒登舖位

山道旺舖

旺舖廉售

大廈好望角

廠房廉售

出國廉售

新建成旺舖出售

九龍亞皆老街219號七樓，尺地百年期，下餘約年110年，本地洽接昌公司，紹築建或H四〇六五八電

北角洋樓

洋樓出售

吉樓售

二樓商業樓出售

九龍界限街18號二千尺，樓餘期年盆百地，本地洽昌建築公司電話H四〇六五八，接紹

吉樓出售

收租平樓

半山洋樓

麥當奴道三房大客飯廳，大騎樓約1650呎，另上蓋車房連天台交吉廉售廿二萬，請到麥當奴道68A管理處洽，電話H246394 H246255

荃灣傳德洋樓 即買即住

城南道 相連舖 另有閣 樓上三住 宅餘樓位

北角英皇道海景樓 三成入伙

電話：H 248429 · H 241511

新界西貢

洋樓急售

官塘樓售

唐樓出售

高尚住宅

灣仔地王

鰂魚涌樓

唐樓廉售

高級樓售

亞皆老街向南四面單邊一梯兩伙1650尺四房二廳三廁廚房工人房大石屎蓋車位連裝修交吉期長合電K846711

車房出售

北角康德 交吉分期

新樓出售

新洋樓

美孚新邨

廠樓出售

出國平售

高尚洋樓

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 電話：230589

向南洋樓

西區樓舖

荃灣吉舖

深大旺舖 連閣出租

中環旺舖☆任宅

置業良機

平樓吉售

桂林街

資投利有穩最

用途面積		滿租期限	每方呎租金
新蒲崗九樓	10,520呎	72年3月	0.75
新蒲崗四樓	13,770呎	72年10月	0.84
新蒲崗八樓	15,000呎	74年3月	0.75
新蒲崗八樓	4,466呎	73年9月	0.78

高息旺舖

廠房廉售

工商住樓出售

九龍工業大廈 英皇道市區工廠 今年年底完成

電：H248429 · 241511

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期

電話：H248429 · 241511

高尚洋樓

九龍山林道五十二號環海大廈六樓DE座出售有意請電四三三五四三地址李寶椿大廈六〇六室洽

鏡記舖樓

發財旺舖

舊樓廉售

百餘年長期 出國特廉售

上環旺舖租售

乍畏街18號實用面積414尺舖面20尺4寸闊廉租平售均可 電話：H241680 H235889

現貨建築機械出售

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈

快將完成 一次過付款 特價優待 電話 H 248429 · H 241511

買樓送裝修

太子道園藝街三號式樓照來價交吉出售數萬元裝修在進行中免費贈送歡迎參觀對面品華士多引看或電K七八七二二六到洽

洋樓廉售

特平樓售

洋樓出售

九龍塘

高尚洋樓

四樓吉售

高尚洋樓

闊大唐樓

旺角樓售

海景洋樓

旺舖平售

香港中環伊利近街48號地下面積900平呎門面活21呎年期九九九交通方便平售電H四四一九二一萬

吉舖廉售

九龍鳳凰新村飛鳳街 鳳樓 門牌：31—41 旺舖租售 有入伙紙

正記公司

西環 联基新樓

分層出售 · 月付$300餘 電話：H249311

天后廟道

萬七買樓

靚樓出售

太子道出國平售

先到先得185號11樓高尚靚洋樓八百呎二廳三房二浴廁向伊校公園三面大單邊年底入伙經紀免K 818561

鴻星營造有限公司

德輔樓

新蒲崗樓

紅磡碼頭 聯成大廈

九九九年期現建至十一樓平價出讓由三萬二千元起交三成半餘款入伙分期付平過交租漢記K六五五四一九 · 六三二四八七 紅磡明安街21號地下

樂福大廈

正記公司

公寓連物業

油麻地旺舖

商住

洋樓出售廣告位及寫字樓工廠出租

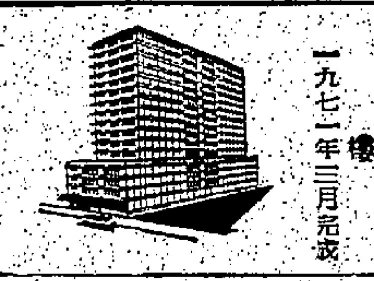
吉樓出售

太子道251號七樓三房兩廳約千二呎交吉請電K六六九四七四〇七七一七洽

弍萬壹買舖

半山洋樓

跑馬地樓



錦茂工業大廈

西環卑路乍街44號 正四面樓 全無柱位 分層出售 光猛涼爽 每單位由2,000呎至5,700呎 一九七二年三月完成 洽購處：錦茂建築有限公司 中環大道中74號506室H二三六〇四九

西環南里23號 石塘咀旺舖

地下連閣約二千呎吉售 接洽電話K663940，K660266—7

新樓平售

吉樓出售

九龍塘義本道

徙置工廠

寫字樓廉讓

名種狼狗

出國急讓

夜冷毛織廠

高尚洋樓

唐樓廉讓

百科全書

車床、刨床、插床、冲床售

元洲街269 K866051 H723759洽

聯成海景

旺區旺舖

正種沙皮狗

士多招頂

北京狗讓

出讓

機切封袋膠 夜冷

日本富士廠廿四寸全自動膠袋封切機平沽歡迎參觀荔枝角鐵倉近派安石屎廠側邊入電話日K七一九六四八 夜K弍一五九三四梁洽

沽平廠衣製冷夜

靚臘腸狗

冷氣機

寫字樓讓

關島珠寶店廉讓

著名珠寶店東主退休願以廉價出讓利大客戶廣有代理權並可供應經驗職員請函香港郵箱一一三一七二洽

塑膠五金廠廉讓

清倉貨各種工具

大批汽車 油渣機修 理工具 塘風鑽 泵及馬達 五金工具 拆樓限日 沽清荔枝 角道一〇 一號地下 看貨

舖位出讓

九龍旺角

美孚靚樓

文英樓讓

商業樓宇出讓

新樓出讓

旺舖招頂

領福慰金

鳴謝

K種產鴿

鳴謝 德輔道西51號三樓D座（電話：H478155） 聯安公司

莫氏宗親

尚有分類刊在七張三頁

請讀者諸君：

倘有需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格內，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。華僑日報謹啟

茲函附郵票計港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：

啟　一九七一年　月　日

（請注意）如係來函郵寄，請將「郵票」二字改為「支票」，附郵票則不必

每段大字四個 細字四十個 每天二元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用一毫郵票。不論廣告與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

招生

學 H708639 咪咪教授中期路試 初學有經驗者歡迎 話洽

香港各區 學 H604929 經驗男女師傅精教 中期馬路 急考速成

學 H633087 新咪拿車 廿年經驗 中期路試 足鐘速成

升中專科 經驗升中教師晚間補習 各科尤其英數指導嚴厲 自問專心教學 者請電H745274吳先生

藝術公司

文法會話

蕭文授舞 每天每科四元

世界打字社 打字 世界打字社 歡迎各學校學生參加秋季打字 京華戲院附近軒尼詩道534號2樓

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫，爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式……

總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 九龍旺角辦事處上海街四九七號 刊發分類廣告專綫電話：H二二一五八三（每日由上午九時至下午五時止）

標準國語 北平女教師 教授國音 收費從宜 上門時間任擇 均可函華僑日報信箱131

余彩鈺女師 結他

陳乃全 結他 鋼琴

梁日昭教

哥林比亞無綫電學校 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生 由學校發給學生一部全新收音電視機器材供回家中實習 另時返校上課學費15元隨時報名入學索章請電K862483 K789115 K864989立即免費寄上 校址九龍保安道20—26號歡迎到校參觀

美術 畫畫 廣告 藝專 萬國 中西 立案 另授 裱畫

英語 英婦教授 只收女生 北角新都城大廈 電H706058

學士上門教 英語會話 各級文法 拼音

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅弍號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳•交通方便•收費廉宜 電話：七六七八八一 詳章備索

灣仔日文 今日開課

香港婦女補習學校 香港補習夜校 銅鑼灣英皇道26號 尖沙咀金巴利道76號 國文 國語 英文 會話 打字 拼音 珠算 招收十月份日夜各班新生

吳氏英語會話

函授出入口

個別教授 各種美容班

由港大中大任教人仕親自教授 發音會話文法 英倫會考大專 分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議） 界限街40號11樓B座 詳情請電K807178

專精數學 招F6純數班，F5數學優異班 F5—F6 純數班 甲數班 理化班 新數班 F1—F4 數學班 新數班 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓B座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話H765690

立案：國際語文學校 英法日德國語 英專

意大利文

教授鋼琴

打字 英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院 立案 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601廖創興銀行大廈五樓電859364

專家教授 塑膠電鍍

佩蘭畫苑

聖心英文

學車衣

標準英文法 作文 發音音調

古箏 琵琶

五元學舞

英人小姐 英語會話 尖沙咀 K670272

梁氏數理化

新亞雅禮 中國語文研習所 國語專科 九龍農圃道六號新亞書院三七九室 電話：K六五九六六三

G.C.E. TOEFL 會考

•基督教女青年會• LCC會計簿記 級別：中級新班招男女生 備考本會及英國LCC證書 開課10月八號電話H238533 地址：中環鄂爹利街11號

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

國語小姐 日語 英語

青年謀生出路

藝晶鋼琴學院

五元 學舞

五元 教舞

英婦 旺角彌敦道607號新興大廈三樓•電858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電859364

油畫 畫

歐氏學院 小提琴 鋼琴

史正中書法 中國書法院 蘭亭序 千字文

天使育嬰院 醫護主理 環境幽•空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

香港商科語言書院

人人可讀 立案

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話•德文•法文•日文•國語•西班牙文•簿記•會計•速記

以上各科均由各該國名教授授課•修畢各科頒發畢業証書外•另備考L.C.C及PITMAN-AIA-CCE-BSC文憑試

打字全科一全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔鍵孔訓練班

英文文法及寫作•國文•葡文•拉丁文 出入口文員班

倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

租賃（香港）

上門日語

工廠大廈 分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署 啓時工業大廈 三面單邊由八千至一萬尺 洽租處：太子大廈1914室啓時有限公司電話：H226553

半山洋樓

大小梗房

寫字樓租

售租舖旺 英皇道三九〇號亞洲大廈地下電車總站對面地點繁盛面積三千餘呎適合各種商業洽商請 電H六一〇九九三

旺舖

大單邊

新舖租售

喜租新婚

洋樓招租

西摩道近衛城道三房一廳浴室廁所面積八百八十五呎十一月交吉 電夏利文H二二三七八七

旺舖廉租

全座商業樓宇招租

工廠招租

新建商業樓招租 干諾道西78號三樓 實用面積1000呎廉租 接洽處：香港米行商會 永樂西街弍一弍號四樓 電話H435821謹洽

吉樓招租

旺舖廉租

釘裝廠租

舊式

新樓出租

吉舖招租

120元細

洋樓租售

香港 旺舖 土庫 出租 <中區寫字樓二百餘呎出租 <莊士敦道舖位閣樓連地庫六千餘呎合銀行百貨公司超級市場銀會等用。<灣仔道商業二樓面積千餘呎 電：H726090 K810311洽

巴丙頓道

工廠大廈

商業樓租

中環旺舖

雙人樓租

德輔道西206 新樓租售 九九九年期 一梯兩伙 電話H468002 H438246

旺舖租售

寫字樓租分

商業與工廠

洋房分租

寫字樓出租

德輔道西206 新樓出租 電話H438246 H468002

北角樓租

商業樓宇

海景商業

旺舖招租

怡和街40號閣樓平租 適合商用 電話 H248429•241511

商業唐樓

旺舖租售

商業新樓

旺舖租售

房廠

洋樓租售

商業樓租

廠房招租

鋪租賣

百德山

成座診所工

租賃（九龍）

旺舖連閣

吉樓租售

工場出租

旺舖招租

高尚住宅

寫打老山

旺舖租售

旺舖出租

商業樓式 尖沙咀加拿芬道弍樓單邊全層千餘尺宜寫字樓舖位工場等水電裝修全有意請電K669864洽

新界旺舖招租

寫打老山

尖沙咀樓

新建成洋樓

洋樓出租

旺舖招租

公主道

旺舖出租

工廠出租

廠房招租

食品廠租

平安大廈

招租

尖沙咀舖

舖位招租

工廠租

寶石戲院

寫字樓招租

新界元朗

吉舖召租

吉樓租售

新舖樓租

寫打老山

吉屋招租

廣告招租

官塘廠房招租

閣樓招租

洋樓招租

向海梗房

旺舖連閣

全層單邊

荃灣王舖

樂信工廠大廈 分層租售 四面單邊現貨

平安大廈

洋樓招租

廠房招租 新蒲崗工業大廈地下四千餘尺五樓萬五千呎一半亦可八樓八千餘尺水電全交吉平租 辦公時間電K式式壹式六壹黃洽

尖沙咀

唐樓招租

廠房租售

貨倉廉租 現成貨倉葵涌新工業大廈適合各行業儲貨用面積寬大交通方便價格特平電K一6853 80涂小姐洽

陳列室出租 九龍太子道292A—B號樓下，約四千方尺，適合陳列汽車，家庭用具，小形機器等用途，有意者請到上址參看或下午六時後電K373912，K373913郁洽

廠房出租 四、六樓 官塘鴻圖道74號華工業大廈 電話H703100或H700462洽

官塘旺舖

旺舖招租

廉房租

尖沙咀 寫字樓招租

旺地旺舖

祥順工業大廈招租 官塘道340號後通大業街 地點好、光綫足 每方呎載重200磅 順昌有限公司 電話H435243—4

商業樓出租 九龍太子道292A—B號樓下，二樓三樓全座或分層出租適合陳列室，寫字樓，托兒所專科學校，小形旅店等用途，有意者請到上址參看或下午六時後電K373912，K373913郁洽

訪尋 尋訪

啓事

遺失聲明

遺失圖章

重要聲明

遺失聲明

遺失 聲明

大贈送

曾英榮君

遺失啓事

遺失 聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選播：春江舞曲，江河水，變飛蝴蝶，十五分，歌星選唱：春夢之戀，阿里郎山坡，美麗的馬利亞，偷偷愛上你（包娜娜），三十分，時代曲選唱，桃花開在春風裏，時鐘的的嗒（李小梅），花嫁，美麗的人生（合唱），姑娘姑娘（紫茵），西子姑娘，前程萬里，愉快的前途（紫櫻），愛的歌聲，歡天喜地（姚莉）。

七時，報時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播香港新聞及週末漫談，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，愛人是寶櫥，要問問你，戀愛十字架，熱情不應理，心病（蓓蕾），怪我錯（合唱），騎馬探情郎（潘秀瓊），五十六分，天氣預告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，「市務處公共關係科直接報導交通消息」，本港海員時刻報告，每日公眾活動報告及時刻報告，十五分，「每週報章文摘」，三十分，兒童節目，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「空中小郵差」。

九時五十五分，轉播四十五期政府獎券在大會堂劇院攪珠情形。

十時四十五分，廣播劇衛斯理系列之「橫財禍」第十四回大結局（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，小嬌娃，往日情懷（鄭錦昌），永遠是真情（合唱），二十七分，粵曲選唱，再世紅梅記（任劍輝、白雪仙）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今蕊馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣牛房本地及外來生牛價格」，「時代歌聲」時代曲，愛的是火燄（姚蘇蓉），山盟海誓，我要永遠擁有你（曾山），溫情滿人間（尤雅），忘不了相思未了情（鳴鳳），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞，時刻報告，十三分，「一週影評」，二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，天壇雜錦，「愛的苦杯」，三十分，粵曲，魂化塔合夜合花（新馬），郎歸晚（冼劍麗）。

三時三十分，粵語新聞簡報，「週末點唱」（五十八分，天氣報告）。

四時三十分，「週末劇場」。

五時，市務處公共關係科直接報導交通情況，三十分，電影聲帶，花木蘭（合唱），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，時刻報告，四分，粵語流行曲，水仙子，浪淘沙，十五分，「空中論壇」。

七時，粵語新聞簡報，時代曲，寂寞的列車（劉福助），淚灑愛河橋（合唱），問白雲，少女的祈禱，我的心裏沒有他（合唱），蓮花，恨你入骨（楊燕），情侶，愛你一生（鄭曉君）。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時刻報告，十分，「引古說今」，十五分，夜夜此時聽「樂館消遊」，四十五分，「勾心鬥角」（五十八分，天氣報告）。

九時，粵語新聞簡報，四十三分，漁民天氣預告。

十時，報時，錄音轉播「香港歌劇院歌唱節目」，四十五分，珠海笙歌，西廂記之驚夢（何家光）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眠」（時代曲，寂寞的月夜（蔡玲），我在靜靜等你，心戀（崔萍），我自己騙自己，很喜你（靜婷），偷戀，不能不愛他（潘秀瓊），三年，祗有你（李香蘭），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「倫敦花絮」，五分，音樂，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，洛水神仙之仙凡會（文千歲、鄭幗寶），四十二分，音樂選輯。

下午八時，時代曲，愛歡的搖擺，我沒有入愛（蔡琴），孤寂夜快車，愛你想你恨你（吳江），安妮不要哭（尤金），十四分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦國語新聞。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，愛的園地（崔萍），白雲寄情（潘秀瓊），重逢（崔萍），懷念（潘秀瓊），十五分，絲竹之音，柳搖金，繡荷包，出漢宮，三十分，絲竹之音，天氣報告，新聞簡報，瑤台茶，孤星淚，鳥驚喧，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清歲雅趣，時代曲，誰能知道我的情（徐小鳳），愛情鳥兒散（冉肖玲），三十分，天氣預測，時代曲，荒烟蔓草（洪鐘），森西我愛你（夏台鳳），三滸市（陳錦隆），只等花兒開（孫一迦）。

八時，新聞報告，天氣預測，十五分，時代曲，獨孕女（詩韻），夢的祈禱（姚蘇蓉），寂寞的人（包娜娜），自己騙自己（凱寧），又像細雨又像風（金燕），不要說再見（陳芬蘭），眞善美（紫薇）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱（祝壽祝婚及其他）。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，粵曲：紅杏未出牆（任劍輝、白雪仙），江南金粉夢（新麥炳榮），三十分，倫理小說「歌樂親家」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「神秘人物」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十四分，粵曲，西河會妻（文千歲、李寶瑩），三十分，歐西時代曲，愛的尤菲（鳴西），跪我歌唱（時小萍），爲了愛（筱子姊妹花），美景的來臨（鳴茜），陽光普照（侍小萍），東京之夜（筱子姊妹花），溫柔鄉（江玲），五十分，「通俗成語」。

二時，週末專輯，三十分，時代曲，我爲你陶醉（美黛），生命如花籃（溫灼光），甜言蜜語（美黛），一年又一年（溫灼光），愛人永遠在身旁（美黛），夢裏相逢（溫灼光），你的心裏怎麼樣（美黛），雨的懷念（任約翰），留戀（湯蘭花）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，我愛你（崔妙芝），爲了你（鄭錦昌），花蝴蝶不來（崔妙芝），夢裏人（鄭錦昌），舉杯邀明月（尹飛燕），像一個夢（鄧炳文），憐樂良宵（尹飛燕），櫻花戀（鄧炳文），載花歸（尹飛燕），三十分，老師你好嗎。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

五時，藝播，播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，故事新編。

七時，新聞簡報，存生半日閒，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，鳳仙花開（櫻花），奮時（秦淮），常相依（櫻花），你正合我意（秦淮），香格里拉（李芷玲），怪王河（鄧碧雲），春夏秋冬（蔡芳芳），三十分，粵曲，閨怨（李芷玲），眞希奇（蔡芳芳），漢宮秋怨（林家聲、陳好逑）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，新編做惡做奸小說。

十時，新聞簡報，時代曲，你望了我一眼（高小紅），夜思（鄭曉君），誰能知道我的情（高小紅），爲什麼他不來（鄭曉君），問君何日能再來（鄭玉玲），何日君再來（冉肖玲），三年（鄭玉玲），往日舊夢（冉肖玲），閱達拉美娜（姚蘇蓉），三十分，天才艷裝廣播劇。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中。

五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，晨曦妙韻，三十分，天氣消測，（繼續晨曦妙韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，今日賽馬貼士報道，（繼續晨曦妙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續晨曦妙韻），五十五分，轉播第四十五期政府獎券在大會堂劇院，由本台蘇鳳報導攪珠情形。

十時，時代曲，我要尋找（青山），故鄉之歌（包娜娜），小紅船（南玲），我還是永遠愛你（金燕），珊瑚戀（青山），台北我愛你（包娜娜）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，今日賽馬最後貼士報道，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱。

十二時，新聞簡報，社會活動報道，十分，第一號直播室。

一時，新聞報告，（繼續第一號直播室），三十分，天氣報告，時代曲，告訴你（蕭湘元），白雲（美黛），愛你入骨（張伊雯），梅花夢（鄧娃），窗前樹（蕭湘元），桃花開在春風裡（美黛），今夜是否遇（張伊雯），儘我相思願（鄧娃）。

二時，時代曲音樂，如果沒有你，秋夜，祝福，南海之最，郎是春日風，薔薇處處開，今夕何夕，隨上一朵玫瑰，人隔萬重山，黃葉舞秋風，明月千里寄相思，秋詞，兩相依，遙遠寄相思，情人的黃襯衫。

三時，歐西流行音樂。

四時，時代曲音樂，夢中人，南風，桃李爭春，我想忘了你，相思河畔，綠島小夜曲，晚霞，星心相印，阿里郎，漁光曲。

五時，歐西音樂，四十五分，今日賽馬全日成績報道。

六時，新聞簡報，週末點唱。

七時，新聞簡報，（繼續週末點唱），三十分，粵曲，佛前燈照狀元紅（何非凡、紅線女），程大嫂（芳艷芬）。

八時，新聞報告，天氣報告，重播節目右路，時代曲，萬花筒（森森），甜蜜的夢（鹿韻），微笑的玫瑰（森森），世界的美麗（鹿韻），蘭姑娘（森森），森林之歌（鹿韻），三十分，馬（報道每場賽狗結果），偷吻（潘秀瓊），我的郎（方漁），我爲你留下一首的詩（潘秀瓊），紅唇（方漁），斐致祖信你（潘秀瓊），蘇州河邊（方漁）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，地久天長（湯蘭花），我倆的時光（崔萍），秋雲月滿（湯蘭花），愛苗（崔萍），總有一天等到你（湯蘭花），小雨點（崔萍），青島（甄秀儀），夕陽西沉（陳芬蘭），紅蘋果（甄秀儀）。

十時，時代曲，香港之夜（張萊萊），有了愛人，情話綿綿（尤麗、吳剛），何必去偷香（張萊萊），我倆在一起（尤麗、吳剛），瑪拉娜娜（張萊萊），倚前一朵玫瑰（尤麗、吳剛），雨夜花（楊燕），夢的小船（姚蘇蓉），月夜樹下（楊燕），海浪像花朵（姚蘇蓉）。

十一時，天氣報告，時代曲，我的冤家（李勝洋），雨的旋律（夏心），愛掛那一天來（李勝洋），我在盼望（劉福助），痴情的月（夏心），想當年（凌雲），懷念蘭斯（李勝洋），春夏秋冬（凌雲），白牡丹（夏台鳳），答腓美娜（姚蘇蓉）。

十二時，天氣報告，時代曲，嬌滴滴，兩小無猜（翁倩玉），有人對我說（櫻花），戀愛的路多麼甜（翁倩玉），阿里郎（櫻花），痴情夢（翁倩玉），恨火（櫻花），陽春的東京（翁倩玉），全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零五分，英語初階，三十分，祝君早安。

八時三十分，粵語流行曲，四十分，街市行情，四十五分，每週報章文摘。

九時，粵劇名曲選「侯門一入深似海」，四十分，雷播「馬經節目」。

十時，小朋友樂園，三十分，麗的音樂會。

十一時零五分，四十五期政府獎券攪珠情形。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，通俗故事「平妖傳」，（中文電視台下午節目介紹），三十五分，工友園地，（天氣報告），三十分。

一時，時代曲點唱，五十五分，轉播商業電台賽馬報導。

四時，社會服務，十五分，金台下午節目報告。

五時四十五分，粵曲。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「月蝕疑雲」。

七時，歐唱戲劇化小說「換巢鴛鳳」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，時代曲，（報告各場賽狗結果），三十分，粵劇唱片「蝴蝶夢，艷陽丹鳳」。

九時，民間故事「七俠五義」，三十分，世界名著「藍天使」。

十時，轉播「香港歌劇院歌唱節目」，四十五分，粵曲。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，夜半奇談「義塚孤魂」，四十分，時代曲，五十五分，新聞摘要。

十二時，廣東音樂，（繼續報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，海陸丰歌曲，五十分，潮州音樂。

八時，潮州曲「李元霸」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，全套京劇「失印救火」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，潮曲精選「疏林會、桃蔭別」。

十二時三十分，潮語通俗故事「粉粧樓」，四十五分，電影歌曲「血手印」。

一時三十分，潮語短篇趣劇「借妻記」（天氣報告）。

二時，潮州曲「胭脂女」。

三時，潮語廣播劇「鐵騎銀瓶」，三十分，現代潮曲「喬太守亂點鴛鴦譜」。

五時，潮語傳奇故事「廊雀王」，三十分，評話「隋唐演義」。

六時，社會服務，新聞報導，四十五分，日日一歌。

七時，化小說「三娘子」，五十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。

八時，潮州歌曲介紹「揚乃武與小白菜」，三十分，潮州曲「紫釵記」。

九時，麗的呼聲夜總會。

十時，潮州歌曲「火燒碧雲宮」，三十分，潮語社會小說「歲月催人」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語青灯夜話「三缺一」，四十五分，明日節目預告，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，小情人（紫薇），甜蜜的夢（李小梅），情郎（紫薇），夢的開始（姚莉），我能忘了你（紫薇），誘惑（鍾玲），真情難忘，八時，桃李爭春（冉肖玲），好兒童（鍾玲），輕音樂，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，夜偷詩殘（鐘云山、光劍四、陳志偉、白雪子）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，荔枝換絳桃（梁天雁、陳鳳仙）。

十一時，秦香蓮，時代曲，我的願望（劉家昌），愛情花（姚蘇蓉），你是魔鬼（鄧麗君），淚（黃清元），奶奶送我一個吉他（蔡咪咪），兩個少年郎（薛家燕），梨山痴情花（鮑立），三十分，粵曲，梁天來（羅品超），一段幽情（李少芳）。

十二時，中篇小說，三十分，電影插曲，相思甜如蜜（陳寶珠、森森），何日君再來（靜婷），從命符（靜婷），五十六分，漁民天氣。

一時，粵曲，吟盡楚江秋（鍾自強），鬱香慈恨（梁英），三十分，衛國音樂，麗俗瀾天飛，寒時的小鳥，艷陽天，月亮和海洋，土風舞之一，土風舞之二，花裳，柯古些地土風舞曲，漂亮的姑娘。

二時，時代曲，可憐（潘迪華），何事去儂香（琼瑛），百花新娘（夏台鳳），桃花開了又香開（趙曉君），的夜快車（張露），小三郎（美黛），姑娘生來愛唱歌（鄭錦昌），黃昏（秦淮），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，報導本台初步貼士及換狗消息，天氣報告。

五時，小曲欣賞，三十分，兒童故事，歌星選唱（鮑培莉之歌）。

六時，心曲寄情，五十六分，漁民天氣。

七時，明日節目預告，十五分，轉播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重，三十分，體育消息，五十分。

八時，時代曲選，十五分起，轉地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

麗的電視一台（中文）

七時，清晨節目。

九時，插花藝術，三十分，小煞尼歷險記。

十時，麗的歌壇，三十分，英語長片「記者捉賊記」，尚璽打、祖麥洛主演。

十二時，清歌妙韻，十五分，新聞及天氣，三十分，粵語長片「小俠紅蝴蝶」（上）馮寶寶、鳳凰女主演。

二時十五分，Q太郎，三十分，名偵探霍家。

三時，人魚公主，三十分，麗的音樂會。

四時，新聞摘要及節目簡報，零四分，俠聖。

五時，週末笑點，三十分，心聲之歌。

六時，雄才偉略。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，百戰雄師。

八時三十分，群星會。

九時，賽馬結果。

十時，今日新聞摘要，十五分，粵語長片「胭脂賊」謝賢、嘉玲主演。

十一時四十五分，摔角競賽。

十二時十五分，最後新聞，二十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，火石卡通片集，三十分，香港網球公開賽（男子雙打決賽）。

五時十五分，卡通片集，四十五分，閃電小蝙蝠卡通片。

六時零五分，「羅馬之戀」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，心聲之歌。

七時，冥君同遊，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「杏林趣史」片集。

八時，「護衛律師」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，「美國式的愛情」。

十時二十分，週末名片。

十二時，播後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「蒙面奇俠」片集，三十分，粵語配音日片「勇擒私梟」。

二時，由日本著名紅星主演「快樂天地」片集，三十分，「音樂寶藏」。

三時，「地球保衛戰」片集，三十分，粵語長片「玉女飛龍」陳寶珠、吳君麗、故櫻主演。

五時，「平西誌」片集，二十五分，「五虎將」片集。

六時十五分，「太空爭霸」片集，四十分，「樂在其中」片集。

七時五分，「廿一世紀」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「無敵鐵探長」片集，五十分，「日立電影介紹」。

九時二十分，最後新聞報導，三十分，「花王俱樂部」。

十時，「法網難逃」，三十分，各片精選「日月神童」由馮寶寶、鄧光榮、歐陽珮珊主演。

十二時，「阿牛安士」。

明珠台（英文）

四時，卡通片，三十五分，「蒙面奇俠」片集。

五時，「神貓卡通片集」，三十分，「兒童樂園」。

六時，「新聞簡報」，五分，「玉女懷春」片集，三十分，「民族之夜」。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「新三劍俠」片集，五十五分，「快活谷賽馬實況」。

八時二十五分，「蘇利文表演時間」。

九時十五分，「糊塗活寶貝」片集，四十分，週末時選西片「情天恨海」由桑倫鮑華珍妮主演。

十一時十分，最後新聞報導，二十分，週末午夜場「雪嶺魂消父子仇」由馬地卡蘇、米高喇尼主演。

十二時四十五分，全日播映完畢。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：㈠香港荷李活道一○六至一○八號 ㈡中環德輔道中華人銀行地下 ㈢九龍旺角彌敦道七○一號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益地下

貨倉

瑞香園 代客貯貨 四四八八七二

營業

新潮紙畫 ART—POSTER 批發零售均可 銅鑼灣百德大廈12樓A5 ·碧峰畫苑· 附授及售油畫

洋服醫院 舊款改新 活衣有術 電841305 旺角豉油街67

借錢 K八○六七○三 李洽

永不磨損 膠圖章 最新發明 獨家創製

萬能角鋼 百葉窗簾

天面漏水 專長

康樂牌 標準磅 KRUPS Tel:K-662857·663650

水晶牌 地板膠 防水膠漿 代替瀝青 樓板鬆脫 可以自補 代理處：光施公司

股票資料中心 供應本港上市各股票詳細資料

命相 易學 鍾應堂 每日下午 電K813565

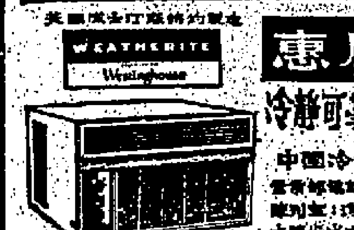
防水透明 地毯膠

雪櫃噴油 上門修理 冷氣 按裝

小姐：妳的胸圍 秀蘭胸圍 全球銷量冠軍 因爲 秀蘭胸圍 品質精良 碼標準 舒適 款色多 超值

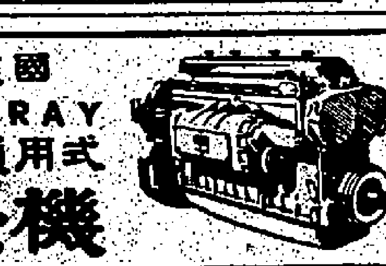
精工修理 高價收購

代洗衣



惠風牌 冷氣機 1H.P. 冷靜可靠·銷數最多 抵借港幣$925.- 中國冷氣有限公司 香港政府 3000部

用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司



真正英國 GM GRAY 通用式 油渣機

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台菲 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 九龍彌敦道旺角創興銀行大廈六樓602室 電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

洋服公司 高價收購 打字機 修理 抹窗打蠟 專門人才 清潔全科 H471633

何止手路快，放登力特大！ Kawasaki

上海 冷氣 工程

油印 中英打字

註册 日文文件

乾洗地毯 清潔打臘

紫藤軒 新舊字畫

油漆 清潔打臘

百利電爐 電焗餅爐 發熱用具 不論大小 保用三年 包修新舊 電焗餅爐

漏水

修理 電視 中心 精修電視·收錄柜机 天線安裝·快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777

JAGUAR SLOTTED ANGLE 萬能角鋼 積架牌 閣樓．工作枱．貨架．

高級樓宇裝飾材料

油漆裝修

修理 冷氣 雪櫃 噴油

追債

搵我地氈

姍姍時裝 上門度身 專家設計·款式最新 準時起貨·精工價廉

地毯窗簾

電視 專修 樂星牌

出國雪褸 裕興公司

聖誕禮物

雪櫃磁性邊膠

電子自動瞬熱封口機

快捷電視 工程行

尼龍 代理 日本

電視

絕緣膠珠 永翔塑膠廠出品

買賣修理交換 打字機 計算機 收銀機 複印機

中國姓名專家 周岳橋

尚有 分類 廣告 刊在 第七張第一頁

香港保護兒童會

新華 利舞臺 海運 新華 海運 五場 加早場 利舞台 明天五場

鬼馬賊狗公 My Dog, the Thief

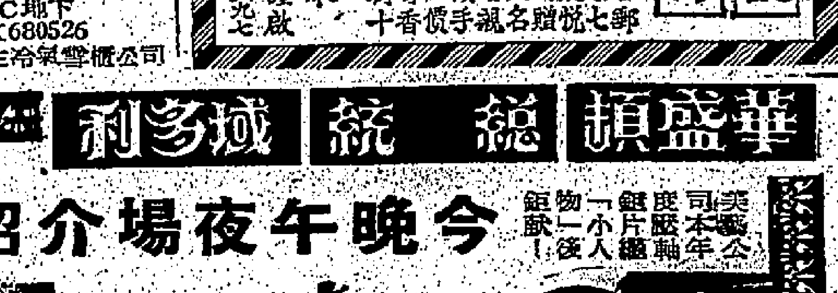
WALT DISNEY productions'

諾爾 扮演賊狗公 鬼馬無人比 見人愛，當年之勝更天天拉西與林

一吠天下响 偷窃勝時儁 好心做紅娘 的確有得彈！

加映最新七彩卡通 西部小英雄！

華盛頓總統城多利 今晚午夜場介紹



"Big Jake"

縛殺大綁票

全部動作 絕無冷場